

# TABLA DE CONTENIDOS

Abreviaciones usadas en este libro de texto y los comentarios.....	1
Una palabra del autor: Un resumen breve acerca de este método de interpretación.....	3

## INTRUDUCCIÓN

I. Una palabra acerca de la tendencia de la interpretación bíblica hacia las especializaciones.....	5
II. Las experiencias del autor en la enseñanza hermenéutica.....	9
III. El asunto de la autoridad.....	10
IV. La necesidad de procedimientos hermenéuticos no técnicos.....	12
A. Apatía entre los creyentes	
B. Dogmatismo entre los creyentes	
V. Pre-suposiciones básicas acerca de la Biblia.....	13
VI. Afirmaciones generales acerca del método contextual.....	14
VII. Algunos comentarios generales al lector.....	15

## LA BIBLIA

I. El Canon.....	16
II. Afirmaciones de inspiración.....	17
III. El propósito de la Biblia.....	18
A. No es un libro de regla	
B. No es un libro de ciencias	
C. No es un libro mágico	
IV. Presuposiciones del autor acerca de la Biblia.....	19
V. Evidencia para una Biblia autoritativa, inspirada y sobre natural.....	20
A. Profecía predictiva	
B. Descubrimientos arqueológicos	
C. Consistencia del mensaje	
D. Cambio permanente de personas	
VI. Problemas relacionados a nuestra interpretación de la Biblia.....	21
VII. Fuentes textuales principales de nuestra Biblia moderna.....	21
A. Antiguo Testamento	
B. Nuevo Testamento	
C. Breve explicación acerca de las teorías de la crítica textual	
D. Los principios básicos de la crítica textual	
E. Algunos ejemplos de los problemas de los manuscritos copiados manualmente	
F. El problema de traducir de un idioma a otro idioma	
G. El problema del lenguaje humano en describir a Dios	

## AUTORIDAD BÍBLICA

I. Definición de la preposición del autor.....	29
II. La necesidad de una interpretación verificable.....	29
III. Ejemplos de abusos interpretativos.....	30

## **EL INTÉRPRETE**

I. Presuposición condicional.....	32
II. Algunos ejemplos de condicionamiento evangélico.....	33
III. ¿Qué se puede hacer?.....	36
IV. Las responsabilidades del intérprete.....	36

## **MÉTODO CONTEXTUAL DE LA INTERPRETACIÓN BÍBLICA**

I. Su historia y desarrollo.....	38
A. Interpretación judía	
B. La escuela Alejandrina	
C. La escuela de Antioquía	
D. Principios básicos de la escuela de Antioquía	
II. Preguntas interpretativas.....	41
A. ¿Qué dijo el autor original?	
B. ¿Qué quiso decir el autor original?	
C. ¿Qué dijo el autor original en otro lugar sobre el mismo asunto?	
D. ¿Qué dijeron los otros autores bíblicos sobre el mismo tema?	
E. ¿Cómo lo oidores originales entendieron el mensaje y respondieron al mismo?	
F. ¿Cómo se aplica esta verdad a mis días?	
G. ¿Cómo se aplica esta verdad a mi vida?	
H. La responsabilidad del interprete	
I. Algunos libros de ayuda	

## **ALGUNOS POSIBLES PROBLEMAS DE INTERPRETACIÓN**

I. Necesidad tanto para un proceso lógico y un enfoque textual en la interpretación.....	57
A. El contexto literario	
B. El contexto histórico	
C. El género literario	
D. La gramática/sintaxis	
E. El significado de las palabras originales y sus connotaciones	
F. Uso apropiado de pasajes paralelos	
II. Ejemplos de abuso de las primeras cinco preguntas interpretativas.....	57

## **PROCEDIMIENTOS PRÁCTICOS PARA LA INTERPRETACIÓN**

I. El aspecto espiritual.....	63
A. Ore por la ayuda del espíritu	
B. Ore por limpieza personal	
C. Ore por un conocimiento más grande y amor para Dios	
D. Aplique las nuevas verdades a su vida personal inmediatamente	
II. Proceso lógico.....	63
A. Léalo en diferentes traducciones	

- B. Lea el libro entero o unidad literaria de una sola vez
- C. Escribe tus propias observaciones
  - 1. Propósitos del pasaje
  - 2. Género del pasaje
- D. Chequea recursos de otras Biblias de estudio sobre estos puntos
- E. Lea de nuevo el libro entero o unidad literaria y haga un bosquejo de la principal unidad literaria (véase verdades) y busque asuntos históricos (ejemplo: autor, fecha, recipiente y ocasión)
- F. Chequea recursos de otro estudio bíblico
- G. Chequea los pasajes paralelos de importancia
- H. La gente del este presentan verdades en pares llenas de tensión
- I. Teología sistemática, uso de pasajes paralelos

III. Orden propuesto para el uso de herramientas de investigación.....69

### **EJEMPLOS DE CATEGORIAS PARA TOMAR NOTAS**

I. Ciclos de lectura.....	70
II. Procedimientos exegéticos.....	72
III. Procedimientos básicos para un estudio de palabra académico del Nuevo Testamento.....	73
IV. Breve resumen de principios hermenéuticos.....	73

### **UNA LISTA SELECTA DE HERRAMIENTAS RECOMENDADAS DE INVESTIGACIÓN POR CATEGORÍA**

I. La Biblia.....	75
II. Como hacer una investigación.....	75
III. Hermenéutica.....	75
IV. Introducción básica a los libros de la Biblia.....	75
V. Enciclopedias y diccionarios bíblicos.....	75
VI. Juegos de comentarios.....	76
VII. Estudio de palabras.....	76
VIII. Trasfondo cultural.....	76
IX. Teologías.....	77
X. Apologías.....	77
XI. Dificultades bíblicas.....	78
XII. Crítica textual.....	78
XIII. Léxicos.....	78
XIV. Sitios web donde se pueden comprar libros con descuento.....	78

**UNA GUÍA PARA UNA BUENA LECTURA BÍBLICA: UNA BUSQUEDA PERSONAL PARA UNA VERDAD VERIFICABLE..... 79**

### **BREVE DEFINICIONES DE FORMAS VERBALES HEBREAS QUE IMPACTAN LA EXÉGESIS**

I. Breve desarrollo histórico del hebreo.....	86
II. Aspectos de la predicción.....	86
A. VERBOS	
B. TALLOS	

- C. MODOS (MODO)
- D. WAW
- E. INFINITIVOS
- F. INTERROGATIVOS
- G. NEGATIVOS
- H. ORACIONES CONDICIONALES

## DEFINICIONES DE FORMAS GRAMATICALES GRIEGAS QUE IMPACTAN LA EXÉGESIS

I. TIEMPO.....	91
II. VOZ.....	92
III. MODOS(MODO).....	92
IV. HERRAMIENTAS DE INVESTIGACIÓN GRIEGA.....	93
V. SUSTABTIVOS .....	93
VI. CONJUNCIONES Y CONECTORES .....	94
VII. ORACIONES CONDICIONALES.....	95
VIII. PROHIBICIONES.....	96
IX. EL ARTÍCULO.....	96
X. Maneras para demostrar énfasis.....	96

## EJEMPLOS DE CÓMO TOMAR NOTAS

I. Ejemplo de unidad literaria, Romanos 1-3.....	99
II. Ejemplo de un libro del Nuevo Testamento – Tito.....	103
III. Ejemplo detallado de tomar notas de los comentarios del doctor Utley	
A. Efesios 2.....	109
B. Romanos 5.....	127
C. Romanos 6.....	142

## APÉNDICES

Apéndice uno, el Antiguo Testamento como una historia.....	153
Apéndice dos, comparación historiográfica del Antiguo Testamento con las culturas contemporáneas del Cercano Este.....	156
Apéndice tres, narración del Antiguo Testamento.....	158
Apéndice cuatro, profecía del Antiguo Testamento.....	160
Apéndice cinco, profecías del Nuevo Testamento.....	164
Apéndice seis, poesía hebrea.....	166
Apéndice siete, literatura sapiencial hebrea.....	168
Apéndice ocho, apocalíptico.....	171
Apéndice nueve, interpretando parábolas.....	172
Apéndice diez, rosario de términos usados en la hermenéutica.....	175
Apéndice once, bibliografía de libros disponibles y recomendados.....	183
Apéndice doce, afirmación doctrinal.....	186
Poema a la hermenéutica (por un ex alumno).....	187

## ABREVIACIONES USADAS EN ESTE COMENTARIO

AB	Comentarios de la Biblia Anchor, editorial William Foxwell Albright y David Noel Freedman
ABD	Diccionario Bíblico Anchor (6 volúmenes), editorial David Noel Freedman
AKOT	Clave Analítica para el Antiguo Testamento por John Joseph Owens
ANET	Textos Antiguos del Cercano Oriente, James B. Pritchard
BDB	Un Léxico Inglés y Hebreo del Antiguo Testamento por F. Brown, S.R Driver y C. A. Briggs
BHS	Biblia Hebraica Stuttgartensia, GBS, 1997
IDB	El Diccionario del Intérprete de la Biblia (4 volúmenes), editorial George A. Buttrick
ISBE	Enciclopedia Internacional de la Biblia Estándar (5 volúmenes), Editorial James Orr
JB	Biblia de Jerusalén
JPSOA	Las Sagradas Escrituras de acuerdo al Texto Masorético: Una Nueva Traducción (la sociedad judía de publicación de América)
KB	El Léxico Hebreo y Arameo del Antiguo Testamento por Ludwing Koehler y Walter Baumgartner
LAM	Las Sagradas Escrituras de los Antiguos Manuscritos del Este (La Peshitta), por George M. Lamsa
LXX	Septuaginta (griego-inglés), por Zondervan, 1970
MOF	Una Nueva Traducción de la Biblia por James Moffatt
MT	Texto Hebreo Masorético
NAB	Texto de la Nueva Biblia Americana
NASB	Nueva Biblia Estándar Americana
NEB	Nueva Biblia Inglesa
NET	Biblia Net: Nueva Traducción Inglesa, 2da. Edición Beta
NRSV	Nueva Biblia Estándar revisada
NIDOTTE	Nuevo Diccionario Internacional de la Exégesis y Teología del Antiguo Testamento (5 volúmenes), editorial Willem A. VanGemeren
NIV	Nueva Versión Internacional
NJB	Nueva Biblia Jerusalén

OTPG	Guía por Igual del Antiguo Testamento por Todd S. Beall, William A Banks y Colin Smith
REB	Biblia Inglesa Revisada
RSV	Versión Estándar Revisada
SEPT	La Septuaginta (griego-inglés), por Zondervan, 1970
TEV	Versión Inglesa Moderna de la Sociedades Bíblicas Unidas
YLT	Traducción Literal de Young de la Biblia por Robert Young
ZPBE	Enciclopedia Ilustrada de la Biblia Zondervan (5 volúmenes), editorial Merrill C. Tenney

## **UNA PALABRA DEL AUTOR: UN BREVE RESUMEN DE ESTE MÉTODO INTERPRETATIVO**

La interpretación bíblica es un proceso racional y espiritual que hace un esfuerzo para entender a los escritores inspirados antiguos de tal manera que el mensaje de Dios puede ser entendido y aplicado hoy en día.

El proceso espiritual es crucial pero difícil de definir. Involucra una entrega y apertura a Dios. Debe haber hambre (1) por Él, (2) para conocerle y (3) para servirle. Este proceso involucra oración, confesión y disposición para un cambio de estilo de vida. Es crucial el Espíritu en el proceso interpretativo, pero el porqué, cristianos piadosos entienden la Biblia de manera diferente es un misterio.

El proceso racional es más fácil de describir. Debemos de ser consistentes y justos con el texto y no ser influenciados con los prejuicios personales culturales o denominacionales. Todos estamos condicionados históricamente, ninguno de nosotros somos objetivos o interpretes neutrales. Este comentario ofrece un proceso de racionalización cuidadoso conteniendo tres principios interpretativos estructurados para ayudarte a sobre poner los prejuicios.

### **Primer Principio**

El primer principio es el de fijarse en el contexto histórico en el cual fue escrito el libro bíblico y la ocasión histórica particular para su autoría (o cuando fue editado). El autor original tenía un propósito y un mensaje a comunicar. El texto no puede significar para nosotros algo que nunca quiso dar a entender el autor inspirado antiguo original. Su intención y no nuestra necesidad histórica, emocional, cultural, personal o denominacional es la clave. La aplicación es una parte integral a la interpretación, pero la interpretación correcta siempre debe de venir antes de la aplicación. Debe ser reiterado que cada texto bíblico solamente tiene un y solo un significado. Este significado era la intención del autor bíblico por medio del liderazgo del Espíritu para que comunicara a sus días. Este único significado puede tener varias aplicaciones posibles a diferentes culturas y situaciones. Estas aplicaciones deben de estar unidas a la verdad central del autor original. Por esta razón este comentario guía de estudio está designado para proveer una breve introducción a cada libro de la Biblia.

### **Segundo Principio**

El segundo principio es el de identificar las unidades literarias. Cada libro bíblico es un documento unificado. Los intérpretes no tienen ningún derecho a aislar un aspecto de la verdad excluyendo a otros. Por lo tanto, debemos de esforzarnos a entender el propósito de todo el libro bíblico antes de interpretar las unidades individuales literarias. Las partes individuales, capítulos, párrafos o versos, no pueden significar lo que toda la unidad significa. Los intérpretes deben de moverse de un método deductivo del todo a un método inductivo de las partes. Por lo tanto, esta guía de comentario de estudio está designada a ayudar al estudiante a analizar la estructura de cada unidad literaria por párrafos. Las divisiones de capítulos y párrafos no son inspirados, pero si ayudan a identificar el pensamiento por medio de unidades.

Interpretar a nivel del párrafo, no a nivel de oración, no a nivel de clausula, no a nivel de frase, ni de palabra es la llave en seguir la intención del significado del autor bíblico. Los párrafos están basados en un tópico unificado, con frecuencia llamado el tema u oración tópica. Cada palabra, frase, clausula y oración en el párrafo se relaciona de alguna manera a este tema unificado. Lo limita, lo expande, lo explica y lo cuestiona. Una llave propia de interpretación es la de seguir el pensamiento original del autor basado en su pensamiento párrafo por párrafo por medio de las unidades literarias individuales de las cuales está hecho el libro bíblico. Este comentario guía de estudio está designado para ayudar al estudiante a hacer esto comparando el estilo de párrafo de las traducciones modernas en inglés. Estas traducciones han sido seleccionadas por que usan diferentes teorías de traducción.

- A. La Nueva Versión del Rey Jaime (NKJV) es una traducción literal palabra por palabra basada en los manuscritos griegos tradicionales, conocidos como el Textus Receptus. Sus divisiones para gráficos son más largos que en las otras traducciones. Estas unidades más largas ayudan al estudiante a ver los tópicos unificados.
- B. Nueva Versión Estándar Revisada (NRSV), es la traducción modificada palabra por palabra. Forma un punto medio entre las dos versiones siguientes. Sus divisiones de párrafos son de mucha ayuda en identificar los temas.
- C. La Versión Inglesa Actual (TEV) es una traducción dinámica, equivalente publicada por las Sociedades Bíblicas Unidas. Hace un esfuerzo para traducir la Biblia de tal manera que los lectores de habla inglesa actual puedan entender el significado del texto original.

- D. La Biblia de Jerusalén (JB) es una traducción de equivalente dinámico basada en una traducción católica francesa. Es de mucha ayuda en la comparación de los párrafos desde la perspectiva europea.
- E. El texto impreso es de la Nueva Biblia Americana Estándar Actualizada 1995 (NASB), que es una traducción palabra por palabra. Los comentarios verso por verso siguen esta fraseología.

### **Principio Tres**

El tercer principio es el de leer la Biblia en traducciones diferentes para poder entender todo el campo posible de significados (campo semántico) lo que las palabras o frases bíblicas pueden tener. Con frecuencia una frase o palabra puede ser entendida de diferentes maneras. Estas diferentes traducciones sacan estas opciones para ayudarnos a identificar y explicar las variaciones del manuscrito. Estos no afectan la doctrina, pero sí nos ayudan a volver al texto original escrito por los autores antiguos inspirados.

### **Principio Cuatro**

El cuarto principio es el de fijarte en el género literario. Los autores inspirados originales escogieron narrar sus mensajes en formas diferentes (ejemplo: narrativa histórica, drama histórico, poesía, profecía, Evangelio [parábolas], cartas apocalípticas). Estas diferentes formas tienen llaves especiales de interpretación (véase Gordon Fee y Doug Stuart, *Como leer la Biblia por todo su valor*, D. Brent Sandy y Ronald L. Giese, Jr, *Descifrando códigos del Antiguo Testamento*, o Robert Stein, *Jugando por las reglas*).

Este libro de texto ofrece una manera rápida para que el estudiante pueda revisar sus interpretaciones. No tiene la intención de ser definitivo, sino informativo y provocar el pensamiento. Con frecuencia, otras posibles interpretaciones nos ayudan a no ser tradicionalistas, dogmáticos y denominacionales. Los intérpretes necesitan tener una gama grande de opciones interpretativas para reconocer lo ambiguo que un texto antiguo puede ser. Es sorprendente como puede haber poco acuerdo entre los cristianos que afirman que la Biblia es su fuente de verdad.

Estos principios me han ayudado a sobreponer muchos de mis condicionamientos históricos al forzarme a luchar con el texto antiguo. Mi esperanza es que sea una bendición para usted también.

Bob Utley  
East Texas Baptist University  
Junio 27, 1996

## INTRODUCCIÓN

### I. Una Palabra acerca de la Tendencia de la Interpretación Bíblica Hacia Especializaciones en la Hermenéutica

Puedo recordar, siendo un nuevo creyente lo feliz que me puse al saber que iba a aumentar mi conocimiento acerca de Cristo, la vida cristiana y la Biblia. Me dijeron que era el gozo y trabajo de cada creyente estudiar la Biblia. Todavía puedo recordar la frustración que sentí cuando empecé a leer la Biblia. Lo que yo pensé que iba a ser una aventura interesante se convirtió en una confusa pesadilla.

“El pensamiento de un estudio bíblico personal asusta a la mayoría de los cristianos. Parece ser tan difícil sin un entrenamiento formal. Pero aún así los Salmos 119 persistentemente invita a cada cristiano a comer la comida nutritiva espiritual de las Escrituras” (Mayhue 1986, 45).

Pero había esperanza. A mí me dijeron que la capacitación religiosa iba a proveer las herramientas y técnicas necesarias para entender por mí mismo la Biblia, pero esto resultó ser una media verdad. Es cierto que la capacitación religiosa abrió la Biblia para mí de muchas maravillosas maneras. Sin embargo, rápidamente fue evidente a mí de que más educación y especialización eran necesarias para realmente entender la Biblia.

Rápidamente me di cuenta de que muchos años de lingüística, semántica, exégesis, hermenéutica y especialidad teológica eran necesarias para entender totalmente la Biblia. Al llegar a este punto, mi nivel de educación era tal que me di cuenta de que los especialistas que me estaban capacitando tampoco interpretaban la Biblia con uniformidad (Silva 1987, 2-3). Cada quien decía que su especialidad educativa en su campo en particular era crucial para una interpretación bíblica apropiada, pero aún así continuaban en desacuerdo en cómo interpretar ciertos pasajes difíciles.

Estos comentarios no tienen la intención de ser muy críticos de la educación cristiana, sino un reconocimiento que no puede ofrecer todo lo que promete. De alguna manera en algún lugar, de una forma tenía que haber más educación.

“La Biblia es tan sencilla que el menos educado puede entender su mensaje básico, pero también tan profundo de que el mejor erudito nunca puede entender todo su significado” (Schultz y Inch 1976, 9).

De alguna manera hemos convertido la interpretación bíblica en un dominio exclusivo de los especialistas académicos. Hemos tomado la Biblia, que fue escrita para la persona común y la hemos entregado a los expertos privilegiados altamente preparados.

Wycliffe escribió: “Cristo y Sus apóstoles enseñaron a la gente en el mejor idioma que ellos conocían. Es cierto que la verdad de la fe cristiana se hizo más evidente cuando más se conocía de la fe. Por lo tanto, la doctrina no solamente debía de estar en el latín, pero en el idioma común así como la fe de la iglesia es contenida en las escrituras cuanto más es conocida la verdad en cierto sentido es mejor. El laicado debe de entender la fe, y como las doctrinas de nuestra fe están en las escrituras, los creyentes deben de tener las escrituras en un lenguaje conocido” (Mayhue 1986, 106).

Lo que hemos hecho con los principios de interpretación paralela es lo que: (1) los judíos hicieron con sus expertos legales, los escribas; (2) los gnósticos hicieron con sus énfasis intelectual y conocimientos secretos, que solamente ellos otorgaban y (3) lo que la Iglesia Católica Romana de la Edad Media hizo con la dicotomía, con el clero versus laicado, que continúa hoy en día. Nuevamente hemos quitado la Biblia del alcance de la persona común, solamente para hacer disponible sus verdades a los especialistas. Hemos hecho de la interpretación bíblica lo que la medicina ha hecho a los cirujanos: Un especialista para cada sistema del cuerpo humano, pero aún así estos especialistas con frecuencia no están de acuerdo en el diagnóstico y el tratamiento. La misma tendencia se ha dado en casi cada área de la vida moderna, incluyendo las disciplinas académicas de los seminarios y universidades cristinas.

Con toda la información disponible hoy en día, los especialistas aún no pueden estar al día en sus campos. ¿Entonces, como se puede esperar que el cristiano promedio pueda estar al día con la erudición bíblica cuando aun “lo expertos” no lo pueden hacer? Gordon Fee, en su libro titulado *Interpretando la Palabra de Dios*, hizo esta afirmación:

Lo que se sugiere en esta monografía puede parecer fuerte al hombre común, a quien la Biblia originalmente fue escrita, que la interpretación ha llegado a ser un asunto solamente del experto. Afortunadamente, el Espíritu así como el viento “sopla donde quiere” (Juan 3:8) y en este caso, Él tiene una manera amable pasando por encima del experto y dirigiéndose directamente a nosotros” (Schulyz y Inch 1976, 126).

Creo que estaríamos de acuerdo que en esta área de hermenéutica (los principios de la interpretación bíblica) y de exégesis “la práctica de interpretación”, hemos tomado sin querer la Biblia de aquellos para quienes fue dada. Daniel Webster comenta en esta área.

“Yo creo que la Biblia debe de ser entendida y recibida en el significado claro, obvio y ordinario de sus pasajes, como yo no me puedo persuadir a mi mismo que un libro que tuvo la intención para la salvación y conversión de todo el mundo iba a cubrir su significado en tal misterio y duda de que nadie sino los críticos y filósofos pueden descubrir” (Mayhue 1986, 60).

Me parece que la insistencia de una educación avanzada como una necesidad para interpretar la Biblia debe de ser mala por el solo hecho de que la vasta mayoría del mundo nunca tuvo, y nunca tendrá, el nivel de capacitación teológica que goza Europa y América desde los días de la iluminación.

“La mayoría de la gente cree que los libros de referencia, como comentarios y diccionarios bíblicos son herramientas necesarias para el estudio de la Biblia. No cabe duda que son de ayuda porque nos dan el vistazo de los eruditos bíblicos. Pero muchos cristianos, los que viven en circunstancias más pobres, no pueden tener estas ayudas. ¿Deben de esperar estudiar la Biblia hasta que puedan conseguir estos libros? De ser así, muchos tendrán que esperar para siempre” Sterrett 1973, 33).

Uno puede estar confiado de que lo vernáculo llevará todos los factores gramaticales necesarios para entender los escritos bíblicos. Si esto no fuese cierto la mayoría del mundo cristiano estarían descualificados para el estudio bíblico y la Biblia fuera accesible a un pequeño grupo privilegiado” (Traina 1985, 81).

La iglesia debe de retornar a la posición equilibrada entre (1) educación y (2) dones sobrenaturales. Hay muchos factores involucrados en un entendimiento correcto del mensaje de la Biblia, no siendo el menor la motivación y los dones espirituales del intérprete. Obviamente, una persona capacitada sería más adepta en algunos aspectos de la tarea, pero no necesariamente la más importante.

“La presencia del Espíritu Santo y la habilidad del idioma para comunicar la verdad combina para dar a todos lo que se necesita para estudiar e interpretar la Biblia para uno mismo” (Henricksen 1973, 37).

¿Podiera ser que la interpretación bíblica es un don espiritual, así como lo es también una disciplina aprendida? Esto no implica que todos los cristianos no tengan el derecho y responsabilidad para interpretar las escrituras para sí mismos, pero ¿podría ser que esto va más allá de la educación? Una buena analogía podría ser el don del evangelismo, en situaciones de compartir la fe es obvio cuando el don está presente. Su efectividad y cosecha es aparente. Sin embargo, esto no quita, ni minimiza la responsabilidad bíblica de compartir la fe solamente a un grupo selecto con dones, todo los creyentes pueden aprender a hacerlo mejor, un trabajo más efectivo de compartir su fe por medio de la capacitación y la experiencia personal. Yo creo que esto es cierto

para la interpretación bíblica y también debemos de combinar nuestra dependencia en el Espíritu (Silva 1987, 24-25). Con la ayuda de la educación y el beneficio de la experiencia práctica.

“Pareciera a este punto que estoy a favor de un acercamiento no intelectual a la interpretación bíblica esto ciertamente no es el caso. Spurgeon nos advierte acerca de esto cuando dice, “parece no tener sentido de que ciertos hombres que hablan tanto acerca de lo que el Espíritu les revela piensan tan poco acerca de lo que el Espíritu revela a otros” (Henricksen 1973, 41).

Esto nos trae la pregunta de cómo equilibrar estas dos obvias verdades: la habilidad de Dios para poder comunicarse a través de Su Palabra a los no educados y como la educación puede facilitar este proceso.

Primero, quiero afirmar que nuestras oportunidades para la educación ciertamente deben de ser tomados en consideración. A quien mucho le es dado, mucho le es requerido (Lucas 12:48). A muchos cristianos les hace falta la motivación para mejorarse, no las oportunidades. No solamente somos mayordomos de nuestras oportunidades, sino también de nuestra motivación y actitud.

“Dios es Su propio intérprete, pero el estudiante de las Escrituras debe de traer a esta tarea una mente disciplinada así como un corazón apasionado. La fe no ofrece ni un camino corto a una lectura responsable de la Biblia. Ni tampoco podemos dejar la tarea de la interpretación bíblica a unos expertos. Ninguno de nosotros puede evitar la tarea de la interpretación. Cada vez que escuchamos a alguien hablar, o cuando leemos lo que alguien ha escrito, interpretamos lo que se dice. No hay ninguna diferencia cuando abrimos la Biblia. La pregunta no es si necesitamos interpretar, sino que tan bien lo hacemos o que tan mal lo hacemos” (Jansen 1968, 17).

Además de un corazón apasionado, quiero añadir que aunque nuestro corazón puede ser apasionado todavía es pecaminoso (Silva 1987, 23,118). Debemos de tener mucho cuidado de unir nuestro entendimiento de la Biblia con el entendimiento de Dios. Todos hemos sido, y seguimos siendo, afectados por el pecado. En último análisis, ni los mejores principios hermenéuticos o procedimientos exegéticos, ni corazones apasionados pueden proporcionar nuestra inclinación hacia el pecado. La humildad debe de acompañar nuestras interpretaciones.

“La hermenéutica correcta exige una posición de humildad. Esto incluye no solamente la humildad de aprender de otros, pero más importante la humildad de estar bajo el juicio de la palabra que uno está interpretando. Aunque la tarea del intérprete requiere estudio y juicio, su tarea superior es dejar que la palabra que él está estudiando le hable a él y que lo llame a la obediencia” (Gordon Fee citado in Schultz y Inch 1976, 127).

Otra posible solución es el concepto de los variados niveles de interpretación. A mí me parece obvio de que los laicos no entrenados no tendrán el nivel, ni profundidad que un intérprete entrenado puede tener. Sin embargo, esto no implica que el conocimiento incompleto sea conocimiento deficitario.

“El decir que entendemos la palabra de Dios no significa que entendemos todo lo que contiene, resolver todos los problemas de interpretación y obtener respuestas a todas nuestras preguntas. El significado preciso de algunas cosas parece que todavía son secretos” (Sterrett 1973, 16).

De ser así, todo el conocimiento humano está en la misma categoría. La tarea del Espíritu de conducir a los hijos de Dios a la verdad (Juan 14:26; 16:13-14; 1ra. de Juan 2:20-21) solamente se expande por medio de nuestras habilidades intelectuales. Lo básico de la fe cristiana puede ser conocido por cualquiera por medio de una oración sencilla de la Biblia en una traducción que él o ella entienda. Es en el área de madurez y equilibrio donde la educación cristiana llega a ser una ayuda valorable. Podemos confiar en el Espíritu en el área de la interpretación. Obviamente habrá mal interpretación y problemas teológicos ¿acaso son estos asuntos de los eruditos?

La necesidad crucial para la iglesia moderna es que empecemos a involucrar a todos los creyentes en estudios bíblicos de importancia, personal, para ellos mismos. Esto involucra a la iglesia, capacitándolos en técnicas de interpretación que ellos puedan entender e implementar.

“El reto a la iglesia es de enfatizar el estudio individual entre aquellos que creen en la Biblia” (Osborne y Woodward 1979, 13).

Esto se enfatiza más en:

“El estudio bíblico de profundidad, tal y como lo hemos visto, tiene la intención que cada creyente sea un estudiante laico de la palabra o un trabajador profesional cristiano. Debemos de recordar que Dios no espera que seamos sobresalientes, pero sí requiere que seamos fieles. Pasando mucho tiempo en un estudio detallado de las escrituras no requiere ser sabio, pero sí requiere un creyente disciplinado. La fidelidad y la disciplina son dos caras de la misma moneda” (Osborne y Woodward 1979, 82).

La técnica hermenéutica debe de ser resumida a conceptos comunes, porque realmente no deben de involucrar más que la aplicación normal de la razón humana y las habilidades lingüísticas (Fee 1982, 16; Sire 1980, 51). Dios desea comunicarse con nosotros así como el cristiano quiere entender Su mensaje. Las técnicas deben de equilibrar el proceso analítico individual y propio mientras que provee materiales buenos en los que se pueda confiar, lo más pronto posible al proceso. Esto es particularmente cierto del material de trasfondo que es histórico y cultural. Gordon Fee ofrece estas sugerencias de ayuda.

“No deje que el inexperto se ponga desesperado; sino que haced que sea preparado para el estudio, no simplemente para un devocional. Para estudiar, él debe de usar las herramientas básicas (a) más que una sola buena traducción contemporánea. Esto debe enfocar donde radican algunos de los problemas. Debe de asegurar traducciones que reconocen la diferencia entre la prosa y la poesía y que esté consciente de los párrafos. (b) Por lo menos un buen comentario, especialmente uno que tome en cuenta los principios hermenéuticos que se ofrecen en esta monografía (ejemplo C. K Barret, sobre 1ra. de Corintios; F. F Bruce, sobre Hebreos; R. D Brown, sobre Juan). Nuevamente, consultando varios estará informado acerca de varias opciones. (c) Su propio sentido común, las escrituras no están llenas con significados escondidos que deben de ser cavados por mineros en una cueva oscura. Trate de descubrir lo que es una intención clara por parte del autor bíblico. Por lo general esta intención está cerca de la superficie y solamente necesita un vistazo en la gramática o historia para llegar a ser visible. Por lo general se encuentra en la misma superficie y a los expertos se les escapa porque están condicionados a cavar primero y buscar más tarde. En este punto el que no es especialista tiene mucho que enseñar al experto (Gordon Fee en *Interpretando la Palabra de Dios*” citado en Schultz y Inch 1976, 127).

## **Una Palabra al Laicado**

Entre muchos laicos hay una apatía creciente e indiferencia al estudio bíblico personal. Muchos están dispuestos a que otro interprete la Biblia para ellos. Esto choca con el principio bíblico del “sacerdocio del creyente”, que fue reforzado con mucho entusiasmo por la reforma. Todos somos responsables de conocer a Dios por medio de Cristo y de entender su voluntad para nuestras vidas (ejemplo: competencia del alma). No cometamos nunca el terrible error de pasar esta responsabilidad a otro, no importa cuánto respeto le tengamos a esa persona. Todos rendiremos cuentas a Dios por nuestro entendimiento de la Biblia y como lo pusimos en práctica (véase 2da. de Corintios 5:10).

¿Porqué es tan prevalente el estudio bíblico pre digestivo (sermones, comentarios) tan evidente hoy en día? Primero, creo que la gran cantidad de interpretaciones tan disponibles en la cultura del oeste han causado mucha confusión. Parece que nadie está de acuerdo con la Biblia. Este realmente no es el caso, sin embargo, uno debe distinguir entre verdades principales, históricas del cristianismo y asuntos de menor importancia. Los pilares

principales de la fe cristiana son compartidos por todas las denominaciones cristianas. Lo que quiero decir con esto es que las doctrinas relacionadas con la persona y obra de Cristo, el deseo de Dios para salvar y el lugar central de la Biblia y otras verdades similares que son comunes en todos los cristianos. Los laicos deben de ser entrenados a distinguir entre el trigo y la cizaña. El hecho de que haya tantas interpretaciones no nos libra de la responsabilidad de escoger a aquellos que más están de acuerdo con el intento del autor inspirado de la Biblia expresado en un contexto bíblico.

No solamente es una barrera la variedad de interpretaciones, sino también las tradiciones denominacionales del intérprete. Con frecuencia, los creyentes creen lo que dice la Biblia antes de estudiarlo o aun leerlo para ellos mismos. Con frecuencia, nos ponemos tan confortables en un sistema teológico que se nos olvidan los problemas que estos sistemas hechos por hombres han causado a través de la historia de la iglesia, también, nos olvidamos de diferentes conflictos no aparentes en la comunidad cristiana. ¡Nosotros no debemos de limitarnos a solamente lo que nos es familiar! Debemos de esforzarnos para quitar los espejos denominacionales y culturales y ver la Biblia a la luz de su propia día. La tradiciones denominacionales y culturales pueden ser de ayuda, pero siempre deben de estar sujetos a la Biblia, y no lo opuesto. Es doloroso reexaminar lo que ya nos habían dicho, pero es crucial que lo hagamos, individualmente, sin los padres, pastor, maestro, conyugue o amigos.

Debemos de estar consientes que todos hemos sido afectados, no solamente por nuestros padres, lugar de nacimiento, nuestro tiempo de nacimiento, sino también por nuestras experiencias personales y nuestra personalidad. Todo esto influye en como interpretamos la Biblia. No podemos cambiar o eliminar estos factores, pero podemos reconocer su presencia, que nos ayudara a no ser fuertemente influenciados por ellos. Todos hemos sido condicionados históricamente.

Hubo un tiempo en Estados Unidos cuando el laicado conocía la Biblia tan bien como los predicadores, pero en nuestros días de especialización y la influencia de los medios masivos de comunicación, hemos optado por los especialistas. Sin embargo, la interpretación bíblica debemos de hacerla por nosotros mismos. Eso no significa que no vamos a consultar a los líderes cristianos dotados, llamados y entrenados, pero no debemos de permitir que la interpretación de ellos llegue a ser la de nosotros sin un análisis bíblico, personal y de oración. Todos somos afectados por el pecado, aun después de que hayamos sido salvos. Esto afecta cada aspecto de nuestro entendimiento acerca de Dios y sus propósitos. Debemos de reconocer las verdades principales de que nuestro entendimiento es el entendimiento de Dios. Debemos de aferrarnos a los principales pilares del cristianismo, pero permitir una expresión máxima de interpretación y practica en las áreas no principales. Debemos de decidir donde están localizados los límites y vivir apropiadamente, por fe, por amor, en la luz que tenemos de las escrituras.

En resumen, me parece que la iglesia debe de dedicar más energía para comunicar los principios para un entendimiento correcto del intento del autor inspirado y antiguo de la Biblia. Nosotros como lectores bíblicos debemos de reducir nuestras presuposiciones denominacionales, regionales y unidas a la tradición con el propósito de verdaderamente buscar el mensaje de los escritores bíblicos inspirados, aún cuando estos puedan violar nuestros prejuicios personales o tradiciones denominacionales. Debemos de dejar nuestra técnica popular de “textos de prueba” para una interpretación verdadera contextual de los autores originales bíblicos. La única persona inspirada en la interpretación bíblica son los autores originales.

Los creyentes deben de reexaminar sus metas y motivos a la luz de Efesios 4:11-16. Que Dios nos ayude a entrar a la llenura de Su Palabra en palabras y hechos.

## **II. Las Experiencias del Autor en la Enseñanza Hermenéutica en Iglesias Locales, Aulas y Seminarios**

Como pastor desde hace quince años, profesor universitario por dieciséis años he tenido muchas oportunidades para observar y discutir asuntos hermenéuticos con cristianos de diferentes grupos denominacionales. He sido pastor de iglesias bautistas del sur y he enseñado en tres escuelas bautistas del sur (extensión de Wayland Baptist University, Lubbock, Texas; La Escuela Hispana de Teología, Lubbock, Texas; y East Texas Baptist University, Marchall, Texas), y una universidad carismática al nivel de una escuela bíblica (Instituto Bíblico Trinity, Lubbock, Texas). Después de mi jubilación he enseñado cursos por muchos años en el OMS Emmaus Seminary in Cap Haiti, El Seminario Bautista Armenio en Yerevan, Armenia y el Seminario inter-denominacional en Novi SOd, Serbia. También soy miembro asociado de la iglesia unida metodista y de la iglesia presbiteriana de Norteamérica. Hice mi doctorado en un seminario inter- denominacional, Trinity

Evangelical Divinity School en el área de Chicago. Esto me ha permitido ministrar más allá de las líneas denominacionales por muchos años. Un solo temo se ha desarrollado en estas discusiones y es obvio la falta de entrenamiento en los conceptos hermenéuticos y sus procedimientos. La mayoría de los cristianos, al interpretar la Biblia, dependen de lo siguiente:

1. Texto de prueba
2. Tomar todo literalmente
3. Alegoría/moralizar
4. Doctrina inter-denominacional
5. Experiencia personal
6. Acondicionamiento cultural

Hay una necesidad desesperada de un acercamiento consistente, verificable y hermenéuticamente orientado al texto a la interpretación bíblica. Es crucial que los principios hermenéuticos sean presentados en: (1) lenguaje no técnico; (2) principios simplemente afirmados; (3) principios que puedan ser comprobados con varios ejemplos bíblicos relevantes.

Los laicos responden rápidamente al acercamiento hermenéutico sencillo que puede ser demostrado en probar un procedimiento más consistente, verificable para la interpretación personal de las Escrituras. La mayoría de los laicos sienten la relatividad de la mayoría del estudio bíblico del cual le es presentado por parte de iglesias locales, literatura cristiana y transmitido por los medios radio y televisión. Yo he enseñado la hermenéutica en diferentes contextos.

1. Seminarios en las grandes ciudades
2. Seminarios en la iglesia local
3. Clases de la escuela dominical
4. Aulas en universidades técnicas
5. Aulas de la universidad

En cada uno de estos ambientes he encontrado a los laicos abiertos y dispuestos a responder a un estudio bíblico consistente y verificable. Hay una verdadera hambre por entender la Biblia y de vivir de acuerdo a sus enseñanzas. También hay una frustración real:

1. La multitud de interpretaciones
2. La relatividad de las interpretaciones
3. La arrogancia denominacional conectada con ciertas interpretaciones
4. La falta de habilidad de verificar las cosas que les han dicho en el nombre de Dios

Este libro no está diseñado para ser una presentación hermenéutica, técnica, exhaustiva, académica, sino una introducción al creyente medio del acercamiento contextual-textual de la escuela de interpretación orientada al texto (ejemplo; Antioquia de Siria) y la aplicación personal de estos principios en un estudio diario en la vida. La introducción se va enfocar en cinco áreas específicas:

1. La necesidad del entrenamiento hermenéutico
2. Principios hermenéuticos bíblicos contextuales-textuales
3. Algunas fallas grandes en la hermenéutica contemporánea
4. Algunos procedimientos de guía y su metodología
5. Recursos para el estudio bíblico que están disponibles para el laico que habla inglés moderno

El diseño de este libro de texto es para levantar el interés y deseo de los cristianos para interpretar las Escrituras por sí solos. Honestamente es un primer paso, pero aún así un paso bien necesario. La bibliografía provee bastantes fuentes adicionales para mayor estudio en las técnicas del estudio bíblico. El reconocimiento de que hay un problema en los métodos populares actuales de la interpretación bíblica y de que hay un acercamiento más consistente verificable disponible a los laicos es el principal énfasis de este libro de texto. Debido a que un viaje de mil millas comienza con un paso, espero que esta introducción ayude al laico a ponerse en el camino correcto en la tarea emocionante y satisfactoria de un estudio bíblico personal y diario.

### **III. El Asunto de la Autoridad**

El asunto de que si existe o no existe un Dios nunca ha sido un asunto personal para mí. Yo, siguiendo a los escritores bíblicos asumo la existencia de un Dios. Nunca he sentido la necesidad para un argumento filosófico

para fortalecer mi fe en este punto. Las cinco pruebas de Tomás de Aquinos son de ayuda para aquellos que buscan evidencia desde el racionalismo. Sin embargo, aun la necesidad del argumento filosófico realmente no comprueba la existencia del Dios de la Biblia, el Padre de nuestro Señor Jesucristo. A lo mejor su plantación para una necesidad lógica uno que mueve que nunca fue movido, o la causa primaria.

La pregunta acerca de que si podemos conocer a Dios “filosofía griega” nunca ha sido una preocupación mayor para mí. Yo he asumido que Dios está tratando de comunicarse con nosotros. Esto no es solamente verdadero en la revelación natural (1) el testimonio de Dios en la creación (Salmos 19:1-6; Romanos 1:19-20) y (2) el testimonio moral dentro de la humanidad (Romanos 2:14-15), pero superiormente en la revelación escrita de Dios (2da. de Timoteo 3.15-17). Dios nos ha hablado por medio de eventos, leyes y los profetas (véase Mateo 5:17-19). Pero nos ha hablado superiormente en Su Hijo (Juan 1:1-14; Hebreos 1:1-3; Mateo 5:21-48).

El asunto principal para mí gira alrededor de que es lo que Dios está diciendo. Este concepto se desarrollo tempranamente en mi vida cristiana. Con el deseo de conocer más de la Biblia fui sorprendido por las diferentes interpretaciones de las escrituras. Parecía como que cada quien tenía su propia opinión acerca de la Biblia, por lo general basada en el individuo o tipo de personalidad, trasfondo denominacional, experiencia personal, capacitación o enseñanza por parte de los padres. Todos estaban convencidos y trataban de convencer. Empecé a pensar si realmente uno podía conocer con algún nivel de certeza lo que Dios estaba diciendo.

En el seminario fui introducido al concepto de “autoridad bíblica”. Llego a ser claro para mí de que la Biblia era la única base para la fe y la práctica. Esto no era simplemente un cliché para defender las metodologías y teologías tradicionales de uno. Era realmente una respuesta específica al asunto de la autoridad.

Aún después de aceptar la autoridad de la Biblia como interpretación propia, todavía quedó difícil el asunto de cual sistema hermenéutico era el mejor. La misma sorpresa que sentí en medio de todas las interpretaciones la encontré presente en el área de la hermenéutica. De hecho las diferencias expresadas o no expresadas, consientes o inconscientes de los principios hermenéuticos pueden ser las causas de la multitud de interpretaciones. Los principios hermenéuticos era extremadamente difíciles de examinar porque en si no eran inspirados, pero se desarrollo durante diferentes tradiciones teológicas y durante crisis históricas. Hay intérpretes piadosos en todos los diferentes sistemas. ¿Cómo decide uno que sistema usar, para mí el asunto básico llego a ser “lo verificable” y “lo consistente”. Estoy seguro que esto debió porque vivo en un tiempo que es denominado por el método científico. Sin embargo, debe de ponerse algún límite en la interpretación. La ambivalencia no existe dentro de la hermenéutica porque es tanto un don “arte” y un grupo de guías lógicas para entender el lenguaje humano “ciencia”. Cualquiera que sea el principio de interpretación de uno, debe de balancear estas dos perspectivas.

La escuela de interpretación de Antioquia (Siria) ofreció el mejor equilibrio disponible. Su enfoque contextual-textual permite por lo menos cierto nivel de verificación. Nunca habrá uniformidad, pero por lo menos enfatiza la importancia de interpretar las escrituras en su sentido obvio, normal.

Debemos de admitir que el acercamiento es básicamente una reacción histórica a la escuela alegórica de Alejandría (Egipto). Esto es una sobre simplificación (Silva 1987, 52-53), pero es de ayuda en analizar los dos acercamientos de la iglesia con respecto a la interpretación bíblica. La escuela de Antioquia, con la metodología de Aristóteles, si proveyó una racionalidad adecuada para la interpretación reforma/renacimiento, que puso las condiciones para nuestra orientación científica moderna. El acercamiento contextual-textual de interpretación le permite a la Biblia hablar primero a su día (un significado) y después a nuestro día (muchas aplicaciones). Une la diferencia de tiempo y cultura en una metodología aceptable a la comunidad intelectual de nuestro día. Lo aceptan porque es básicamente el mismo método que es usado para interpretar toda la literatura antigua y calza las formas de pensamiento de nuestra mente académica moderna.

Al llegar la hermenéutica a ser una preocupación principal de mi ministerio, yo empecé a analizar la predicación, enseñanza y escritos religiosos con más cuidado. Era horrible ver los abusos que se daban en el nombre de Dios. Parece que la iglesia estuvo alabando la Biblia y después cambiando su mensaje. Esto no solamente algo del laico, sino también al liderazgo de la iglesia. No era un asunto de piedad, sino ignorancia pura de los principios básicos de la interpretación. El gozo que encontré en conocer la Biblia por medio del propósito del autor original (intento) era algo desconocido para muchos creyentes tremendos comprometidos, llenos de amor. Decidí desarrollar un libro de texto con el propósito de introducir al laico los principios básicos del método de Antioquia enfocado en el contexto-texto. En ese tiempo (1977) no había disponibilidad de muchos libros sobre hermenéutica. Esto era verdaderamente cierto especialmente para los laicos. Traté de desarrollar el interés al exponer nuestras interpretaciones defectuosas como también nuestros prejuicios consientes. Esto estuvo

combinado con una breve explicación del método contextual –textual y una lista de errores teológicos comunes encontrados en la interpretación. Finalmente, el procedimiento de un orden fue propuesto para ayudar a alguien a caminar por las diferentes tareas hermenéuticas y el tiempo apropiado para consultar herramientas de investigación.

#### **IV. La Necesidad para Procedimientos Hermenéuticos No Técnicos**

##### **A. Apatía entre los creyentes**

Este problema ha estado en mi corazón por varios años como pastor y profesor. He estado consiente dolorosamente del declive del conocimiento general bíblico entre los creyentes de nuestros días. Esta falta de conocimiento ha sido la raíz de la causa de mucho de los problemas de la iglesia contemporánea. Yo sé que los creyentes modernos aman a Dios de la misma manera como las generaciones pasadas lo amaban a Él y a Su palabra, ¿entonces cuál es la causa de la degeneración en nuestro entendimiento, no solamente del contenido de las escrituras, pero que significa y como se aplica hoy en día?

En mi opinión un sentimiento de frustración ha causado que la mayoría de los cristianos llegaran a ser indiferentes y apáticos acerca del estudio e interpretación de la Biblia. Esta apatía es discernible en varias áreas de la vida moderna. Uno de los mayores problemas es nuestra actitud cultural del consumismo. Nosotros como un pueblo estamos acostumbrados a la gratificación instantánea de todas nuestras necesidades. Nuestra cultura ha vuelto a la mentalidad industrial de la comida rápida en una norma cultural. Estamos acostumbrados a que un producto sea disponible inmediatamente y consumido instantáneamente. La madurez cristiana basada en el conocimiento de la Biblia y estilo de vida diario no puede acomodarse a esta expectativa cultural. El conocimiento bíblico solamente es disponible al pagar un precio personal de oración, persistencia, capacitación, estudio regular y aplicación personal. En realidad, la mayoría de los creyentes modernos se encuentran en el camino del materialismo americano del siglo veintiuno y no están dispuestos a pagar tal precio personal.

También, la dicotomía no bíblica entre el clero y el laico ha agrandado el problema. Todo parece que nuestra mentalidad “que lo hagan otros” ha liberado a la mayoría de las persona laicas del sentido de una necesidad de estudiar y entender personalmente la Biblia. “Que lo haga el pastor” ha llegado a ser la mentalidad de la gente. El problema con esta mentalidad es “¿Qué tal si el pastor mal interpreta?” o “¿Qué tal si cambia el pastor?” Esta actitud apática va alrededor de la verdad bíblica y el énfasis de la reforma (Lutero) de la doctrina de la “competencia del alma” (1ra. de Pedro 2:5-9; Apocalipsis 1:6). Esto refuerza nuestra tendencia de “sociedad de ganado”. Tiene la tendencia de enfocar sobre la responsabilidad espiritual lejos de uno y sobre otros. Nuestros líderes llegan a ser intermediarios o gurú en vez de “jugadores, entrenadores” (Efesios 4:11-12). No solamente tenemos como cultura una vida dividida entre lo secular y lo sagrado, sino que hemos delegado lo sagrado a lo sustituto.

Otra causa mayor de apatía entre la mayoría de los creyentes moderno en el área de estudio bíblico es la tendencia de crecimiento moderno hacia la especialización. El estudio bíblico ha llegado a ser el campo técnico de los especialistas entrenados. Los principios y procedimientos son tan complicados e involucran que uno se sienta incompetente a menos que tengamos un doctorado en lingüista, griego, hebreo, hermenéutica y teología. Esto introduce el peligro del gnosticismo moderno que es verdad espiritual disponible sólo a una élite intelectual. De hecho aun la élite no está de acuerdo. Parece que aún habilidades técnicas no traen consenso.

Esto trae la otra razón por la apatía, que son las múltiples interpretaciones. No solamente uno es confrontado con las diferencias denominacionales, pero aún dentro de las denominaciones hay una divergencia de opiniones. Es por eso que la mayoría de los creyentes están confundidos ante tanto desacuerdo, que se presenta de una manera apasionada y con estilo dogmático.

##### **B. Dogmatismo entre los creyentes**

Además de los factores externos mencionados previamente, hay algunos internos. Si hay una apatía acerca de involucrarse en el estudio bíblico, todo parece que cuando la decisión está tomada para sobreponer

la apatía, resulta inmediatamente en la polarización y el exclusivismo. El nivel de dogmatismo entre los estudiantes bíblicos del mundo occidental es muy alto.

Esto parece involucrar varios factores. El primero con frecuencia está relacionado a la tradición espiritual en la que uno es criado. Con frecuencia el dogmatismo es una respuesta aprendida de nuestros padres o maestros de la iglesia. Esto puede ser o una identificación completa con sus puntos de vistas y prácticas o el rechazo completo de la posición de ellos. Esta transferencia, asimilación o reacción negativa por lo general no está relacionado al estudio personal de la Biblia. Con frecuencia nuestros prejuicios, presuposiciones son transmitidos a través de la familia.

Si los padres no estampan con sus puntos de vistas espirituales, entonces lo más seguro es que nuestra denominación lo haga. La mayoría de las cosas que creemos no es el resultado de un estudio bíblico personal, sino la doctrina de una denominación. Hoy en día muy pocas iglesias sistemáticamente enseñan en lo que creen y porqué. Este problema es afectado no solamente por el denominacionalismo, sino por la posición geográfica de la iglesia de la denominación. Como es obvio, la edad (Post-modernismo) en que vivimos afecta nuestro sistema de creencia, así lo hace también nuestra posición geográfica. Lo tradicional es tan importante como la tradición paternal o denominacional. Por más de treinta años he estado involucrado en el evangelismo de compañerismo y he llevado a miembros de la iglesia y a estudiantes a viajes misioneros a trabajar con iglesias denominacionales en países extranjeros. ¡Estoy sorprendido como diferentes iglesias de la misma tradición denominacional practican su fe! Esto realmente me abrió los ojos a las tradiciones doctrinales, denominacionales (no leyendo la Biblia) que nos han afectado a todos. La segunda causa del dogmatismo entre los creyentes está relacionada a factores personales. Así como somos afectados por el tiempo, lugar y parientes así también somos impactados por igual por nuestra propia persona. Este concepto será desarrollado en mayor detalle en una sección más adelante en este libro de texto, pero hay que mencionar desde el inicio cuanto afecta nuestro tipo de personalidad, experiencia personal y dones espirituales que afectan nuestra interpretación. Con frecuencia nuestro dogmatismo se podría expresar así “Si a mí me sucedió entonces debe de suceder así contigo” y “si a mí nunca me sucedió tampoco a ti te debe de suceder”. ¡Ambos son falsos!

## V. Presuposiciones Básicas acerca de la Biblia

En este punto necesito ser lo más transparente posible y tratar de enfatizar mis propias creencias. Si somos tan afectados por factores ni bíblicos ¿porqué este libro de texto no es una más de los tantos? No estoy tratando de que tú te pongas de acuerdo conmigo, sino de proveer una metodología consistente verificable para el estudio personal no técnico de la Biblia. La metodología no es inspirada, sino que es el desarrollo de un antiguo modelo cristiano. Mis presuposiciones son:

- A. La Biblia, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento provienen de el único Dios redentor y creador. Nos lo dio por medio del instrumento humano para que entendamos y conozcamos Su voluntad para nuestras vidas (véase 2da. de Timoteo 3:15-16). Es totalmente autoritativo.
- B. La Biblia así como la hermenéutica no es un final en sí mismo, sino un medio al encuentro personal con Dios (Grant y Tracy 1984, 177; Carson 1984, 11; Silva 1987, VI). Dios nos ha hablado claramente en la Biblia y aún más claro en Su Hijo Jesucristo (Hebreos 1:1-3). Cristo es el enfoque de todas las escrituras. Él es el cumplimiento y la meta de todo. Él es el señor de las Escrituras. En Él la revelación es completa y final (Juan 1:1-18; 1ra. de Corintios 8:6; Colosenses 1:13-20).
- C. La Biblia está escrita en lenguaje humano normal no técnico. Su enfoque es obvio, con su significado normal de las palabras, clausulas, oraciones (Silva 1987, 42). El Espíritu Santo da oraciones sencillas de la verdad. Esto no quiere decir que la Biblia no deje lugar a dudas, de que no contenga modismos culturales o que no contenga pasajes difíciles y en este momento errores de escribas. Sin embargo, no contiene significados secretos o escondidos. No es contradictorio (analogía de la fe) aunque contiene tensión entre verdades paradójicas o dialécticas.
- D. El mensaje de la Biblia es principalmente redentor y es para toda la humanidad (Ezequiel 18:23,32; Juan 4:42; 1ra. de Timoteo 2:4; 4:10; 2da. de Pedro 3:9). Es para el mundo, no exclusivamente para Israel (Génesis 3:15; 12:3; Éxodo 19:5-6). Es para el mundo “perdido” (caído), no solamente para iglesia. Es para el ser humano promedio común, no para los dotados intelectuales o espirituales.

- E. El Espíritu Santo es guía indispensable para su propio entendimiento.
1. Debe de haber un equilibrio entre el esfuerzo humano y la piedad (2da. de Timoteo 2:15) y la dirección del Espíritu (Juan 14:26; 16:13-14; 1ra. de Juan 2:20-21, 27).
  2. La interpretación bíblica es posiblemente un don espiritual (como el evangelismo, el ofrendar u orar), pero también es la tarea de cada creyente. Aunque es un don al ser analizado por los dotados, todos podemos hacer un mejor trabajo.
  3. Hay una dimensión espiritual más allá del alcance intelectual. Los autores originales con frecuencia narraban más de lo que entendían (eventos futuros, aspectos de la revelación progresiva y profecías de múltiple cumplimiento). Con frecuencia los oidores profesionales no entendieron el mensaje inspirado y sus implicaciones. El Espíritu nos ilumina a entender el mensaje básico de los escritores bíblicos. Tal vez no entendemos todos los detalles ¿pero quién lo hace? El Espíritu es el verdadero autor de la Escrituras.
- F. La Biblia no se dirige a cada pregunta actual (Spire 1980, 82-82) es ambigua en muchas áreas. Algunos de sus contenidos están encerrados en el contexto original histórico (ejemplo: 1ra. de Corintios 15:29) y las otras partes están escondidas detrás de la historia del “todavía no” (ejemplo: Daniel 12:4). Se debe recordar que la Biblia es una verdad análoga, no una verdad exhaustiva. Es suficiente para la fe y la vida. No podemos conocer todas las cosas, acerca de Dios o de una doctrina específica de las escrituras, pero podemos conocer lo que es esencial (Silva 1987, 80).

## VI. Afirmaciones Generales acerca del Método Contextual-Textual

Este libro es básicamente una introducción al método contextual-textual o literal de la interpretación de la Biblia. Este método se desarrolló en el tercer siglo d.C en Antioquía, Siria en reacción al método alegórico que previamente había sido desarrollado en Alejandría Egipto. El desarrollo histórico y la explicación de esta metodología antigua serán desarrollados en una sección posterior. En esta sección introductoria déjeme hacer unas afirmaciones generales acerca del método de Antioquía.

- A. Es la única metodología disponible que provee controles sobre la interpretación que permite a otros verificar, del texto, una interpretación dada. Esto provee ciertas medidas de consistencia y seguridad de que uno ha interpretado el pasaje correctamente a la luz de la intención del autor original inspirado. Como dice Gordon Fee, “una Biblia que puede significar cualquier cosa, no significa nada”.
- B. Este método no es para los eruditos o solamente líderes de la iglesia, sino es un medio de regresar a los oidores originales. Estos oidores originales hubiesen entendido el mensaje en su propio contexto existencial y cultural. Debido al tiempo, lenguaje y cultura la tarea de entender el contexto original y el mensaje llega a ser cada día más difícil (Virkler 1981, 19-20). Lo que era aparentemente claro con frecuencia esta perdido en la historia, en la cultura o en el modismo. Por lo tanto, llega a ser conocimiento crucial de la historia y la cultura. Conocimiento del lenguaje original, su estructura y sus modismos llegan a ser de mucha ayuda. Debido a la diferencia cultural y lingüística llegamos a ser investigadores, o por lo menos lectores de investigadores competentes.
- C. Nuestra primera y última tarea en la interpretación es la de entender lo más claro posible lo que los autores bíblicos decían en sus días, que hubiese entendido el oidor original y como estas verdades son aplicables a nuestra cultura y a nuestras vidas personales. ¡A parte de estos criterios no hay ninguna interpretación de importancia!

En este punto déjenme enfatizar varias preguntas del contexto y el contenido que uno debe de hacer con todo texto bíblico.

1. ¿Qué dijo el autor original? (crítica textual)
2. ¿Qué quería decir el autor original? (exégesis)
3. ¿Qué dijo el autor original en otras partes sobre esta misma materia? (pasajes paralelos)
4. ¿Qué dijeron los otros autores bíblicos sobre este mismo tema? (pasajes paralelos)
5. ¿Cómo entendieron los oidores originales el mensaje y cuál fue su respuesta? (aplicación original)
6. ¿Cómo el mensaje original se aplica a mis días? (aplicación moderna)
7. ¿Cómo el mensaje original se aplica a mi vida? (aplicación personal)

## VII. Algunos Comentarios Generales al Lector

- A. El pecado afecta la interpretación de todos (aun después de la salvación), educación, oración y sistematización. Yo se que a mí me afecta, pero no siempre entiendo dónde y cómo. Por lo tanto, cada quien debe filtrar su estudio por medio de la presencia en nosotros del Espíritu Santo. Mira mis ejemplos, piensa en mí lógica, ayúdame a estirar tus conceptos.
- B. Por favor no juzgues o no reacciones a este libro de texto basado enteramente en lo que ya has oído o creído. Deme la oportunidad por lo menos de retar tus entendimientos tradicionales. Con frecuencia le digo a mi clase, “¡El hecho de que yo haya dicho algo que tú nunca has oído no significa que automáticamente yo sea una persona rara!
- C. Los ejemplos que uso son controversiales. Tienen la intención de hacerte pensar y de reexaminar tu teología personal y técnicas de estudio bíblico. No trates de estar tan involucrado en las ilustraciones de estos principios hermenéuticos o procedimientos exegéticos para que no vayas a perder la metodología que te estoy tratando de presentar. Los ejemplos se hicieron con el propósito de:
1. Demostrar interpretaciones alternas
  2. Demostrar lo inapropiado de las interpretaciones
  3. Ilustrar principios hermenéuticos
  4. Captar y mantener tu atención
- D. Por favor recuerde que no estoy tratando de impartirle mi teología personal, sino el de introducir una metodología hermenéutica cristiana antigua y su aplicación. No estoy buscando su aprobación, sino que estoy haciendo un esfuerzo de retarte a implementar procedimientos interpretativos que quizás no siempre responderá todas tus preguntas, pero que te ayudará a reconocer cuando alguien esté tratando de decir demasiado o muy poco acerca de un pasaje de las escrituras.
- E. Este libro de texto básicamente no está diseñado para nuevos cristianos. Es para cristianos que están luchando por madurez y están buscando como expresar su fe en categorías bíblicas. La madurez es un proceso lleno de tensión de auto-examinación y un estilo de vida de fe. Es en peregrinaje que nunca termina.

# LA BIBLIA

## I. El Canon

Debido a que este libro de texto es básicamente una introducción a los principios contextuales y textuales para la interpretación de la Biblia, parece obvio que debemos en primer lugar analizar la Biblia. Para el propósito de este estudio vamos a asumir la dirección del Espíritu en su canonización (la presuposición más grande).

- A. Las presuposiciones generales de autor
  - 1. Dios existe y Él quiere que le conozcamos
  - 2. Él se ha revelado a nosotros
    - a. Actuó en la historia (revelación)
    - b. Escogió a ciertas personas para narrar y explicar Sus actos (inspiración)
    - c. Su Espíritu ayuda a los lectores (oidores) de esta revelación escrita a entender Sus verdades principales (iluminación)
  - 3. La Biblia es la única fuente confiable de verdad acerca de Dios (conozco acerca de la vida y enseñanzas de Jesús solamente por medio de la Biblia). Es nuestra única fuente colectiva para la fe y práctica. Los libros del Antiguo y del Nuevo Testamento fueron escritos en ocasiones específicas y tiempos que son ahora guías de inspiración para todas las ocasiones y edades. Sin embargo sí contienen algunas verdades culturales que no trascienden su propio tiempo y cultura (ejemplo: poligamia, guerra santa, esclavitud, celibato, lugar de las mujeres, usar el velo, ósculo santa).
- B. Estoy consciente de que el proceso de canonización es un proceso histórico con algunos incidentes y eventos desafortunados, pero es mi presuposición de que Dios condujo el desarrollo. La Iglesia Primitiva aceptó los libros reconocidos del Antiguo Testamento que fueron aceptados dentro del judaísmo. De la investigación histórica parece que fueron las iglesias primitivas, no solamente los concilios los que decidieron sobre el Canon del Nuevo Testamento. Aparentemente el siguiente criterio fue involucrado pudo haber sido consciente o inconsciente
  - 1. El Canon protestante contiene todos los libros inspirados; ¡el Canon está cerrado! (Ejemplo “la fe” Hechos 6:7; 13:8; 14:22; Gálatas 1:23; 6:10; Judas versos 3,20).
    - a. Aceptaron el Antiguo Testamento de los judíos
    - b. 27 libros en el Nuevo Testamento (un proceso histórico progresivo)
  - 2. Los autores del Nuevo Testamento están conectados a Jesús o a un apóstol (un proceso histórico progresivo)
    - a. Jacobo y Judas a Jesús su medio hermano
    - b. Marcos a Pedro (convirtió sus sermones en Roma en un Evangelio)
    - c. Lucas a Pablo (compañero en las misiones)
    - d. Tradicionalmente Hebreos se concede a Pablo
  - 3. Unidad teológica con capacitación apostólica (más tarde llamado regla de fe). Los Evangelios fueron escritos después de la mayoría de los libros del Nuevo Testamento
    - a. Debido al surgimiento de la herejía (ejemplo: adopcionismo, gnosticismo, marcionismo y montanismo).
    - b. Debido al atraso de la segunda venida
    - c. Debido a la muerte de los doce apóstoles
  - 4. Los cambios morales de vida permanente de los oidores donde se leían estos libros y eran aceptados
  - 5. El conceso generalizado de la iglesias primitivas y los concilios más tarde de la iglesia se pueden ver en las primeras listas de libros canónicos
    - a. Orígenes (185-254 d. C) afirma que hubo cuatro Evangelios y las epístolas de los apóstoles en circulación en las iglesias.
    - b. El fragmento moratorio data entre el año 180-200 d. C desde Roma (la única copia disponible hoy en día es un texto dañado del latín antiguo. Enumera los mismos 27 libros como la lista protestante del Nuevo Testamento, (pero añade el Apocalipsis de Pedro y el Pastor Hermas).
    - c. Eusebio de Cesárea (265-340 d. C) introduce una triple designación (así como lo hizo Orígenes) para describir los escritos cristianos: (1) “recibido” y por lo tanto aceptado; (2) “disputado” que significa

- que algunas iglesias, pero no todas las aceptaba; y (3) “falsos” y por lo tanto no aceptados en la mayoría de las iglesias y no deben de ser leídos. Los libros que estaban en la categoría de disputados que más tarde fueron aceptados: Santiago, Judas, 2da. de Pedro y 2da. y 3ra. de Juan.
- d. La lista de Cheltenham (en latín) del norte de África (360 d. C) tiene los mismos 27 libros (excepto Hebreos, Santiago y Judas [Hebreos no se menciona específicamente, pero puede ser incluido en las cartas paulinas]), así como en el Nuevo Testamento protestante, pero en otro orden.
  - e. Carta de Semana Santa de Atanasio del 367 d. C es la primera en enumerar exactamente los mismos 27 libros (ni más ni menos) como el Nuevo Testamento protestante.
  - f. El concepto y contenidos de una lista autoritativa de libros únicos era un desarrollo teológico e histórico.
6. Lecturas sugeridas
    - a. *El Canon del Nuevo Testamento* por Bruce Metzger, publicado por Oxford Press
    - b. Artículos sobre el Canon en *Enciclopedia bíblica de fotos de Zondervan*, volumen 1 páginas 709-745
    - c. *Introducción a la Biblia* por William E. Nix y Norman Geisler, publicado por Moody Press, 1968 (especialmente el cuadro en página 22)
    - d. *Escritos sagrados-texto sagrado: El Canon en el cristianismo primitivo* por John Barton, publicado por Westminster John Knox Press
  7. El Antiguo y el Nuevo Testamento son las únicas producciones del Antiguo Cercano Oriente que fueron “canonizados” como viniendo especialmente de y revelando propósitos divinos. No hay otra lista religiosa que haga la diferencia entre canónico (ejemplo: autoritativo) versus escritos religiosos no canónicos. ¿Cómo?, ¿Por qué? Y ¿Cuándo se dio este proceso histórico?
    - a. ¿Fue por las decisiones de los concilios de la iglesia del tercer y cuarto siglo después de Cristo?
    - b. ¿Fue por el uso de escritores cristianos del segundo siglo?
    - c. ¿Fue por las iglesias a finales de los finales del primer siglo hasta el cuarto siglo?

## II. Afirmaciones de Inspiración

En nuestros días de afirmaciones conflictivas acerca de la Biblia, autoridad bíblica e interpretación, llega a ser de extrema importancia que nos enfoquemos en lo que la Biblia dice acerca de sí misma. Discusiones filosóficas y teológicas y sus afirmaciones son interesantes, pero no inspiradas. Categorías humanas y formulaciones han sido culpables debido a sus exageraciones. Es crucial que permitamos que la Biblia hable por sí sola.

En vista de que Jesús es el enfoque de nuestra fe y doctrina, si nosotros pudiésemos encontrarlo hablando sobre este tema, sería de mucha información. Hizo esto en Mateo 5:17-19 en una sección que se llama “Sermón del Monte” (Mateo 5-7). Expresa claramente su punto de vista acerca del cuerpo de literaturas sagradas que llamamos el Antiguo Testamento. Fíjense que su énfasis sobre lo eterno e importancia para la vida y fe de los creyentes. También fíjese el lugar de Jesús en Su propósito y cumplimiento. Este pasaje no solamente apoya un Antiguo Testamento divinamente inspirado, sino un enfoque superior de esa revelación en Él mismo (tipología Cristo céntrica). Sin embargo, también se puede ver claramente en versos 21-26, 27-31, 33, 37, y 38, 40 que Él completamente reorienta la interpretación tradicional del Antiguo Testamento entre el judaísmo rabínico de Sus días. Las Escrituras en sí son inspiradas, eternas y Cristo céntricas, pero no así nuestras interpretaciones humanas. Esto es una valiosa y extrema verdad fundamental. La Biblia, no nuestro entendimiento de ella, es lo que es eterno e inspirado. Jesús intensificó la aplicación tradicional, enfocado en la ley del Torá y lo levantó a un nivel imposible de actitud, motivación e intento.

La afirmación clásica de la inspiración bíblica viene de los apóstoles a los gentiles, Saulo de Tarso. En 2da. de Timoteo 3:15-16, Pablo afirma específicamente de que “Dios dio” (literalmente Dios sopló) en las escrituras. En este punto no está claro textualmente si Él hubiese incluido todos los escritos del Nuevo Testamento que conocemos en esta afirmación. Sin embargo, por implicación, también son incluidos. También, 2da. de Pedro 3:15-16 incluye a los escritos de Pablo en la categoría de “Escrituras”.

Otro pasaje de apoyo en las Escrituras de la preocupación de Pablo concerniente a la inspiración se encuentra en 1ra. de Tesalonicenses 2:13. Aquí, como antes el enfoque está sobre Dios como la verdadera fuente de las palabras apostólicas. Esta misma verdad es mencionada por el apóstol Pedro en 2da. de Pedro 1:20-21.

No solamente se presentan a las Escrituras como divinas en su origen, sino también es su propósito. Todas las Escrituras son dadas a los creyentes para su fe y vida (Romanos 4:23-24; 15:4; 1ra. de Corintios 10:6, 11; 1ra. de Pedro 1:10-12).

### III. El Propósito de la Biblia

#### A. No un libro de regla

La mayoría de nuestro mal entendimiento acerca de las Escrituras inicia en nuestra mala noción concerniente a su propósito. Una de las maneras para establecer lo que no es algo es el de afirmar lo que no es. La tendencia de la humanidad caída hacia el legalismo, tan evidente entre los fariseos, está vivo y bueno en nuestras vidas y en nuestras iglesias locales. Esta tendencia convierte la Biblia en una lista extensiva de reglas. Los creyentes modernos casi han convertido a las escrituras en un libro de regla legalista, una clase de “Talmud cristiano”. Se debe afirmar con fuerza de que el enfoque principal de las Escrituras es redentor. Su intención es de confrontar, convencer y volver a la humanidad descarriada de vuelta a Dios (McQuilkin 183, 49). El enfoque principal es la salvación (2da. de Timoteo 3:15), que trae el asunto de ser como Cristo (2da. de Timoteo 3:17). El estar como Cristo es también una meta principal en (Romanos 8:28-29; 2da. de Corintios 3:18; Gálatas 4:19; Efesios 1:4; 1ra. de Tesalonicenses 3:13; 4:3; 1ra. de Pedro 1:15), pero es el resultado de la primera meta. Por lo menos una posibilidad para la naturaleza y estructura de la Biblia es el propósito redentor y no un libro de reglas sistematizado o un libro de doctrina (ejemplo: no un talmud cristiano). La Biblia no aborda todas nuestras preguntas intelectuales. Muchos asuntos se abordan de manera ambigua o incompleta. La Biblia no fue diseñada básicamente como un libro de teología sistemática, sino como una historia selectiva de Dios tratando con Su creación rebelde. Su propósito no es solamente reglas, sino relaciones. Deja áreas sin descubrir y así forzarnos a caminar en amor (1ra. de Corintios 13, no reglas Colosenses 2:16-23). Debemos de ver la prioridad de la gente hecha a Su imagen (véase Génesis 1:26-27) no reglas. No es un grupo de reglas, sino un nuevo carácter, un nuevo enfoque, es una nueva vida lo que se presenta.

Esto no implica que la Biblia no contenga reglas porque así es, pero no cubre todas las áreas. Con frecuencia las reglas llegan a ser barreras en vez de puentes en la búsqueda de la humanidad para Dios. La Biblia nos provee con suficiente información para vivir una vida de acuerdo a la voluntad de Dios, también provee ciertas guías o límites. Su meta primara; sin embargo, es la “guía” no las reglas. Conociendo y siguiendo la guía hasta llegar a ser como Él es la segunda meta de las Escrituras

#### B. No un libro de ciencia

Otro esfuerzo de la humanidad moderna de hacer preguntas a las Escrituras la cual no está diseñada para responder está en el área de la investigación científica moderna. Muchos quieren forzar las Escrituras en la presión filosófica de la ley natural, particularmente en relación al “método científico” del razonamiento inductivo. La Biblia no es un texto divino sobre la ley natural. ¡No es anti- científica; es pre- científico! Su propósito principal no está en esta área. Aunque la Biblia no está hablando directamente a estas preguntas si habla acerca de la realidad física; sin embargo, lo hace en el lenguaje de descripción (ejemplo: lenguaje fenomenológico), no científico. Describe los términos de la realidad de sus propios días. Presenta un “punto de vista mundial” más que una “foto mundial”. Esto significa que enfoca más sobre “el quién” que “el cómo”. Las cosas son descritas tal como aparecen (ejemplo: los cinco sentidos) a la persona común. Algunos ejemplos son:

1. ¿Realmente el muerto vive en la tierra? En la cultura hebrea, como en la nuestra, se enterraban a los muertos. Por lo tanto, en el lenguaje de descripción estaban en la tierra (Sheol o Hades).
2. ¿Realmente flota la tierra sobre el agua? Esto con frecuencia está conectado al modelo de los tres pisos del universo. Los antiguos sabían de que el agua estaba presente en el subsuelo (ejemplo: oasis). Su conclusión se expresaba en lenguaje poético.
3. Aun nosotros, en nuestros días hablamos en tres categorías
  - a. El sol se levanta
  - b. “Cae el sereno”

Algunos libros que me han ayudado mucho en esta área

- 1) *Religión y el surgimiento de la ciencia moderna* por R. Hooykaas

- 2) *La empresa científica y la fe cristiana* por Malcolm A. Jeeves
- 3) *El punto de vista cristiano de la ciencia y las Escrituras* por Bernard Ramm
- 4) *La ciencia y la hermenéutica* por Vern S. Poythress
- 5) *El darwinismo en juicio* por Phillip Johnson
- 6) *Varios buenos libros* por Hugh Ross, Iglesia Bíblica Pensacola, Pensacola, Florida
- 7) *La ciencia y la fe: un dialogo evangelico* por Henry Poe y Jimmy Davis
- 8) *La batalla de los comienzos* por Del Ratzsch
- 9) *Haciendo la paz con la ciencia* por Daniel Falk
- 10) *Mero cristianismo: La ciencia y el diseño inteligente* por William Demoski

#### C. No un libro mágico

La Biblia no es solamente un libro de reglas ni un libro científico, pero tampoco es un libro mágico. Nuestro amor por la Biblia ha causado que lo manejemos de unas formas raras. ¿Has buscado la voluntad de Dios por medio de la oración y luego has dejado caer la Biblia para que se en una página y después has puesto tu dedo sobre un verso? Esta práctica común trata a la Biblia como si fuera una bola de cristal o “libro mágico”. La Biblia es una mensaje, no un moderno Urim y Thummin (Éxodo 28:30). Su valor está en su mensaje, no en su apariencia física. Como cristianos llevamos nuestra Biblia al hospital, no tanto para leerla porque estamos enfermos. Lo hacemos porque representa la presencia de Dios para nosotros. Para muchos cristianos modernos la Biblia ha llegado a ser un ídolo físico. Su presencia física no es su poder, sino su mensaje a cerca de Dios en Cristo. Poniendo su Biblia sobre el lugar en que fuiste operado no te va a ayudar a que sanes más rápido. No solamente necesitamos la Biblia cerca de nuestras camas; necesitamos su mensaje en nuestros corazones.

He oído a personas ponerse molestas si a alguien se le cae la Biblia o si alguien escribe sobre ella. La Biblia no es nada más que la piel de la vaca (si tienes una que es cara), pulpa del árbol y tinta. Solamente es santo en su conexión a Dios. La Biblia no tiene utilidad a menos que sea leída y seguida. Nuestra cultura es muy reverente hacia la Biblia y rebelde hacia Dios. Hace algunos años en nuestro poder judicial (en Estados Unidos) uno tenía que juramentar de decir la verdad mientras en tu mano sostenías una Biblia. Si uno es un creyente nunca iba a mentir. Si alguien está juramentando sobre un antiguo libro en que no cree y cuyo contenido no conoce ¿Qué nos hace pensar que no iba mentir?

La Biblia no es un encanto mágico. No es un libro de texto detallado, completo, sin revisión sobre el fenómeno natural y no es un libro de reglas sobre el juego de la vida con instrucciones detalladas en cada área. Es un mensaje de Dios quien actúa dentro de la historia humana. Apunta hacia Su Hijo y apunta Su dedo hacia nuestra rebelión.

#### IV. Presuposiciones del Autor acerca de la Biblia

Aunque la Biblia ha sido abusada por las expectativas y usos de la humanidad, sigue siendo nuestra única guía de fe y práctica. Me gustaría afirmar mis presuposiciones acerca de la Biblia.

Yo creo en la Biblia, tanto el Antiguo como en el Nuevo Testamento, son la única revelación clara de Dios. El Nuevo Testamento es el cumplimiento perfecto he interprete del Antiguo Testamento, (debemos de mirar al Antiguo Testamento por medio de la nueva relación de Jesús y el Nuevo Testamento, que radicalmente universaliza las promesas de Israel). Yo creo que el único Dios eterno, creador, redentor inició el escrito de nuestras Escrituras canónicas al inspirar a ciertas personas escogidas a narrar y explicar sus actos en las vidas de los individuos y las naciones. La Biblia es nuestra clara fuente acerca de Dios y Sus propósitos (lo que sé acerca de Jesús solamente provienen de las páginas del Nuevo Testamento). Revelación natural (véase Job 38-39; Salmos 19:1-6; Romanos 1:19-20; 2:14-15) es válido, pero no completo. Jesús es la suprema revelación de Dios acerca de si mismo (véase Juan 1:18; Colosenses 1:14-16; Hebreos 1:2-3). La Biblia debe de ser iluminada por el Espíritu Santo (véase Juan 14:23; 16:20-21; 1ra. de Corintios 2:6-16) para poder ser entendido correctamente (en su dimensión espiritual). Su mensaje es autoritativo, adecuado, eterno, infalible y todos los creyentes pueden creer en ella. La manera exacta de su

inspiración no se ha revelado a nosotros, pero es obvio a los creyentes de que la Biblia es un libro sobrenatural, escrito por gente natural bajo liderazgo especial.

## V. Evidencia para una Inspiración Sobrenatural y la Autoridad de la Biblia

Aunque las afirmaciones anteriores son presuposiciones, así como lo es todo el conocimiento humano, no significa que no haya evidencias creíbles que apoyen lo dicho anteriormente. En este punto examinemos algunas de las evidencias.

- A. La Biblia contiene predicciones muy precisas (históricas, no tipológicas [Oseas 11:1] o apocalípticas [Zacarías 9]) acerca de eventos futuros, no en formulaciones vagas, sino en conceptos precisos y específicos con frecuencia terribles. Veamos dos buenos ejemplos a continuación.
1. El lugar del ministerio de Jesús se predijo que sería en Galilea Isaías 9:1. Esto fue inesperado por los judíos porque Galilea no era considerado de ser lo suficientemente limpio debido a su distancia física del templo. Aún así la mayor parte del ministerio de Jesús la pasó en esa área geográfica.
  2. El lugar del nacimiento de Jesús se narra específicamente en Miqueas 5:2. Belén era un pueblo muy pequeño cuya única fama era que ahí había vivido la familia de Isaí. Pero 750 años antes del nacimiento de Jesús la Biblia específicamente apuntó a este lugar donde nacería el Mesías. Aun los eruditos rabínicos de la corte de Herodes sabía esto (Mateo 2:4-6). Algunos pueden dudar de la fecha del siglo octavo antes de Cristo tanto para Isaías y Miqueas; Sin embargo, debido a la Septuaginta, (que es la traducción griega de las escrituras hebreas que inició alrededor del año 250-200 a. C), aun en lo más mínimo estas profecías fueron hechas alrededor de 200 años antes de su cumplimiento.
- B. Otra evidencia que se relaciona a la disciplina de la ciencia moderna de la arqueología. En las últimas décadas se ha visto una tremenda cantidad de descubrimientos arqueológicos. Según mi conocimiento nunca ha habido un hallazgo que haya rechazado las afirmaciones históricas de la Biblia (Nelson Glueck, *Rios en el Desierto*, página 31, “ningún descubrimiento arqueológico de los que sean hecho contradice o cambia las afirmaciones históricas de las Escrituras”), todo lo contrario. La arqueología ha facilitado confianza en la historicidad de la Biblia vez tras vez.
1. Un ejemplo es el uso de los nombres de Mesopotamia en las tabletas de Nuzi y Mari del segundo milenio antes de Cristo que también aparecen en Génesis. Estas no son la misma gente, pero sí los mismos nombres. Los nombres son características de un tiempo y de un lugar en particular. Los nombres “Terah” y “Nahor” son comunes a la narración bíblica y en estas tabletas antiguas.
  2. La existencia de la civilización Hitita en Asia Menor es otro ejemplo. Por muchos años (siglo diecinueve) la historia secular no tenía ninguna referencia a la cultura estable altamente desarrollada conocida por este nombre (Archer 1982, 96-98, 210). Sin embargo, Génesis 10 y los libros históricos de la Biblia lo mencionan varias veces (2da. de Reyes 7:6, 7; 2da. de Crónicas 1:17). La arqueología a confirmado, no solamente la existencia de estos, sino su largo tiempo en el poder (ejemplo: Los arqueólogos encontraron la librería de dos mil tabletas cuneiformes donde la nación es llamada tanto Anatolia y Hitita en 1950).
  3. La existencia Belzasar, el último rey de Babilonia (Daniel 5) con frecuencia ha sido negado. Hay diez listas en la historia secular de los reyes babilónicos tomadas de los documentos de Babilonia, pero ninguno contiene el nombre Belzasar. Con más descubrimientos arqueológicos llegó a ser obvio que Balzasar fue corregente y el oficial al mando durante este periodo de tiempo. Su padre, Nabonidus, cuya madre era sumo sacerdotisa de la diosa de la luna *zin*, se había involucrado mucho en la adoración de Zin (nana) al punto de que se había trasladado a Tema (Arabia), su ciudad santa, durante una campaña militar de diez años en contra de Egipto. Dejó a su hijo Belzasar, para que reinase en la ciudad de Babilonia en su ausencia.
- C. Una evidencia adicional para una Biblia sobrenatural es la consistencia de su mensaje. Esto no quiere decir que la Biblia no contiene algunos materiales paradójicos, pero no se contradice a sí misma. Esto es tremendo cuando uno considera de que fue escrita en un periodo de 1600-1400 años (dependiendo de la fecha del éxodo, ejemplo 1495, 1290 a. C) por autores con educación radicalmente diferente y trasfondos culturales de Mesopotamia a Egipto. Está compuesto por diferentes géneros literarios y está escrito en tres idiomas diferentes (hebreo, arameo y griego koiné). Aún con esta variedad un mensaje unificado está presente (una línea recta).

D. Finalmente, una de las evidencias más maravillosas de la inspiración única de la Biblia es el cambio permanente en la moral de las vidas de hombres y mujeres de diferentes culturas, diferentes niveles de educación y diferentes niveles socio-económicos a través de la historia. Donde sencillamente se ha leído la Biblia ha habido cambios radicales permanentes de estilo de vida. La Biblia es su propia apología.

## VI. Problemas Relacionados con Nuestra Interpretación de la Biblia

Lo antes mencionado no implica que sea fácil entender o de que no haya algunos problemas conectados con la Biblia debido a la naturaleza del lenguaje humano, manuscritos copiados, combinados con el problema de la traducción, nuestras Biblias modernas deben de ser interpretadas en un estilo analítico.

El primer problema que confronta el lector moderno de la Biblia es la variación de los manuscritos que existen. Esto no solamente es cierto para el hebreo de Antiguo Testamento, pero también para el griego del Nuevo Testamento. Este tema será discutido de una manera más práctica en capítulo más adelante, pero por ahora veamos el problema.

Con frecuencia es llamada crítica textual. Básicamente trata de decidir cuáles eran las palabras originales de la Biblia. Algunos buenos libros con respecto al problema son:

- A. *Crítica bíblica: textual, literaria e histórica* por B. K. Walke, D Guthrie, Gordon Fee y R.H Harrison
- B. *El texto del Nuevo Testamento: su transmisión, corrupción y restauración* por Bruce M. Metzger
- C. *Introducción a la crítica del Nuevo Testamento y escribas, rollos y escrituras*, por J. H. Greenlee
- D. *Los libros y los pergaminos* por F.F. Bruce
- E. *Las versiones primitivas del Nuevo Testamento* por Bruce Metzger
- F. *Los documentos del Nuevo Testamento: ¿Podemos confiar en ellos?* Por F. F. Bruce
- G. *El debate de la versión del Rey Jaime: un llamado al realismo* por D. A. Carson
- H. *Oriente antiguo y Antiguo Testamento* por K. A. Kitchen
- I. *La corrupción ortodoxa de las Escrituras* por Bart D. Ehrman
- J. *Repensando el Nuevo Testamento y la crítica textual* editado por David Alan Beach

## VII. Las Fuentes Textuales Principales de Nuestra Biblia Moderna

El texto moderno del hebreo del Antiguo Testamento se llama el Texto Masorético (este texto fue puesto por el rabino Aquiva en el año 100 d. C). Fue probablemente el texto usado por los fariseos en los días de Jesús, que eran el único grupo religioso que sobrevivió la destrucción de Jerusalén por Tito en el año 70 d.C. Su nombre proviene primero de un grupo de eruditos judíos quienes ponían los puntos de las vocales, marcas en la puntuación y algunos comentarios textuales en el texto hebreo antiguo, sin puntuación (sin vocales) (finalizados a finales del siglo noveno d.C).

### A. Antiguo Testamento

1. Texto Masorético (TM) el texto hebreo en forma de consonante fue hecho por el rabino Aquiva en el año 100 d. C. La adición de vocales, acentos, notas de márgenes, signos de puntuación y todo su aparato finalizo en el siglo noveno d.C por eruditos masoréticos. Esta forma textual es citada en el Mishnah, Talmud, Targúmenes (traducción aramea), Pishita (traducción siríaca), y la Vulgata (traducción latina).
2. La Septuaginta (LXX)- La tradición dice que fue producido por setenta eruditos judíos en setenta días para la librería de Alejandría en Egipto. Supuestamente fue solicitada por un líder judío del rey Tolomeo II cuando vivía en Alejandría (285-246 a. C). Los gobernadores Tolomeos de Egipto se jactaban de tener la librería más grande en el mundo. Esta tradición proviene de “Carta Aristeas”. La LXX provee una tradición textual hebrea diferente del texto del rabino Aquiva (TM). Ambas tradiciones están representadas en los rollos del Mar Muerto.

El problema viene cuando estos dos textos no concuerdan. Los libros como Jeremías y Oseas son radicalmente diferentes. Desde el descubrimiento de los Rollos del Muerto en 1947 ha llegado a ser obvio que tanto el Texto Masorético como la Septuaginta provienen de manuscritos antiguos. Por lo general el Texto Masorético es aceptado como el texto básico para el Antiguo Testamento y la Septuaginta es permitida para suplementar en pasajes difíciles o en malas lecturas.

- a. La LXX ha ayudado en el entendimiento del Texto Masorético (un ejemplo).
  - 1) La LXX de Isaías 52:14 “muchos se sorprenderán de él”
  - 2) El Texto Masorético de Isaías 52:14 “así como muchos se sorprendieron por tí”

- b. Los Rollos del Mar Muerto (RMM) nos ha ayudado en el entendimiento del Texto Masorético “un ejemplo”:
  - 1) Los RMM (IQ Isaías) de Isaías 21:8 “entonces el vidente gritó, estoy parado sobre un atalaya...”
  - 2) El Texto Masorético de Isaías 21:8, “ ¡Y yo grite un león, mi Señor siempre estoy de pie cada día en el atalaya”
- c. Tanto la LXX como los RMM nos han ayudado en el entendimiento de Isaías 53:11
  - 1) La LXX y “después del esfuerzo de esta alma él verá la luz, él estará satisfecho”
  - 2) Texto Masorético “él verá el esfuerzo de su alma. Él estará satisfecho” (el Texto Masorético hace que el verbo sea doble, pero deja afuera el primer objeto).

No tenemos manuscritos originales de ninguno de los autores bíblicos originales solamente copias de copias de copias.

- 3. Royos del Mar Muerto (RMM) escrito en el periodo romano antes de Cristo cerca del tiempo del Nuevo Testamento por la secta judía de los separatistas (abandonaron la adoración en el templo porque el sumo sacerdote actual no era de la línea de Aarón), llamados “esenios”. Los manuscritos hebreos MSS fueron encontrados en varios sitios de cuevas en 1947 cerca del Mar Muerto. Contienen la familia verba hebrea detrás del Texto Masorético y la de los setenta.

Otro problema en esta área es la discrepancia entre el Texto Masorético y las citas del Antiguo Testamento en el Nuevo Testamento. Un buen ejemplo sería una comparación de Números 25:9 y 1ra. de Corintios 10:8. La referencia del Antiguo Testamento afirma que murieron veinticuatro mil, mientras que Pablo afirma que murieron veintitrés mil. Aquí nos enfrentamos con el problema de un texto antiguo que fue copiado a mano. Esto pudo haber sido un error del escriba en la transmisión o pudo haber sido una citación de memoria por Pablo una tradición rabínica. Yo sé que es algo doloroso para nosotros “debido a nuestra presuposición acerca de la inspiración” el encontrar discrepancias como esta, pero la verdad del asunto es que nuestras traducciones modernas de la Biblia tienen algunos problemas grandes de este tipo.

Un problema similar se encuentra en Mateo 27:9 donde una cita del Antiguo Testamento se refiere a Jeremías y cuando lo miras de cerca pareciera que viniera de Zacarías. Para demostrarte cuanto desacuerdo ha causado esto déjame darte algunas de las supuestas razones para esta discrepancia.

- 1. La versión Siria de quinto siglo llamada el Pishita simplemente quita el nombre “Jeremías”.
- 2. Agustín, Lutero y Keil afirmaron que fue un error en el texto de Mateo.
- 3. Orígenes y Eusebio afirmaron que fue un error del copista.
- 4. Jerónimo y Ewald afirman de que es una cita de una obra apócrifa atribuida a Jeremías que se perdió y que no es una cita del todo de Zacarías.
- 5. La afirmación de Mede que Jeremías escribió Zacarías 9-11.
- 6. Lightfoot afirma que Jeremías fue enumerado como el primero de los profetas; en esta designación todos los otros profetas estaban implicados.
- 7. Hengstenberg afirma que Zacarías cita a Jeremías.
- 8. Calvino afirma que un error a entrado al texto de una manera desconocida.

Con tantas teorías de hombres piadosos y educados es obvio que simplemente no sepamos. El negar el problema (1) tampoco es una respuesta. El esconderse detrás de presuposiciones también no resuelve el problema. Nuestras traducciones modernas de la Biblia tienen algunos problemas que tenemos que afrontar. Para el laico esto puede ser hecho comparando traducciones modernas. Una sugerencia simple sería, si en el margen de su estudio moderno de la Biblia dice, “no está en los manuscritos griegos y mejores”, simplemente no haga una doctrina en este texto. Encuentre los pasajes paralelos donde la doctrina es claramente enseñada.

## B. Nuevo Testamento

Más de cinco mil trescientos manuscritos enteros o en fragmentos del griego del Nuevo Testamento están en existencia hoy en día. Cerca de ochenta y cinco de estos están escritos en papiro. Hay doscientos sesenta y ocho (uncial) manuscritos escritos en letra mayúscula. Más tarde, alrededor del noveno siglo después de Cristo. Un escrito corrido (minúscula) fue desarrollado. Los manuscritos griegos escritos en esta forma son alrededor de dos mil setecientos. También tenemos alrededor de dos mil cien copias de la lista de

textos de las escrituras usados en la adoración los cuales son llamados leccionarios. Lo que sigue es un bosquejo griego de las fuentes del Nuevo Testamento.

1. El Papiro – cerca de ochenta y cinco manuscritos griegos conteniendo parte del Nuevo Testamento existen, escritos en papiro, con fecha desde el segundo siglo d. C, pero la mayoría son del tercer y cuarto siglo d. C. Ninguno de estos manuscritos contienen todo el Nuevo Testamento. Algunos son hechos por escribas profesionales, pero muchos de ellos por copistas con menos preparación. El hecho de que sean antiguos, no significa que sean más exactos.
2. Código Sinaí tico – es conocido por la “A” hebrea (*aleph*) א, o (01). Se encontró en el monasterio Santa Catalina en el Monte Sinaí por Tischendorf. Su fecha es alrededor del siglo después de Cristo. Contiene tanto el Nuevo como el Antiguo Testamento. Es del tipo “texto alejandrino”, tal como lo es el código B.
3. Códigos Alejandrinos – es conocido como “A” (*alpha*) α o (02). Es un manuscrito del quinto siglo después de Cristo que se halló en Alejandrina Egipto. Solamente los Evangelios son del tipo “Texto Alejandrino”.
4. Código del Vaticano – es conocido como “B” Β (03), Fue encontrado en la librería del vaticano en Roma y data desde mediados del cuarto siglo después de Cristo. Contiene tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento. Es del tipo “Texto Alejandrino”, así como lo es código א. Sus raíces datan desde el segundo siglo del P<sup>75</sup>.
5. Código Efraín – es conocido como “C” Γ o (04), es un manuscrito del quinto siglo después de Cristo que fue parcialmente destruido. Sus raíces datan desde el tercer siglo P<sup>45</sup>. El Código W del quinto siglo también es de esta familia textual.
6. Código Beza – es conocido como “D” Δ o (05), es un manuscrito del quinto o sexto siglo después de Cristo. Sus raíces de acuerdo a Eldon Jay Epp, data del segundo siglo basado en una traducción antigua latina y sirio antiguo, como también muchos fragmentos de papiro. Sin embargo, Kurt y Bárbara Eland no enumeran ningún papiro a esta familia textual y lo datan desde el cuarto siglo y no más temprano, pero sí enumeran algunos papiros precursores (P<sup>38</sup>, P<sup>48</sup>, P<sup>69</sup>). Su representante principal de lo que se llama “Texto de Occidente”. Contiene muchas adiciones y fue el testimonio principal griego detrás de la tercera edición del Nuevo Testamento Griego de Erasmo, que fue el testigo de la traducción del rey Jaime.

Los manuscritos del Nuevo Testamento se pueden juntar en tres o posiblemente cuatro familias de manuscritos que comparten ciertas características.

1. Texto Alejandrino “local”, que incluye
  - a. Los Evangelios P<sup>75</sup>, P<sup>76</sup> (alrededor del año doscientos d. C)
  - b. Cartas de Pablo P<sup>46</sup> (cerca del año doscientos veinticinco d. C)
  - c. Pedro y Judas P<sup>72</sup> (cerca del año 225-250 d. C)
  - d. Código B, llamado Vaticano (trescientos veinticinco d. C, que incluye todo el Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento)
  - e. Citado por Orígenes
  - f. Otros manuscritos que demuestran esta clase de tipo de textos son: א, L, W, 33
2. Texto Occidente del Norte de África que incluye
  - a. Citas del Norte de África: Tertuliano, Cipriano y el Antiguo Latín
  - b. Citas de Ireneo
  - c. Citas de Tatian y el Antiguo Sirio
  - d. Código D “Beza”
3. Texto Bizantino
  - a. Reflejado en más del ochenta por ciento de los cinco mil trescientos manuscritos (la mayoría minúsculas)
  - b. Citado por líderes de Antioquía de Siria, Capadosia, Crisóstomo, Terdoret
  - c. El Evangelio solamente en el código A
  - d. Para todo el Nuevo Testamento código E (octavo siglo)
4. El posible cuarto tipo es “de Cesarea”
  - a. Básicamente se ve en Marcos
  - b. Algunos testigos son P<sup>45</sup>, W, H

- C. Una breve explicación de los problemas y teorías de la “crítica baja” llamada también crítica textual
1. ¿Cómo ocurrieron las variantes?
    - a. Inadvertido o accidental (la mayoría de las ocurrencias)
      - 1) Parpadeo de la vista
        - a) Al escribir a mano se puede leer en segunda instancia dos palabras de forma similar y por lo tanto, omite todas las palabras de en medio (homoioteleuton)
        - b) Se omite una palabra doble o frase (haplography)
        - c) Al escribir a mano se puede dar un error al repetir una frase o línea del Texto Griego (dittography)
      - 2) Parpadeo en el oído al escribir a mano por dictado oral, donde el mal deletreo se da en palabras con sonidos similar (itacism). Con frecuencia el mal deletreo implica o el deletreo de otra palabra griega.
      - 3) Los textos más antiguos griegos no tenían divisiones de capítulos o versos, un poco o nada de puntuación o ningún espacio entre palabras. Se pueden dividir letras en palabras diferentes.
    - b. Intencional
      - 1) Se hicieron cambios para mejorar la forma gramatical del texto copiado.
      - 2) Se hicieron cambios para poner al texto en conformidad con otros textos bíblicos (armonización de los paralelos).
      - 3) Se hicieron cambios al combinar dos o más lecturas variantes en un largo texto continuado (fusión).
      - 4) Hicieron cambios para corregir problemas percibidos en el texto (véase Bart Ehrman, *La corrupción ortodoxa de las Escrituras*, páginas 146-150, concernientes a Hebreos 2:9).
      - 5) Se hicieron cambios para a ser al texto más ortodoxo doctrinalmente (véase 1ra. de Juan 5: 7-8).
      - 6) Algunas informaciones adicionales a lo que respecta al contexto histórico o interpretación correcta del texto fue puesto en el margen por un escriba, pero puesto en el texto por un segundo escriba (ejemplo Juan 5:4).

- D. Los principios básicos de la crítica textual (probabilidades de transcripción)
1. El texto más incómodo o raro gramaticalmente es probablemente original porque los escribas tendían a hacer el texto más claro.
  2. El texto más corto es probablemente el original porque los escribas tendían a añadir información adicional o frases de pasajes paralelos (hace poco esto fue retado por un estudio comparativo de papiros)
  3. Al texto más antiguo se le da más peso debido a su proximidad histórica al original todo lo demás siendo igual.
  4. Los manuscritos que son por lo general geográficamente diferentes tienen las lecturas originales.
  5. Esfuerzos para explicar cómo pudieron ocurrir las variantes. Esto es considerado el aspecto más importante por la mayoría de los eruditos.
  6. El análisis del estilo literario de un autor bíblico, vocabulario y su teología es usada para decidir la posible redacción original.
  7. Los textos doctrinales más débiles, especialmente aquellos relacionados con asuntos mayores teológicos durante el periodo de los cambios de los manuscritos, como el de la trinidad en 1ra. de Juan 5:7-8 deben de ser los preferidos. En este punto quiero citar del libro de J. Harold Greenlee, *Introducción a la crítica textual del Nuevo Testamento*.

“Ninguna doctrina cristiana se sostiene de un texto en discusión; y el estudiante del Nuevo Testamento debe de estar consciente de tratar de que su texto sea más ortodoxo o más fuerte doctrinalmente que es el de el original inspirado” (página 68).

8. W. A. Criswell dijo a Greg Garrison de EL BIRMINGHAM NEWS que él (Criswell) no cree que todas las palabras de la Biblia sean inspiradas, “por lo menos no toda palabra que ha sido dada al público moderno por los traductores a través de los siglos”. Además dijo Criswell, “soy un creyente de la crítica

textual. Como tal, creo que la última mitad del capítulo 16 de Marcos es una herejía: no está inspirada, es sólo un invento... cuando usted compara estos manuscritos llegando hasta los primeros no había tal cosa como la conclusión de libro de Marcos. Alguien lo añadió...”

“El patriarca que cree en la Biblia sin error de la Convención Bautista del Sur (CBS) también dice que la (interpolación es evidente también en Juan 5:4, el relato de Jesús en el estanque de Betesda. También discute los dos relatos del suicidio de Judas (véase Mateo 27 y Hechos 1), “es simplemente un punto de vista diferente de un suicidio”, dijo Criswell. “Si está en la Biblia tiene su explicación. Y los dos relatos del suicidio de Judas están en la Biblia”. Criswell añade, “la crítica textual es una linda ciencia en sí misma. No es efímero, no es impertinente. Es dinámico y central...”.

Un problema adicional con nuestras copias modernas en el inglés de la Biblia es que desde el tiempo de los autores originales hasta la invención de la imprenta moderna la Biblia fue copiada a mano. Con frecuencia estos copistas añadían sus propios pensamientos o “corregían” el manuscrito que estaban copiando. Esto ha causado varias adiciones no originales al Nuevo Testamento.

E. Algunos ejemplos de problemas en manuscritos copiados a mano en el griego del Nuevo Testamento.

1. Marcos 16:9 en adelante – en los manuscritos griegos de Marcos hay cuatro conclusiones diferentes. La conclusión más larga de doce versos encontrados en la Versión del Rey Jaime hace falta en los manuscritos  $\aleph$ , B. El texto griego usado por Clemente de Alejandría, Orígenes, Eusebio y Jerónimo también le hace falta esta larga conclusión. La larga conclusión está presente en los manuscritos A, C, D, K, U, y  $\aleph^c$ . El primero testigo de esta larga conclusión en el Padre es Idineo (ministró del 177 – 190 d. C) y la Diatesarón (180 d.C). Obviamente este pasaje no es de Marcos (ejemplo: no inspirado).

Estos versos contienen términos y teologías que no se encuentran en otra parte en Marcos. Aun contienen herejía (ejemplo: tomando veneno y jugando con culebras).

2. Juan 5:2-4, este verso no está en P<sup>66</sup>, P<sup>65</sup>, ni en los manuscritos unciales  $\aleph$ , B, C o D. Sin embargo, se encuentra en la A. Obviamente fue añadido por un escriba para explicar el contexto histórico. Esto era probablemente el folklore judío contestando la pregunta porque habían tantas personas enfermas alrededor del estanque. Dios no sana por medio de los ángeles moviendo el agua, el primero que entrará sería recompensado con una sanidad física.

3. Juan 7:53-8:11, este pasaje no aparece en ninguno de los manuscritos antiguos griegos o en los padres de la iglesia primitiva hasta el siglo sexto d. C en el manuscrito “D” llamado Beza. Ninguno de los padres de la iglesia griega hasta el siglo doce después de Cristo comentan sobre este pasaje. El relato se encuentra en otros lugares en los manuscritos griegos de Juan después del 7:36, después del 7:44 y después del 21:25. También aparece en el Evangelio de Lucas después de Lucas 21:38. Obviamente no es de Juan (ejemplo no inspirado). Es probablemente una tradición oral de la vida de Jesús. Se parece mucho a Él, pero no es de la pluma de un apóstol inspirado, por lo tanto yo lo rechazo como una escritura.

4. Mateo 6:13 – este verso no se encuentra en manuscritos  $\aleph$ , B, o D. Está presente en los manuscritos K, L y W, pero con variaciones. También está ausente de los comentarios de los padres de la Iglesia Primitiva sobre sus comentarios de la oración del Señor (ejemplo: Tertuliano [150-230 d. C], Orígenes [182-251 d. C y Cipriano ministró en 240-258 d. C]). Se encuentra en la traducción del Rey Jaime porque fue incluido en la tercera edición del texto griego de Erasmo.

5. Lucas 22:43-44 – estos versos se encuentran en los manuscritos antiguos griegos unciales  $\aleph^*$ ,  $\aleph^2$ , D, K, L, X y Delta. También se encuentra en las citas de Justino Mártir, Irineo, Hippolytus, Eusebio y Jerónimo. Sin embargo, son omitidos en MSS manuscritos P<sup>69</sup> [probablemente],<sup>75</sup>,  $\aleph^c$ , A, N, T, y W como también los manuscritos usados por clemente de Alejandría y Orígenes. La UBS<sup>4</sup> caracteriza su omisión como (A “cierto”).

Bart D. Ehrman, *La corrupción ortodoxa de las Escrituras*, páginas 187-194 cree que estos versos son una adición temprana en el segundo siglo para refutar a los docetistas (gnósticos) cuyas

Cristologías negaban la humanidad y sufrimiento de Cristo. El conflicto de la iglesia con las herejías Cristológicas fue la fuente de los primeros cambios del manuscrito.

La NASB y la NRSV ponen en comillas estos versos, mientras que la NKJV, TEV, y la NIV tiene una nota al pie de la letra que dice, “algunos manuscritos antiguos omiten versos 43 y 44. Esta información es única en el Evangelio de Lucas.

6. 1ra. de Juan 5:7-8 – estos versos no se encuentran en los manuscritos  $\aleph$ , A o B, ni en otro manuscrito griego con excepción de cuatro fechas a partir del siglo doce d. C. Este texto no es citado por ninguno de los padres griegos, aun en sus defensas del concepto de la Deidad de Cristo o la trinidad. Están ausentes de todas las traducciones antiguas incluyendo la Vulgata de Jerónimo. Aparentemente, más tarde fueron añadidos por un copista de buena voluntad para reforzar la doctrina de la trinidad. Se encuentran en la traducción del Rey Jaime debido a su inclusión a la tercera edición (y solamente esta edición) del griego del Nuevo Testamento de Erasmo.

Nuestras traducciones modernas de la Biblia si tienen algunos problemas textuales. Sin embargo, estos no afectan ninguna doctrina principal. Podemos confiar en estas traducciones de la Biblia para todo lo necesaria en la fe y la práctica. Uno de los traductores de la RSV, F. C. Grant dijo, “ninguna doctrina de la fe cristiana ha sido afectada por la revisión, por la misma razón que, de los miles de lecturas variantes en los manuscritos, ninguno de los que se han presentado requiere una revisión de la doctrina cristiana”. “Es de notar para la mayoría de los eruditos más del noventa por ciento de todas las variantes del texto del Nuevo Testamento está resuelto, porque en la mayoría de las instancias la variante que mejor explica los orígenes de los otros también es apoyado por los testigos primitivos y mejores” (Gordon Fee, *El comentario bíblico del expositor*, volumen 1, página 430).

He citado estos ejemplos para demostrar que debemos de analizar nuestras traducciones en inglés (Fee Stuart 1982, 30-34). Si hay problemas textuales. No me siento cómodo con estas variantes textuales, pero son una realidad. Nos da consuelo saber que son raros y que no afectan ninguna doctrina principal del cristianismo. También, en comparación con otra literatura antigua, la Biblia de manera destacable contiene pocas variaciones.

F. El problema de traducir de un lenguaje a otro.

Además de las variantes del manuscrito hay problemas adicionales de traducir de un lenguaje a otro. En realidad todas las traducciones son comentarios concisos. Quizás un entendimiento de la teoría de la traducción hará (1) animarnos a usar más de una traducción en nuestro estudio y (2) ayudarnos a saber que traducciones diferentes hay que comparar. Hay tres métodos básicos disponibles a los traductores.

1. Un acercamiento literal trata de usar el método de palabra por palabra.
2. Un acercamiento de un modismo a otro modismo trata de usar clausulas o frases, no palabras como la base para comunicar el texto antiguo.
3. El acercamiento pensamiento por pensamiento trata de usar conceptos en vez de términos y frases de los originales.

Podemos ver esto claramente en la gráfica siguiente.

KJV	NIV	Biblia ampliada
ASV	NAB	Traducción de Felipe
NASB	TEV	LB
RSV	JB	
	Traducción de William	
Literal	Modismo por modismo	Idea por idea
Palabra por palabra	Clausula por clausula	Libre traducción
Correspondencia formal	Equivalente dinámico	Parafrasear

Una buena discusión de la teoría de la traducción se encuentra en Gordon Fee y Douglas Stuart, *Como leer la Biblia por todo su valor*, páginas 34-41. También, mucha ayuda en esta área se encuentra en las

publicaciones de las Sociedades Bíblicas Unidas por Eugene A. Nida sobre la teoría de la traducción y la práctica.

G. El problema del lenguaje humano para describir a Dios.

No solamente estamos delante de un texto no claro en algunos lugares, pero también, sino hablamos con fluidez el hebreo antiguo y el griego koiné, estamos delante de una variedad de traducciones inglesas. Complicando el problema aún más está la limitación humana y su estado pecaminoso. EL lenguaje humano en sí mismo limita y determina las categorías y alcance de la revelación divina. Dios nos ha hablado en analogías. El lenguaje humano es adecuado para hablar acerca de Dios, pero no es exhaustivo o la última palabra. Podemos conocer a Dios, pero con algunos límites. Un buen ejemplo de esta limitación es el antropomorfismo, eso es, hablando acerca de Dios en términos físicos, psicológicos, humanos. No tenemos otra cosa más que usar. Afirmamos que Dios es una persona y todo lo que conocemos acerca de la persona está en las categorías humanas. A continuación le presentamos algunas de estas dificultades.

1. Antropomorfismo (Dios descrito en términos humanos)

a. Dios con cuerpo humano

- 1) Caminando – Génesis 3:8; 18:33; Levítico 26:12; Deuteronomio 23:14
- 2) Ojos – Génesis 6:8; Éxodo 33:17
- 3) Hombre sobre el trono – Isaías 6:1; Daniel 7:9

b. Dios como femenino

- 1) Génesis 1:2 (Espíritu como ave hembra)
- 2) Deuteronomio 32:18 (Dios como madre)
- 3) Éxodo 19:4 (Dios como el águila madre)
- 4) Isaías 49:14-15; 66:9-13 (Dios como madre que amamanta y también probablemente Oseas 11:4)

c. Como si Dios estuviera promoviendo la mentira (véase 1ra. de Reyes 22:19-23)

d. Ejemplos del Nuevo Testamento de “la mano derecha de Dios” (véase Lucas 22:69; Hechos 7:55-56; Romanos 8:34; Efesios 1:20; Colosenses 3:1; Hebreos 13:1; 8:1; 10:12; 12:2; 1ra. de Pedro 3:22)

2. Títulos humanos para describir a Dios

- a. Pastor (véase Salmos 23)
- b. Padre (véase Isaías 63:16; Salmos 103:13)
- c. Go’el – pariente redentor (véase Éxodo 6:6)
- d. Amante – marido (véase Oseas 1-3)
- e. Pariente, padre y madre (véase Oseas 11:3-4)

3. Objetos físicos usados para describir a Dios

- a. Roca (véase Salmos 18)
- b. Fortaleza y baluarte (Salmos 18)
- c. Escudo (véase Génesis 15:1; Salmos 18)
- d. Cuerno de salvación (Salmos 18)
- e. Árbol (Oseas 14:8)

4. El lenguaje es parte de la imagen de Dios en la humanidad, pero el pecado ha afectado todo el aspecto de nuestra existencia, incluyendo el lenguaje.

5. Dios es fiel y se comunica correctamente con nosotros, y si no es exhaustivamente, por lo menos conocimiento acerca de sí mismo. Esto por lo general está en la forma de negación, analogía o metáfora.

El problema más grande que afrontamos en la interpretación de la Biblia, juntamente con otros mencionados como, es nuestro estado pecaminoso. Cambiamos todo, incluyendo la Biblia para que calce y responda a nuestros caprichos. Nunca tenemos un punto de vista objetivo, sincero acerca de Dios, nuestro mundo y nosotros mismos. Pero aún con todas estas debilidades, Dios es fiel. Podemos conocer a Dios y a Su palabra porque Él así lo desea (Silva 1987, 118). Él ha provisto todo lo que necesitamos por medio de la iluminación del Espíritu Santo (Calvino). Sí, hay problemas, pero hay una abundancia de provisiones. Los problemas deben de limitar nuestro dogmatismo y aumentar nuestro

agradecimiento por estudios diligentes y de oración de la Biblia. El camino no es fácil, pero Él camina con nosotros. La meta es ser como Cristo, no solamente tener una interpretación correcta. La interpretación es un medio a la meta del conocimiento, el servicio y la adoración a Él quien nos llamó de las tinieblas por medio de Su Hijo (Colosenses 1:13).

## I. La Definición Preposicional del Autor

Muchos cristianos estarían de acuerdo de que la Biblia es la única fuente para la fe y la práctica. Si esto es así, ¿Porqué hay tantas interpretaciones diferentes? Aparentemente muchos están hablando acerca de interpretaciones conflictivas en el nombre de Dios. ¿Cómo en quién creer? Estas preguntas reflejan la confusión de la comunidad cristiana moderna y son un asunto crítico ¿Cómo puede el creyente promedio evaluar lo que lee u oye – en donde todo lo que se oye se dice que es verdad de Dios? Para mí, la respuesta vino en mi definición preposicional de lo que involucra “autoridad bíblica”. Yo creo que estoy reaccionando a mis propias circunstancias existenciales, pero no tengo otra opción. Quizás no te guste que yo hable acerca de “presuposiciones”. Sin embargo, la mayoría, si no todas, las preguntas de importancia de la vida se tratan de esta manera debido a la misma naturaleza de nuestra situación humana. La objetividad total es imposible. Uno espera que no hayamos asimilado de manera no crítica los principios “dados” por nuestra cultura. En un esfuerzo para limitar, no solamente mis propios “principios”, sino también los de otros, he tratado de poner algunos límites sobre la interpretación de la Biblia. Estoy consciente de que esto puede significar que no podré recibir algunas verdades, pero siento que va a proteger de experiencias culturales, denominacionales y malas interpretaciones. A la verdad, el método contextual – textual nos va a forzar a decir menos acerca de la Biblia, pero nos debe de ayudar a ser más comprometidos a los principales pilares de la fe cristiana.

Para mí, “autoridad bíblica” se define generalmente como la creencia en el Dios que dio la Biblia y por lo tanto es autoridad. Para mí también, es el entendimiento que lo que decían los autores bíblicos era dicho a sus días y después se aplica esta verdad a mis días. Esto significa que debo de tratar de ponerme en sus días, su razonamiento y sus propósitos. Yo debo de intentar de oír como oyeron los oidores originales. Yo debo de luchar con el “entonces” de la parábola, evento, libro del autor bíblico etc. Yo debo de poder demostrar a otros desde el propio texto de la Biblia, el cómo, porqué y el dónde de mi interpretación. No tengo la libertad de dejar o hacer lo que yo desee que diga (Liefeld 1984, 6). Debe tener la libertad de hablar, yo debo de estar listo para escuchar y pasar esta verdad a la gente de mis días. Solamente si yo he entendido al autor original y solamente si yo he transferido la verdad eterna a mis días y a mi vida he participado de verdad “autoridad bíblica”. Ciertamente habrá algunos desacuerdos sobre el “entonces” y el “ahora” del aspecto de la interpretación, pero debemos de limitar nuestra interpretación de la Biblia y verificar nuestro entendimiento de sus páginas.

## II. Necesidad por Interpretaciones Verificables

Una de las plagas de la Reforma Protestante es la multiplicidad de interpretaciones (resultando en el denominacionalismo moderno), que fue el resultado del movimiento “volvamos a la Biblia”. No tengo ninguna esperanza de unanimidad en esta parte del cielo, pero debemos de volvernos a la Biblia. Ser consistentes y verificar su interpretación. Todos debemos de caminar bajo la luz que nos fue dada, pero esperamos que podamos defender nuestra doctrina (fe) y práctica (vida) de las Escrituras. Debemos de permitirle a las Escrituras a que hable; hablar a la luz de su contexto histórico, gramatical y literario. Debemos de defender nuestras interpretaciones a la luz de:

- A. El uso normal del lenguaje humano
- B. El intento original del autor en el pasaje
- C. El equilibrio de todas las Escrituras
- D. Ser como Cristo

La maldición contemporánea de usar textos de prueba y espiritualización ha devastado a la Iglesia. Las sectas han aprendido nuestras técnicas y como usarlas con mucha efectividad (Sire, 1980, *Torcimiento de las Escrituras*; Carson 1984, *Falsedades exegéticas*; Silva 1983, *Palabras bíblicas y sus significados*). La esperanza de este libro de texto no es solamente para dar una metodología para la interpretación, sino también la de dar la habilidad para evaluar otras interpretaciones. Aquí está el cómo hacerlo.

- A. Los escritores de las Escrituras usaron lenguaje humano normal y esperaban ser entendidos.
- B. Los intérpretes modernos buscan el intento del autor original al documentar varios tipos de información.
  - 1. Contexto histórico y cultural de sus días
  - 2. Contexto literario (libro entero, unidad literaria, párrafo)
  - 3. Género (narrativo histórico, profecía, ley, poesía, parábola, apocalíptico)

4. Diseño textual (ejemplo: Juan 3 – manuscritos religiosos y Juan 3 manuscritos no religiosos)
5. Sintaxis (formas y relaciones gramaticales)
6. Significado original de palabras
  - a. Antiguo Testamento
    - 1) Lenguaje cognitivos (lenguajes semíticos)
    - 2) Rollos del Mar Muerto
    - 3) Pentateuco Samaritano
    - 4) Escritos rabínicos
  - b. Nuevo Testamento
    - 1) La Septuaginta (los escritores del Nuevo Testamento pensaban en hebreo y escribían en el griego de la calle)
    - 2) Hallazgos de papiro de Egipto
    - 3) Literatura griega
- C. El equilibrio de todas las Escrituras (pasajes paralelos), porque tiene un solo autor divino (el Espíritu).
- D. Ser como Cristo (Jesús es la meta del cumplimiento de las Escrituras. Él es tanto la revelación perfecta de la Deidad y el ejemplo perfecto de la verdadera humanidad).

Es una presuposición básica de que cada texto tiene una y solamente una interpretación y ese es el intento original del autor. El significado original del autor tenía una aplicación. Esta aplicación (significado) puede ser multiplicado en diferentes situaciones, pero cada uno debe de estar unido de manera inseparable al intento original (véase *Las metas de la interpretación* por E. D Hirsch).

### III. Ejemplos de Interpretación Abusiva

Para ilustrar mi punto concierne a la perversidad de la hermenéutica impropia (aún entre los evangélicos) vean los ejemplos selectos siguientes.

- A. Deuteronomio 23:18 es usado para probar que los creyentes no deben de “vender” sus perros. Perros en Deuteronomio son los prostitutas masculinos del culto de la fertilidad cananea.
- B. 2da. de Samuel 9 es usado como una metáfora de gracia cubriendo así como el pie tullido de Mefi-boset es alegorizado como “nuestro pecado” y la mesa de David es alegorizada como la gracia de Dios cubriéndolos de la vista (el pueblo antiguo no se sentaba con sus pies debajo de la mesa).
- C. Juan 11:44 es usado para hablar acerca de “cosas que nos unen para referirse a hábitos, motivos y acciones inapropiadas.
- D. 1ra. de Corintios 13:8 es usada para probar de que las lenguas terminarán primero por sí solas, cuando en contexto, todo acabará menos el amor.
- E. Colosenses 2:21 es usado para probar la total abstinencia, ¡cuando es una cita de los falsos maestros!
- F. Apocalipsis 3:20 es usado como un pasaje evangelístico, cuando es dirigido a una de las siete iglesias.

Esta plaga de texto de prueba y espiritualización abunda.

- A. “La práctica de aislar oraciones, pensamientos e ideas de su contexto inmediato siempre es casi fatal cuando se aplica a Pablo “textos de prueba solitarios”, dice el profesor H. A. A. Kennedy, “ha traído más destrucción en la teología que todas las herejías”, *Un hombre en Cristo*, por James Steward, página 15.
- B. “El método de interpretación de prueba de texto de las cartas de Pablo, quien los mira como una revelación directa, sobre natural de la voluntad de Dios llevando a los hombres verdades eternas sin tiempo que solamente necesitan ser sistematizadas para producir una teología completa, obviamente ignora los medios en los cuales Dios se complace en dar a los hombres Su Palabra”, G. E. Ladd, *Teología de Nuevo Testamento*, página 379.

¿Entonces qué podemos hacer? Todos debemos de reexaminar nuestra definición de trabajo acerca de la autoridad bíblica. Si nuestra interpretación hubiese sorprendido al autor original y a sus oidores, probablemente sorprende a Dios. Si hablamos en Su nombre por lo menos deberíamos de haber pagado el precio de la oración y confesión personal y estudio profundo. No todos tenemos que ser eruditos, pero si necesitamos ser estudiantes capaces, frecuentes, estudiantes serios de la Biblia (ejemplo: buenos lectores de la Biblia, véase tabla de contenido “un buen guía para una buena lectura bíblica”). Humildad, ser dispuesto a ser enseñados y un andar diario en la fe nos protegerán de una caída profunda. Acuérdesse, cada párrafo tiene una verdad principal, las

palabras solamente tienen significado en las oraciones; las oraciones solamente tienen significado en párrafos; los párrafos deben de relacionarse a una unidad literaria específica). ¡Tenga cuidado de no ser sobre confiado en interpretar todos los detalles (el Espíritu ayudará a los creyentes a encontrar las verdades principales del párrafo)!

### I. Condicionamiento Preposicional

Somos condicionados históricamente. La objetividad total no es posible (Carson, *Interpretación bíblica y la iglesia* 1984, 12). Sin embargo, si podemos identificar nuestros prejuicios, o por lo menos en áreas donde pueden ser encontrados, entonces podemos controlar mejor su influencia. Hay una excelente discusión de nuestro entendimiento Duncan Ferguson, *Hermenéutica bíblica*, páginas 6-22.

“En vista de que todos tenemos nuestros prejuicios y malos conceptos es muy fácil ver en las escrituras solamente lo que queremos ver, y de perder la nueva revelación, edificante de una verdad total que es el propósito de Dios para nosotros... Es muy fácil leer nuestras propias ideas en las escrituras en vez de sacar lo que enseña, que muy posiblemente terminará con nuestras ideas” (Stibbs 1950, 10-11)

Hay muchas áreas de donde provienen nuestras suposiciones

- A. El factor principal es nuestro tipo de personalidad. Esto causa mucha confusión y desacuerdo entre los creyentes. Esperamos que todo mundo piense y analice como nosotros. Un libro muy valioso en esta área es *Porque los cristianos pelean tanto acerca de la Biblia* por John Newport y William Cannon. Algunos creyentes en su proceso de pensamiento son muy lógicos y estructurados, mientras otros son más emocional y menos probables con los detalles y los sistemas. Pero aún así todos los creyentes son responsables de interpretar la Biblia y vivir en la luz de sus verdades.
- B. Otro factor es nuestra percepción personal de nuestro mundo y nuestra experiencia en él. No solamente los factores de personalidad nos afectan, sino nuestra condición de género masculino y femenino. Estamos aprendiendo de nuestro estudio de la función del cerebro cuán diferente los hombres y las mujeres perciben sus mundos. Esto afectará como interpretamos la Biblia. También, nuestras experiencias personales o las experiencias de aquellos cercanos a nosotros, pueden afectar nuestra interpretación. Si nos ocurre una experiencia espiritual única, ciertamente lo buscaremos en las páginas de la Biblia y en la vida de otros.
- C. Cercanamente relacionado a las diferencias de personalidad son nuestros dones espirituales (1ra. de Corintios 12-14; Romanos 11:3-8; Efesios 4:7, 11-12). Con frecuencia nuestros dones están relacionados directamente a nuestro tipo de personalidad (Salmos 139:13-16). Los dones vienen a la hora de la salvación (1ra. de Corintios 12:4, 7, 11), no en el nacimiento físico. Sin embargo, pueden estar relacionados. El propósito de los dones espirituales es para el servicio amable (1ra. de Corintios 12:7) a nuestros hermanos creyentes, pero con frecuencia se convierte en conflicto (1ra. de Corintios 12:12-30), especialmente en el área de la interpretación bíblica. Nuestro tipo de personalidad también afecta como nos acercamos a las Escrituras. Algunos se acercan a las Escrituras buscando categorías sistemáticas, mientras que otros se acercan de una manera más existencial, devocional. La razón por la cual venimos a la Biblia también afecta nuestro entendimiento. Hay una diferencia entre enseñar una clase de la escuela dominical para niños de cinco años y la preparación de una serie de conferencias para una universidad. Sin embargo, el proceso de interpretación debe ser el mismo.
- D. Otro factor de importancia es nuestro lugar de nacimiento. Hay tantas diferencias teológicas y culturales aun dentro de los Estados Unidos y esto se multiplica por otras culturas y nacionalidades. Con frecuencia aprendemos prejuicios fuertes de nuestra cultura, no de la Biblia. Dos ejemplos contemporáneos de esto son el capitalismo y el individualismo americano.
- E. Así como el lugar de nuestro nacimiento nos afecta, así también, el tiempo de nuestro nacimiento. La cultura es un factor fluido. Aun los mismos de la misma cultura y área geográfica pueden ser afectados por “la diferencia generacional”. Si uno multiplica esta diferencia generacional a través de los siglos y culturas hasta los días de la Biblia, el potencial para un error aumenta. Somos afectados por la mentalidad científica del siglo veintiuno y por nuestras normas y formas de sociedad. Cada edad tiene “sabor” que es algo propio. Sin embargo, cuando venimos a la Biblia, debemos entender su contexto cultural para el propósito de su interpretación.
- F. No solamente es cultura, geografía y tiempo lo que nos afecta, sino también el entrenamiento parental. Los padres son muchos influyentes y algunas veces en un sentido negativo. Sus prejuicios se pasan a los hijos o sino los hijos rechazan totalmente las enseñanzas y estilo de vida de los padres. Cuando uno añade factores

denominacionales a esta mezcla, es muy claro cuan preposicional podemos llegar a ser. La triste división del mundo del cristianismo en grupos pequeños es que cada grupo dice tener autoridad y preeminencia sobre los otros, lo cual ha causado muchos problemas en la interpretación de la Biblia. Muchos saben lo que creen de la Biblia, aún antes de leerla o estudiarla personalmente, porque han sido doctrinados por una perspectiva particular. La tradición ni es buena ni es mala. Es neutral y puede ser de mucha ayuda. Sin embargo, a cada generación de creyentes se le debe permitir analizarlo a la luz de la Biblia; la tradición nos puede ayudar o unirnos (la película “violinista en el techo”).

G. Cada uno de nosotros ha sido y continúa siendo, afectado por el pecado y la rebelión, tanto abiertamente como cubiertamente, conscientemente e inconscientemente. Nuestras interpretaciones siempre son impactadas por nuestra madurez espiritual o falta de madurez. Aun el creyente que más se asemeja a Cristo es afectado por el pecado y el creyente más carnal tiene la luz del espíritu que habita en él. Todos nosotros, esperamos, seguir creciendo en nuestra relación con Dios por medio de Cristo por el medio del Espíritu. Debemos de andar bajo la luz que nos ha sido dada, siendo siempre abiertos a más luz de las Escrituras por medio del Espíritu. Nuestras interpretaciones ciertamente cambiarán y se modificarán mientras vivamos, cuanto más contacto tengamos con el pueblo de Dios y Dios mismo.

Si no has tenido un nuevo pensamiento acerca de Dios en varios años, ¡eres “muerto cerebral”!

## II. Algunos Ejemplos de Acondicionamiento Evangélico

En este punto me gustaría darles ejemplos concretos de la relatividad que resulta de los factores mencionados arriba.

- A. Natación mixta (jóvenes de ambos sexos nadando juntos) es un verdadero asunto en algunas iglesias, especialmente aquellas que geográficamente no están cerca de lugares donde se toma la natación con facilidad.
- B. El uso del tabaco es un asunto fuerte en algunas iglesias (especialmente en América del Sur), especialmente en aquellos lugares geográficos donde no se cosecha (creyentes, no en buena forma física usan el tabaco como una excusa a otros de lástima por sus cuerpos.
- C. El uso del alcohol en Estados Unidos es un asunto principal en muchos grupos, mientras en partes de Europa y Suramérica no es un problema. Los Estados Unidos es más afectado por el movimiento de abstinencia de los años veintes que por la Biblia. Claramente Jesús tomó vino fermentado ¿Eres tú más espiritual que Jesús?

Lo que sigue es un tópico especial tomado de los comentarios del Doctor Utley. Lo puedes ver y bajar gratuitamente en [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)

### TÓPICO ESPECIAL: ALCOHOL (FERMENTACION) Y ALCOHOLISMO (ADICCIÓN)

#### I. Términos bíblicos

##### A. Antiguo Testamento

1. *Yayin*. Es el término común para el vino. Se usa 141 veces (BDB 406). Su etimología no es segura porque no tiene raíz hebrea. El significado común es “jugo de fruta fermentada” y por lo general, uvas. Algunos pasajes típicos son: Génesis 9: 21; Éxodo 29: 40; Números 15: 5, 10.
2. *Tirosh*. Esto significa “vino nuevo” (BDB 440). Debido a las condiciones climáticas en el Medio Oriente, la fermentación empezaba rápido –como seis horas después de extraer el jugo de la fruta-. Este término se refiere al vino en proceso de fermentación. Algunos pasajes de referencia: Deuteronomio 12:17; 18:4; Isaías 62:8-9; Oseas 4:11.
3. *Asís*. Esto obviamente es bebida alcohólica (“vino dulce” (BDB 779) ejemplo Joel 1:5; Isaías 49:26).
4. *Sekar*. Es el término para “bebida fuerte” (BDB 1016). La raíz hebrea se usa para la palabra “embriagado” o “borracho”. Tenía algo añadido para hacerlo más embriagante. Es paralelo de *yayin* (Proverbios 20:1; 31:6; Isaías 28:7).

##### B. Nuevo Testamento

1. *Oinos*. El equivalente griego de *yayin*.
2. *Neos oinos* (vino nuevo). El equivalente griego para *tirosh* (Marcos 2: 22).
3. *Gleuchos vinos* (vino dulce “*asís*”) Vino en su primera etapa de fermentación (Hechos 2:13).

## II. Usos Bíblicos

### A. Antiguo Testamento

1. El vino como un regalo de Dios (Génesis 27:28; Salmos 104: 14-15; Eclesiastés 9:7; Oseas 2:8-9; Joel 2:19, 24; Amós 9:13; Zacarías 10:7).
2. El vino es parte de una ofrenda sacrificial (Éxodo 29:40; Levítico 23:13; Números 15:7, 10; 28:14; Deuteronomio 14:26; Jueces 9:13).
3. El vino usado como medicina (2da. de Samuel 16:2; Proverbios 31: 6-7)
4. El vino puede ser un problema serio (Noé, en Génesis 9:21; Lot, en Génesis 19:33-35; Sansón, Jueces 16:19; Nabal; en 1ra. de Samuel 25:36; Urías, en 2da. de Samuel 11:13; Amón, en 2da. de Samuel 13:28; Ela, en 1ra. de Reyes 16:9; Ben-adad en 1ra. de Reyes 20:12; los Gobernantes en Amós 6:6; y Damas en Amós 4).
5. El abuso del vino (Proverbios 20:1; 23: 29-35; 31:4-5; Isaías 5: 11, 22; 19:14; 28:7-8; Oseas 4:11).
6. El vino era prohibido para ciertos grupos (sacerdotes de turno, Levítico 10:9; Ezequiel 44:21; Nazarenos, Números 6; Gobernantes, Proverbios 31:4-5; Isaías 56:11-12; Oseas 7:5).
7. El vino es usado en un contexto escatológico (Amós 9:13; Joel 3:18; Zacarías 9:17).

### B. Período inter-bíblico

1. El vino con moderación es muy útil (Eclesiástico 31:27-30)
2. Los rabinos dicen: “El vino es el mejor de todas las medicinas, donde no está el vino, entonces se necesitan drogas”. (BDB 58b).

### C. El Nuevo Testamento

1. Jesús cambió una gran cantidad de agua en vino (Juan 2:1-11)
2. Jesús tomó vino (Mateo 11:18-19; Lucas 7:33-34; 22:17 en adelante).
3. Pedro fue acusado de estar en estado de ebriedad con “vino nuevo” en el día de Pentecostés (Hechos 2:13).
4. El vino puede ser usado como medicina (Marcos 15:23; Lucas 10:34; 1ra. de Timoteo 5:23)
5. Los líderes no deben abusar del alcohol, lo cual no significa abstinencia total (1ra. de Timoteo 3:3,8; Tito 1:7; 2:3; 1ra. de Pedro 4:3)
6. El vino usado en un contexto escatológico (Mateo 22:1 en adelante; Apocalipsis 19:9)
7. La borrachera es condenable (Mateo 24:49; Lucas 12:45; 21:34; 1ra. de Corintios 5:11-13; 6:10; Gálatas 5:21; 1ra. de Pedro 4:3; Romanos 13:13-14).

## III. Aspecto Teológico

### A. Tensión dialéctica

1. El vino es un regalo de Dios
2. La borrachera es un problema mayor
3. Los creyentes en algunas culturas deben limitar su libertad por causa del Evangelio (Mateo 15:1-20; Marcos 7:1; 23; 1ra. de Corintios 8:10; Romanos 14).

### B. Tendencia a ir más allá de los límites

1. Dios es la fuente de toda cosa buena
2. La humanidad caída ha abusado de todos los regalos de Dios, de todos los dones y regalos de Dios al tomarlos más allá de los límites que Dios ha dado.

### C. El abuso está en nosotros y no en las cosas. No hay nada malo en la creación física (Marcos 7:18-23; Romanos 14:14, 20; 1ra. de Corintios 10:25-26; 1ra. de Timoteo 4:4; Tito 1:15).

## IV. La Cultura Judía del siglo primero d.C. y la Fermentación

- A. La fermentación inicia muy pronto, aproximadamente 6 horas después de que las uvas hayan sido molidas.
- B. La tradición judía dice que cuando aparecen las primeras burbujas en la superficie del vino (señal de fermentación), esto es muestra que está listo para ser utilizado como “el diezmo del vino” (*Maaserot* 1:7). Este vino era llamado “vino nuevo” o “vino dulce”.
- C. La primera fermentación fuerte se completaba en una semana.
- D. La segunda fermentación tomaba alrededor de 40 días. Es este momento se consideraba “vino añejo” y podía ser ofrecido en el altar (*Edhuyyoth* 6:1).

- E. El vino que había reposado en los barriles, “vino viejo”, se consideraba bueno, pero tenía que ser colado antes de usarlo.
- F. Normalmente, el vino se consideraba totalmente añejado (viejo) después de un año de fermentación. Tres años era el período más largo que un vino podía estar adecuadamente almacenado. Es llamado “vino añejo” y tenía que ser mezclado con agua.
- G. Solamente en los últimos cien años, con el ambiente esterilizado y con aditivos químicos es que el proceso de fermentación se ha detenido. En el Mundo Antiguo no podían detener el proceso natural de fermentación.

#### V. Afirmaciones Finales

- A. ¡Debe estar seguro que su experiencia, teología e interpretación bíblica no desprecia a Jesús y a la cultura judío-cristiana del siglo primero d.C.! Ellos no eran totalmente abstemios.
- B. No estoy impulsando el uso social del alcohol; sin embargo, muchos han exagerado las afirmaciones bíblicas en este asunto, y ahora creen tener una justicia superior basado en su prejuicio cultural-denominacional.
- C. Para mí, Romanos 14:1 y 1ra. de Corintios 8-10 nos han dado vistazos y guías basados en el amor y respeto para los compañeros creyentes y el avance del Evangelio en nuestras culturas, no la libertad personal o la crítica condenatoria. Si la Biblia es la única fuente y autoridad de fe y practica, quizás todos debemos repensar nuevamente este asunto.
- D. Si impulsamos la abstinencia total como la voluntad de Dios, ¿qué implicaciones tiene para Jesús y para las culturas modernas que regularmente usan vino (Europa, Israel, Argentina)?

- D. Con frecuencia el diezmo es proclamado como (1) una manera para obtener riqueza personal, pero solamente en culturas donde es posible la riqueza o (2) una manera para evitar el juicio de Dios. El siguiente es un tópico especial tomado de los comentarios del Doctor Utley.

### **TÓPICO ESPECIAL: EL DIEZMO**

Mateo 23:23 y Lucas 11:46 son las únicas referencias sobre el diezmo en el Nuevo Testamento. No creo que el Nuevo Testamento enseñe sobre el tema, porque todo el trasfondo es una discusión contra el legalismo judío y su auto justificación. Pienso que las enseñanzas en torno al dar en el texto del Antiguo Testamento (si acaso hay alguna) se encuentran en 2da. de Corintios 8-9, ¡cuya aplicación va más allá del diezmo! La orientación que recibieron los judíos de diezmar del diez al treinta por ciento sólo se encuentra en el Antiguo Testamento –hay dos y probablemente hasta tres tipos de diezmos establecidos en los textos del Antiguo Testamento-, ¡por tanto, los cristianos deben dar más allá, sin siquiera discutir sobre el diezmo!

Los creyentes del Nuevo Testamento deben cuidarse de convertir el cristianismo en un nuevo código legal (el Talmud cristiano). Su deseo de agradar a Dios les lleva a buscar Su guía para cada aspecto de la vida. Sin embargo, teológicamente resulta peligroso aplicar reglas del Antiguo Testamento que no se confirmen en el Nuevo (Hechos 15), haciéndolo con criterios dogmáticos; y particularmente, cuando se establece (por predicadores modernos) como causa de calamidad o promesa de prosperidad (Malaquías 3).

He aquí una buena cita de Frank Stagg, de su libro *La teología del Nuevo Testamento*, páginas 292-293:

“El Nuevo Testamento nunca introduce el diezmo a la gracia de dar. Los diezmos se mencionan sólo tres veces en el Nuevo Testamento: (1) como censura a los fariseos por no practicar la justicia, la misericordia y la fe, en tanto se cuidan escrupulosamente al diezmar, aun con los productos del huerto (Mateo 23:23; Lucas 11:42); (2) al denunciar al orgulloso fariseo que “oró para sí mismo”, jactándose de ayunar dos veces por semana y dar el diezmo de todas sus posesiones (Lucas 18:12); y (3) al debatir con Leví la superioridad de Melquisedeq, y por tanto de Cristo (Hebreos 7:6-9).

Es evidente que Jesús aprobó diezmar como parte del sistema del templo, al igual que por principio y práctica aprobaba, en general, las prácticas del templo y las sinagogas. Pero no hay indicación alguna en ninguna parte de que tales prácticas hayan sido impuestas a sus seguidores. Por lo general, los diezmos eran productos agrícolas que más tarde se consumían en el Santuario por quien lo daba y por los sacerdotes. Los diezmos, tal como aparecen en el Antiguo Testamento, sólo podían ser retribuidos en una estructura religiosa organizada en torno a un sistema de sacrificio animal.

Muchos cristianos encuentran en el diezmo un plan para dar lo que es justo, y puede usarse, siempre y cuando no se convierta en un sistema coercitivo o legalista, pudiendo llegar a ser un procedimiento exitoso. Sin embargo, no podría afirmar abiertamente que el diezmo sea una enseñanza del Nuevo Testamento. Se reconoce como apropiado por la observancia judía (Mateo 23:23; Lucas 11:42), pero no debe imponerse a los cristianos. De hecho, es imposible, tanto para judíos como para cristianos, poder diezmar en el estricto sentido del Antiguo Testamento. Hoy en día, el diezmo apenas se asemeja a la antigua práctica ritual del sistema sacrificial judío.

Paul Stagg lo ha resumido así:

“Mientras mucho se pudiera decir de haber adoptado el diezmo voluntario como requerimiento del dar de lo que uno posee sin imponerlo rigurosamente a otros como una obligación cristiana; es preciso adoptar tal práctica si no está guiada por los usos del Antiguo Testamento. Lo más alejado que puede hacerse es lo que remotamente se parece a la práctica del diezmo en el Antiguo Testamento, que era un impuesto para apoyar al templo y al sistema sacerdotal dentro de un sistema socio-religioso que ya no existe. Los diezmos eran una obligación en el judaísmo como un impuesto hasta la destrucción del templo en el año 70 d.C., pero no es obligatorio para los cristianos.”

“Esto no pretende desacreditar el diezmo, sino más bien aclarar su situación en el Nuevo Testamento. Es la negación de que el Nuevo Testamento apoye elementos de carácter coercitivo, legalistas y con fines de lucro; porque es la búsqueda de la ganancia lo que frecuentemente caracteriza hoy el llamado a diezmar. Como práctica voluntaria, diezmar significa mucho, pero debe ser redimido por la gracia para ser cristiano. Afirmar que “funciona” significa valerse de pruebas pragmáticas mundanas. Hay muchas “obras” que no son cristianas. El diezmar, si está de acuerdo con la teología del Nuevo Testamento, debe estar enraizado en la gracia y el amor de Dios”.

### III. ¿Qué podemos hacer?

Podemos seguir con más y más de esta lista que acabamos de mencionar. Obviamente, se debe de afirmar que estos factores de personalidad por lo general afectan en áreas periféricas. Es de ayuda para cada uno de nosotros analizar lo que creemos sean las cosas mínimas que no se puedan cambiar de la fe cristiana. ¿Cuáles son los pilares mayores de la iglesia en cada edad y en cualquier cultura? No es una pregunta fácil, pero creo que es muy importante. Debemos de estar comprometidos con el cuerpo esencial del cristianismo histórico, pero discutirlo en amor en nuestras diferencias culturales individuales en áreas que no son cruciales (véase Romanos 14:1-15:13; 1ra. de Corintios 8-10). Cuanto más me conozco a mí mismo y a la Biblia, más se reducen mis creencias irreversibles. Principalmente para mí, involucra la persona y la obra del Dios trino y como uno entra en comunión con él. Todo lo demás llega a ser de menos importancia a la luz de estos asuntos principales. ¡La madurez nos hace menos dogmáticos y juzgadores.

Todos tenemos presuposiciones, pero pocos las hemos definido, analizado o categorizado. Sin embargo, debemos de reconocer su presencia. Todos usamos lentes o algún otro tipo de filtro. El libro que me ha ayudado a diferenciar entre los aspectos eternos y culturales narrados en las Escrituras ha sido el de Gordon Fee y Doug Stuart, *Como leer la Biblia por todo su valor*, especialmente capítulos 4-5. ¡La Biblia algunas cosas que no promueve.

### IV. La Responsabilidad del Intérprete

A la luz de la discusión antes mencionada ¿Cuál es nuestra responsabilidad como intérprete? Involucra lo siguiente:

1. Los cristianos son responsables personalmente de interpretar la Biblia para sí mismos. Esto ha sido llamado el sacerdocio de todos los creyentes (competencia del alma). Esta frase nunca aparece en la Biblia en SINGULAR si no siempre en PLURAL (véase Éxodo 19:5; 1ra. de Pedro 2:5-9; Apocalipsis 1:6). La interpretación es una tarea de la comunidad de fe. Ten cuidado en un sobre énfasis del individualismo occidental. No debemos de pasar esta responsabilidad a otra persona (1ra. de Corintios 12:7).
2. La Biblia es un libro que exige interpretación (ejemplo: Mateo 5:29-30). No se puede leer como el periódico de la mañana. Su verdad está condicionada históricamente, así como lo estamos nosotros. Debemos de cruzar la separación entre “el de entonces” y “el ahora”.

3. Aún después de que hayamos hecho lo mejor, nuestra interpretación será falible hasta cierto punto. Debemos de andar en la luz que disponemos. Debemos de amar y respetar a otros creyentes que tienen entendimiento diferente (ejemplo: Romanos 14:1-15:13; 1ra. de Corintios 8-10).
4. “La práctica lo hace perfecto” esto es cierto en el área de la interpretación. La oración y la práctica mejorará la habilidad de uno para interpretar.
5. La hermenéutica no puede decir exactamente lo que significa un texto ¡pero puede mostrar lo que no significa!

# EL MÉTODO CONTEXTUAL DE LA INTERPRETACIÓN BÍBLICA

## I. Su Historia y Desarrollo

### A. Interpretación judía

El uso más consistente de estudios bíblicos conocido como el MÉTODO LÉXICO – GRAMÁTICO HISTÓRICO (en este libro de texto llamado el método contextual/textual) inició en Antioquía, Siria en el tercer siglo d.C. en reacción al Método Alegórico que se había desarrollado en los años anteriores en Egipto. El método alejandrino fue una adaptación del método de filo, un intérprete judío quien vivió del año 20 a.C. al 55 d. C. Filo también vivió en Alejandría. Él siendo un judío de la Diáspora, no era muy influyente entre los rabinos, pero tuvo un gran impacto entre los intelectuales helenistas de Alejandría que era la cede de conocimiento en esos días. Filo estuvo de acuerdo con los rabinos de que el Antiguo Testamento fue dado por Dios. Él creyó que Dios de manera especial habló a través de la Escrituras hebreas y los filósofos griegos, especialmente Platón. Por lo tanto, cada aspecto del texto tenía un significado – cada oración, clausula, palabra, letra o aun el embellecimiento más pequeño o la idiosincrasia del texto.

La interpretación rabínica está caracterizada por un enfoque sobre “cómo” especialmente a la relación de Moisés. Filo, aunque usando algunas de las mismas idiosincrasias de la gramática y el deletreo, encontró significados escondidos en el texto así como se relaciona al platonismo. Los rabinos estaban interesados en la aplicación de la ley de Moisés a la vida diaria, mientras que filo quería reinterpretar la historia de Israel a la luz de su punto de vista platónico. Para hacer esto tenía que remover al Antiguo Testamento de su contexto histórico.

“En su mente muchos de los puntos de vista del judaísmo, entendido correctamente, no difiere del punto de vista alto de la filosofía griega. Dios se revela a sí mismo al pueblo escogido de Israel. Pero se rebeló a sí mismo de ninguna manera más radical de la que se le rebeló a los griegos” (Grant y Tracy 1984, 53-54).

Su acercamiento básico era el de alegorizar si el texto era:

1. El texto habla a aquello que pareciera indigno de Dios (Dios como algo físico)
2. El texto contenía inconsistencia que se percibe
3. El texto contenía problemas históricos que se pueden percibir
4. El texto puede ser adoptado (alegorizado) a su punto de vista filosófico (Grant y Tracy 1984, 53).

### B. La Escuela Alejandrina

El acercamiento básico de Filo de interpretación continuaba en la escuela cristiana de interpretación, que se desarrolló en la misma ciudad. Uno de sus primeros líderes era Clemente de Alejandría (150-215 d. C). Él creía que la Biblia contenía diferentes niveles de significados para poder hacer relevante las Escrituras a diferentes clases de personas, culturas y períodos de tiempo. Estos niveles eran:

1. El sentido literal, histórico
2. El sentido doctrinal
3. El sentido profético o tipológico
4. El sentido filosófico
5. El sentido alegórico o místico (Grant y Tracy 1984, 55-56).

Este acercamiento básico fue continuado por Orígenes (185-254 d. C) quien probablemente era la mente más inteligente de la iglesia primitiva (Silva, 1987, 36-37). Fue el primer crítico textual, apologista, comentarista y teólogo sistemático. Un buen ejemplo de este acercamiento se puede encontrar en su interpretación de proverbios 22:20-21. Él lo combinó con 1ra. de Tesalonicenses 5:23. De esta manera cada pasaje en la Biblia tiene tres sentidos de interpretación.

1. Un sentido literal o de “cuerpo”
2. Un sentido moral o de “alma”
3. Un sentido “espiritual o alegórico/místico” (Grant y Tracy 1984, 59)

La hermenéutica de Alejandría era la más popular en la mayoría de las iglesias en el área de interpretación hasta el tiempo de la reforma protestante. Puede ser caracterizado en la forma desarrollada por Agustín (354-430 d. C) en sus cuatro niveles de interpretación.

1. El literal – enseña eventos históricos

2. El alegórico – enseña lo que tú debes de creer.
3. El moral – enseña lo que tú debes de hacer
4. El místico enseña lo que tú debes de esperar

Para la iglesia en su totalidad, el no literal (#2, 3, 4) contiene el vistazo espiritual más puro.

Sin embargo, los abusos del método no gramatical, no histórico condujo a la formación de otra escuela de interpretación. La escuela enfocada en el texto gramático-histórico de Antioquía de Siria (tercer siglo) acusó a los de la alegoría de:

1. Importar significado al texto
2. Forzar significado escondido en cada texto
3. Poniendo interpretaciones raras y lejos de la verdad
4. No permitir a las palabras y oraciones a que saquen su significado obvio normal (Sire 1980, 107)
5. Permitiendo a la objetividad humana a dominar el mensaje claro del autor original.

La alegoría, cuando está bien hecha por un intérprete piadoso, altamente capacitado, puede tener mucho valor. Es obvio que Jesús (Mateo 13:18-23) y Pablo (1ra. de Corintios 9:9-10; 10:1-4; Gálatas 4:21-31) ambos ponen un precedente bíblico para este acercamiento. Sin embargo, cuando es usado como una herramienta para probar una doctrina teológica de uno o a defender acciones inapropiadas de uno, llega a ser una gran piedra de tropiezo. El problema principal es que no hay una manera para sostener el significado de un texto (Silva 1987, 74). El estado pecaminoso de la humanidad ha cambiado este método (y todos los métodos hasta cierto punto) en una manera para probar cualquier cosa y después llamarlo bíblico.

“Siempre existe el peligro de una eisegesis, leyendo en la Biblia las ideas que hemos recibido de otro lugar y después recibir cada uno con la autoridad con la cual hemos rodeado al libro” (Simposio del concilio mundial de iglesias sobre autoridad bíblica para el día de hoy, Oxford 1949).

“Orígenes y muchos otros juntamente con él aprovecharon la ocasión para torturar las Escrituras, en todas las maneras posibles, alejándola del verdadero sentido. Ellos concluyeron que el sentido literal es muy limitado y pobre, y que, al pie de la letra hay misterios más profundos, que no pueden ser extraídos, sino sacando las alegorías. Y no tenían ninguna dificultad en cumplirlo; para especulaciones que aparecen ingeniosas siempre han sido las preferidas, y siempre serán preferidas para doctrinas sólidas... Con la aprobación el sistema pecaminosa alcanzó tal altura, al punto de que el que maneja las Escrituras para su propio entretenimiento no solamente sobre pasaron los castigos, sino que obtuvieron los aplausos más fuertes. Por muchos siglos ningún hombre fue considerado ingenioso o que tuviera la habilidad para cambiar en formas curiosas la Santa Palabra de Dios. Esto obviamente fue obra de Satanás para reducir la autoridad de las Escrituras y para quitar de la misma su verdadera ventaja. Dios visitó esta profanación por medio de un juicio justo cuando permitió que verdadero significado de las Escrituras fuese enterrado bajo interpretaciones falsas. Se dice que la Escritura es fértil y esto produce una variedad de significados. Reconozco que las Escrituras son una fuente rica e inagotable de toda sabiduría; pero niego que su fertilidad consista en los diferentes significados que cualquier hombre a su antojo puede decir. Entonces sepamos, de que el verdadero significado de las Escrituras es el significado natural y obvio; abracémosla y permanezcamos en ella. No solamente debemos de negarla como dudosa, sino con valentía poner a un lado como corrupción moribunda esas exposiciones falsas que nos alejan de su significado natural” (Disertación Newport, N. D., 16-17).

#### C. La escuela de Antioquía

Es obvio que la escuela alejandrina estaba abierta a la acusación de que sus interpretaciones dependían más de la habilidad del intérprete que del intento del autor inspirado original. Uno podía y puede afirmar cualquier interpretación y “probarla” de la Biblia usando este método. El método de Antioquía se enfoca en el significado del texto de las Escrituras que es obvio y claro (Cole 1964, 87). Su énfasis básico es el entendimiento del mensaje del autor original. Por eso es llamado el acercamiento histórico/gramatical de la hermenéutica. Antioquía insistía tanto en el contexto histórico y el uso normal del lenguaje humano. No eliminó las figuras del habla, profecías o símbolos, sino que los forzó a estar ligados al propósito y contexto histórico y estilo del autor original, juntamente con la escogencia de género del autor original.

“La escuela de Antioquía insistía en la realidad histórica de la revelación bíblica. No estaban dispuestos a perderlo en un mundo de símbolos y sombras. Eran más de la escuela de Aristóteles que de Platón” (Grant y Tracy 1984, 66).

Algunos líderes primitivos de esta escuela de interpretación eran: Luciano, Diodoro de Tarso, Teodoro de Mopsuestia y Juan Crisóstomo. Esta escuela se involucró en un sobre énfasis de la humanidad de Jesús. Esto ha sido llamado la herejía de Nestorío (Jesús tuvo dos naturalezas, una divina y una humana)- y era una herejía (véase 1ra. de Juan 4:1-3). Por esta razón la escuela perdió su influencia y a mucho de sus seguidores. Traslado su sede de Siria a Persia para poder así estar fuera de la disciplina de la Iglesia Romana.

#### D. Principios básicos de la escuela de Antioquía

Aunque los principios básicos de la escuela de Antioquía fueron continuados en lugares aislados, volvieron a aparecer en todo su esplendor en Martin Lutero y Juan Calvino, como había sido previamente en Nicolás de Lira. Es básicamente este enfoque de acercamiento histórico textual el que este libro de texto está tratando de introducir a la hermenéutica. Juntamente con la añadidura de énfasis en la aplicación, el cual era uno de los fuertes de Orígenes, el acercamiento de Antioquía claramente distingue entre la exégesis y la aplicación (Silva 1987, 101). Debido a que básicamente este libro de texto es para creyentes que no han sido entrenados teológicamente, la metodología se enfocará alrededor del texto de las Escrituras en traducción en vez de lenguas originales. Ayudas para el estudio serán introducidas y recomendados, pero el significado obvio del autor original puede en la mayoría de los casos, se puede localizar sin mucha ayuda extensa de afuera. El trabajo de eruditos piadosos, diligentes nos ayudará en las áreas de material de trasfondo, pasajes difíciles y viendo la imagen grande, pero primero debemos de luchar con el significado claro de las Escrituras en sí. Es nuestro privilegio, responsabilidad y protección. ¡La Biblia, es Espíritu y tú son las prioridad! Vistazos en como analizar el lenguaje humano en un nivel no técnico, juntamente con el poder del Espíritu Santo son los dos pilares de este acercamiento contextual-textual. Tu habilidad en cierta medida de tener la libertad para interpretar la Biblia por ti mismo es la meta principal de este libro de texto. James W. Sire en su libro *Escrituras torcidas* hace dos buenos puntos.

“La iluminación viene a la mente del pueblo de Dios – no solamente a la élite espiritual. No hay una clase de gente iluminada en el cristianismo bíblico, ninguno con una luz especial, ninguna persona por la cual va a venir la interpretación correcta. Aunque el Espíritu Santo otorga ciertos dones especiales de sabiduría, conocimiento y discernimiento espiritual, Él no asigna a estos cristianos con dones a ser los únicos intérpretes autorizados de Su Palabra. Está en la suerte de cada cristiano el aprender, juzgar y discernir usando la referencia de la Biblia que se impone como la autoridad aun sobre aquellos que Dios les ha dado ciertas habilidades especiales”

“En resumen, la afirmación que estoy haciendo a través de todo el libro de que la Biblia es la verdadera revelación de Dios a toda la humanidad, es nuestra autoridad suprema en todos los asuntos de los cuales hablamos el cual no es un misterio total, sino que puede ser entendido adecuadamente por gente ordinaria en toda cultura” (página 17-18).

No debemos de confiar de manera ligera a otra persona u otra denominación la interpretación de las Escrituras, la cual afecta no solamente nuestra vida, sino también nuestra vida venidera. La segunda meta de este libro de texto es el de obtener la habilidad e interpretaciones de otros. Este libro de texto tiene el deseo de proveer al creyente individual un método para el estudio bíblico personal y de protegerlo en contra de la interpretación de otros. Habrá recomendaciones de los eruditos, pero no deben de ser aceptadas sin un análisis propio y la documentación textual.

## II. Preguntas de Interpretación

Nuestra discusión de una metodología enfocada textualmente e informada históricamente va a revolver alrededor de siete preguntas de interpretación que uno debe de hacer en el contexto de las escrituras.

1. ¿Qué fue lo que dijo el autor original (crítica textual)?
2. ¿Qué quiso decir el autor original (exégesis)?
3. ¿Qué fue lo que dijo el autor original en otro lugar sobre el mismo tema (pasaje paralelo)?
4. ¿Qué es lo que dicen otros autores bíblicos sobre el mismo tema (pasajes paralelos)?
5. ¿Cómo entendieron los oidores originales el mensaje y su respuesta al mismo (aplicación histórica)?
6. ¿Cómo se aplica esta verdad a mis días (aplicación moderna)?
7. ¿Cómo se aplica esta verdad a mi vida (aplicación personal)?

### A. La primera pregunta interpretativa

1. La necesidad de leer el hebreo y el griego para interpretar las Escrituras.  
El paso inicial es el de establecer el texto original. Aquí nos enfrentamos cara a cara con el tema de los lenguajes originales del hebreo antiguo, arameo y el griego koiné. ¿Debe uno conocer estas lenguas y todas sus variantes textuales, antes que adecuadamente pueda interpretar las Escrituras? Déjeme compartir mis presuposiciones acerca de la Biblia.
  - a. Dios desea que la humanidad le conozca (el mero propósito de la creación, Génesis 1:26-27).
  - b. Dios nos ha provisto con una narración escrita de su naturaleza, propósito y obras.
  - c. Nos ha enviado Su suprema revelación, Su Hijo Jesús de Nazaret. El Nuevo Testamento contiene Su vida y Sus enseñanzas así como también Sus interpretaciones.
  - d. Dios habla a la gente común. Desea la salvación para todos los humanos (Ezequiel 18:23, 32; Juan 3:16; 1ra. de Timoteo 2:4; 2da. de Pedro 3:9).
  - e. La mayoría de la gente en el mundo nunca conocerán la revelación de Dios excepto que en una traducción (Sterrett 1973, 28).
  - f. No debemos de mirar a los eruditos como intérpretes infalibles. Aun los mismos eruditos deben de depender de otros eruditos. Aun los eruditos dentro de la misma área no siempre están de acuerdo (Triana 1985, 9).
  - g. Los eruditos pueden ayudar. Los eruditos cristianos son regalos de Dios dados a la iglesia (1ra. de Corintios 12:28; Efesios 4:11). Aun sin la ayuda de ellos los creyentes pueden conocer la simple verdad clara de las escrituras. Ellos no tendrán un conocimiento exhaustivo o completo. No verán la riqueza de detalles que un erudito bíblico puede percibir, pero los creyentes pueden conocer lo suficiente para la fe y la práctica.

### 2. Uso de traducciones modernas

Las traducciones modernas son un resultado de la investigación erudita. Usan diferentes filosofías en la traducción. Algunos son muy libres en la traducción de conceptos (parafraseando) en vez de palabras (palabra por palabra) o clausula (equivalente dinámica) debido a esta riqueza de investigación y esfuerzo, los creyentes al comparar estas traducciones, tienen una variedad de información técnica a su disposición, aún si los creyentes no entienden el proceso técnico o las teorías detrás de cada traducción. Al comparar traducciones modernas pueden entender mejor el mensaje del autor original. Esto no significa o implica que no hay peligros.

“La persona que lee la Biblia sólo en inglés/español está a la merced de los traductores y los traductores con frecuencia han tenido que hacer escogencias en lo que realmente intentaba decir el original hebreo del griego” (Fee y Stuart 1982, 29).

“El estudiante de la Biblia puede superar esta dificultad (el no conocer los originales y el tener que usar traducciones) por medio del uso educado de mejores comentarios. Más que todo, todos deben de estar consientes del peligro. El estudiante debe comparar las traducciones al estudiar el pasaje, y no debe de ignorar ninguno” (Osborn y Woodward 1979, 53).

Espero que te haya animado la discusión anterior acerca de lo adecuado de las traducciones inglesas. Yo sugiero que para el propósito del estudio bíblico uses dos traducciones diferentes que varíen en sus

teorías de traducción. Básicamente vas a querer usar una que sea muy literal (ejemplo; palabra por palabra) y compararla con una traducción de modismo (equivalente dinámico). AL comparar estos dos tipos de traducciones, la mayoría de los problemas en el significado de la palabra, estructura de la oración variantes textuales llegan a ser obvias. Cuando se dan diferencias mayores, vaya a los comentarios técnicos y a las herramientas de investigación.

### 3. Variantes en manuscrito hebreo y griego

Otro problema espinoso el cual se tiene que afrontar en el área de “¿Qué dijo el autor original?” tiene que ver con los manuscritos originales. No tenemos ninguno de los escritos originales de los autores bíblicos (autógrafos). De hecho estamos removidos por cientos de años de estos originales (autógrafos). Hasta el descubrimiento de los Rollos del Mar Muerto en 1947, el manuscrito más antiguo del Antiguo Testamento era del siglo noveno d. C. llamado Texto Masorético. Los Masoréticos eran un grupo de eruditos judíos que pusieron las vocales (puntos vocales), en un texto hebreo de consonante. Este proyecto no se completo hasta el siglo noveno después de Cristo. Los Rollos del Mar Muerto nos permiten verificar este texto hebreo hasta la era antes de Cristo. Ellos confirman la veracidad del Antiguo Testamento basados en el Texto Masorético. Esto permite a los eruditos comparar a los manuscritos hebreos con sus traducciones en griego: La Septuaginta y aquellos de Aquila, Symmachus y Teodosio. El punto es que en todo esto hay mucha diferencia entre estas copias.

El Nuevo Testamento está involucrado en la misma dificultad. No tenemos los escritos de los apóstoles, de hecho, nuestras copias están a muchos años lejos de ellos. El manuscrito más antiguo disponible en el griego del Nuevo Testamento se compone de fragmentos escritos en papiro. Estos datan desde los siglos segundo y tercero d.C. y ninguno tiene el Nuevo Testamento completo. El segundo grupo de manuscritos griegos más antiguos provienen desde el cuarto hasta el sexto siglo. Están escritos en letras mayúsculas sin ningún tipo de puntuación o divisiones de párrafos. Después de estos vienen cientos de manuscritos de siglos más tarde, en su mayoría del siglo doce al siglo dieciséis (escritos en letra minúsculas). Ninguno de estos coincide completamente. Sin embargo, debemos de enfatizar fuertemente que ninguna de estas variantes afecta las doctrinas principales del cristianismo (Bruce 1969, 19-20). Aquí es donde entra en escena la ciencia de la crítica textual. Los eruditos en esta área han analizado y clasificado estos diferentes textos en “familias”, que se caracterizan por ciertos errores comunes o adiciones. Si deseas más información en esta materia lea:

- a. *Los libros y los pergaminos* por F.F. Bruce
- b. “Textos y manuscritos del Antiguo testamento”, *Enciclopedia ilustrada de la Biblia Zondervan*, volumen 5, página 683 en adelante.
- c. “Textos y manuscritos del Nuevo Testamento”, *Enciclopedia ilustrada de la Biblia Zondervan*, volumen 5, página 687 en adelante.
- d. *Introducción a la crítica textual del Nuevo Testamento* J.H. Greenlee.

El trabajo de la crítica textual no está resuelto, pero su trabajo hasta el momento realmente ha ayudado a aclarar mucha de la confusión es esta área.

“Pocas veces uno repite la labor de la crítica textual, a menos que una lectura alternativa sea mencionada como una nota al final de la página en la versión que se usa comúnmente” (Liefeld 1984, 41).

He encontrado que estos problemas de manuscritos se pueden encontrar fácilmente al fijarse en las notas al margen en nuestras Biblias modernas de estudio en inglés. La versión revisada estándar y la nueva Biblia en inglés provee muchas traducciones alternativas interesantes. Todas las traducciones modernas proveen lectura alternativa hasta cierto punto. Otro recurso de mucha ayuda en este punto es *veintiséis traducciones de la Biblia* editado por Curtis Vaughn, publicado por los publicadores de AMG. Estos tres volúmenes presentan la versión del Rey Jaime en letra grande y de tres a cinco traducciones alternas sacadas de más de veintiséis diferentes traducciones. Esta herramienta rápidamente demuestra las variaciones textuales. Estas variantes entonces pueden ser exploradas adecuadamente en los comentarios y otras herramientas de investigación.

### 4. Los límites del lenguaje humano

Hay otro factor que se involucra en la pregunta, “¿Qué dijo el autor original?”, involucra las ambigüedades del lenguaje humano. Cuando el lenguaje humano que es básicamente un juego de relaciones análogas entre palabras y conceptos, es forzado a describir a Dios y a cosas espirituales, surgen problemas grandes. Nuestra finitud, nuestro estado pecaminoso, nuestra corporalidad y nuestra experiencia del tiempo (pasado, presente, futuro), todo afecta nuestro lenguaje al tratar de describir lo sobrenatural. Estamos forzados a expresar estos conceptos en categorías humanas (Ferguson 1937, 100). Un tipo de estas categorías metafóricas es el antropomorfismo (forma – hombre). Estas categorías eran una de las razones por la cual los rabinos, Filo y Orígenes (Silva 1987, 61), empezaron a usar la alegoría. En realidad nuestra descripción y entendimiento de Dios y de lo sobrenatural es solamente análogo (ejemplo: negación, analogía y metáfora). Nunca puede ser completo o exhaustivo. Es preposicional, pero por de los cristianos creen que es adecuado.

Este problema del lenguaje humano se complica más cuando se pone de forma escrita. Con frecuencia la inflexión de la voz o algún gesto corporal nos ayuda a entender la sutileza de la comunicación humana, pero ésta no está incluida en el texto escrito. Aún con estas limitaciones obvias, todavía podemos, en la mayoría de los casos entendernos los unos a los otros. Nuestro estudio de la Biblia tendrá la limitación de estas ambigüedades, así como también el problema adicional de la traducción de tres lenguajes separados (hebreo, arameo y el griego Koiné). No podemos conocer con seguridad el significado completo de cada pasaje. Un buen libro en esta área es *La Palabra de Dios en lenguaje humano* por Eugene Nida. Con la ayuda del Espíritu Santo podemos entender el sentido común de la mayoría de las Escrituras. Quizás las ambigüedades están ahí para humillarnos y hacernos dependiente de la misericordia de Dios.

B. La segunda pregunta de interpretación (para el procedimiento exegético en una hoja, véase páginas 96 y 97)

1. Haga un bosquejo de las unidades literarias

Una manera posiblemente la mejor, para entender un documento escrito es del entender el propósito del autor y las divisiones principales (ejemplo; unidades literarias) en su presentación. Escribimos con un propósito y una meta en mente. Así también lo hacen los autores bíblicos. Nuestra habilidad de identificar el gran propósito y sus divisiones principales ayudará grandemente a nuestro entendimiento de sus partes menores (párrafos y palabras). Una llave a este estilo deductivo (Osborn y Woodward 1979, 21), es el de bosquejar (Tenney 1950, 52). Antes de que uno trate de interpretar un párrafo dentro de un libro bíblico, debes de conocer el propósito de la unidad literaria de la cual es parte a la luz de los pasajes siguientes y la estructura de todo el libro. Sé que este procedimiento al comienzo se ve muy grande, a lo que respecta ponerlo en práctica, pero es crucial en lo que respecta a la interpretación.

“Desde el punto de vista de la Biblia o de la literatura, el error más sencillo de leer es el de no tomar en cuenta el contexto inmediato del verso y pasaje en cuestión” (Sire 1980, 52).

“El principio de la interpretación contextual es por lo menos en teoría, uno de los pocos guías hermenéuticos aceptados universalmente, aunque la aplicación consistente del principio es notoriamente una empresa difícil” (Silva 1983, 1938).

“El contexto no solamente ayuda en el entendimiento, virtualmente hace un significado” (Silva 1983, 1939).

“La manera como el pasaje calza en eso, lo que contribuye al movimiento entero del libro y lo que contribuye la estructura del libro constituye un interés superior del contexto literario en la exégesis” (Stuart 1980, 54).

Se puede lograr esta tarea de una manera sencilla. Uno puede hacer varios pasos de interpretación al mismo tiempo. Es obvio que si uno quiere interpretar un pasaje a la luz del intención del autor original, debe de leer y familiarizarse con todo el mensaje del autor (el libro). Cuando uno lee el libro bíblico varias veces con el fin de familiarizarse con su contenido debe de tomar nota de sus observaciones. En la primera lectura busque el propósito principal del libro y su género. En la segunda, lectura fíjate en los

bloques grandes de material relacionado que llamamos unidades literarias. Un ejemplo del libro de Romanos revela sus temas principales.

- a. Breve introducción y tema (1:1-17)
- b. La perdición de todos los hombres (1:18-3:21)
- c. La justificación es un regalo (4:1-5:21)
- d. La justificación afecta nuestro estilo de vida (6:1-8:39)
- e. La relación de los judíos y la justificación (9:1-11:36)
- f. Sección de vida práctica de vivir la justificación a nivel diario (12:1-15:37)
- g. Saludos, despedidas y exhortaciones (16:1-27)

“Trate de elaborar un bosquejo que genuinamente represente las unidades generales de la interpretación. En otras palabras el bosquejo debe de ser un resultado del pasaje natural, no artificial. Fíjese cuales componentes deben de ser incluidos dentro de cada tópico (cuantitativo), y también la intensidad o significado de los componentes (cualitativos). Deje que el pasaje hable por sí solo. Cuando veas un tópico nuevo, tema, asunto, concepto o parecido debes de iniciar un nuevo tópico para su bosquejo. Después de bosquejar las divisiones mayores trabaje en las divisiones menores tales como oraciones, clausulas y frases. El bosquejo debe de ser muy detallado al punto que no se vea forzado o artificial” (Stuart 1980, 32,33).

Bosquejando al nivel del párrafo (y más allá) es una llave que permite al autor original hablar nos ayudará a no sobre enfatizar, minimizar o de salirnos de la tangente. Tu bosquejo terminado puede ser comparado con una Biblia de estudio tales como la Biblia de estudio NIV o la Biblia de estudio NASB, una enciclopedia bíblica o un comentario, pero solamente después que hayas leído el libro varias veces y desarrollado su bosquejo tentativo.

“Esta es la tarea crucial en la exégesis y afortunadamente es algo que uno puede hacer sin que necesariamente tengas que consultar “expertos” (Fee Stuart 1980, 24).

Una vez que los bloques literarias grandes hayan sido alejados, entonces las unidades literarias más pequeñas pueden ser identificadas y resumidas. Estas unidades pequeñas de pensamiento pueden ser varios párrafos y aun uno o más capítulos. En la mayoría de los géneros literarios el párrafo es la llave (Liefeld 1984, 90) para la interpretación. Uno nunca debe de intentar menos que un párrafo. Al formar una oración. El contexto para palabras, los párrafos forman el contexto para las oraciones. La unidad básica de escribir con un propósito es el párrafo. En la secundaria fuimos enseñados como aislar la oración tópico de un párrafo. Este mismo principio nos ayudará grandemente en la interpretación bíblica. Cada párrafo tiene un propósito principal en la interpretación general del autor de la verdad. Si podemos aislar este propósito y resumir su verdad en una oración sencilla, declarativa, podemos completar nuestro bosquejo de la estructura del autor. Si nuestra interpretación es ajena al propósito o énfasis del autor original, ¡estamos abusando de la Biblia y no tenemos ninguna autoridad bíblica!

“No enfatice las divisiones de versos y el capítulo. No son originales y con frecuencia completamente equivocados” (Stuart 1980, 23).

“Las decisiones acerca de los párrafos con frecuencia son subjetivos, y vas a encontrar que de acuerdo al grupo de editores los contenidos no siempre están de acuerdo. Pero si usted decide empezar su pasaje donde ningún editor ha empezado o terminado un párrafo, entonces es tu responsabilidad de explicar totalmente su decisión” (Stuart 1980, 45).

## 2. Fíjese en el contexto histórico y cultural

La discusión anterior acerca de las unidades literarias es de mucho valor, no solamente para la primera pregunta, “¿Qué dijo el autor original?” (Crítica textual), sino también para la segunda “¿Qué quiso decir el autor?” (Exégesis). Estas preguntas están relacionadas, pero son distintas. La primera enfoca las palabras del autor original (crítica textual). La segunda enfoca tres aspectos muy importantes de la interpretación que está relacionada con el significado.

- a. El trasfondo histórico del autor y/o eventos del libro
- b. El tipo de forma literaria (género) en el cual el mensaje fue dado
- c. Los aspectos básicos gramaticales y lingüísticos del texto.

Una de la característica de la alegoría es que completamente separa la interpretación de un texto de su contexto histórico. Es uno de los principales impulsores del contexto/textual o el método de Antioquía que uno establece en el contexto histórico este principio fue re-enfatizado por Martín Lutero. Este énfasis sobre el material de trasfondo de la interpretación ha sido llamado, en un sentido amplio, “alta crítica” en tanto que la información acerca del texto original ha sido llamado “crítica baja”. En la crítica alta, uno trata de asegurarse tanto de lo interno (el propio libro bíblico) y de lo externo (historia secular, arqueología). Los siguientes puntos:

- a. Información acerca del autor
- b. Información acerca de la fecha de las Escrituras
- c. Información acerca de los recipientes del escrito
- d. Información acerca de la ocasión del escrito
- e. Información acerca del escrito por sí mismo
  - 1) Términos recurrentes o únicos
  - 2) Conceptos únicos o recurrentes
  - 3) Movimiento básico del mensaje
  - 4) La forma de cómo aparece el mensaje (género)

“Confusión del punto de vista mundial... se da cuando un lector de las Escrituras falla en la interpretación de la Biblia dentro del contexto intelectual y cultural de la Biblia misma y usa un contexto extraño de referencia. La manera como aparece está en la afirmación de las Escrituras, historias, mandatos o símbolos que tienen un significado particular o impulsa significados relacionados dentro del contexto bíblico de referencia que deben de ser quitados y puestos dentro de otro contexto de referencia. El resultado es que la intención del significado original se pierde o es distorsionado y un nuevo significado muy diferente es sustituido” (Sire 1980, 128).

Esta clase de información con frecuencia (pero no siempre) es de ayuda en la interpretación de los escritos. Este aspecto histórico de la interpretación así como el bosquejo, se puede hacer hasta cierto punto sin la ayuda de los “expertos”. Al leer el libro bíblico, escriba la información del trasfondo histórico de la misma Biblia y te va a sorprender la cantidad de información que has contenido. De hecho, la mayoría de esta información está disponible solamente en el libro bíblico (por lo general en los primeros versos). Habrá con frecuencia muchas teorías expresadas en los comentarios que generalmente son preposiciones con poca evidencia bíblica e histórica. Después que hayas juntado toda la información que es obvia para ti del libro bíblico, es tiempo para expandir su punto de vista al usar una de las ayudas de investigación siguiente:

- a. Libros de introducción por lo general divididos en libros separados sobre el Antiguo y Nuevo Testamento.
- b. Artículos en enciclopedias, diccionarios o manuales bíblicos, por lo general bajo el nombre de libro bíblico.
- c. Las introducciones que se encuentran en los comentarios
- d. Las introducciones que se encuentran en las Biblias de estudio

Estas clases de herramientas de investigación tienen la intención de darte el contexto histórico en poco estudio. Por lo general estos materiales serán relativamente cortos porque no tenemos mucha información acerca de muchos aspectos de la antigua historia. También, esta clase de material por lo general será escrito en lenguaje no técnico. Nuevamente, como te es obvio a ti, mi acercamiento básico a la interpretación es el de ver el cuadro grande y después analizar las partes en detalle.

### 3. El tipo de literatura (género)

La otra área de interpretación relacionada al significado original del autor está relacionada con el género literario. Esto es un término francés que significa una categoría especializada de la literatura

caracterizada por el estilo, forma o contenido. Esto es de importancia debido a que el estilo en que uno escoge para escribir afecta como nosotros debemos de entenderlo. Con frecuencia interpretaciones ridículas de profecías o poesía han sido postuladas en lo que uno llama el método de interpretación “el literal”. Sin embargo, el método, “literal” de Antioquía significa que interpretamos el lenguaje humano en su significado normal. Si es literatura apocalíptica, no debe de ser interpretado literalmente. Esto también es cierto para la poesía, modismos y figuras del lenguaje.

La unidad básica del pensamiento que es una prosa por lo general es un párrafo, es modificado por el género. Algunos ejemplos de este importante factor en la identificación en cápsula de unidades de pensamientos para el propósito de interpretación sigue.

- a. Para la poesía, la unidad básica es la estrofa o copla que se define como una serie de líneas arregladas juntas como una unidad uniforme (véase apéndice 6).
- b. Para un proverbio, la unidad básica es el tema central o resumen del verso en su relación con el mismo tema localizado dentro del mismo libro, otro libro por el mismo autor u otra literatura sapiencial. Aquí el tema del sujeto, más que el proverbio aislado, es la llave de interpretación, NO solamente temas sinónimos (lo mismo), sino también temas antitéticos (opuestos) o desarrollo sintético (información adicional) del mismo tema son cruciales a una interpretación propia de la literatura sapiencial hebrea (véase apéndice 7).
- c. Para la profecía, la unidad básica debe de ser todo el oráculo. Esto puede variar de un párrafo, a un capítulo, varios capítulos a un libro entero. Nuevamente, el tema básico y estilo aislara la unidad profética (véase apéndices 4 y 5).
- d. Para los paralelos del Evangelio la unidad básica se relaciona con el tipo de literatura involucrada. Por lo general, la unidad se relacionará a un evento, una sesión de enseñanza, un sujeto, etc. Esto puede involucrar un evento o una serie de eventos, parábolas o una serie de parábolas, una profecía o una serie de profecías, pero todos enfocados en un tema central. Por lo general, es mejor fijarte en el flujo literario de cada Evangelio en vez de ir a los pasajes paralelos en otro Evangelio.
- e. Para cartas y narraciones históricas, la unidad básica, por lo general, es el párrafo. Sin embargo, varios párrafos por lo general forman una unidad literaria más grande. Estos deben de ser identificados y caracterizados como una unidad literaria entera antes de que las pequeñas partes puedan ser interpretadas correctamente. Algunos ejemplos de estas unidades literarias más largos son los siguientes:
  - 1) Mateo 5-7 (Sermón del Monte)
  - 2) Romanos 9-11 (Que de los israelitas no creyentes)
  - 3) 1ra. de Corintios 12-14 (dones espirituales) [o guías de 1ra. de Corintios 11-14 para la adoración pública]
  - 4) Apocalipsis 2-3 (Cartas a las iglesias) o 4-5 (cielo)

El análisis de los tipos de literatura es crucial para su propia interpretación (Fee y Stuart 1982, 105). Así como se hace el bosquejo y hasta cierta medida el trasfondo histórico, esto puede ser hecho por el lector promedio con la ayuda de una traducción que identifica la poesía y el párrafo (Fee y Stuart 1982, 24). La razón por la cual la clasificación del género literario es tan importante es debido a que después de la guía general de interpretación, hay necesidades especiales de cada tipo literario. Esto es solamente lógico. Si cada tipo representa un modo diferente de la comunicación humana, entonces es obvio que debe de haber un tratamiento especial para poder llegar al intento del autor. Es tan mal como el de añadir al intento del autor bíblico como lo es distraerlo.

#### 4. Procedimientos de interpretación especial relacionado al género

Déjeme resumir algunas de las guías específicas involucradas en estos géneros especiales.

- a. Poesía
  - 1) La estructura es importante. El hebreo antiguo desarrolló su estructura poética y modelo alrededor de un pensamiento (no se expresa por ritmo en línea), no rima.
    - a) Sinónimo (el mismo pensamiento)
    - b) Antitético (un pensamiento opuesto)
    - c) Sintético (el desarrollo de un pensamiento)

- 2) La poesía por lo general es figurativa, no general. Hace el esfuerzo de hablar al deseo común humano y sus experiencias. Trate de identificar las figuras del lenguaje (Sterrett 1973, 93-100) y entienda su función o propósito.
  - 3) Trate de obtener una impresión general de la unidad literaria y no empuje los detalles o figuras del lenguaje en formulaciones doctrinales.
- b. Proverbios
- 1) Debido a que tratan con la vida diaria busque la aplicación práctica.
  - 2) Pasajes paralelos serán de mayor ayuda aquí que en el momento o que en el contexto histórico. Trate de compilar una lista de proverbios con la misma aplicación práctica así como también otros pasajes que pueden modificar o desarrollar esta misma verdad opuesta o desarrollada.
  - 3) Trate de aislar las figuras del lenguaje e identificar su propósito en el proverbio.
  - 4) Trate de no interpretar los proverbios en de una manera particularista, pero en un sentido de verdad general.
- c. Profecía
- 1) Este tipo de género primero debe de ser visto a la luz de su propio contexto histórico. Por lo general está relacionado a sus propios días y a la historia inmediata de esos días. El contexto histórico es crucial en este género.
  - 2) Uno debe de buscar la verdad central. El de enfocarse en unos pocos detalles que calcen en nuestros días o los últimos días e ignora el mensaje total del oráculo es un error común.
  - 3) Con frecuencia los profetas si hablan de contextos futuros, posiblemente varios. Debido al abuso de la profecía siento que es mejor limitar la interpretación de la profecía del Antiguo Testamento al relato específico narrado en el Nuevo Testamento. La profecía del Nuevo Testamento debe de ser interpretada a la luz de:
    - a) Su uso y alusiones en el Antiguo Testamento
    - b) Las enseñanzas de Jesús
    - c) Otros pasajes paralelos del Nuevo Testamento
    - d) Su propio contexto contextual
  - 4) Acuérdesse que la mayoría de las profecías bíblicas, especialmente la profecía Mesianica del Antiguo Testamento, tiene dos enfoques: La encarnación y la segunda venida (Silva 1987, 104-108).
- d. Los cuatro Evangelios
- 1) Aunque tenemos cuatro Evangelios y los podemos comparar, este no siempre es el mejor método en tratar de encontrar el propósito o significado de un escritor del Evangelio en particular. Debemos de mirar en la manera que usa el material, no como otros escritores del Evangelio lo usan o lo desarrollan. Las comparaciones serán de ayuda, pero solamente después que hayas determinado el significado de un escritor en particular.
  - 2) El contexto literario o histórico es crucial en la interpretación de los Evangelios. Trate de identificar los límites literarios del tema general en discusión y no sus partes aisladas. Trate de ver este tema a la luz del judaísmo palestino del primer siglo.
  - 3) Es importante recordar de que el Evangelio narra las palabras y hechos de Jesús, pero son las epístolas que los interpreta en un contexto específico de la iglesia. Vea los paralelos en las epístolas.
  - 4) Jesús dijo algunas cosas ambiguas y difíciles, algunas que no las vamos a entender totalmente hasta que le veamos a Él. También, dijo muchas cosas que son claras y obvias – inicie ahí. Actúa sobre lo que sabes y por lo general el resto se te hará más claro. De no ser así, el mensaje posiblemente no es para nosotros, para nuestros días (Daniel 12:4).
  - 5) En conexión con las parábolas
    - a) Este seguro acerca de cuál es el contexto. Fijese (1) a quien Jesús dirige la parábola; (2) el propósito de Jesús para relatar la parábola y (3) cuántas parábolas se relatan en una serie. Lea más adelante para ver si Él las interpreta.

- b) No fuerce los detalles. Haga énfasis en sus puntos principales. Por lo general, solamente hay una verdad central por parábola o caracteres principales.
  - c) No haga doctrinas principales sobre parábolas. Las doctrinas deben de ser afianzadas en pasajes largos y claros.
- e. Las cartas y las narrativas históricas
- 1) Comparado con los otros tipos de géneros literarios son los más fáciles de interpretar
  - 2) El contexto contextual es la clave, tanto literario como histórico
  - 3) La unidad literaria y el párrafo serán la llave para la unidad literaria

Estas conexiones especiales hermenéuticas unidas a los tipos literarios son discutidas en detalle en los siguientes libros excelentes.

1. *Cómo leer la Biblia por todo su valor* por Gordon Fee y Douglas Stuart
2. *Interpretación bíblica protestante* por Bernard Ramm
3. *Lingüística e interpretación bíblica* por Peter Cotterell y Max Turner
4. *Acercamiento literarios a la interpretación bíblica* por Tremper Longman III
5. *Falacias exegéticas* por D. A. Carson
6. *Arado y podadera* por D. Brent Sandy
7. *Una guía básica para la interpretación de la Biblia* por Robert H. Stein

5. Símbolos de sintaxis y gramatical

Otro aspecto en la obtención del intento o significado original del autor es llamado sintaxis o estructura gramatical. Esto con frecuencia es difícil debido a las diferencias de modismos y estructurales entre los idiomas bíblicos y nuestro lenguaje madre. Sin embargo, es un área fructífera en la interpretación y debe de ser tratada con algo de detalle. Por lo general, una comparación de traducciones modernas y una estructura de conocimiento básico gramatical ayudarán tremendamente.

“No todas las veces la gramática enseña el significado actual, pero nos enseña posibles significados. No podemos aceptar cualquier significado que se violente a sí mismo. Esta gramática es importante en el entendimiento de la Biblia. Esto no es raro. Esencialmente significa que entendemos a la Biblia de acuerdo a las leyes normales del lenguaje humano” (Sterrett 1973, 63).

La gramática es algo que la persona común la conoce por su uso, pero no en una definición técnica. Aprendemos gramática cuando aprendemos a hablar. La gramática es formar oraciones para comunicar ideas. No tenemos que ser expertos en las relaciones gramaticales para poder interpretar la Biblia; sin embargo, si debemos de esforzarnos para entender porqué el autor original dijo algo de esa manera. Con frecuencia la estructura de la oración nos demostrará lo que el autor está enfatizando. Esto se puede asegurarse de varias maneras.

- a. Al leer el pasaje en diferentes traducciones en inglés fijese en el orden de las palabras. Un buen ejemplo de esto está en Hebreos 1:1. En la Versión del Rey Jaime la oración, Dios aparece primero, pero en la versión revisada estándar la frase descriptiva “en muchas formas variantes” aparece primero. Esto es de importancia porque refleja el verdadero intento del autor. ¿Es el énfasis principal de este texto que Dios ha hablado (revelación) o es como Dios ha hablado (inspiración)? El último es primero porque la Versión Revisada Estándar refleja el orden de la palabra del griego koiné (usado como interlinear). También, un comentario técnico ayudará en el orden de esta palabra y los asuntos gramaticales.
- b. Al leer usted el pasaje en varias traducciones inglesas fíjense en la traducción de los VERBOS. LOS VERBOS son importantes en la interpretación. Un buen ejemplo es 1ra. de Juan 3:6-9. Cuando uno compara la versión del Rey Jaime con traducciones modernas la diferencia es obvia. Esto es un TIEMPO DEL VERBO PRESENTE. Estos versos no están enseñando “estado sin pecar”, sino “pecar menos”. En la conclusión de este libro de texto una definición breve de términos gramaticales hebreos y griegos están incluidos (vea tabla de contenido).

- c. Al leer el pasaje en varias traducciones inglesas fijese en la conexión de los pensamientos. Con frecuencia esto nos ayuda a conocer el propósito de una cláusula o como las oraciones y los contextos están relacionados. Fijese en las siguientes conexiones (Traina 1985, 42-43).
- 1) Conexiones temporales o cronológicas
    - a) Después (Apocalipsis 11:11)
    - b) Cómo (Hechos 16:16)
    - c) Antes (Juan 8:58)
    - d) Ahora (Lucas 16:25)
    - e) Entonces (1ra. de Corintios 15:6)
    - f) Hasta (Marcos 14:25)
    - g) Cuando (Juan 11:31)
    - h) Mientras (Marcos 14:43)
  - 2) Conexiones geográficas o locales (donde, Hebreos 6:20)
  - 3) Conexiones lógicas
    - a) Razón
      - Porqué (Romanos 1:25)
      - Para (Romanos 1:11)
      - Desde (Romanos 1:28)
    - b) Resultado
      - Así (Romanos 9:16)
      - Entonces (Gálatas 2:21)
      - Por lo tanto (1ra. de Corintios 10:12)
      - Por lo tanto (1ra. de Corintios 8:12)
    - c) Propósito
      - Para que (Romanos 4:16)
      - Así que (Romanos 5:21)
    - d) Contraste
      - Aunque (Romanos 1:21)
      - Pero (Romanos 2:28)
      - Mucho más (Romanos 5:15)
      - No obstante (1ra. de Corintios 10:5)
      - Por otro lado (1ra. de Corintios 14:16)
      - Aún (Romanos 5:14)
    - e) Comparación
      - También (2da. de Corintios 1:11)
      - Como (Romanos 9:25)
      - Así como (Romanos 5:18)
      - Tal como (Romanos 11:30-31)
      - Así como (Romanos 1:27)
      - Así también (Romanos 4:6)
    - f) Serie de hechos
      - Y (Romanos 2:19)
      - Antes de todo (1ra. de Timoteo 2:1)
      - Por último (2da. de Corintios 15:8)
      - O (2da. de Corintios 6:15)
    - g) Condición (ejemplo “si” Romanos 2:9)
  - 4) Conectivos enfáticos
    - a) De hecho (Romanos 9:25)
    - b) Solamente (1ra. de Corintios 8:9)

Estas ilustraciones de pensamientos de conexiones fueron tomadas de *Estudio bíblico metódico* por Robert A. Traina, páginas 42-43. Aunque la mayoría de sus ilustraciones provienen de los escritos de Pablo y predominantemente del libro de los Romanos, si sirven como un buen ejemplo de cómo

estructuramos nuestros pensamientos con estos pensamientos de conexión. Al compartir traducciones modernas tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento estas relaciones que se implican llegan a ser muy claras. Traina también tiene un resumen excelente acerca de las estructuras gramaticales en las páginas 63-68. ¡Sea un lector cuidadoso de la Biblia.

d. Al leer el pasaje en varias traducciones inglesas, fíjense en la repetición de términos y frases. Esta es otra manera para asegurarse de la estructura del autor original para el propósito de la comunicación del significado intencional. Algunos ejemplos son:

1) La frase repetida en el Génesis, “estas son las generaciones de...”, (2:1; 5:1; 6:9; 10:1; 11:10,27; 25:12, 19; 36:1-9; 37:2). Esta frase nos demuestra como el autor mismo dividió el libro.

2) El uso repetido de “descanso” en Hebreos 3-4. El término es usado con tres significados diferentes.

a) El descanso sabático como en Génesis 1-2

b) La tierra prometida de Éxodo por medio de Josué

c) Cielo

Si faltas a la estructura entonces probablemente faltará la intención del autor y probablemente pensará que toda la gente que murió en el monte estaba perdida espiritualmente.

6. Estudio de palabra y modismo

Lea el pasaje en varias traducciones inglesas, particularmente en una que sea palabra por palabra, así como la Nueva Versión Americana Estándar, una con el dinámico equivalente tal como la Nueva Versión Internacional. De esta manera uno es capaz de identificar los modismos. Cada idioma tiene sus propias expresiones o modismos. El interpretar un modismo literalmente significaría perder todo el significado. Un buen ejemplo es el término hebreo “odiar”. Si nos fijamos en su uso en el Nuevo Testamento, particularmente Romanos 9:13; Lucas 14:26; o Juan 12:25 uno mira que este modismo puede ser mal entendido. Sin embargo, su trasfondo y uso hebreo en Génesis 29:31, 33 o Deuteronomio 21:15 es identificado, entonces es obvio que no significa “odio” en el sentido inglés de la palabra, sino que es un modismo de comparación. Los comentarios técnicos serán de ayuda en estos asuntos. Dos buenos ejemplos de este tipo de comentario son (1) *Series de comentarios Tyndale* y (2) *La nueva serie internacional de comentarios*.

El último aspecto de esta segunda pregunta, “¿Qué quería decir el autor original?” es el estudio de las palabras. ¡He tratado de abordar por último porque el estudio de palabras ha sido abusado! Con frecuencia la etimología ha sido el único aspecto de significado que uno usa para interpretar un pasaje. Los escritos de James Barr, *La semántica del lenguaje bíblico*; D. A. Carson, *Falacias exegéticas*; juntamente con *Palabras bíblicas y su significado* por Moisés Silva, ha ayudado a los intérpretes modernos a reevaluar sus técnicas de estudio de palabra. Los intérpretes bíblicos como grupos han sido culpables de numerosos errores lingüísticos.

“Quizás la razón principal por que el estudio de la palabra constituye particularmente una fuente rica para las falacias exegéticas es porque muchos predicadores y maestros bíblicos conocen suficiente griego para usar las concordancias, o quizás un poco más. Hay poco interés de usar el griego como un lenguaje, entonces está la tentación de demostrar lo que se aprendió en el estudio” (Carson 1984, 66).

¡Debe ser afirmado enfáticamente que el contexto, no la etimología, determina el significado!

“La raíz de la falacia presupone que cada palabra tiene un significado enrollado en su forma o su componente. En este punto de vista el significado es determinado por la etimología” (Carson 1984, 26).

“Debemos de estar de acuerdo con el hecho obvio de que el que habla un lenguaje no sabe acerca de su desarrollo y esto ciertamente era el caso de los escritores y primeros lectores de las escrituras... Nuestro verdadero interés es el significado del griego o hebreo en la conciencia de

los escritores bíblicos; poniéndolo valientemente, las consideraciones históricas son irrelevantes a la investigación del estado del koiné, en el tiempo de Cristo” (Silva 1983, 38).

“En vista de la importancia del uso, una regla segura para el intérprete es la de dejar la etimología en manos de los expertos y entregarse diligentemente al contexto y al uso” (Mickelsen 1963, 121-122).

Debemos de investigar el uso original o ponerlo de otra manera, el significado entendido y la intención por parte del autor original que fue entendido rápidamente por los oidores originales. Los términos bíblicos tienen diferentes usos (campo semántico). D. A. Carson *Falacias exegéticas*, páginas 25-66 es de mucha ayuda en este punto, dolorosa, pero de ayuda. Para ilustrar fíjese como los significados en inglés cambian a través de los tiempos.

- a. En 1ra. de Tesalonicense 4:15, la Versión del Rey Jaime tiene “no afectará a los que están dormidos”. En la Nueva Versión Americana Standard el término es traducido “preceder”. Fíjense como el término de “prevenir” ha cambiado.
- b. En Efesios 4:22, la Versión del Rey Jaime tiene “poner a un lado las viejas conversaciones del viejo hombre...”. En la Versión Americana Estándar el término es traducido “estilo de vida”. Fíjense como el significado de conversación ha sido cambiado.
- c. En 1ra. de Corintios 11:29, el Rey Jaime tiene “el que come y bebe indignamente, come y bebe condenación así mismo”. En la Versión Americana Estándar, el término “condenación” es traducido como “juicio”. Fíjense que el término ha sido cambiado.

La mayoría de nosotros somos susceptibles para definir términos bíblicos a la luz de nuestro entendimiento de ese término en nuestra denominación o sistema teológico. El problema con esto es doble.

- a. Debemos de tener cuidado de estar usando la definición de la intención del autor original y no nuestro trasfondo cultural o denominacional.
- b. Debemos de tener cuidado de no forzar el significado de una palabra de acuerdo a nuestra definición técnica en todos los contextos donde aparece. Con frecuencia el mismo autor usa el término en diferentes sentidos.
- c. Algunos ejemplos a continuación:
  - 1) El uso de Juan de la palabra “mundo”
    - a) Planeta físico (Juan 3:16; 1ra. de Juan 4:1, 14)
    - b) Sociedad humana organizada y funcionando sin Dios (1ra. de Juan 2:15; 3:1; 5:4-5)
  - 2) Uso de Pablo de “cuerpo”
    - a) Cuerpo físico (Romanos 1:3)
    - b) Naturaleza pecaminosa (Romanos 8:3-4)
  - 3) Uso de Pablo de “templo”
    - a) La iglesia como un todo (1ra. de Corintios 3:16-17)
    - b) El creyente individual (1ra. de Juan 6:19)
  - 4) El uso de Juan del término salvo
    - a) Salvación espiritual (Santiago 1:21; 2:14)
    - b) Liberación física (Santiago 5:15, 20)

La manera de cómo proceder en determinar el significado de una palabra es el de revisar varias traducciones y tomar notas de la diferencias. Busque el término en una concordancia exhaustiva tal como *Concordancia analítica de la Biblia* por Robert Young o *La concordancia exhaustiva de la Biblia* por James Strong. Investigue todos los otros usos en el mismo libro bíblico que esté estudiando. Busca todos los otros usos por el mismo autor. Trata de tomar una muestra de los otros usos en el mismo Testamento. Walter Henriksen en *Una guía para el laico para interpretar la Biblia*, 1973, páginas 54-56 nos da estos pasos.

- a. El uso del término por el escritor
- b. La relación del término a su contexto inmediato
- c. El uso antiguo del término en el momento del escrito

d. La raíz del significado del término

Trate de verificar el significado básico del otro Testamento (acuérdesse que los escritores del Nuevo Testamento pensaban en hebreo pero escribían en griego koiné). Entonces es tiempo de ir a un libro de palabra teológico, enciclopedia bíblica, diccionario o comentario para poder revisar la definición (vea lista VII en página 103). Yo he escrito una guía sencilla académica al estudio de palabras del Nuevo Testamento en página 88 para ilustrar cuanto esfuerzo se debe de usar para estar seguros del significado de una palabra en un contexto específico.

C. La tercera y cuarta pregunta interpretativa

La segunda pregunta que el intérprete trata de responder es “¿Qué más dijo el mismo autor sobre el mismo tema?”. Está cercanamente relacionado a la cuarta pregunta básica “¿Qué dijeron otros autores inspirados sobre el mismo tema?”. Estas dos preguntas pueden ser combinadas por un concepto descriptivo de pasajes paralelos. Básicamente estamos hablando acerca de cómo la palabra o el concepto teológico es usado en otro lugar por u autor inspirado. Este principio de interpretación ha sido llamado “la analogía de las Escrituras”.

“La regla infalible de interpretación de las Escrituras es la misma Escritura en si ; y por lo tanto cuando hay una pregunta acerca del sentido verdadero total de cualquier escritura (que solamente se expresa en uno) puede ser alcanzada y conocida en otros lugares donde habla más claro” (Confesión Westminister, capítulo 9).

Está basada en tres suposiciones.

- Todas las Escrituras son inspiradas por Dios (1ra. de Timoteo 3:15-17, compare Fee y Stuart 1982, 209)
- Las Escrituras no se contradicen a ellas mismas
- El mejor intérprete de las Escrituras es la misma Escritura (Silva 1987, 68, 93, 94).

Si estos son ciertos, entonces la mejor manera para entender un pasaje es el círculo concéntrico contextual de escritos inspirados.

1. El mismo tópico o término en el mismo contexto inmediato (unidad de párrafo o literaria)
2. El mismo tópico o términos en el mismo libro bíblico
3. El mismo tópico o término por el mismo autor
4. El mismo tópico o término en el mismo periodo, género o testamento
5. El mismo tópico en la Biblia como un todo

Al movernos más de un pasaje específico que estemos intentando de interpretar, lo más general y hasta algún punto la efectividad se vuelve más tentativa del paralelo.

“Interpretar de acuerdo al contexto ancho antes del más amplio. Todos están de acuerdo que las Escrituras deben de interpretar las Escrituras; sin embargo, debe de entenderse que un término o pasaje debe de ser interpretado primero en su contexto inmediato antes de ser estudiado a la luz de su aplicación más amplia a la Biblia como un todo” (Osborn y Woodward 1979, 154).

Esta área de interpretación puede ser de ayuda para ver como nuestro pasaje se relaciona con toda la revelación (McQuilkin 1983, 43; Silva 1987, 83; Sterrett 1973, 86). Básicamente nos estamos moviendo de:

1. Exégesis (número 1 arriba) a
2. Teología bíblica (números 2, 3 y 4 arriba) a
3. Doctrina sistemática (número 5 arriba)

Nos estamos moviendo del lente de aumento al telescopio. Debemos de estar relativamente seguros acerca del significado de nuestro pasaje central antes de movernos a la doctrina sistematizada. Este, aunque no el único, es el propósito de los libros de teología sistemática “vea lista IX Teologías, páginas 105. La movida es necesaria, pero peligrosa. Nuestro trasfondo, prejuicios y doctrinas denominacionales siempre están listas y pueden meterse en esto. Si usamos pasajes paralelos (y lo debemos) debemos de estar seguros que son verdaderos paralelos, no solamente el mismo término o frase.

Con frecuencia es cierto que los pasajes paralelos traen un equilibrio sobre nuestra interpretación. En la interpretación de la Biblia, ha sido mi experiencia que la Biblia con frecuencia está escrita en pares paradójicas o dialécticas (mentalidad del este). Uno debe de reconocer la tensión bíblica entre los sujetos sin removerlo con el propósito de hacer las oraciones más sencillas, tratando de categorizar la verdad o tratando de proteger posiciones teológicas que nos gustan. ¡Un texto inspirado no puede ser usado para negar o despreciar otro texto inspirado! Aquí tenemos algunos ejemplos de la tensión entre las verdades bíblicas.

1. Predestinación versus libre albedrío humano
2. Seguridad de los creyentes versus la necesidad de perseverar
3. Pecado original versus pecado voluntario
4. Jesús como Dios versus Jesús como hombre
5. Jesús igual con el Padre versus Jesús como siervo del Padre
6. La Biblia como la Palabra de Dios versus autoría humana
7. El estado de estar sin pecado versus pecando menos
8. Justificación inicial instantánea y santificación versus santificación progresiva
9. Justificación por fe (Romanos 4) versus justificación confirmada por obras (véase Santiago 2:14-26)
10. Libertad cristiana (véase Romanos 14:1-23; 1ra. de Corintios 8:1-13; 10:23-33) versus responsabilidad cristiana (véase Gálatas 5:16-21; Efesios 4:1)
11. La trascendencia de Dios versus Su eminencia
12. EL supremo conocimiento de Dios versus conocimiento en las Escrituras y de Cristo
13. Las muchas metáforas de Pablo para la salvación
  - a. Adopción
  - b. Santificación
  - c. Justificación
  - d. Redención
  - e. Glorificación
  - f. Predestinación
  - g. Reconciliación
14. El reino de Dios como presente versus una consumación futura
15. El arrepentimiento como un regalo de Dios versus arrepentimiento como una respuesta mandatada para salvación.
16. El Antiguo Testamento es permanente versus el Antiguo Testamento ha sido terminado es nulo y vacío (véase Mateo 3:17-19 versus 5:21-48; Romanos 7 versus Gálatas 3)
17. Los creyentes son siervos/esclavos o hijos/herederos

Moisés Silva ha sido de mucha ayuda al enumerar las tensiones que existen en nuestro entendimiento de las Escrituras.

1. La Biblia es divina, pero nos ha venido de forma humana
2. Los mandatos de Dios son absolutos, pero el contexto histórico de los escritos parecen ser relativos a ciertos elementos.
3. El mensaje divino debe de ser claro, pero muchos pasajes se ven ambiguos
4. Dependemos solamente del Espíritu para instrucción, pero la erudición es de mucha importancia
5. Las Escrituras parecen presuponer una lectura literal e histórica, pero también somos confrontados con lo figurativo y no histórico (ejemplo: las parábolas)
6. La interpretación propia requiere de la libertad personal del intérprete, pero algún nivel de autoridad externa, corporativa aparece como imperativo.
7. La objetividad del mensaje bíblico es esencial, pero nuestra presuposición parece inyectar un nivel de subjetividad en el proceso interpretativo (Silva 1987, 36-38).

¿Qué lado de la paradoja es el verdadero? A todas estas mi respuesta sería “Sí” porque todas son verdades. Ambos lados son bíblicos. Nuestra tarea como intérprete es la de ver el cuadro grande e integrar todas sus partes, no solamente lo que nos es familiar. Las respuestas a los problemas de interpretación no se encuentran removiendo la tensión con el fin de afirmar solamente un lado del dialéctico (Silva 1987, 38). Este equilibrio se puede obtener del uso propio de una concordancia o de libros de la teología sistemática. Ten cuidado en no

consultar solamente teologías sistemáticas de la perspectiva denominacional de dónde vienes o con la que estás de acuerdo. Deja que la Biblia te rete, te grite y que no te diga solamente unas palabritas. Removerá tus mociones que más amas.

Es cierto que el esfuerzo para sistematizar doctrinas, o relacionar materiales bíblicos aparentemente en contradicción, es proposicional y por lo general se conforma a una posición doctrinal. Esto debiera de ser menos cierto para la teología bíblica que básicamente es descriptiva. Este método (teología bíblica) de estudio toma una parte pequeña del material bíblico. Se limita a sí mismo a un autor, un período o un género. Trata de jalar sus categorías teológicas solamente de un cuadro bíblico restrictivo de referencia. Con frecuencia, en el acto de limitar el material bíblico, somos forzados a tomar seriamente las afirmaciones difíciles de las Escrituras sin explicar su significado por alusión a otros versos. Nos obliga a tomar seriamente lo que un autor dijo. NO está buscando un equilibrio, sino la afirmación vibrante, clara del autor bíblico. Es una lucha dolorosa la de afirmar ambos polos de las paradojas bíblicas. Consultamos los tres círculos concéntricos de un pasaje paralelo. Uno espera moverse a través de cada etapa en cada contexto.

1. ¿Qué significa lo que dijo el autor (exégesis)?
  2. ¿Qué fue lo que dijo en otro lugar sobre el mismo tema? ¿Qué dijeron otros del mismo período (teología bíblica)?
  3. ¿Qué dice la Biblia como un todo sobre este punto y los puntos relacionados (doctrina sistemática)
- Otro problema en potencia en el uso de pasajes paralelos es llamado “la falacia del contexto que colapsa”.

“Cuando dos o más textos no relacionados son tratados como si se pertenecieran el uno al otro, tenemos la falacia del contexto colapsado. Este error de lectura puede ser espinoso debido a su corrupción de un principio perfectamente bueno de lectura: El comparar Escrituras con Escrituras. Somos responsables como buenos lectores de la Biblia de hacer uso de cada texto relacionado al sujeto que deseamos entender” (Sire 1980, 140).

“¿Qué es lo que le da al intérprete a unir ciertos versos juntos y otros no? El punto es que toda esa unión eventualmente produce una tensión que afecta la interpretación de otros textos” (Carson 1984, 140).

Un buen ejemplo de este problema ya lo he tocado en este libro de texto – el de Orígenes uniendo un pasaje en proverbios con un texto no relacionado en el libro de 1ra. de Tesalonicenses.

- D. ¿Cómo entendieron los oidores originales el mensaje y cómo respondieron al mismo? Esta es la cuarta pregunta interpretativa. Se relaciona no solamente a ciertos géneros (ejemplo: narrativos históricos, evangelios y el libro de los Hechos). Es de mucha ayuda si la información está disponible porque esta es nuestra meta como interpretes, “ser oído tal como aquellos oyeron”.

E. La quinta y sexta pregunta interpretativa

1. Aplicación

Hasta este punto hemos estado viendo las preguntas de interpretación que se relacionan con el intento del autor original. Ahora debemos de enfocarnos en algo de igual importancia concerniente a su significado a mis días y a mi vida: Ninguna interpretación es completa a menos que se llegue hasta esta etapa y que haya sido esto incorporado adecuadamente. La meta del estudio bíblico no es solamente conocimiento, sino el andar diariamente como Cristo. La meta de la Biblia es una relación más profunda, más cercana con el Dios trino. La teología debe de ser práctica.

“De acuerdo a Kiekegaard el estudio gramatical, léxico e histórico de la Biblia era necesario, pero básicamente a la verdadera lectura de la Biblia. Leer la Biblia como la palabra de Dios, uno la debe de leer con su corazón en su boca, de puntitas, con mucha expectativa, en conversación con Dios. Leer la Biblia sin ningún pensamiento, descontroladamente, académicamente o profesionalmente es no leer la Biblia como la Palabra de Dios. Al leerla

como se lee una carta de amor, entonces uno la lee como la Palabra de Dios” (de *La interpretación protestante bíblica* por Ramm, página 75).

La aplicación no es una opción (Osborn y Woodward 1979, 150). Sin embargo, la aplicación es menos estructurada que la interpretación (aquí es donde la creatividad y las experiencias de la vida del intérprete y proclamador entran en enfoque). Lo ideal es que solamente haya una intención original en las Escrituras. Esto podía ser expandido a dos (cumplimiento de profecía múltiple o parábolas extendidas). Con frecuencia la intención del autor original era verdadera, pero no exhaustiva de la intención del Espíritu. Con frecuencia la aplicación se determina por algo personal:

- a. Necesidad
- b. Situación
- c. Nivel de madurez
- d. Deseo de conocer y seguir a Dios
- e. Tradiciones denominacionales y culturales
- f. Situaciones históricas actuales

Es obvio que el salto del “entonces” al “ahora” es ambiguo. Hay muchos factores que no se pueden identificar o controlar. Una razón por la cual se desarrolló el método alegórico era el deseo de aplicar la Biblia a las necesidades actuales. Algunos dirán que la alegoría es necesaria para la aplicación (Silva 1987, 63, 65), pero yo negaría esto. El Espíritu es nuestro guía oficial en la aplicación así como lo es en la interpretación. ¡La aplicación debe de estar relacionada íntegramente a la intención del significado del autor original inspirado!

## 2. Algunas guías de ayuda

- a. Asegúrese de aplicar la intención principal del autor bíblico, no solamente detalles pequeños del pasaje.
- b. No mire a todos los aspectos de la situación actual que se tocarán en detalle. Con frecuencia los “principios bíblicos” son nuestra única guía. Sin embargo, nuestra formulación nos aleja a otro nivel más separado de la inspiración. También, su aplicación es muy proposicional. Algunos intérpretes encuentran los principios bíblicos en cada texto. Es más seguro limitar los principios de una a pasajes largo de enseñanza, de no hacer esto los principios pueden llegar hacer textos de prueba.
- c. No toda la verdad tiene la intención de ser aplicación inmediata o personal. La Biblia con frecuencia narra lo que hace, no lo que promueve. También, no todas las verdades bíblicas son aplicables en cada edad, cada situación y cada creyente.
- d. La aplicación no debe parecer contradictoria a otros pasajes bíblicos claros.
- e. La aplicación nunca debe parecer contradictorio a la conducta de ser como Cristo. Los Extremos en la aplicación son tan peligrosos como lo son en la interpretación.
- f. Algunas preguntas de aplicación básica que se deben de hacer en cada pasaje bíblico han sido sugeridos por Richard Mayhue en *Cómo interpretar la Biblia para usted mismo*, 1986, página 64
  - 1) ¿Hay ejemplos a seguir?
  - 2) ¿Hay mandamientos que obedecer?
  - 3) ¿Hay errores que evitar?
  - 4) ¿Hay pecados que evitar?
  - 5) ¿Hay promesas que reclamar?
  - 6) ¿Hay nuevos pensamientos acerca de Dios?
  - 7) ¿Hay principios con los cuales vivir?

## F. La responsabilidad del intérprete

En este punto será de importancia discutir la responsabilidad individual del intérprete en relación a la aplicación apropiada de las verdades relevantes, eternas de la Biblia. Ya se ha afirmado que este proceso es ambiguo y que el Espíritu Santo debe de ser nuestro guía. Para mí un ingrediente clave en esta área es nuestro motivo y actitud. Debemos de andar en la luz que disponemos. Yo no soy responsable por su andar en la fe, ni tú eres del mío. Podemos compartir nuestra perspectiva en amor con la esperanza de nuestro entendimiento de

pasajes específicos de las Escrituras. Todos debemos de estar dispuestos a buscar nueva luz de las Escrituras, pero solamente somos responsables por lo que entendemos. Si andamos en fe, en la luz que tenemos, se nos dará más luz (Romanos 1:17). También debemos de estar consientes en este punto de recordar de que nuestro entendimiento no siempre es superior al entendimiento de otros. Romanos 14:1-15:13 es crucial en esta área, pero siempre nos sorprendemos en que pensamos que nuestro grupo es el hermano más fuerte y todos aquellos que no están de acuerdo con nosotros es miembro del grupo más débil y necesitan nuestra ayuda. Todos necesitamos ayuda. Todos tenemos áreas de fuerza y áreas de debilidad en nuestro entendimiento y aplicación de la verdad espiritual. He oído decir que la Biblia consuela a los desconsolados y desconsuela a los confortados. Debemos de caminar el camino lleno de tensión de este crecimiento espiritual. Todos somos afectados por el pecado y nunca llegaremos a una madurez completa en este lado del cielo. Camina en la luz que dispones, dentro de la luz de la Biblia. “Andad en la luz, así como Él es la luz” (1ra. de Juan 1:7). Seguid caminando.

G. Algunos libros de ayuda

1. *Aplicando la Biblia* por Jack Kuhatschek
2. *Entendiendo y aplicando la Biblia* por E. Robertson McQuilkin
3. *Viviendo por el Libro* Howard G. Hendricks
4. *Porque los cristianos pelean sobre la Biblia* por John Newport

## ALGUNOS POSIBLES ERRORES INTERPRETATIVOS

### I. La Necesidad Para un Proceso Tanto Lógico y Esfuerzo Textual de la Interpretación

Es obvio que estos principios de interpretación pueden ser abusados porque la hermenéutica no es una ciencia pura. Es crucial que señalemos algunos de los errores obvios involucrados en el uso inapropiado o no uso de los principios de enfoque contextual/textual previamente presentados en este libro de texto. Este método contextual/textual es algo así como el método científico. Sus resultados tienen la intención de ser colaborados y repetidos por otros. Debe haber un señalamiento claro en el método de proceso, puntos de interpretación y lógica. Estas piezas de evidencia vendrán del enfoque de varias áreas contextuales y textuales.

- A. El contexto literario del pasaje
  - 1. Lo inmediato (párrafo)
  - 2. Varios párrafos relacionados
  - 3. Unidad literaria más amplia (bloque de pensamientos)
  - 4. Libro bíblico entero (propósito del autor)
- B. El contexto histórico del pasaje
  - 1. Tránsito y entorno del autor
  - 2. Tránsito y entorno del oidor o lector
  - 3. Tránsito y entorno de su cultura
  - 4. Tránsito y entorno de cualquier problema narrado en el pasaje
- C. Género literario (tipo de literatura)
- D. El sintaxis – gramatical (relación de las partes de la oración y con los otros que rodean la oración)
- E. El significado y connotaciones de la palabra original (definiciones de términos de importancia)
  - 1. Campo semántico
  - 2. Uso del autor
  - 3. Otros autores del mismo período
  - 4. Otros autores bíblicos
- F. Uso apropiado de pasajes paralelos (círculos concéntricos de importancia)
  - 1. Misma unidad literaria
  - 2. Misma libro
  - 3. Misma autor
  - 4. Misma período
  - 5. Misma Testamento
  - 6. La Biblia como un todo

Uno puede analizar la interpretación de otros basado en como ellos utilizaron las partes de este componente. Siempre habrá desacuerdos, pero por lo menos será del propio texto. Oímos y leemos acerca de tantas diferentes interpretaciones de la Palabra de Dios que llega a ser crucial que críticamente los evaluemos, basados en la posibilidad de verificación y un propósito correcto, no es asunto de que personalmente estemos de acuerdo con ellos.

Como en todo lenguaje humano de comunicación (verbal y por escrito) existe el potencial para un mal entendimiento. Debido a que la hermenéutica son los principios para la interpretación de la literatura antigua, es obvio que existe la posibilidad de su abuso. Para cada principio básico de interpretación existe la posibilidad de un abuso intencional o no intencional. Si nosotros pudiésemos aislar las áreas en potencia de nuestra propia presuposición, nos ayudaría a estar más conscientes de los mismos cuando llegamos a interpretaciones personales.

### II. Ejemplos de Abuso de las Primeras Cinco Preguntas de Interpretación

- A. Nuestras presuposiciones – con frecuencia nuestra personalidad, nuestra experiencia, nuestra denominación o nuestra cultura hace que interpretemos la Biblia a través de anteojos o filtros. Solamente le permitimos decir lo que queremos que diga. Este prejuicio existencial nos afecta a todos, pero si estamos conscientes de lo mismo lo podemos compensar al permitirle a la Biblia y su día hablar antes que intentemos aplicar su mensaje a nosotros y a nuestras culturas. Unos ejemplos de este error los podemos ver en:

1. La interpretación de William Barclay de Mateo 15:37-39, donde la multiplicación milagrosa de la comida por Jesús llega a ser sencillamente la multitud compartiendo el uno con el otro lo que habían traído. El filtro filosófico de Barclay de positivismo lógico radicalmente altera el intento obvio de Mateo. Acuérdense, sobraron siete canastos llenos de pan (Mateo 16:37).
2. Relatos de mujeres en el ministerio se pueden ver en Éxodo 15:20; Jueces 4:4 en adelante; 2da. de Reyes 22:14; 2da. de Corintios 2:22; Isaías 8:3; Lucas 2:36; Hechos 21:9; Romanos 16:1; 2da. de Corintios 15:5; y 1ra. de Timoteo 3:11. Los evangélicos modernos que están incómodos por esto, sea por sus puntos de vista preconcebidos o las afirmaciones fuertes de 1ra. de Corintios 14:34 y 1ra. de Timoteo 2:11-15, no deben de alterar la interpretación correcta y obvia de estos pasajes.

A continuación un Tópico Especial de mis comentarios sobre este tema.

## **TÓPICO ESPECIAL: MUJERES EN LA BIBLIA**

### **I. EL ANTIGUO TESTAMENTO**

- A. Culturalmente, las mujeres fueron consideradas una propiedad:
  1. Incluidas en la lista de propiedades (véase Éxodo 20:17).
  2. El tratamiento dado a la mujer esclava (véase Éxodo 21:7-11)
  3. El voto femenino fue anulado al ser asumido por el hombre que socialmente la representaba (Números 30).
  4. Las mujeres eran dadas como recompensa de guerra (véase Deuteronomio 20:10-14; 21:10-14)
- B. En la práctica existía una correspondencia mutua:
  1. El hombre y la mujer fueron hechos a la imagen de Dios (véase Génesis 1:26-17)
  2. Honrar al padre y a la madre (véase Éxodo 20:12; Deuteronomio 5:16)
  3. Era necesario mostrar respeto a la madre y al padre (véase Levítico 19:3; 20:9)
  4. Tanto el hombre como la mujer podían ser nazarenos (véase Números 6:1-2)
  5. La niños y las niñas tenían iguales derechos sobre la herencia (véase Números 27:1-11)
  6. Eran parte del pueblo del pacto (véase Deuteronomio 29:10-12)
  7. Observaban las enseñanzas del padre y de la madre (véase Proverbios 1:8; 6:20)
  8. Las hijos y las hijas de Hemon (familia levita) conducían la música en el templo (véase 1ra. de Crónicas 25:5-6)
  9. Hijos e hijas profetizarán en la nueva era (véase Joel 2:28-29)
- C. Las mujeres tenían puestos de liderazgo:
  1. La hermana de Moisés, Miriam, fue llamada profetisa (véase Éxodo 15:20-21)
  2. Dios proveyó de dones a las mujeres para construir el tabernáculo (véase Éxodo 35:25-26)
  3. Una mujer casada, Débora, también fue una profetisa (véase Jueces 4:4), y condujo a todas las tribus (véase Jueces 4:4-5; 5:7).
  4. Hulda fue una profetisa, a quien el rey Josías le asignó leer e interpretar el recién encontrado “Libro de la Ley” (véase 2da. de Reyes 22:14; 2da. de Crónicas 34:22-27).
  5. Rut, mujer temerosa de Dios, fue una de los antepasados de David
  6. Ester, la reina, mujer temerosa de Dios, salvó a los judíos en Persia

### **II. EL NUEVO TESTAMENTO**

- A. Culturalmente, tanto en el mundo judío como en el grecorromano, las mujeres eran ciudadanas de segunda clase, con pocos derechos y privilegios (con excepción de Macedonia).
- B. Mujeres en puestos de liderazgo
  1. Isabel y María, mujeres temerosas y dispuestas a servir a Dios.
  2. Ana, una profetisa que sirvió en el templo (véase Lucas 2:36)
  3. Lidia, creyente y líder de una iglesia en su propia casa (véase Hechos 16:14, 40)
  4. Las cuatro hijas vírgenes de Felipe eran profetisas (véase Hechos 21:8-9)
  5. Febe, diaconisa de una iglesia en Cencrea (véase Romanos 16:1)
  6. Prisca/Priscila, compañera de trabajo de Pablo y maestra de Apolos (véase Hechos 18:26; Romanos 16:3)

7. María, Trifena, Trifosa, Resida, Julia, hermanas de Nereo, junto a otras colaboradoras de Pablo (véase Romanos 16:6-16).

8. Junia (KJV), posiblemente fue una mujer apóstol (véase Romanos 16:7)

9. Enodia y Síntique, colaboradoras de Pablo (véase Filipenses 4:2-3)

### III. ¿CÓMO EL CREYENTE MODERNO EQUILIBRA LOS EJEMPLOS BÍBLICOS DIVERGENTES?

A. ¿Cómo poder determinar las verdades históricas o culturales que solamente son aplicables al contexto original de aquellas verdades eternas válidas para todas las iglesias y para todos los creyentes de todos los tiempos?

1. Hay que retomar la intención del autor original y seriamente inspirado; La Biblia es palabra de Dios y la única fuente de fe y práctica.

2. Debemos tratar con los textos divinamente inspirados e históricamente condicionados a:

a. Lo cultico (ritual, liturgia) de Israel

b. El judaísmo del siglo primero d.C.

c. Las observaciones, obviamente de caracteres históricos y condicionados de Pablo en 1ra. de Corintios:

(1) El sistema legal de la Roma pagana

(2) Permanecer como esclava (véase 7:20-24)

(3) El celibato (véase 7:1-35)

(4) Las vírgenes (7:36-38)

(5) La comida sacrificada a los ídolos (8:10; 23-33)

(6) Actos indignos de la cena del Señor

3. Dios plena y totalmente se reveló a Sí mismo a una cultura específica, en un día particular. Debemos de tomar seriamente la revelación, pero no aplicar todos los aspectos a un acomodamiento histórico. La palabra de Dios fue escrita con palabras de seres humanos y dirigida a una cultura particular y un tiempo específico.

B. La interpretación bíblica debe buscar la intención original del autor. ¿Qué dijo en su día? Es básico y fundamental para una correcta interpretación; pero entonces debemos aplicar esto a nuestra relación con Dios. Ahora se presenta el problema de las mujeres con liderazgo. ¡Está claro que Pablo en 1ra. de Corintios 14:34-35 y en 1ra. de Timoteo 2:9-15 afirma que las mujeres no deben tomar el liderazgo de la adoración pública! ¿Pero cómo se aplica hoy en día? Yo no quiero que la cultura de Pablo o la mía silencien la palabra de Dios. Posiblemente en los días de Pablo el tema era muy limitado, pero también en este momento puede ser demasiado amplio. Me siento incómodo diciendo que las verdades y enseñanzas de Pablo están condicionadas al siglo primero d.C., como verdades de una situación particular. ¿Quién soy yo para permitir que mi mente o cultura nieguen las palabras de un autor inspirado?

Sin embargo, ¿qué debo hacer cuando hay ejemplos bíblicos de mujeres líderes? (Aún en los escritos paulinos, véase Romanos 16). Un buen ejemplo de esto es la discusión de Pablo sobre el culto público en 1ra. de Corintios 11-14. En el 11:5 parece que permitiera la predicación y la oración de las mujeres en el culto público, siempre que lleven sus cabezas cubiertas; ¡pero en el 14:34-35 exige que guarden silencio! Hubo diaconisas y profetisas (véase Romanos 16:1; Hechos 21:9). Es esta diversidad lo que me da la libertad para identificar los comentarios de Pablo -en relación con las restricciones sobre las mujeres-, y limitarlo a Corinto y Éfeso del siglo primero d.C. En ambas iglesias hubo problemas con aquellas mujeres que ejercieron la libertad recién encontrada (Bruce Winter, *Después que Pablo dejó Corinto*), lo cual pudo haber causado dificultades a la iglesia al tratar de alcanzar a su sociedad para Cristo. Su libertad debía ser limitada para que el Evangelio fuese más efectivo.

Hoy en día es todo lo opuesto a la situación de Pablo: ¡En mis tiempos, el Evangelio podría verse limitado si a las mujeres inteligentes no se les permite compartirlo o no se les permite dirigir! ¿Cuál es el objetivo final de la adoración pública? ¿Acaso no es la evangelización y el discipulado? ¿Dios puede sentirse contento y honrado con la adoración de las mujeres? ¡Como un todo, la Biblia parece decir: “SÍ”!

¡Quiero dar la razón a Pablo; mi teología es básicamente paulina, y no quiero sentirme influenciado o manipulado por el feminismo moderno! Sin embargo, siento que la iglesia ha sido muy lenta al responder a verdades bíblicas evidentes, como lo inapropiado de la esclavitud, el racismo, el fanatismo y el sexismo. También ha respondido lentamente al abuso de las mujeres en el mundo moderno. Dios, en Cristo, libera al esclavo y a la mujer. Bajo ninguna circunstancia permita que un texto de fuerte contenido cultural le impida ver todo el cuadro.

Algo más, como intérprete bíblico sé que la iglesia de Corinto fue una iglesia dividida. Los dones carismáticos eran deseados y ostentados, y las mujeres bien pudieron haber participado de ello. También pienso que Éfeso se vio afectada por los falsos maestros, quienes tomaron ventaja de las mujeres utilizándolas como predicadoras suplentes en las iglesias domésticas de la ciudad.

C. Sugerencias para lectura adicional:

- *Cómo leer la Biblia con todo su valor*, vea Gordon Fee y Doug Stewart (páginas 61-77).
- *El Evangelio y el Espíritu: Asuntos de hermenéutica del Nuevo Testamento*, por Gordon Fee.
- *Palabras difíciles en la Biblia*”, por Walter C. Kaiser, Peter H. David, F.F. Bruce y Manfred T. Branch (página 613-616; 665-667).

3. La Iglesia Católica, en su deseo de apoyar una política de sistema episcopal, usa el texto de Juan 21:15-17. Del texto usa el término inapropiado de “cordero” y “oveja” en relación a los obispos y sacerdotes y sus tareas asignadas del ministerio.
- B. Nuestro abuso de contexto – esto se refiere tanto al contexto histórico y al contexto literario de un pasaje. Esto puede ser el abuso más común de las Escrituras en nuestros días. Al remover o quitar un pasaje del día del autor o del propósito de intención del autor usted puede hacer que la Biblia diga cualquier cosa. Si no fuese tan común y mortífero los ejemplos de los errores pueden ser absurdos.
1. Un predicador de la antigüedad predicó en contra de la venta de los perros basado en Deuteronomio 23:18. El contexto histórico y literario fueron ignorados. El término “perro” fue transferido de la prostitución cultico masculina (Deuteronomio) a un animal (hoy en día).
  2. Cuando los legalistas modernos usan Colosenses 2:21 para evitar ciertas actividades aun sin tomar en cuenta de que este verso es la cita de Pablo de los falsos maestros, el problema llega a ser evidente.
  3. El uso moderno por parte de los ganadores de almas de Apocalipsis 3:20 como la invitación final “del plan de salvación” no tomando en cuenta de que esta en el contexto de las iglesias cristianas “Apocalipsis 2-3”. Este texto no se refiere al inicio de la salvación, sino la re dedicación de una iglesia, comenzando con los individuos o los miembros de esa congregación.
  4. Las citas modernas de la secta mormona de 1ra. de Corintios 15:29 como prueba para “el bautismo para los muertos”. No hay otro verso paralelo para este pasaje. El contexto inmediato es la validez de la resurrección y este verso es uno de varios ejemplos usados para confirmar esta verdad.
  5. La cita de C. I. Scofield de 2da. de Timoteo 2:15 “dividiendo correctamente la palabra de verdad”, es usada como texto de apoyo para dividir la Biblia en siete distintos pactos.
  6. El uso de Juan 5:52 en adelante por la Iglesia Católica para sustentar la doctrina de la transubstanciación (el hecho de que los elementos de la eucaristía llegan a ser realmente el cuerpo y la sangre de Cristo), es otro ejemplo de este error. Juan no narra la cena del Señor en sí, solamente la experiencia de los diálogos en el aposento alto (Juan 13-17). Este pasaje está en el contexto de la alimentación de los cinco mil, no en la eucaristía.
  7. La predicación sobre la santificación de Gálatas 2:20, no tomando en cuenta que el enfoque del contexto está en la efectividad completa de la justificación.
- C. Nuestro abuso del género literario, esto involucra el mal entendimiento del mensaje del autor original debido a nuestra falta de identificación de la forma literaria en que habló. Cada forma literaria tiene algunas formas únicas de interpretación. A continuación algunos de estos abusos:
1. El esfuerzo de algunos literales de convertir la poesía de los Salmos 114:3-16 en una narración histórica, con frecuencia juzgando a otros por su interpretación literales.

2. Algunos tratan de interpretar las secciones apocalípticas de Apocalipsis 12 y 13 como personas y animales literales.
  3. Algunos tratan de describir “infierno” de la parábolas de Lucas 16:19-31. Esta es la quinta de una serie de cinco parábolas, que están relacionadas a un intento central de Jesús al dirigirse a los líderes religiosos (fariseos) en Lucas 15:1-2. También el término usado es *Hades* y no *Gehenna*.
- D. Nuestro abuso de las figuras de lenguaje o modismo cultural es también otro punto de caída. Todos hablamos en lenguaje simbólico; sin embargo, debido a los que nos oyen viven en la misma cultura, ellos entienden nuestras frases de modismo. Qué raro debe de ser para otros nuestros modismos y figuras en el lenguaje para aquellos que son de otra cultura. Recuerdo en una ocasión un pastor de la Biblia que a él le daba lástima que “yo estuviese a punto de morir”. Es bueno para nosotros reflejar en nuestras propias frases coloridas tales como “eso es tuvo terriblemente bueno”; “soy todo oreja”; “eso simplemente me mata”; o “cruzo mi corazón y espero morir”.
1. También la Biblia tiene modismo.
    - a. La palabra “odiar” es Lucas 14:26; Juan 12:25; Romanos 9:13, y Malaquías 1:2-3 es un modismo hebreo de comparación, tal como se puede ver en Génesis 29:31-33 y Deuteronomio 21:15, pero si no sabemos esto puede causar muchos mal entendidos.
    - b. Las frases, “cortarte el brazo” y “arrancarte los ojos” en Mateo 5:29-30 son exageraciones orientales, no mandatos literales.
    - c. El Espíritu Santo está en la forma de paloma en Marcos 1:10; sin embargo, las Escrituras dicen como una paloma” o “una paloma”, véase Lucas 3:22.
- E. Nuestro abuso de sobre simplificación. Decimos que el Evangelio es sencillo con eso estamos diciendo que es fácil de entender; sin embargo, muchos resúmenes sencillos del Evangelio tienen fallas porque no son completos.
1. Dios es amor, pero esto omite el concepto de la ira de Dios (Romanos 1:18-2:16).
  2. Somos salvo solamente por la gracia, pero esto omite el concepto de que los individuos deben arrepentirse y creer (Marcos 1:15; Hechos 20:21).
  3. La salvación es gratis (Efesios 2:8-9), pero esto completamente omite la idea que exige un cambio de estilo de vida (Efesios 2:10).
  4. Jesús es Dios, pero esto omite el concepto de que Él es verdaderamente humano (1ra. de Juan 4:2).
- F. Nuestro abuso por medio de la selectividad, esto es similar a la sobre simplificación y usar textos de prueba. Con frecuencia seleccionamos o combinamos aquellas Escrituras que apoyan nuestra teología.
1. Un ejemplo se ve en Juan 14:13-14; 15:7, 16; 16:23, en la frase “todo lo que pidieréis en oración, lo recibiréis”. Para el equilibrio propio uno debe de asegurarse del criterio bíblico concerniente a este tema.
    - a) “Seguid preguntando, buscando, golpeando a la puerta Mateo 7:7-8.
    - b) “De acuerdo a la voluntad de Dios”, 1ra. de Juan 5:14-15, lo que realmente implica “en el nombre de Jesús”.
    - c) “Sin duda”, Santiago 1:6
    - d) “Sin metas egoístas”, Santiago 4:1-3
  2. Usando el texto de 1ra. de Corintios 11:6 para criticar a los hombres de usar el pelo largo sin fijarse en Números 6:5; Levíticos 19:27 y la cultura de los días de Jesús es inapropiado.
  3. No permitir a las mujeres hablar o enseñar en la iglesia, basados en 1ra. de Corintios 14:34 sin la consideración de 1ra. de Corintios 11:5, que está en la misma unidad literaria es una exageración.
  4. No permitir el desprecio a las lenguas, con frecuencia basados en 1ra. de Corintios 13:8 (1ra. de Corintios 13 afirma que todo pasará menos el amor terminará) sin fijarse en la enseñanza de 1ra. de Corintios 14:15, 18, 39, es inapropiado.
  5. Enfatizando las leyes de comida de Levíticos 11 sin fijarte en Mateo 15:11 y de manera oblicua Hechos 10:10-16 es inapropiado.
- G. Nuestro abuso de exaltar cosas menores, con frecuencia perdemos la intención del autor original porque nos interesamos en asuntos interesantes, pero no centrales. Esto se puede ver en lo siguiente.
1. ¿Con quién se casó Caín, Génesis 4:17?
  2. Muchos están interesados con los recipientes a quien predico Jesús mientras estuvo en el Hades 1ra. de Pedro 3:19.

3. Otra pregunta tiene que ver con la manera de cómo Dios va a destruir a la tierra 2da. de Pedro 3:20.
- H. Nuestro abuso de la Biblia como historia, la Biblia narra con frecuencia lo que no promulga, (Fee Stuart 1982, 85). Debemos de enfocarnos en el enfoque y las enseñanzas claras de las Escrituras, no solamente narraciones históricas para nuestra teología y ética.
- I. Nuestro abuso de la relación entre el Antiguo y el Nuevo Testamento, Israel y la Iglesia, la Ley y la gracia. Preposicionalmente, Cristo es el Señor de las Escrituras (Grant y Tracy 1984, 95). Al final todas las Escrituras deben de apuntar hacia Cristo. Él es el cumplimiento del plan de Dios para la humanidad (Colosenses 1:15-23). Esto significa que aunque el Antiguo Testamento debe de valerse por sí solo apunta hacia Cristo (Stterret 1973, 154-171). Yo creo que debemos de interpretar el Antiguo Testamento por medio de la nueva revelación del Nuevo Testamento. Los énfasis del Antiguo Testamento han cambiado y han sido universalizados. El nuevo pacto supera al pacto mosaico (véase *El libro de Hebreos y Gálatas 3*).

Los ejemplos de estos errores son muchísimos. Sin embargo, no porque haya exageraciones en la interpretación o porque algunos no interpreten adecuadamente y otros interpreten falsamente, no significa que no deba de haber interpretación. Si nos quedamos con la intención grande o principal del autor original expresado en un contexto y si llegamos a la Biblia con una actitud humilde y de oración podemos prevenir la mayoría de estos errores.

“¿Por qué la gente con frecuencia encuentra cosas en las narraciones bíblicas que realmente no están ahí o ponen en la Biblia sus propios conceptos en vez de leer de la Biblia lo que Dios desea que conozcan?

1. Están desesperados, desesperados por la información que será aplicada en su propia situación.
2. Están impacientes, quieren sus respuestas ya, de este libro, de este capítulo.
3. Equivocadamente esperan que todo lo que está en la Biblia se aplica directamente como instrucción a sus propias vidas individuales (Fee Stuart 1980, 84).

# PROCEDIMIENTOS PRÁCTICOS PARA LA INTERPRETACIÓN

## I. Aspectos Espirituales

El estudio bíblico es una combinación de dependencia en el Espíritu Santo y de las habilidades que Dios te ha dado para la razón y el análisis. Es difícil estudiar el aspecto espiritual de la Biblia debido a la gran variedad de interpretaciones expresadas por creyentes sinceros, educados y piadosos. Es un misterio donde hay mucho desacuerdo, aun hostilidad, entre creyentes, todos tratando de entender y afirmar las Escrituras. El Espíritu es crucial, pero todos los creyentes tienen el Espíritu. Lo que sigue es un sencillo esfuerzo mío para dirigirme a las actitudes espirituales de cada creyente.

- A. La oración debe de ser “la prioridad número 1” en nuestra interpretación y aplicación. La oración no es un acceso automático directo de interpretación, ni en su cualidad o cantidad, pero es el primer paso indispensable. Irse al estudio bíblico sin el Espíritu es como nada sin agua. Nuevamente, esto no significa implicar que la oración está relacionada directamente a la calidad de nuestra exégesis que es determinada por factores adicionales, pero una cosa es cierta una persona sin la ayuda de Dios no puede conocer la verdad espiritual (Calvino). La oración no es sobre ponerse a cierta oposición de parte de Dios de abrir Su libro hacia nosotros, sino que es un reconocimiento de nuestra dependencia en Él. El Espíritu fue dado para ayudarnos a entender la Palabra de Dios (Juan 14:26; 16:13-14; 1ra. de Corintios 2.10-16).
- B. También la limpieza personal es importante. Pecados conocidos, no confesados bloquean nuestra relación con Dios. Él no pide un estado de no pecar para poder entender la Biblia, pero la Biblia es verdad espiritual y el pecado es una barrera a las cosas espirituales. Necesitamos confesar pecados conocidos (1ra. de Juan 1:9). Debemos de abrirnos al Señor para ser inspeccionados (Salmos 139:1, 23-24). Muchas de Sus promesas están condicionadas sobre nuestra respuesta de fe, así también nuestra habilidad de entender la Biblia.
- C. Debemos de desarrollar un deseo de conocer a Dios y a Su palabra (Salmos 9:7-14; 42:1 en adelante; 119:1 en adelante). Cuando llegamos a ser serios con Dios, Él es capaz de acercarse a nosotros y dar a conocer su voluntad para nuestras vidas (Zacarías 1:3-4; Santiago 4:8).
- D. Debemos inmediatamente aplicar la verdad que sale del estudio de nuestra Biblia (poner en práctica lo que creemos que es verdadero), en nuestras vidas. Muchos conocemos ya bastantes verdades bíblicas de lo que estamos practicando actualmente (1ra. de Juan 1:7). El criterio para más verdad es que andemos en la verdad que ya tenemos. La aplicación no es opcional, sino que es diario. Andad en la luz que tienes y te darán más luz (Romanos 1:17).

“Se percibe de que un entendimiento no meramente intelectual de la Biblia, por más completo que sea, puede tener todos sus tesoros. No desprecie tal entendimiento, porque es esencial para un entendimiento completo. Pero debe de conducir a un entendimiento espiritual de los tesoros espirituales de este libro para que sea completo. Y para ese conocimiento espiritual se necesita más que una alerta espiritual. Las cosas espirituales se discernen espiritualmente, y el estudiante de la Biblia necesita una actitud de receptividad espiritual, un deseo de encontrar a Dios para poder de esa manera entregarse a Él, si va a ir más allá de un estudio científico a la herencia más rica de este libro más grande que los otros” *La relevancia de la Biblia*, H. H. Rowley (página 19).

## II. El Proceso Lógico

¡Lea la Biblia! Uno no puede saber lo que significa, sino sabe lo que dice. La lectura analítica y el bosquejo son las claves para el entendimiento. En este paso varios ciclos (cuatro) de leer el libro bíblico entero en un solo medio involucrado.

- A. Lea en diferentes traducciones. Se espera que usted lea traducciones que utilizan diferentes teorías de traducción.
  1. Correspondencia formal (palabra por palabra) tales como:
    - a. Versión del Rey Jaime
    - b. Nueva Versión Estándar Americana
    - c. La Nueva Versión Estándar Americana
    - d. La Versión Estándar Revisada

2. Traducciones dinámicas equivalentes tales como:
  - a. La Nueva Versión Internacional
  - b. La Nueva Biblia Americana
  - c. Buenas Nuevas para el Hombre Moderno (Versión del inglés actualizado)
  - d. La Biblia de Jerusalén
  - e. La Nueva Biblia Inglesa
  - f. La Traducción William
3. Traducción concepto por concepto tales como:
  - a. La Biblia Amplificada
  - b. La traducción Phillips
  - c. La Biblia Viviente

Tú Biblia personal de estudio debe de ser de la categoría (1) o (2). También una Biblia paralela que utiliza varias traducciones en su página es de mucha ayuda.

B. ¡Lea el libro entero o la unidad literaria en un todo!

1. Al leer permítase un periodo prolongado de estudio, un tiempo regular o programado y busca un lugar quieto. El leer es un esfuerzo para entender los pensamientos de otra persona. No podría pensar en leer una carta personal en secciones. Trate de leer todo el libro de la Biblia en un todo.
2. Una clave para esta metodología no técnica, enfocada en el texto es la de leer y volver a leer. Te sorprenderás como el entendimiento está relacionado con la familiaridad. El método práctico de este libro de texto está enfocado alrededor de estos procedimientos.
  - a. Siete preguntas interpretativas
  - b. Cuatro etapas de lectura con tareas
  - c. Uso de herramientas de investigación en lugares apropiados

C. Escriba sus observaciones textuales (ejemplo: saber tomar buenas notas).

Toma nota de lo que lees. Hay varios pasos en esta sección. No tienen la intención de ser pesados, sino que debemos de controlar nuestro deseo de conocimiento instantáneo de la Biblia al depender demasiado en la interpretación de otros. El estudio personal toma oración, tiempo, entrenamiento y persistencia. No es un camino fácil, pero los beneficios son abundantes.

1. Lea de una sola vez el libro que desea estudiar. Recomiendo que escojas un libro corto del Nuevo Testamento la primera vez. El estudio de un libro entero es lo mejor. Es la mejor mayordomía de nuestro tiempo y es más fácil retener información de trasfondo y contexto entre el tiempo de estudio. El estudio de un libro sobre un periodo de tiempo, te dará un equilibrio bíblico. Te forzará a tratar con verdades difíciles, no familiares y paradójicas.

Trata de poner en tus propias palabras, en una oración concisa y precisa, el propósito general del autor al escribir el libro. También, trate de aislar este tema central en un verso clave, párrafo o capítulo. Acuérdesse que el propósito con frecuencia es expresado por el tipo del género literario que es usado. Si los libros están hechos de otros géneros que no sea la narrativa histórica, consulta la sección de procedimiento hermenéutico con respecto a este género literario (vea *Como leer la Biblia por todo su valor* por Fee Stuart).

2. Léalo de nuevo en la misma traducción. Esta vez fíjese en las divisiones principales (unidades literarias) de los pensamientos del autor. Esto se identifican por cambios en el tema, tiempo, tópico, tono, lugar, estilo etc. En este momento no trate de hacer un bosquejo de la estructura del libro, solamente sus cambios obvios de tema. No bases tus divisiones en el capítulo y verso de tu Biblia en inglés/español. Estos no son originales y con frecuencia orienta mal y son incorrectos. Haga un resumen de cada una de sus divisiones usando oraciones cortas, descriptivas que caractericen el tema o tópico de la sección. Después que hayas aislado secciones trata de ver si los puedes unir en tópicos relacionados, contrastes, comparaciones, personas, eventos, etc. Este paso es un esfuerzo de aislar y relacionar los bloques grandes de materiales aparentemente no relacionados, que en realidad son las unidades literarias de la estructura general del autor. Estas unidades literarias nos demuestran el movimiento del pensamiento del autor original y nos apuntan hacia el intento original.

D. En este punto es de ayuda revisar tu bosquejo y propósito general con otros creyentes.

“Cuando tu interpretación privada te conduce a una dirección diferente del significado histórico que los hombres de Dios han dado al pasaje, entonces una luz de precaución se debe encender en tu mente” (Henricksen 1973, 38).

“Para que la exégesis sea tu trabajo y no meramente una colección mecánica del punto de vista de otros, es útil hacer tu propio pensamiento y llegar a tu propia conclusión lo antes posible antes de este paso” (Stuart 1980, 39).

“Constantemente hay que revisar con los otros tu entendimiento de las Escrituras con:

1. Nuestro pastor
2. Nuestro hermano cristiano
3. El entendimiento histórico de la Escritura por cristianos ortodoxos” (Sire 1980, 15).

Con frecuencia tu Biblia de estudio tendrá un bosquejo al inicio de cada libro. De no ser así, la mayoría tiene el tema de cada capítulo en la parte de arriba de la página o posesionado en algún lugar en el texto. Nunca mires estos hasta que tu hayas escrito el tuyo. Tendrás que modificar el tuyo, porque caminos cortos en este paso afectarán tu habilidad de analizar las unidades literarias para ti.

No solamente las Biblias de estudio contienen bosquejos de libros bíblicos, pero también los:

1. Comentarios
2. Libros de introducción al Antiguo y Nuevo Testamento
3. Enciclopedias bíblicas o diccionarios bajo el mismo nombre del libro bíblico

E. Lea de nuevo el libro bíblico entero y

1. En una hoja separa de papel, escriba la división de párrafo de su Biblia bajo las unidades literarias (tópicos diferentes) que has aislado y bosquejado. Un bosquejo no es nada más que el reconocimiento del pensamiento del autor original y sus relaciones el uno con el otro. Los párrafos formarán la próxima división lógica bajo las unidades literarias. Al identificar los párrafos bajo cada unidad literaria haga una caracterización del contexto en una oración tal como lo hiciste anteriormente a la división más grande del libro. Este sencillo procedimiento de bosquejo te mantendrá de no enfatizarte en cosas pequeñas.

Hasta este punto has trabajado solamente con una traducción. Ahora, compare sus divisiones con otras traducciones.

- a. Las unidades más grandes
- b. Las divisiones de párrafos

Haga una notación de los lugares de divergencia

- a. Divisiones de temas
- b. Divisiones de párrafo
- c. Escogencia de palabras
- d. Estructura de oración
- e. Notas al margen (esto por lo general involucra variaciones de manuscritos. Para esta información técnica consulte comentarios).

2. En este punto busque versos en el texto bíblico para contestar estas preguntas (el contexto histórico)

- a. Quien escribió el pasaje
- b. A quien era dirigido el pasaje
- c. Porque se les escribió el pasaje
- d. Cuando fue escrito el pasaje
- e. Qué circunstancias históricas estuvieron involucradas

Esta clase de material se puede sacar del propio libro. Por lo general lo único que conocemos del contexto histórico de los libros bíblicos se encuentran en el propio libro (evidencia interna) o dentro de pasajes bíblicos paralelos. Obviamente es más fácil el de consultar un comentario “profesional” en este punto, pero no lo haga. Tú puedes hacer esto por ti mismo. Te dará gozo, aumentará tu confianza y te ayudará a mantenerte independiente de los “expertos” (Osborn y Woodward 1979, 139; Jensen 1963, 20). Escriba las preguntas que crees que te van a ser de ayuda tales como: ¿Son estas palabras o frases repetidas? ¿Hay una estructura notable? ¿Hay pasajes paralelos de otro libro bíblico específico? Con las preguntas delante

de ti lea de nuevo el libro. Cuando encuentres un asunto en el texto que se relacione con cualquiera de estas preguntas, escríbelas bajo esa sección. Con paciencia y lectura cuidadosa te sorprenderás de cuanto puedes leer del propio texto.

F. Revisa tus observaciones

Ahora es tiempo de revisar sus observaciones del libro bíblico con aquellos hombres y mujeres dotados de Dios del pasado y del presente.

“La interpretación es un proceso social. Los mejores resultados pueden ser logrados solamente por la cooperación de muchas mentes. Los resultados de los eruditos en una edad son una herencia natural y correcta de aquellos que lucharon en el mismo campo en años anteriores y deben de ser usados por ellos. Ningún intérprete del Nuevo Testamento sabiamente puede ignorar los resultados traídos por generaciones pasadas y buscar independencia total y conclusiones originales en este punto. Debes de llegar a familiarizarte lo más posible con lo que previamente había sido alcanzado... Los comentarios que fueron producidos por la erudición del pasado forman una parte esencial para los materiales de interpretación” (Dana 1946, 237).

“Charles H. Spurgeon... ‘Parece raro que ciertos hombres que hablan tanto de lo que el Espíritu Santo les revela, piensan tan poco acerca de lo que Él reveló a otros’” (Henricksen 1973, 41).

“Esto enfatiza que la supremacía de estudio de primera mano no implica que una examinación de comentarios no es recomendable. Todo lo contrario cuando se hace en su lugar correcto es reconocido como un paso indispensable en la metodología de acercamiento. Spurgeon indica correctamente que ‘dos errores opuestos acosan al estudiante de la Escrituras: La tendencia de tomar todo de segunda mano de otros y el rechazo de tomar cualquier cosa de otros’” (Traina 1985, 9).

Para aquellos que no tienen comentarios o herramientas de investigación disponibles en su idioma, es posible llenar este paso al estudiar los mismo libros bíblicos con otros cristianos maduros en tu área y comparar las notas. Trate de estudiar con gente de perspectivas diferentes.

Tenga cuidado en fijarse en las teorías del comentarista acerca del contexto histórico versus sus circunstancias históricas documentadas, sea de la Biblia en sí o de fuentes históricas. Si uno no tiene cuidado las suposiciones de uno acerca del propósito del autor y su contexto pueden afectar la interpretación de él/ella. Un buen ejemplo de esto sería el supuesto trasfondo del libro de Hebreos. Los capítulos 6 y 10 son muy difíciles por lo general la interpretación que se propone está basada enteramente en supuestos históricos o tradiciones denominacionales.

G. Revise los pasajes paralelos de importancia

Fíjese en los círculos concéntricos (pasajes paralelos) de la importancia de la interpretación. Uno de los grandes peligros en la interpretación es el de permitir a otras partes de la Biblia determinar lo que un texto en particular significa, pero al mismo tiempo es uno de mucha ayuda. Es asunto de tiempo. ¿En qué punto observa el cuadro más grande de la verdad bíblica? Hay un desacuerdo en este punto (Ferguson 1937, 100), pero para mí el punto de enfoque primeramente debe de ser el autor original y el libro contextual que estás estudiando. Dios inspiró a los autores bíblicos a decir algo a sus días. Debemos de entender en primer lugar totalmente el mensaje antes de relacionarlo a los otros pasajes bíblicos que conocemos. De no ser así, empezamos a leer el punto de vista favorito, familiar y denominacional en cada pasaje. ¡Permitimos que nuestra teología sistemática personal o prejuicios denominacionales de quebrar y reponer los textos inspirados! ¡Los textos tienen la prioridad! Estos círculos concéntricos, así como los llamo, pasan de un pasaje específico a toda la Biblia, pero solamente en pasos marcados y por grada.

1. Observe cuidadosamente la posición lógica y literaria de su pasaje dentro del libro bíblico. El estudiar un libro entero bíblico es crucial. Debemos de ver el todo antes de que las partes de importancia sean obvias. Debemos de dejar hablar al autor en su contexto y para su propósito. Nunca vaya más allá del pasaje particular y su contexto inmediato hasta que le hayas permitido hablar con su propia fuerza. Con

frecuencia queremos resolver todos los problemas antes de tomar seriamente lo que dice un autor particular inspirado bíblico. ¡Con frecuencia tratamos de proteger nuestro prejuicio teológico!

2. Con frecuencia sentimos que hemos luchado lo suficiente con el texto hasta el punto de entender su mensaje básico, después pasamos al otro paso lógico, que es el mismo autor en sus otros escritos. Esto es muy importante en escritos dobles, tales como: Esdras y Nehemías; Marcos y 1ra. y 2da. de Pedro; Lucas y Hechos; Juan y 1ra. de Juan; Colosenses y Efesios; Gálatas y Romanos.
  3. El otro círculo concéntrico tiene que ver con escritores diferentes, pero aquellos que escribieron en el mismo contexto histórico, tales como Amos y Oseas o Isaías y Miqueas o Hageo y Zacarías. Este círculo concéntrico también podría relacionarse al género del mismo tipo de literatura en el mismo tema. Un ejemplo es el de unir Mateo 24, Marcos 13 y Lucas 21 con Daniel, Zacarías, y el libro de Apocalipsis. Todos estos, aunque escritos por diferentes autores, se relacionan con el fin del tiempo y están escritos en un género apocalíptico. Este círculo por lo general se identifica como “teología bíblica”. Es un esfuerzo el de permitir secciones específicas de las Escrituras a relacionarse el uno con el otro en una base controlada. Si la exégesis es el mordisco de un pastel, la teología bíblica es una pieza. Si la exégesis es un solo entonces la teología bíblica es un ensamble. Estamos buscando una tendencia, tema, motivos, palabras características, frases o estructuras de un periodo dado, género literario, tema o autor.
  4. En vista de que toda la Biblia es inspirada (2da. de Timoteo 3:16) y en vista que nuestra suposición básica es que no se contradice (analogía de las Escrituras), entonces debemos de permitir a la Biblia a que se explique claramente sobre un tema dado. Si la exégesis es un mordisco y la teología bíblica es una pieza, entonces la doctrina sistemática es un pastel. Si la exégesis es un solo y la teología bíblica es un ensamble, entonces la doctrina sistemática es todo el coro. Ten cuidado, nunca digas, “la Biblia dice...” hasta que cuidadosamente hayas avanzado a través de cada círculo concéntrico de interpretación.
- H. La gente del este presentaban verdad en pares llenos de tensión

La Biblia con frecuencia presenta la verdad en pares dialécticos. Si perdemos el equilibrio de la verdad (paradoja) hemos pervertido el mensaje general bíblico. Presentaciones desequilibradas de la verdad es lo que caracteriza nuestras denominaciones modernas. Debemos de permitir hablar a los autores bíblicos, pero también la Biblia como un todo (otro autor inspirado). En esta etapa de la interpretación, un pasaje paralelo relevante y/o confirmando, modificando y aparentemente contradictorio, es de extrema ayuda. Debe de ser enfáticamente enfatizado de que es una añadidura destructiva la de añadir al mensaje bíblico como también la es el de quitar. La verdad bíblica se presenta en oraciones claras, sencillas, pero la relación entre estas oraciones claras son con frecuencia muy involucrados. La gloria de corona de la interpretación es el cuadro grande, la verdad involucrada.

#### I. Teología sistemática

¿Cómo presenta una doctrina sistemática? Es similar a la teología bíblica en donde permitimos a conceptos, temas y palabras guiarnos.

1. Otros pasajes relacionados (pro y contra)
2. El pasaje definitivo de enseñanza sobre tema
3. Otros elementos de la misma verdad
4. El intercambio de los dos testamentos

La Biblia habla de verdad, pero no enteramente siempre en un contexto dado y en un tema dado. Debemos de buscar la presentación bíblica más clara de una verdad dada. Esto se hace al usar ciertas herramientas de investigación. Nuevamente, debes de tratar de trabajar con la mínima ayuda de interpretación. Una concordancia exhaustiva de la Biblia puede ser de mucha ayuda. Te ayudará a encontrar palabras paralelas. Con frecuencia esto es todo lo que necesitamos para descubrir el pensamiento o concepto paralelo. La concordancia demostrará los diferentes términos bíblicos que están traducidos al inglés/español. Las concordancias hoy en día están disponibles para la Versión del Rey Jaime, La Nueva Biblia Estándar Americana y la Nueva Versión Internacional. Debemos de tratar de no confundir palabras en inglés con sinónimos hebreos o griegos. Una buena concordancia enumerará las diferentes palabras originales y los lugares donde ocurran. Los círculos concéntricos (pasajes paralelos) entran en relevancia aquí nuevamente. El orden de la prioridad será:

1. El contexto inmediato de la unidad literaria
2. El contexto más amplio del libro entero

3. El mismo autor
4. El mismo periodo, género literario o Testamento
5. La Biblia entera

Los libros de la teología sistemática intentan dividir la verdad cristiana en categorías y después encuentran las referencias sobre ese tema. Con frecuencia unen a estos en diferentes formas denominacionales. Las teologías sistemáticas son los libros de referencia con más prejuicio. Nunca consultes únicamente uno. Siempre úsalos de otras perspectivas teológicas para presionarte a repensar lo que crees, porque lo crees y en que parte de las escrituras lo sustentas.

#### J. Uso de pasajes paralelos

Si solamente hay pocas referencias para las palabras que estás estudiando, léelas todas y también todo el pasaje donde se dan. Si hay demasiadas referencias, haga referencia al círculo concéntrico nuevamente al leer las referencias que ocurren en el contexto inmediato de la unidad literaria y el contexto más grande del libro entero y seleccione varios para leer en los otros libros bíblicos por el mismo autor o por el mismo periodo, género literario, testamento o la Biblia entera. Ten cuidado porque con frecuencia la misma palabra es usada en sentidos diferentes en contextos diferentes. Este seguro de mantener separados los textos bíblicos. ¡Nunca permitas una mezcla de textos de todos los géneros de Biblia sin antes hacer un chequeo cuidadoso del contexto de cada uno! Si no trate de encontrar las verdades paralelas (pro y contra). A continuación tenemos algunos ejemplos.

1. El uso del término “celestial” dentro del libro de Efesios. Al comienzo parece significar “el cielo cuando morimos”, pero cuando se usan los cinco y son comparados, significa “el ámbito espiritual coexistiendo con nosotros ahora” (Efesios 1:3, 20; 2:6; 3:10; 6:12).
2. La frase “llenando con el Espíritu” es usado en Efesios 5:18. Este ha sido el enfoque de mucha controversia. El libro de colosenses nos ayuda con un paralelo exacto. El paralelo de Colosenses tiene “que habite ricamente en vosotros las mente de Cristo” (Colosenses 3:16).

La otra fuente de ayuda en localizar el tipo de significado en los paralelos es una buena Biblia de estudio de referencias. Como toda cosa buena, la práctica te hace perfecto. Al practicar estos procedimientos llegarán a ser más fácil. Esto también es cierto para las herramientas de referencia.

En esta etapa me gustaría compartir con ustedes una manera práctica para usar una herramienta de referencia que la mayoría de los creyentes nunca usan, libros de teología sistemática. Estos libros por lo general tienen un índice extensivo tanto del texto y de tópico. Fíjese en el índice para su texto. Anote el número de la página. Fíjese en que categoría teológica están. Fíjate en la página y encuentra su texto. Lea el párrafo; si es de ayuda y provoca pensamiento lea la página (toda la sección).

Fíjate en el índice para tu texto. Anote el número de la página. Fíjate en que categoría teológica están. Fíjate en la página y encuentra tu texto. Lee el párrafo, si es de ayuda y provoca el pensamiento lee la página (toda la sección). Investiga como tu contexto calza en el todo de la teología cristiana. Puede ser el único texto sobre este tópico o uno de varios. Puede ser la paradoja dialéctica a otra doctrina. ¡Estos libros pueden ser de mucha ayuda en ver todo el cuadro, si son usados críticamente y en contexto con varios autores, denominaciones, teologías sistemáticas! Una lista completa de los mejores se encuentra al final de este libro de texto (IX página 105). Estos libros no son para lecturas ligeras, devocionales, sino que también son de ayuda en revisar tu formulación del cuadro grande. Aquí debemos de poner una nota de precaución. Estos libros son interpretativos. Cuando ponemos nuestra teología en una estructura llega a ser de prejuicio y suposición. Esto es inevitable. Por lo tanto no consulte solamente un autor, sino varios (esto también es cierto con los comentarios). Lea las teologías sistemáticas de los autores con las cuales estas en desacuerdo o que son de otro trasfondo denominacional. Fíjate en sus evidencias y piensa en su lógica. El crecimiento viene con la lucha. Esfuérzalos para que te enseñen desde la Biblia lo que están diciendo:

1. Contexto (Inmediato y más amplio)
2. Sintaxis (estructura gramatical)
3. Etimología y uso actual (estudio de palabra)
4. Pasajes paralelos (círculos concéntricos)
5. Historia y cultura del contexto original

Dios ha hablado a través de Israel, Jesús y los apóstoles y de una forma menor Él continua iluminado a iglesia para entender las Escrituras (Silva 1987, 21). La comunidad de creyentes es la guardiana en contra de la

interpretación radical y extraña. Lea a estos hombres y mujeres dotados del pasado y presente. No crea todo lo que escribieron, pero escúchalos a través de tu filtro guiados por el Espíritu. Todos somos condicionados históricamente.

### **III. Propuesta de Orden para el Uso de las Herramientas de Investigación**

A través de este libro de texto te hemos animado a que hagas tu propio análisis, pero llega un punto hasta donde podemos llegar personalmente. No podemos ser eruditos especialistas en todas las áreas. Debemos de encontrar investigadores dotados, temerosos de Dios y capaces para ayudarnos. Esto no significa que no vamos a criticar sus hallazgos. Hay muchas herramientas de investigación disponible hoy en día en el lenguaje inglés al punto que la riqueza de estas herramientas nos acapara. Aquí hay una propuesta de orden. Después que has hecho todas las observaciones preliminares del pasaje por ti mismo, entonces hay que suplementar tu información con lo siguiente (use diferentes tintas de colores para tus notas y aquellos de ayuda en cada área).

- A. Comience con el trasfondo histórico
  - 1. Introducciones bíblicas
  - 2. Artículos en enciclopedias, compendios o diccionarios de la Biblia
  - 3. Capítulos de apertura de comentarios
- B. Use diferentes tipos de comentarios
  - 1. Comentarios cortos
  - 2. Comentarios técnicos
  - 3. Comentarios devocionales
- C. Use materiales especiales y suplementarios de referencia
  - 1. Libros de estudio de palabra
  - 2. Libros de trasfondo cultural
  - 3. Libros orientados a la geografía
  - 4. Libros de arqueología
  - 5. Libros apologéticos

#### **D. Finalmente, trate de ver todo el cuadro**

Acuérdese que hemos recibido la verdad en aumento; no haga caminos cortos en su estudio, no espere resultados instantáneos, quédate con el programa. Habrá tensión y desacuerdo en la interpretación. Acuérdese que la interpretación es una tarea conducida por el Espíritu como también es un proceso lógico. Lea la Biblia analíticamente y use las herramientas de investigación críticamente. La práctica te hace perfecto. Empieza ahora. Haga un compromiso de por lo menos treinta minutos al día, encuentre un lugar quieto y establezca un tiempo. Escoge un libro pequeño del Nuevo Testamento, junta diferentes traducciones de la Biblia y Biblias de estudio, toma papel y lápiz, ore, comience.

## EJEMPLOS DE CATEGORIAS PARA TOMAR NOTA

La primera sugerencia es el uso de una hoja de papel para escribir o forma. Esto te va a ayudar a almacenar cierto tipo de información al leer el libro bíblico. Si tú tomas tus notas personales de observación en un color de tinta, entonces usa otros colores para vistazos de otras herramientas de investigación. La siguiente hoja de trabajo es tentativa, pero es una que es de mucha ayuda para mí. Quizás desees desarrollar tu propio orden y encabezados. La siguiente hoja de trabajo es meramente una lista de categorías de la información que puede ser de ayuda en la interpretación. Vas a tener que dejar más espacio entre los puntos. La forma del ejemplo incluido es básicamente para tópicos y su relación a los cuatro ciclos de lectura. Incluido al final del libro de texto está un ejemplo del libro de Romanos 1-3 (unidad literaria) y el libro de Tito (resumen del libro).

### TOMANDO NOTAS

#### I. Ciclos de Lectura

##### A. Primera lectura

1. El tema general o propósito del libro es: (breve descripción)
2. Este tema se ejemplifica en (escoge uno)
  - a. Verso
  - b. Párrafo
  - c. Capítulo
3. El tipo de género literario es

##### B. Segunda lectura

1. Las unidades literarias principales o contenidos de divisiones son
  - a.
  - b.
  - c.Etc.
2. Haga un resumen del tema (en una oración declarativa) de cada una de las divisiones principales y fíjese en sus relaciones (cronológico, lógico, teológico).
3. Enumera los lugares que revisaste en tu bosquejo

##### C. Tercera lectura

1. Información interna con respecto al contexto histórico (ponga capítulo y verso)
  - a. Autor del libro
    - (1)
    - (2)
    - (3)
  - b. Fecha de su escritura o fecha del evento
    - (1)
    - (2)
    - (3)
  - c. Receptores del libro
    - (1)
    - (2)
    - (3)
  - d. Ocasión de la escritura
2. Llene el contenido del bosquejo de su trabajo al añadir las divisiones del párrafo. Compare las traducciones de los diferentes grupos de traducción, especialmente del literal y modismo (equivalente dinámico). Después escribe tu propio bosquejo.
3. Haga un resumen de cada párrafo en una oración declarativa.
4. Enumere puntos posibles de aplicación con cada división principal y/o párrafos

##### D. Cuarta lectura

1. Haga nota de pasajes paralelos de importancia (tanto positivos como negativos). Observe estos círculos concéntricos de importancia.
    - a. Mismo libro o unidad literaria
    - b. Mismo autor
    - c. Mismo periodo, tema o género literario
    - d. Mismo Testamento
    - e. Biblia entera
  2. Revise los libros de teología sistemática
  3. Desarrolle una lista especializada con el fin de discernir estructura
    - a. Enumere los caracteres mayores y menores
    - b. Enumere los términos claves (teológico, recurrente o términos raros)
    - c. Enumere eventos principales
    - d. Enumere los movimientos geográficos
  4. Tome nota de pasajes difíciles
    - a. Problemas textuales
      - 1) Del margen de su Biblia en inglés
      - 2) Al comparara traducciones en inglés
    - b. Problemas históricos y únicos
    - c. Problemas teológicos únicos
    - d. Aquellos versos que causan confusión
- E. Aplicaciones de las verdades
1. Escribe el detalle de su bosquejo al lado izquierdo de la hoja
  2. En el lado derecho escribe (en lápiz) posible aplicación de verdades para la unidad literaria principal y/o de los párrafos.
- F. Uso de herramientas de investigación
1. Lea las herramientas de investigación en orden apropiado. Tome nota en una “hoja de trabajo”. Observe
    - a. Puntos de acuerdo
    - b. Puntos de desacuerdo
    - c. Nuevo pensamiento o aplicación
    - d. Anote posibles interpretaciones en pasajes difíciles
  2. Analice vistazos de las herramientas de investigación y desarrolle un bosquejo final detallado con puntos de aplicación. El bosquejo principal debe de ayudarte a discernir la estructura del autor original y propósito.
    - a. No te enfatices en menores
    - b. No olvides el contexto
    - c. No leas de más o de menos de la intención del autor original en el texto
    - d. Los puntos de aplicación deben hacerse en tres niveles:
      - (1) Tema del libro entero – primera lectura
      - (2) Unidades literarias principales – segunda lectura
      - (3) Párrafos – tercera lectura
    - e. Permite que los pasajes paralelos confirmen y clarifiquen tu interpretación como el paso final. Esto le permite a la Biblia interpretarse por sí misma. Sin embargo, haciéndolo de último previene que nuestro entendimiento sistemáticamente teológico de la Biblia silencie, ignore o evite pasajes difíciles.
- G. Vistazos teológicos
1. El uso de libros sistemáticos teológicos para encontrar tus textos relacionados a la verdad principal de la Biblia.
  2. Describe en tus propias palabras las verdades principales de tus pasajes. ¡Tu sermón o la lección que vamos a enseñar debe de reflejar esta verdad!

## II. Procedimientos Exegéticos

- A. El texto (como mínimo un párrafo en inglés/español)
  1. Establezca el texto original (fíjese en cualquier variante de manuscritos)
  2. Opciones de traducción
    - a. Palabra por palabra (KJV, ASV, NASB, RSV, NRSV)
    - b. Equivalente dinámico (NIV, NEB, Biblia de Jerusalén, Williams, TEV)
    - c. Otras traducciones antiguas (LXX, Vulgata, Peshitta, ect)
    - d. Traducciones sin ningún párrafo (comentarios) en esta etapa.
  3. Chequea cualquier variante de importancia en las traducciones y porque
    - a. Problemas del manuscrito griego
    - b. Palabras difíciles
    - c. Construcciones únicas
    - d. Verdades teológicas
- B. Asuntos teológicos a ser revisados
  1. Fíjese en la unidad contextual inmediata (como está relacionado tú párrafo con la unidad literaria y como está relacionado a los párrafos a su alrededor).
  2. Fíjese en posibles elementos estructurales
    - a. Estructuras paralelas
    - b. Citas/alusiones
    - c. Símbolos del habla
    - d. Ilustraciones
    - e. Poema/himno/alabanza
  3. Fíjese en elementos gramaticales (sintaxis)
    - a. VERBOS O VERBALES (TIEMPO, VOZ, MODO, NÚMERO, GÉNERO)
    - b. Construcción especial (ORACIONES CONDICIONALES, PROHIBICIONES ETC)
    - c. Palabra u orden de clausula
  4. Fíjese en palabras claves
    - a. De el campo semántico total
    - b. Cual significado calza mejor en el contexto
    - c. Ten cuidado con definiciones permanentes teológicas
  5. Fíjese en paralelos bíblicos importantes de palabras, tópicos o citas
    - a. Mismo contexto
    - b. Mismo libro
    - c. Mismo autor
    - d. Mismo género
    - e. Mismo periodo
    - f. Biblia entera
- C. Resumen histórico
  1. Como la ocasión específica de la escritura afecta las afirmaciones de verdad.
  2. Como el ambiente cultural afecta las afirmaciones de verdad
  3. Como los receptores afectan las afirmaciones de verdad
- D. Resumen teológico
  1. Verdades teológicas
    - a. Escribe claramente la afirmación teológica del autor
      - (1) Terminología especial
      - (2) Clausula de importancia o de clase
      - (3) Oración de verdad central o párrafo
    - b. ¿Cómo relaciona esto al tema o verdad literaria?
    - c. ¿Cómo se relaciona este tema o verdad con el libro entero?
    - d. ¿Cómo se relaciona esto la tema o verdad a como se revela en las Escrituras?

2. Punto especial de interés
  3. Vistazos personales
  4. Vistazos de los comentarios
- E. Aplicación de verdades
1. Aplicando verdad de la unidad literaria
  2. Aplicando verdades al nivel de párrafo
  3. Aplicación de verdad de elementos teológicos dentro del texto

### III. Procedimientos Básicos para un Estudio de Palabras Académicas del Nuevo Testamento

- A. Establezca el significado básico y el campo semántico  
Use *Un léxico griego – inglés* por Bauer, Arndt, Gingrich, Danker
- B. Establezca el uso contemporáneo (griego koiné)
1. Use *EL vocabulario del testamento griego* por Moulton, Milligan para el papiro egipcio
  2. Use las Septuaginta y la concordancia Redpath de la LXX para el judaísmo palestino
- C. Establezca el dominio semántico  
Use *Léxico del Nuevo Testamento griego – inglés* por Louw, Nida o *Diccionario expositivo de las palabras del Nuevo Testamento* por Vine.
- D. Establezca el trasfondo hebreo  
Use la concordancia de Strong con sus números unidos al *Léxico hebreo – inglés del Antiguo Testamento* por Brown, Driver, Briggs; *Nuevo Diccionario internacional de la teología y la exégesis del Antiguo Testamento*, editado por Van Gemeren (5 volúmenes) o *Sinónimos del Antiguo Testamento* por Girdlstone.
- E. Establezca la forma gramatical de la palabra en contexto  
Use un Nuevo Testamento griego – inglés interlineal y un léxico analítico o *griego del Nuevo Testamento analítico* por Timothy y Bárbara Frinerg
- F. Chequee el uso frecuente por género, autores, temas etc.  
Use una concordancia
- G. Chequee tu estudio con
- Una enciclopedia bíblica- use *Enciclopedia bíblica ilustrada Zondervan* (5 volúmenes) o *La enciclopedia ilustrada internacional* (5 volúmenes).
  - Un diccionario bíblico- use *Diccionario bíblico anchor* o *Diccionario bíblico del intérprete*.
  - Un libro teológico de palabra- use *El nuevo diccionario internacional de la teología del Nuevo Testamento* (3 volúmenes) editado por Collin Brown, o *Diccionario teológico del Nuevo Testamento* (editado) por Bromiley.
  - Un libro de teología sistemática- use *Teología sistemática* por Berkhof; *Una teología del Nuevo Testamento* por Ladd; *Teología del Nuevo Testamento* por Stag; o un número de los otros.
- H. Escriba un resumen de los hallazgos interpretativos de importancia

### IV. Resumen Breve de Principios Hermenéuticos

- A. Siempre ore. El Espíritu es esencial. Dios desea que tú entiendas.
- B. Establezca el texto original
1. Fíjate en la notas del margen de tu Biblia de estudio para los variantes de los manuscritos griegos.
  2. No construyas una doctrina sobre un texto disputado, busque un pasaje paralelo claro.
- C. Entendiendo el texto
1. Lea el contexto entero (el contexto literario es crucial). Revise el bosquejo en una Biblia de estudio o comentario para determinar la unidad literaria.
  2. Nunca trate de interpretar menos que un párrafo: Trate de bosquejar las verdades principales del párrafo en la unidad literaria. De esta manera podemos seguir los pensamientos del autor original y su desarrollo.
  3. Lea el párrafo en diferentes traducciones que use diferentes teorías de traducción.

4. Consulte buenos comentarios y otras ayudas de estudio de la Biblia solamente después que haya estudiado el texto (acuérdesse que la Biblia, el Espíritu y usted son la prioridad en la interpretación bíblica).
- D. Entendiendo las palabras
1. Los escritores del Nuevo Testamento pensaban en hebreo, pero escribían en el griego koiné o vulgo.
  2. Debemos de buscar el significado y connotaciones contemporáneas, no definiciones inglesas modernas (véase la Septuaginta y el Papiro Egipcio)
  3. Las palabras solo tienen significado en oraciones. Las oraciones tienen significado solamente en párrafos. Los párrafos solamente tienen significado en unidades literarias. Revise el campo semántico (ejemplo: diferentes significados de palabras).
- E. Uso de pasajes paralelos
1. La Biblia es el mejor intérprete de la Biblia, tiene un solo autor, el Espíritu Santo.
  2. Busque el texto de enseñanza más claro sobre la verdad de tu párrafo (Biblia de referencia o concordancia).
  3. Busque las verdades paradójicas (pares llenos de tensión de la literatura de oriente)
- F. Aplicación
1. No puedes aplicar la Biblia a tu día hasta que entiendas que era lo que estaba diciendo el autor original a su día (el contexto histórico es crucial).
  2. Ten cuidado con prejuicios personales, sistemas teológicos o agendas. ¡Deja a la Biblia hablar por sí sola!
  3. Ten cuidado de usar cada verso como un principio. No todos los textos tienen relevancia universal. No todos los textos se aplican a los individuos modernos.
  4. Responda inmediatamente a la nueva verdad o vistazo. El propósito del conocimiento bíblico es el de producir un ser como Cristo diario y servicio al reino.

# UN LISTA DE MATERIALES DE INVESTIGACIÓN RECOMENDADOS POR CATEGORÍAS

## I. La Biblia

### A. Entendiendo el proceso de traducción

1. J. Beekman y J. Callow , *Traduciendo la palabra de Dios*
2. Eugene Nida, *La palabra de Dios en el lenguaje del hombre* (William Carey, N.D).
3. Sakae Kubo y Walter Specht, *Tantas versiones* (Zondervan, 1983)
4. F. F. Bruce, *EL libro y el papiro* (Revell, 1963)

### B. Historia de la Biblia inglesa

1. F. F Bruce *La Biblia inglesa: Una historia de las traducciones de las primeras versiones a la Nueva Biblia inglesa* (Oxford, 1970).
2. Ira Maurice Price, *El ancestro de nuestra Biblia inglesa* (Harper , 1956)
- 3.

## II. Como hacer investigación

- A. Walter J. Clark, *Como usar las ayudas de estudio en el griego del Nuevo Testament* (Loizeaux Brothers, 1983)
- B. F. W. Danker, *Herramientas multiusos para el estudio de la Biblia* (concordia, 1970)
- C. R. T. France, *Una guía bibliográfica para la investigación del Nuevo Testamento* (JSOT Press, 1979)
- D. D. W Scholer, *Una guía básica bibliográfica para la exégesis del Nuevo Testamento* (Eedmans, 1973)

## III. Hermenéuticas

- A. James Braga, *Como estudiar la Biblia* (Mulnomah, 1982)
- B. Gordon Fee y Douglas Stuart, *Como leer la Biblia por todo su valor* (Zondervan 1982)
- C. Richard Mayhue, *Como interpretar la Biblia para ti mismo* (Moody, 1986)
- D. J. Robertson Mcquilkin, *Entendiendo y aplicando la Biblia* (Moody, 1983)
- E. A. Berkeley Mickelsen, *Interpretando la Biblia* (Eerdmans, 1963)
- F. John MacArthur, Jr, *Redescubriendo la predicación expositiva* (Word, 1992)
- G. Bruce Corley, Steve Lemke y Grant Lovejoy, *Hermenéutica bíblica* (Broadman y Holman, 1996)
- H. Robert Stein, *Una guía básica para la interpretación de la Biblia*

## IV. Instrucciones Básicas a los Libros Bíblicos

### A. Antiguo Testamento

1. R. K. Harrison, *Introducción al Antiguo Testamento* (Eerdmans, 1969)
2. William Sanford LaSor, David Allen Hubbard y Frederic Wm Bush, *Introducción al Antiguo Testamento* (Eermans, 1982)
3. Eduard J. Young, *Una introducción al Antiguo Testamento* (Eerdmans, 1949)
4. T. Arnold y Bryan E. Beyer, *Encontrándose con el Antiguo Testamento* (Baker, 1988)
5. Peter C. Craigie, *El Antiguo Testamento: Su trasfondo, crecimiento y contexto* (Abingdon, 1990)

### B. Nuevo Testamento

1. Donald Guthrie, *Introducción al Nuevo Testamento* (IVP, 1970)
2. Bruce M. Metzger, *El Nuevo Testamento: Su trasfondo, crecimiento y contenido* (Abingdon 1965)
3. D. A. Carson, Douglas J. Moo y Leon Morris, *Una introducción al Nuevo Testamento* (Zondervan, 1992)
4. Walter A. Elwell y Robert W. Yarbrough, *Encontrándose con el Nuevo Testamento* (Baker, 1988)
5. Robert H. Gundry, *Una introducción al Nuevo Testamento* (Zondervan, 1994)

## V. Enciclopedias Bíblicas y Diccionarios (Volumen múltiple)

- A. M. Tenney, ed., *Enciclopedia bíblica ilustrada Zondervan*, 5 volúmenes (Zondervan, 1976)
- B. G. A. Buttrick, ed., *El diccionario intérprete de la Biblia y suplemento*, 5 volúmenes (Abingdon, 1962-1977)

- C. Geoffrey W. Bromiley, ed., *La enciclopedia estándar internacional de la Biblia*, 5 volúmenes, revisado (Eerdmans, 1979-1987).
- D. Joel B. Green, Scot Mcknight y J. Howard Marshall editores, *Diccionario de Jesús y los Evangelios* (IVP, 1992)
- E. Gerald F. Hawthorne, Ralph P. Martin y Daniel G. Reid editores, *Diccionario de Pablo y sus cartas*, (IVP, 1993)
- F. David Noel Freedman, ed., *El nuevo diccionario bíblico anchor*, 6 volúmenes (Doubleday, 1992)

## VI. Juegos de Comentarios

- A. Antiguo Testamento
  - 1. D. J Wiseman, ed., *Los comentarios Tyndale del Antiguo Testamento* (Inter Varsity, 1970)
  - 2. *Una series de comentarios de guías de estudio* (Zondervan, 1977)
  - 3. R. K. Harrison, editorial, *El nuevo comentario internacional* (Eersmans, 1976)
  - 4. Frank E. Gaebelein, editorial, *El comentario bíblico expositor* (Zondervan, 1958)
  - 5. Bob utley, [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)
- B. Nuevo Testamento
  - 1. R. V. G Tasker, editorial, *Comentarios del Nuevo Testamento Tyndale* (Eersman, 1959)
  - 2. *Series de comentarios de guía de estudio* (Zondervan, 1977)
  - 3. Frank E. Gaebelein, *Comentario bíblico expositor* (Zondervan 1978)
  - 4. *El nuevo comentario internacional* (Eersmans, 1976)
  - 5. Bob utley, [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)

## VII. Estudios de Palabras

- A. Antiguo Testamento
  - 1. Robert B. Girdlestone, *Sinónimos del Antiguo Testamento* (Eersmans, 1897)
  - 2. Aaron Pick, *Diccionario de palabras del Antiguo Testamento* (Kregel, 1977)
  - 3. R. Laird Harris, Gleason L. Archer, Jr. Y Bruce K. Waltke, *Libro de trabajo teológico del Antiguo Testamento* (Moody, 1980)
  - 4. William A. Van Gemeren, editor, *Diccionario de exégesis y teología del Antiguo Testamento*, 5 volúmenes (Zondervan, 1997)
- B. Nuevo Testamento
  - 1. A. T. Robertson, *Fotos de palabras en el Nuevo Testamento* (Broadman, 1930)
  - 2. M. R. Vincent, *Estudio de palabras en el Nuevo Testamento* (MacDonald, 1888)
  - 3. W. E. Vine, *Diccionario expositivo de Vine de las palabras del Nuevo Testamento* (Revell, 1968)
  - 4. William Barclay, *Un libro de trabajo del Nuevo Testamento*, (SCM, 1955)
  - 5. \_\_\_\_\_, *Más palabras del Nuevo Testamento* (Harper, 1958)
  - 6. C. Brown, et. Al, *El nuevo diccionario de teología del Nuevo Testamento*, 5 volúmenes (Zondervan, 1975-1979)
- C. Teológico
  - 1. Alan Richardson, editorial, *Un libro teológico de palabra de la Biblia* (MacMillan, 1950)
  - 2. Everett F. Harrison, editorial, *Diccionario teológico de Baker* (Baker, 1975)

## VIII. Contexto Cultural

- A. Costumbres
  - 1. Adolf Deissman, *Luz del Antiguo Este* (Baker, 1978)
  - 2. Roland de Vaux, *Israel antiguo*, 2 volúmenes (McGraw-Hill, 1961)
  - 3. James M. Freeman, *Modales y costumbres de la Biblia* (Logos, 1972)
  - 4. Fred H. Wright, *Modales y costumbres de la tierra bíblica*, (Moody, 1953)
  - 5. Jack Finegan, *Luz del antiguo pasado*, 2 volúmenes (Imprenta Universidad Princeton, 1974)
  - 6. Victor H. Matthews, *Modales y costumbres en la Biblia*, (Hendrickson, 1988)

## B. Historias

1. John Bright, *Una historia de Israel* (Westminster, 1981)
2. D. J. Wiseman, editorial., *La gente de los tiempos del Antiguo Testamento* (Oxford, 1973)
3. P. R Ackroyd y C. F. Evans, editorial, *La historia Cambridge de la Biblia*, volumen 1 (Cambridge, 1970)

## C. Nuevo Testamento

1. Adolf Deissmann, *Luz del Antiguo Este* (Baker, 1978)
2. F. F. Bruce, *Historia del Nuevo Testamento* (Doubleday, 1969)
3. Edwin M. Yamauchi, *El mundo de Harper del Nuevo Testamento* (Harper y Row, 1981)
4. Alfred Edersheim, *La vida y tiempo de Jesús el Mesías* (Eerdmans, 1971)
5. A. N. Sherwin-white, *La sociedad y la ley romana en el Antiguo Testamento* (Oxford, 1963)
6. J. W. Shepard, *El Cristo de los Evangelios* (Eerdmans, 1939)

## D. Arqueología

1. Jack Finegan, *Luz del antiguo pasado*, 2 volúmenes (Imprenta Universidad Princeton, 1946)
2. H. T. Vos, *Arqueologías de las tierras bíblicas* (Moddy, 1977)
3. Edwin M. Yamauchi, *Las piedras y las Escrituras* (Holan, 1972)
4. K. A Kitchen, *Antiguo Oriente y el Antiguo Testamento* (InterVarsity Press, 1966)
5. John H. Walton, *Literatura israelita en su contexto cultural* (Zondervan, 1989)

## E. Geografía

1. C. F. Pfeiffer y H. F. Vos, *La geografía histórica Wycliffe de la tierras bíblicas* (Moody, 1967)
2. Barry J. Beitzel, *El atlas Moody de las tierras bíblicas* (Moody, 1985)
3. Thomas V. Brisco, *Compendio del atlas bíblico* (Broadman y Holman, 1998)

## IX. Teologías

### A. Antiguo Testamento

1. A. B. Davidson, *La teología del Antiguo Testamento* (Clark 1904)
2. Edmond Jacob, *Teología del Antiguo Testamento* (Harper & Row, 1958)
3. Walter C. Kaiser, *Hacia una teología del Antiguo Testamento* (Zondervan, 1978)
4. Paul H. House, *Teología del Antiguo Testamento* (IVP, 1998)

### B. Nuevo Testamento

1. Donald Guthrie, *Teología del Nuevo Testamento* (InterVarsity, 1981)
2. George Eldon Ladd, *Una teología del Nuevo Testamento* (Eerdmans, 1974)
3. Frank Stagg, *Teología del Nuevo Testamento* (Broadman, 1962)
4. Donald G. Bloesch, *Esenciales de la teología evangélica*, volumen 2 (harper &Row, 1978)

### C. Biblia entera

1. Geerhardus Vos, *Teología bíblica* (Eerdmans, 1948)
2. L. Berkhof, *Teología sistemática* (Eerdmans, 1939)
3. H. Orton Wiley, *Teología cristiana* (Beacon Hill Press, 1940)
4. Millard J, Erickson, *Teología cristiana*, 2da. edición (Baker, 1998)

### D. Doctrina – desarrollo histórico

1. L. Berkhof, *La historia de las doctrinas cristianas* (Baker, 1975)
2. Justo L. Gonzales, *Una historia del pensamiento cristiano*, volumen 1 (Abingdon, 1970)

## X. Apologéticas

- A. Norman Geisler, *Apología cristiana* (Baker, 1976)
- B. Bernard Ramm, *Varietades de apologías cristiana* (Baker, 1962)
- C. J. B. Phillips, *Tú Dios is muy pequeño* (MacMillan, 1953)

- D. C. S. Lewis, *Mero cristianismo* (MacMillan, 1978)
- E. Colin Brown, editorial, *Historia, crítica y fe* (InterVarsity, 1976)
- F. F. Bruce, *Respuestas a preguntas* (Zondervan, 1972)
- G. Walter C. Kaiser Jr., Peter H. Davis, F. F. Bruce y Manfred T. Brauch, *Dichos difíciles de la Biblia* (IVP, 1999).

#### **XI. Dificultades Bíblicas**

- A. F. F. Bruce, *Respuestas a preguntas*
- B. Gleason L. Archer. *Enciclopedia de las dificultades bíblicas* (Zondervan, 1982)
- C. Norman Geisler y Ythomas Howe, *Cuando los críticos preguntan* (Victor, 1992)
- D. Walter C., Kaiser Jr., Peter H. Davids, F. F. Bruce y Manfred F. Baruch, *Dichos difíciles de la Biblia* (IVP, 1996) y *Más dichos difíciles de la Biblia*

#### **XII. Crítica Textual**

- A. Bruce M. Metzger, *El texto del Nuevo Testamento, su transmisión, corrupción y restauración* (Oxford, 1964)
- B. J. Harold Greenlee, *Introducción a la crítica textual del Nuevo Testamento* (Eersmans, 1964)
- C. Bruce M. Metzger, *Un comentario textual del griego del Nuevo Testamento*, (Sociedades Bíblicas Unidas)

#### **XIII. Léxicos**

- A. Antiguo Testamento (hebreo)
  1. Francis Brown, S. R. Driver y Charles A. Briggs, *Léxico hebreo e inglés* (Clarendon Press, 1951)
  2. Bruce Einspahr, índice a Brown, *Léxico hebreo de Driver y briggs*
  3. Benjamín Davidson, *Léxico analítico caldeo y hebreo* (MacDonald)
  4. Ludwing Koehler y Walter Baungartner, *El léxico arameo y hebreo del Antiguo Testamento*, 2 volúmenes
- B. Nuevo Testamento (griego)
  1. Walter Bauer, William F. Arndt, F. Wilbur Gingrich y Frderick W. Danker, *Un léxico griego – ingles* (Imprenta Universidad de Chicago, 1979)
  2. Johannes P. Louw y Eugene A. Nida, editores, *Léxico griego – inglés, volumen 2* (Sociedades Bíblicas Unidas, 1989)
  3. James Hope Moulton y George Milligan, *El vocabulario del testamento griego* (Eardmans, 1974)
  4. William D. Mounce, *El léxico analítico al griego del Nuevo Testamento* (Zondervan, 1993)

#### **XIV. Sitios disponibles en línea para comprar libros fuera de imprenta usados y con descuentos**

- A. [www.christianbooks.com](http://www.christianbooks.com)
- B. [www.half.com](http://www.half.com)
- C. [www.overstock.com](http://www.overstock.com)
- D. [www.alibris.com](http://www.alibris.com)
- E. [www.amazon.com](http://www.amazon.com)
- F. [www.bakerbooksretain.com](http://www.bakerbooksretain.com)
- G. [www.christianusedbooks.net](http://www.christianusedbooks.net)

## **UNA GUÍA PARA UNA BUENA LECTURA DE LA BIBLIA: UNA BUSQUEDA PERSONAL PARA LA VERDAD VERIFICABLE**

¿Podemos conocer la verdad? ¿Dónde se puede encontrar? ¿Podemos lógicamente verificarla? ¿Existe una suprema autoridad? ¿Existen absolutos que pueden guiar nuestras vidas, nuestro? ¿Tiene significado la vida? ¿Porqué estamos aquí? ¿A dónde vamos? Estas preguntas, preguntas que toda persona racional contempla han estado en el intelecto humano desde el comienzo del tiempo (Eclesiastés 1:13-18; 3:9-11). Yo recuerdo mi búsqueda personal de un centro integral para mi vida. Llegue hacer creyente en Cristo a una edad joven, basado básicamente en el testimonio de otras personas de importancia en mi familia. AL llegar a ser adulto, preguntas acerca de mí mismo y acerca del mundo crecían. Simplemente cliché cultural y religioso no trajo significado a las experiencias que había leído o encontrado. Era un tiempo de confusión, búsqueda, deseo y con frecuencia un sentimiento de desesperación ante un mundo insensible, difícil en el cual vivía.

Muchos dicen tener respuestas a estas supremas preguntas, pero después de investigaciones y reflexiones descubrí que sus respuestas se basaban en (1) filosofía personal, (2) mitologías antiguas, (3) experiencias personales o (4) proyecciones psicológicas. Necesita cierto nivel de verificación, alguna evidencia, alguna racionalidad en la cual basar mi punto de vista mundial, mi centro de integración, mi razón de vivir.

Encontré a estos en mi estudio de la Biblia. Empecé a buscar evidencias de su veracidad, que encontré en (1) la realidad histórica de la Biblia tal como es confirmada por la arqueología, (2) la exactitud de las profecías del Antiguo Testamento (3) la unidad del mensaje bíblico a través de sus mil seiscientos años de su producción y (4) testimonios personales cuyas vidas habían sido cambiadas de manera permanente por contacto con la Biblia. El cristianismo, como sistema unificado de fe y creencia, tiene la habilidad de tratar las preguntas complejas de la vida humana. No solamente proveyó esto un marco racional, sino el aspecto de experiencia de la fe bíblica me trajo estabilidad y gozo emocional.

Pensé que había encontrado el centro integrado para mí vida, Cristo tal como es entendido a través de la Escrituras. Fue una pesada experiencia, un alivio emocional. Sin embargo, todavía puedo recordar el shock y el dolor de cuando empecé a darme cuenta cuantas diferentes explicaciones se impulsaban acerca de este libro, algunas veces aun dentro de algunas iglesias y escuelas de pensamiento. El afirmar la confianza total e inspiración de la Biblia no era el fin, sino el inicio. ¿Cómo verifico o rechazo las diferentes variadas y conflictivas interpretaciones de muchos pasajes difíciles en las Escrituras de parte de aquellos que hablaban acerca de su autoridad y confianza?

Esta tarea llegó a ser la meta y peregrinaje de fe de mi vida. Yo sé que mi fe en Cristo me ha dado (1) una gran paz y alegría. Mi mente deseaba algunos absolutos en medio de la relatividad de mi cultura (Post-modernismo); (2) el sistema religioso de conflictos dogmáticos (religiones del mundo) y (3) arrogancia denominacional. En mi búsqueda por acercamientos válidos a la interpretación de la literatura, me sorprendió descubrir mis propios prejuicios históricos, culturales, denominacionales y experiencias. Con frecuencia había leído la Biblia simplemente para reforzar mi propio punto de vista, la use como una fuente de dogmatismo para atacar a otros mientras reafirmaba mis propias inseguridades e incapacidad. ¡Qué dolorosa fue esta verdad para mí!

Aunque nunca puedo ser totalmente objetivo, puedo llegar a ser un mejor lector de la Biblia. Puedo limitar mis prejuicios al identificarlos y reconocer la presencia de los mismos. No estoy libre de ellos, pero he confrontado mis propias debilidades. ¡El intérprete con frecuencia es el peor enemigo de una buena lectura de la Biblia!

Déjeme enumerar algunas de las suposiciones que traigo conmigo al estudio de la Biblia, para que usted, el lector los pueda examinar juntamente conmigo.

### **I. Suposiciones**

- A. Creo que la Biblia es la única revelación inspirada del único Dios verdadero. Por lo tanto, debe de ser interpretada a la luz de la intención del autor divino original (el Espíritu) por medio de un escritor humano en un contexto histórico específico.

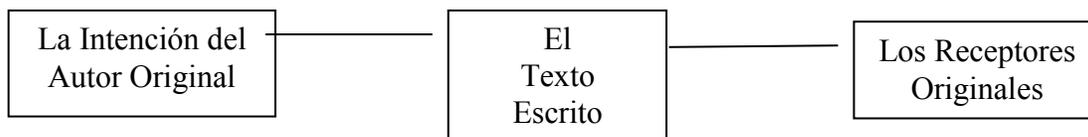
- B. ¡Creo que la Biblia fue escrita para la gente común, para toda la gente! Dios se acomodó a sí mismo para hablar a nosotros claramente dentro del contexto histórico y cultural. ¡Dios no esconde la verdad, él quiere que lo comprendamos! Por lo tanto debe de ser interpretada a la luz de su día no a la de nosotros. La Biblia no debe de significar para nosotros lo que nunca fue entendido por los primeros en leerla o escucharla. Es entendible por la mente humana promedio y usa comunicaciones humanas normales en sus formas y técnicas.
- C. Yo creo que la Biblia tiene un propósito y un mensaje unificado. No se contradice, aunque sí contiene difíciles y paradójicos. Por lo tanto, el mejor intérprete de la Biblia es la Biblia misma.
- D. Creo que todos los pasajes de la Biblia (excluyendo profecías) tienen un solo significado basado en la intención del autor original inspirado. Aunque nunca podríamos estar absolutamente correctos, conocemos la intención del autor original, muchos indicadores apuntan hacia esta dirección:
  1. El género (tipo literario) escogido para expresar el mensaje.
  2. Contexto histórico y/u ocasiones específicas que motivaron el escrito
  3. El contexto literario del libro entero así como también cada unidad literaria
  4. El diseño textual (bosquejo) de las unidades literarias en la forma como se relacionan con todo el mensaje
  5. Características gramaticales específicas usadas para comunicar el mensaje
  6. Palabras usadas para presentar el mensaje
  7. Pasajes paralelos

El estudio de cada una de estas áreas llega a ser el objeto de nuestro estudio de un pasaje. Antes de explicar mi metodología para una buena lectura bíblica, déjeme explicar algunos métodos inapropiados que se usan hoy en día que han causado muchas diversas interpretaciones y consecuentemente deben de ser evitadas.

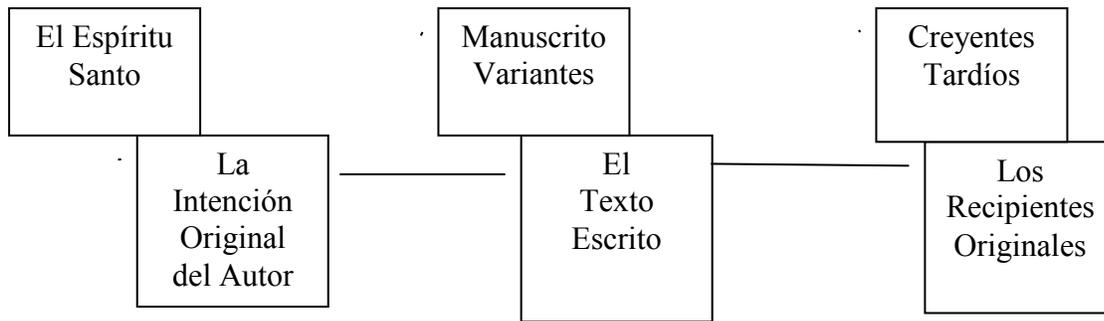
## II. Métodos Inapropiados

- A. Ignorando el contexto literario de los libros de la Biblia y usando cada oración, cláusula o a aun palabras individuales como afirmaciones de la verdad sin ninguna relación con el intento del autor o el contexto más amplio. Con frecuencia esto es llamado “textos de prueba”.
- B. Ignorando el contexto histórico de los libros sustituyéndolos por un supuesto contexto histórico que tiene poco o ningún apoyo del propio texto.
- C. Ignorando el contexto histórico de los libros y leyéndolos como el periódico local del pueblo de uno, escrito básicamente a cristianos modernos individuales.
- D. Ignorando el contexto histórico de los libros al alegorizar el texto en un mensaje filosófico/teológico totalmente sin relación con los primeros oidores y la intención del autor original.
- E. Ignorando el mensaje original sustituyéndolo con la teología sistemática de uno, doctrinas irrisorias o asuntos contemporáneos sin ninguna relación con el propósito del autor original y el mensaje afirmado. Este fenómeno por lo general precede la lectura inicial de la Biblia como una manera de establecer la autoridad del orador. Con frecuencia se refiere a esto como “respuesta del lector” (la interpretación “lo que el texto significa para mí”).

Por lo menos hay tres componentes relacionados que se pueden encontrar en toda comunicación humana por escrito:



En el pasado diferentes técnicas de lectura se han enfocado en uno de estos tres componentes. Pero para que uno pueda verdaderamente afirmar la Biblia como único libro inspirado un diagrama modificado es más apropiado.



De hecho los tres componentes deben de ser incluidos en el proceso interpretativo para el propósito de verificación, mi interpretación se enfoca en los dos primeros componentes: El autor origina y le texto. Probablemente estoy reaccionando a los abusos que he observado (1) textos espiritualizados o alegorizados y (2) interpretación “respuesta del lector” (lo que significa para mí). El abuso se puede dar en cada etapa. Debemos siempre de revisar nuestros motivos, prejuicios, técnicas y aplicaciones. ¿Pero cómo lo revisamos si no hay límites a las interpretaciones, ningún límite, ningún criterio? Aquí es donde la intención del autor y estructura textual me provee con algún criterio para limitar mi posibilidad de una interpretación válida.

A la luz de estas técnicas inapropiadas de lectura, ¿Cuáles son algunos acercamientos de buena lectura bíblica e interpretación que ofrecen cierto nivel de verificación y consistencia?

### III. Posibles Acercamientos de la Buena Lectura de la Biblia

En este punto no estoy discutiendo las técnicas especializadas de la interpretación específica de género, sino principios hermenéuticos generales válidos para todo tipo de texto bíblico. Un buen libro para el acercamiento específico de género es Como leer la Biblia por todo su valor por Gordon Fee y Douglas Stuart, publicado por Zondervan.

Mi metodología enfoca inicialmente en el lector permitiéndole al Espíritu Santo a iluminar la Biblia a través de cuatro ciclos personales. Esto hace al Espíritu, al texto y al lector los primeros no los segundos. Esto protege al lector de ser demasiado influenciado por comentaristas. Yo he oído decir: “La Biblia arroja mucha luz sobre los comentarios”. Esto no tiene la intención de desprestigiar el comentario como ayuda de estudio, pero más bien es un llamado para el tiempo apropiado para el uso del mismo.

Debemos de poder apoyar nuestras interpretaciones del mismo texto. Hay tres áreas que proveen por lo menos una verificación limitada.

1. El autor original
  - a. Contexto histórico
  - b. Contexto literario
2. La escogencia original del autor de:
  - a. Estructuras gramaticales, (sintaxis)
  - b. Uso de la obra contemporánea
  - c. Género
3. Nuestro entendimiento de lo apropiado
  - a. Pasajes paralelos relevantes
  - b. Relación entre doctrinas (paradoja)

Debemos de poder proveer las razones y lógicas detrás de nuestras interpretaciones. La Biblia es nuestra única fuente de fe y práctica. Tristemente, con frecuencia los cristianos están en desacuerdo acerca de lo que enseña o afirma.

¡Es auto derrota la de afirmar la inspiración de la Biblia y después que los creyentes no se pongan de acuerdo sobre lo que enseña y requiere!

Los cuatro ciclos de lectura están diseñados para proveer el punto de vista interpretativo siguiente:

A. El primer ciclo de lectura

1. Lea la Biblia completa de un solo tirón. Vuelve a leerla en traducciones diferentes, de ser posible de una teoría de traducción diferente
  - a. Palabra por palabra (NKJV, NASB, NRSV)
  - b. Equivalente dinámico (TEV, JB)
  - c. Parafraseado (Biblia Viviente, Biblia Amplificada)
2. Busque el propósito central de todo el escrito. Identifique su tema
3. Aislar (si es posible) una unidad literaria, un capítulo, un párrafo u oración que claramente exprese este propósito central o tema
4. Identifique el género literario predominante
  - a. Antiguo testamento
    - (1) Narrativo hebreo
    - (2) Poesía hebrea (literatura sapiencial, Salmos)
    - (3) Códigos de ley
  - b. Nuevo Testamento
    - (1) Narrativos (Evangelios, Hechos)
    - (2) Parábolas (Evangelios)
    - (3) Cartas/epístolas
    - (4) Literatura apocalíptica

B. Segundo ciclo de lectura

1. Lea nuevamente el libro entero, tratando de identificar los tópicos o temas principales.
2. Haga un bosquejo de los tópicos principales y brevemente ponga sus contenidos en una oración sencilla
3. Chequee nuevamente su afirmación de propósito y el bosquejo general con fuentes de ayuda

C. Tercer ciclo de lectura

1. Lee el libro entero nuevamente, buscando como identificar el contexto histórico y ocasión específica para la escritura de la propia Biblia.
2. Enumere los asuntos históricos que son mencionados en el libro de la Biblia
  - a. El autor
  - b. La fecha
  - c. Los receptores
  - d. Razón específica para la escritura
  - e. Aspectos del contexto cultural que se relaciona con el propósito del escrito
  - f. Referencia a gente histórica y eventos
3. Expanda su bosquejo a nivel de párrafos para esta parte del libro bíblico que estás interpretando. Siempre debes de identificar y bosquejar la unidad literaria. Esto puede ser en varios capítulos o párrafos. Esto te permite seguir la lógica del autor original y el diseño textual.
4. Revise su contexto histórico al usar ayudas de estudio

D. Cuarto ciclo de lectura

1. Lea nuevamente y específicamente la unidad literaria en varias traducciones
  - a. Palabra por palabra (NKJV, NASB, NRSV)
  - b. Equivalente dinámico (TEV, JB)
  - c. Parafrasear (Biblia Viviente, Biblia Amplificada)
2. Busque estructuras gramaticales o literarias

- a. Frases repetidas, Efesios 1:6, 12, 13
- b. Estructuras gramaticales repetidas, Romanos 8:31
- c. Conceptos de contraste
3. Enumere los puntos siguientes
  - a. Términos de importancia
  - b. Términos raros
  - c. Estructuras gramaticales importantes
  - d. Palabras particularmente difíciles, clausulas y oraciones
4. Busque pasajes paralelos relevantes
  - a. Busque el pasaje de enseñanza más claro en el tema que está usando
    - (1) Libros “de teología sistemática”
    - (2) Biblias de referencia
    - (3) Concordancias
  - b. Busque posibles pares paradójicos dentro de su tema. Muchas de las verdades bíblicas se presentan en pares dialécticos; muchos de los conflictos denominacionales vienen de la tensión bíblica de usar a medias textos de prueba. Todo lo de la Biblia es inspirado y debemos de buscar su mensaje completo con el fin de proveer un equilibrio bíblico en nuestra interpretación.
  - c. Busque paralelos dentro del mismo libro, mismo autor o el mismo género; la Biblia es su mejor intérprete porque tiene un solo autor el Espíritu.
5. Use ayudas de estudio para revisar sus observaciones del contexto histórico y ocasión
  - a. Biblias de estudio
  - b. Enciclopedias bíblicas, compendios y diccionarios
  - c. Introducciones a la Biblia
  - d. Comentarios bíblicos (en este punto de tu estudio, permite a la comunidad pasada y presente de creyentes a ayudarte y corregir tu estudio personal).

#### **IV. Aplicación de la Interpretación Bíblica**

En este punto volvemos a la aplicación. Has tomado el tiempo para entender el texto en su contexto original; ahora lo debes de aplicar a tu vida, tu cultura. Yo defino la autoridad bíblica como “entender lo que el autor bíblico original decía a su época y aplicar esa verdad a nuestros días”.

La aplicación debe de seguir a la interpretación de la intención del autor original tanto en tiempo como en lógica. ¡No podemos aplicar un pasaje bíblico a nuestros días hasta que conozcamos lo que él decía a su época! ¡Un pasaje bíblico nunca debe de significar lo que nunca fue la intención del autor!

Tu bosquejo detallado, a nivel de párrafo (ciclo de lectura número 3) será tu guía. La aplicación se debe de hacer a nivel de párrafo no a nivel de palabra. Las palabras tienen significado solamente en contexto; las clausulas solamente tienen significado en contexto; las oraciones tienen significado solamente en contexto. La única persona que inspira e involucra en el proceso interpretativo es el autor original. Solamente seguimos su dirección con la iluminación del Espíritu Santo. Pero iluminación no es inspiración. El decir “así ha dicho el Señor” debe de apegarse a la intención del autor original. La aplicación debe de relacionarse específicamente a la intención original de todo el escrito, a la unidad literaria específica y al desarrollo mental a nivel de párrafo.

¡No deje que los asuntos de nuestra época interpreten la Biblia; deje hablar a la Biblia! Esto puede requerir que saquemos principios del texto. Esto es válido si el texto apoya los principios. Desafortunadamente, muchas veces nuestros principios son exactamente eso, “nuestros” principios, no los principios del texto.

Al aplicar la Biblia, debemos de recordar que (excepto en la profecía) uno y solamente un significado es válido para un texto bíblico en particular. Ese significado está relacionado con la intención del autor original al dirigirse a una crisis o necesidad en su época. Muchas posibles aplicaciones se pueden derivar de este significado único. La aplicación será basada en las necesidades de los receptores, pero debe de estar relacionada con el significado del autor original.

#### **V. El Aspecto Espiritual de la Interpretación**

Hasta el momento he discutido el proceso textual, lógico involucrado en la interpretación y aplicación. Déjeme ahora discutir el aspecto espiritual de la interpretación. Los siguientes puntos de revisión han sido de ayuda para mí.

- A. Ore por la ayuda del Espíritu (véase 1ra. de Corintios 1:26-2:16)
- B. Ore por el perdón personal y la limpieza de pecados conocidos (véase 1ra. de Juan 1:9).
- C. Ore por más deseo de conocer a Dios (véase Salmos 19:7-14; 42:1 en adelante; 119:1 en adelante)
- D. Aplique de inmediato cualquiera información nueva a tu propia vida
- E. Mantente humilde y en actitud de poder ser enseñado

Es tan difícil mantener el equilibrio entre el proceso lógico y el liderazgo espiritual del Espíritu Santo. La siguiente cita me ha ayudado a mantener el equilibrio en los dos:

- A. De James W. Sire, *Torciendo las escrituras*, páginas 17-18:

“La iluminación viene a la mente de la gente de Dios, no solamente a la élite espiritual. NO existe una clase privilegiada en el cristianismo bíblico, ningún iluminado, ninguna persona por la cual vendrá la interpretación correcta. Así que, mientras el Espíritu Santo otorgue dones espirituales de sabiduría, conocimiento y discernimiento espiritual, no asigna a estos cristianos dotados a ser los únicos intérpretes autorizados de Su palabra. Cada una de sus personas debe de aprender, a juzgar y a discernir por referencia a la Biblia que se mantiene como la autoridad aun sobre aquellos a quienes Dios les ha dado habilidades especiales. En resumen, el principio que estoy haciendo a lo largo del libro entero es que la Biblia es la verdadera revelación de Dios para toda la humanidad, que es nuestra suprema autoridad en todos los asuntos de los que habla, de que no es un misterio total, sino que puede ser adecuadamente entendida por gente ordinaria en cada cultura”.

- B. Sobre Kierkegaard, encontrado en la interpretación bíblica protestante en Bernard Ramm, página 75:  
Según Kierkegaard, el estudio gramatical, léxico e histórico de la Biblia era necesario, pero preliminarmente a la verdadera lectura de la Biblia. “Al leer la Biblia como la palabra de Dios, uno lo debe de hacer con el corazón en la boca y de puntillas, con una fuerte expectativa en conversación con Dios. El leer la Biblia sin pensar o sin responsabilidad, académicamente o profesionalmente es no leer la Biblia como la palabra de Dios. Uno lo debe de leer como se lee una carta de amor y después uno la lee como la palabra de Dios.
- C. H. H. Rowley en la relevancia de la Biblia, página 19:  
“No simplemente conocimiento intelectual de la Biblia, por más completo que puede ser, puede posesionarse de todos sus tesoros. Esto desprecia tal entendimiento porque es esencial para un conocimiento completo. Sino que debe de conducir a un entendimiento espiritual de los tesoros espirituales de este libro si va a ser completo. Y para ese entendimiento espiritual se necesita más que alerta espiritual. Las cosas espirituales se discernen espiritualmente, el estudiante de la Biblia necesita una receptividad espiritual, un deseo para encontrar a Dios para que el pueda entregarse a Él, si va a pasar más allá del estudio científico a la herencia más rica a este libro más grande que todos los otros”.

## VI. El Método de este Comentario

El comentario guía de estudio está diseñado para ayudarte en tu proceso interpretativo de las siguientes maneras:

- A. Un bosquejo breve histórico introduce cada libro. Después que hayas hecho “ciclo de lectura número 3” revisa la información.
- B. Los vistazos contextuales se encuentran al inicio de cada capítulo. Esto te ayudará a ver la estructura de la unidad literaria.
- C. Al inicio de cada capítulo o unidad literaria principal las divisiones de párrafo y sus opciones descriptivas son provistas de diferentes traducciones modernas.
  1. Texto griego de las Sociedades Bíblicas Unidas, cuarta edición revisada (UBS4)
  2. La Nueva Biblia Estándar Americana, actualizada en 1995 (NASB)
  3. La Nueva Versión del Rey Jaime (NKJV)
  4. La Nueva Versión Estándar Revisada (NRSV)
  5. La Biblia Viviente (TEV)
  6. La Biblia de Jerusalén (JB)

Las divisiones de párrafo no son inspiradas. Su veracidad proviene del contexto. Al comparar diferentes traducciones modernas de diferentes teorías de traducción y perspectivas teológicas, podemos analizar la supuesta estructura del pensamiento del autor original. Cada párrafo tiene una verdad principal. Esto ha sido llamado “la oración tópica” o “la idea central del texto”. Este pensamiento unificador es la clave a la interpretación correcta históricamente y gramaticalmente. ¡Uno nunca debe de interpretar, predicar o enseñar en por lo menos un párrafo! También acuérdesse de que cada párrafo está relacionado con los otros párrafos que les rodea. Por eso es que un bosquejo a nivel de párrafo del libro entero es tan importante. Debemos de poder seguir el flujo lógico del tema abordado por el autor inspirado original.

- D. Las notas de Bob usan el acercamiento de verso por verso en su interpretación. Esto nos obliga a seguir el pensamiento del autor original. Las notas proveen información de diferentes áreas:
1. Contexto literario
  2. Vistazos culturales, históricos
  3. Información gramatical
  4. Estudios de palabras
  5. Pasajes paralelos relevantes
- E. En cierto momento en este comentario, el texto impreso de la Nueva Versión Americana Estándar (actualizada en 1995) será suplementada por medio de las traducciones de varias otras versiones modernas:
1. La Nueva Versión del Rey Jaime (NKJV), que sigue el manuscrito textual del “Textus Receptus”
  2. La Nueva Versión Estándar Revisada (NRSV), que es una revisión palabra por palabra del Concilio Nacional de Iglesias de la Versión Revisada Estándar.
  3. La Nueva Versión Inglesa Actualizada (TEV), que es una traducción de equivalente dinámico de la Sociedad Bíblica Americana.
  4. La Biblia de Jerusalén (JB), que es una traducción inglesa basada en una equivalente dinámica de una traducción francesa católica.
- F. Para aquellos que no leen griego, comparar traducciones inglesas puede ayudar en identificar problemas en el texto:
1. Variaciones en el manuscrito
  2. Significado alterno de palabras
  3. Textos y estructura gramaticalmente difícil
  4. Textos ambiguos
- Aunque las traducciones inglesas no pueden solventar estos problemas, sí los señalan como lugares para un estudio más profundo y exhaustivo.
- G. Al final de cada capítulo preguntas relevantes de discusión son provistas e intentan resaltar los principales asuntos interpretativos de este capítulo.

# DEFINICIONES BREVES DE FORMAS VERBALES HEBREAS QUE IMPACTAN LA EXÉGESIS

## I. Breve Desarrollo Histórico del Hebreo

El hebreo es parte de la familia semítica de la lengua del sur oeste asiático. El nombre (dado por eruditos modernos) proviene del hijo de Noé Sem (véase Génesis 5:32; 6:10). Los descendientes de Sem son enumerados en Génesis 10:21-31 como árabes, hebreos, sirios, arameos y asirios. En realidad, algunos idiomas semíticos son usados por naciones listadas como provenientes de la línea de Ham (véase Génesis 10:6-14), cananeo, fenicio y etíope.

El hebreo es parte del grupo de noroeste de estos idiomas semíticos. Eruditos modernos tienen muestras de este grupo de lenguajes antiguos de:

- A. Amorreos (tablas Mari del siglo XVIII a. C en Akkadian)
- B. Cananeo (tabletas Ras Shamra del siglo XV en Ugarítico)
- C. Otra vez cananeo (cartas de Amarna del siglo XIV en cananeo Akkadian)
- D. Fenicio (alfabeto fenicio usado por el hebreo)
- E. Moabita (piedra Mesha 840 a. C)
- F. Arameo (lengua oficial del Imperio Persa usado en Génesis 31:47 [2 palabras]; Jeremías 10:11; Daniel 2:4-6; 7:28; Esdras 4:8-6:18; 7:12-16 y hablado por los judíos en el primer siglo en Palestina)

El idioma hebreo es llamado “el labio de Canaán” en Isaías 19:18. Fue llamado por primera vez “Hebreo” en el prólogo de Ecclesiasticus (sabiduría de Ben Sirah) cerca de 180 a.C., (y en algunos lugares primeros, véase Diccionario Bíblico Anchor, volumen 4, página 205 en adelante). Está relacionado cercanamente a los moabitas y el idioma usado en Ugarite. Ejemplos del hebreo primitivo encontrado fuera de la Biblia son:

1. El calendario Gezer, 925 a.C. (escritos de un estudiante)
2. Inscripción de Siloa, 705 a. C. (escritos de túnel)
3. Samaritano Ostraca, 770 a.C. (archivo de impuesto en artesanía quebrada)
4. Cartas Lachish, 587 a.C. (comunicaciones de guerra)
5. Sellos y monedas macabeas
6. Algunos textos del Mar Muerto
7. Inscripciones numerosas (véase “lenguas [hebreo],” ABD 4:203 en adelante)

Como todo lenguaje semítico se caracteriza por palabras hechas de tres consonantes (raíz de tres consonantes). Es un idioma inflexo. La raíz de las tres consonantes lleva el significado básico de la palabra mientras que el prefijo, sufijo o adiciones internas demuestran su función sintáctica (últimas vocales, véase Sue Green, análisis lingüísticos del hebreo bíblico, página 46-49).

El vocabulario hebreo demuestra la diferencia entre la prosa y la poesía. El significado de la palabra está conectado a las etimologías del pueblo (no origen lingüístico). Juegos de palabras y juegos de sonidos son muy comunes (paronomasia).

## II. Aspectos de Verbos

### A. VERBOS

El orden normal esperado de palabras es VERBO, PRONOMBRE Y SUJETO (con modificadores), OBJETO (con modificadores). El verbo básico es el Qal, PERFECTO, MASCULINO, forma SINGULAR. Como los léxicos hebreos y arameos están arreglados.

Los VERBOS están inflexos para demostrar:

1. Número – SINGULAR, PLURAL, DUAL
2. Género – MASCULINO y FEMENINO (no hay neutro)
3. MODO, INDICATIVO, SUBJUNTIVO, IMPERATIVO (relación a la acción a la realidad)
4. TIEMPO (aspecto)

a. PERFECTO que denota totalidad en el sentido de inicio contiguo y un acto de conclusión. Por lo general esta forma fue usada para acción del pasado, la cosa ya ocurrió. J. Wash Watts, *Una introducción a la sintaxis en el hebreo del Antiguo Testamento* dice:

“El sencillo completo descrito por un perfecto es también considerado como cierto. Un imperfecto puede demostrar un estado como posible o deseado o esperado, pero un perfecto lo ve como un actual, real y seguro” (página 36).

S. R. Driver, A. Un tratado sobre el uso de los tiempos en hebreo, lo describe como,

“El PERFECTO es empleado para indicar acciones de cumplimiento que quedan en el futuro, pero se considera como dependiente sobre una determinación inalterable de la voluntad de que se pueda hablar como que realmente sucedió. Así una resolución, promesa, decreto, especialmente uno que es divino, con frecuencia se anuncia en el tiempo perfecto” (página 17, ejemplo: el profético perfecto).

Robert. B. Chisholm, Jr. de la exégesis a la exposición, define esta fórmula verbal como:

“Observa una situación desde afuera como un todo. Como tal expresa o hecho sencillo aunque sea una acción o estado (incluyendo el estado o la mente). Con frecuencia se observa la acción como algo completo desde el punto de vista retórico del orador o narrador (Sea que es o no es un hecho completo o la realidad no es el punto). Lo perfecto puede pertenecer a una acción/estado en el pasado, presente o futuro. Como hemos afirmado anteriormente, el tiempo que influye como uno traduce lo perfecto en un lenguaje orientado hacia el tiempo como el inglés, debe de ser determinado desde el contexto” (página 86).

b. IMPERFECTO que denota una acción en progreso (incompleto, repetitivo, continuo o contingente), con frecuencia con movimiento hacia la meta. Usualmente esta forma fue usada para la acción presente y futura.

J. Wash Watts, *Una Introducción a la Sintaxis del Hebreo del Antiguo Testamento*:

“Todos los IMPERFECTOS representan estados incompletos. O son repetidos o en desarrollo o contingente. En otras palabras o parcialmente desarrollado o parcialmente asegurado en todos los casos son parciales en algún sentido, ejemplo: incompleto” (página 55).

Robert B. Chisholm, Jr. de exégesis a exposición dice:

“Es difícil reducir la esencia de lo imperfecto a un solo concepto, porque cubre el aspecto y el modo. A veces el imperfecto es usado en una manera indicativa y hace una afirmación objetiva. En otro tiempo observa una acción más subjetivamente, como hipotético contingente, posiblemente y así repetidamente” (página 89).

c. La palabra adicional que une el VERBO a la previa acción de los verbos.

d. IMPERATIVO, que se basa en la voluntad del orador y acciones en potencia del oidor.

e. En el hebreo antiguo solamente el contexto más amplio puede determinar las orientaciones e intención de la época del autor.

B. Las siete formas mayores inflexas (TALLOS) y el sentido básico de ellas. En realidad estas formas trabajan en conjunción con cada una en un contexto y no deben de ser aisladas.

1. Qal (Kal), la más común de todas las formas. Denota una acción simple o un estado de ser. No existe una causa o especificación implicada.
2. Niphal, la segunda forma más común. Por lo general es PASIVO, pero esta forma también funciona como recíproca y reflexiva. También no tiene ninguna causa o especificación implicada.
3. Piel, esta forma es activa y expresa la acción de una acción a un estado de ser. El significado básico del tallo kal es desarrollado o extendido a un estado de ser.
4. Pual, es la contraparte PASIVA a Piel. Por lo general se expresa con un PARTICIPIO.

5. Hithpael, que es el tallo reflexivo o recíproco. Explica acción iterativa o durativa al tallo de Piel. La forma rara PASIVO es llamada Hothpael.
6. Hiphil, por lo general se refiere a la causa de un evento. Ernst Jenni, un gramatologo alemán en la lengua hebrea, cree que Piel denota algo que se va a convertir en un estado de ser, mientras que *Hiphil demuestra como sucedió*.
7. Hophal, la parte PASIVA de hiphil, estos dos últimos tallos son los menos usados de los siete tallos. La mayoría de esta información proviene de Una Introducción a la Sintaxis Bíblica Hebrea, por Bruce K. Walke y M. Oconnor, páginas 343-452.

La agencia de gráfico y causa. Una clave en el entendimiento del sistema del VERBO hebreo es el de verlo como un modelo de una relación de VOZ. Algunos tallos están en contrastes con otros tallos (ejemplo: Qal, *Niphal*; *piel-hiphil*).

El cuadro a continuación trata de visualizar la función básica de los tallos de verbo con respecto a causación.

<b>Voz o Sujeto</b>	<b>No Agencia Secundaria</b>	<b>Una Agencia Secundario Activa</b>	<b>Una Agencia Secundaria Pasiva</b>
ACTIVO	<i>Qal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Piel</i>
PASIVO MEDIO	<i>Niphal</i>	<i>Hophal</i>	<i>Pual</i>
REFLEXIVO/ RECÍPROCO	<i>Niphal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Hithpael</i>

Este cuadro es tomado de la discusión excelente del sistema VERBAL a la luz de la nueva investigación Akkadian (véase Bruce K. Walke, M. O'Conner, Una introducción a la sintaxis hebrea bíblica, páginas 354-359).

R. H Kennett, Un corto relato de los tiempos en hebreo, nos ha provisto con una advertencia necesaria:

“He encontrado comúnmente enseñando, que la dificultad principal del estudiante en los verbos hebreos es el de captar el significado que ellos llevan a las mentes de los hebreos mismos; esto quiere decir que hay una tendencia de asignar como equivalentes a cada uno de los tiempos del hebreo un cierto número de formas latinas o inglesas con las cuales comúnmente ese tiempo en particular es traducido. El resultado es la falta de percibir mucho de estos significados borrosos, que dan tanta vida y vigor al lenguaje del Antiguo Testamento.

“la dificultad en el uso de los verbos hebreos radica solamente en el punto de vista. Tan absolutamente diferente al de nosotros, del cual los hebreos lo consideraban una acción; el tiempo, que con nosotros es la primera consideración, así como la misma palabra demuestra ‘tiempo’ siendo para ellos un asunto de importancia secundario. Es por lo tanto, que un estudiante debe de agarrar claramente no tanto las formas del latín o inglés que pueden ser usados en la traducción de cada uno de los tiempos en hebreo, sino más bien el aspecto de cada acción, así como se presento a la mente hebrea.

“El nombre ‘tiempo’ tal como se aplica a los verbos hebreos confunde los tal llamados ‘tiempos’ hebreos no expresa el tiempo, sino sencillamente el estado de una acción. Realmente si no fuera por la confusión que se levantaría por medio de la aplicación del término ‘estado’ tanto a los sustantivos y verbos, ‘estado’ sería una mejor designación que ‘tiempos’. Siempre se debe de tomar en cuenta de que es imposible traducir un verbo hebreo al inglés sin usar cierta limitación. Que está totalmente ausente en el hebreo. Los antiguos hebreos nunca pensaron en una acción

como pasado, presente o futuro, si no simplemente como perfecto, ejemplo: completado o imperfecto, ejemplo: como en el curso del desarrollo. Cuando decimos que un tiempo hebreo corresponde a un pluscuamperfecto o futuro en inglés no queremos decir que el pensamiento hebreo era perfecto, pluscuamperfecto, si no meramente que sea así traducido en inglés. En el tiempo de una acción los hebreos no hacían un esfuerzo de expresarlo en ninguna forma verbal” (prefacio y página 1).

Para una buena segunda advertencia, Sue Groom, *Análisis Lingüístico del Hebreo Bíblico*, nos recuerda,

“No hay manera de conocer si la reconstrucción de la erudición moderna del campo semántico y sentido de relación en una lengua antigua muerta son meramente una reflexión de su propia intuición o si su lenguaje nativo o si realmente existieron estos campos en el Hebreo Clásico” (página 128).

### C. MODOS

1. Sucedió, está sucediendo (INDICATIVO), por lo general usa el tiempo PERFECTO o PARTICIPIO (todos los PARTICIPIOS son INDICATIVOS).
  2. Sucederá, puede suceder (SUBJUNTIVO)
    - a. Usa un tiempo IMPERFECTO marcado
      - (1) COHORTATIVO (H añadida), forma PRIMERA PERSONA IMPERFECTA que normalmente expresa un deseo, una solicitud o una auto-motivación (ejemplo: acciones deseadas por el orador).
      - (2) JUSIVA (cambios internos) TERCERA PERSONA IMPERFECTA (puede ser una segunda persona en oraciones negadas) que normalmente expresan una solicitud, un permiso, una exhortación o un consejo.
    - b. Usa un tiempo PERFECTO con lu o lule.  
Estas construcciones son similares a las oraciones CONDICIONALES DE SEGUNDA CLASE en el griego koiné. Un testimonio falso (prótesis) resulta en una conclusión falsa (apódosis).
    - c. Usa un tiempo IMPERFECTO y lu.  
El contexto y lu como también una orientación futura, marca este uso SUBJUNTIVO. Algunos ejemplos de J. Wash Watts, una introducción a la sintaxis en el hebreo del Antiguo Testamento son: Génesis 13:16; Deuteronomio 1:12; 1ra. de Reyes 13:8; Salmos 24:3; Isaías 1:18 (véase páginas 76-78).
- D. Waw, conversivo – consecutivo – relativo. Esta figura sintáctica (cananita) única al hebreo a causado gran confusión a través de los años. Se ha usado en formas variadas con frecuencia basada en su género. La razón de esta confusión es que los primeros eruditos eran europeos y trataron de interpretarla de acuerdo a sus propios idiomas nativos. Cuando esto probó ser difícil le echaron la culpa al hebreo siendo un lenguaje arcaico y “un supuesto”. Los idiomas europeos son TIEMPO VERBAL (tiempo) basado en verbos. Algunas de las implicaciones de variedad y gramática se especificaban por la letra.

*Waw siendo añadido al tallo PERFECTO o VERBO IMPERFECTO. Esto alteraba la forma como se miraba la acción.*

*1. En la narrativa histórica los verbos están unidos a una cadena de modelo estándar.*

*2. El prefijo del waw demostraba una relación específica con los VERBOS PREVIOS.*

*3. El contexto más amplio es siempre la clave para el entendimiento de la cadena VERBAL. Los VERBOS semíticos no pueden ser analizados en aislamiento.*

J. Wash Watts, *Una Introducción a la Sintaxis del Antiguo Testamento*, hace la distinción del hebreo en su uso del waw antes de los PERFECTOS e IMPERFECTOS (páginas 52-53). En vista que la idea básica del PERFECTO es pasada, la adición del waw con frecuencia lo proyecta en un tiempo de aspecto futuro. Esto también es verdadero del IMPERFECTO cuya idea básica es presente o futuro; la adición de waw lo coloca en el pasado. Es este cambio de tiempo fuera de lo normal lo que explica la adición del waw, no un cambio en su significado básico del tiempo en sí. El waw PERFECTO trabaja bien con la profecía, mientras que el waw imperfecto trabaja mejor con los narrativos (página 54-68).

Watts continúa su definición.

“Como una distinción fundamental entre el conjuntivo waw y el consecutivo waw, la siguiente interpretación se ofrece:

1. Waw conjuntivo aparece siempre para indicar un paralelo.
2. Waw consecutivo aparece siempre para indicar una secuencia. Es la única forma del waw usada con imperfectos consecutivos. La relación entre los imperfectos unidos por el mismo pueden ser una secuencia temporal, consecuencia lógica, causa lógica o contraste lógico. En todos los casos hay una secuencia” (página 103).

#### E. INFINITIVOS – hay dos clases de INFINITIVOS

1. INFINITIVOS ABSOLUTOS, que son “expresiones tajantes, independientes, fuertes, usados para efectos dramáticos... como tema, por lo general no tienen verbo escrito, el verbo “ser” siendo entendido, de hecho, pero la palabra está de pie dramáticamente sola” (página 92).
2. INFINITIVO CONSTRUCTIVO que son “Relacionados gramaticalmente a la oración por preposiciones, pronombres posesivos y la relación constructiva” (página 919).  
J. Weingreen, Una Gramática Práctica para el Hebreo Clásico, describe el estado constructivo como: “Cuando dos o más palabras están unidas cercanamente al punto que juntas constituyen una idea compuesta, la palabra dependiente o (palabras) se dice o (dicen) estar en un estado constructivo” (página 44).

#### F. INTERROGATIVOS

1. Siempre aparecen primero en la oración
2. Tienen importancia interpretativa
  - a. Ha - no espera una respuesta
  - b. Halo – el autor espera un “sí” como respuesta

#### G. NEGATIVOS

1. Siempre aparecen delante de la palabra que niegan
2. La mayoría de la negación es lo’.
3. El término ‘al tiene una connotación contingente y es usada con JUSITIVO y COHORTATIVO
4. El término lebhilit, significa “para que... no,” es usado con INFINITIVOS
5. El término ‘en es usado con PARTICIPIOS

#### H. ORACIONES CONDICIONALES

1. Hay tres clases de ORACIONES CONDICIONALES que básicamente son paralelas en el griego koiné.
  - a. Se asumía que algo estaba sucediendo o se consideraba como completado (PRIMERA CLASE en griego).
  - b. Algo contrario al hecho cuyo cumplimiento es imposible (SEGUNDA CLASE)
  - c. Algo que es posible o aun probable (TERCERA CLASE)
  - d. Algo menos probable, por lo tanto, su cumplimiento es dudoso (CUARTA CLASE)
2. MARCADORES GRAMATICALES
  - a. La condición que se asume ser cierta o real siempre usa PERFECTO INDICATIVO o PARTICIPIO y usualmente la prótasis es introducida por:
    - (1) ‘im
    - (2) Ki (o ‘asher)
    - (3) Hin i hinneh
  - b. La condición contraria al hecho siempre usa un aspecto PERFECTO VERBAL o un PARTICIPIO con la introducción PARTICIPIO lu o lule.
  - c. La condición más probable usa VERBO IMPERFECTO o PARTICIPIOS en la prótasis, por lo general ‘im o ki son usados como PARTICIPIOS introductorios.
  - d. La condición menos probable usa SUBJUNTIVOS IMPERFECTOS en la prótasis y siempre usa ‘im como un PARTICIPIO introductorio.

## DEFINICIONES DE FORMAS GRAMATICALES GRIEGAS QUE IMPACTAN LA INTERPRETACIÓN

El griego koiné, con frecuencia llamado griego helenista, era el lenguaje común del mundo mediterráneo comenzando con la conquista de Alejandro Magno (333 – 323 a. C.) y duró cerca de ochocientos años (300 a. C. – 500 d. C.). No solamente fue una simplificación de griego clásico, pero en muchas formas una nueva forma del griego que llegó a ser la segunda lengua del mundo antiguo Cercano Este y el mundo mediterráneo.

El griego del Nuevo Testamento era único en cierto sentido debido a sus usuarios, excepto Lucas y el autor de los hebreos, probablemente usaron el arameo como su idioma principal. Por lo tanto, sus escritos fueron influenciados por el modismo y las formas estructurales del arameo. También, leían y citaban la Septuaginta (traducción griega del Antiguo Testamento) que también fue escrito en el griego koiné. Pero también la Septuaginta fue escrita por eruditos judíos cuya lengua madre no era el griego.

Esto nos sirve como un recordatorio de que no podemos apretar al Nuevo Testamento en una estructura gramatical apretada. Es único, pero también tiene mucho en común con (1) la Septuaginta (2) escritos judíos tales como lo de Josefo y (3) los papiros encontrados en Egipto. ¿Entonces como nos acercamos al análisis gramatical del Nuevo Testamento?

Las figuras gramaticales del griego koiné y el griego koiné del Nuevo Testamento son fluidas. De muchas maneras era un tiempo de simplificación de la gramática. Nuestro guía principal será el contexto. Las palabras solamente tienen significado en un contexto más amplio, por lo tanto, la estructura gramatical solamente puede ser entendida a la luz de (1) el estilo particular de un autor y (2) un contexto particular. Ninguna definición conclusiva de las formas del griego y estructuras son posibles.

El griego koiné era básicamente un lenguaje verbal. Con frecuencia la clave de la interpretación es el tipo y forma de los VERBOS. En la mayoría de las clausulas ocurre primero el VERBO, demostrando su preeminencia. Al analizar las tres piezas de información del VERBO griego uno debe de notar: (1) el énfasis básico del TIEMPO, VOZ y MODO (accidence o morfología); (2) el significado particular del VERBO (lexicografía); y (3) el flujo del contexto (sintaxis).

### I. TIEMPO

A. TIEMPO como aspecto involucra la relación de los VERBOS a una acción completa o incompleta. Por lo general es llamado “perfectivo” y “imperfectivo”.

1. Los tiempos perfectivos se enfocan en la ocurrencia de una acción. ¡No se da más información con excepción de que algo sucedió! Su inicio, continuación o culminación no es narrada.
2. Los TIEMPOS imperfectivos se enfocan en la continuación del proceso de una acción. Puede ser descrito en términos de acción linear, acción durativa, acción progresiva, etc.

B. Los TIEMPOS pueden ser categorizados por la manera de cómo el autor ve el progreso de la acción.

1. Ocurrió = AORISTO
2. Ocurrió y los resultados quedan = PERFECTO
3. Estuvo ocurriendo en el pasado y los resultados estaban quedando, pero no ahora = PLUSCUANPERFECTO
4. Está ocurriendo = PRESENTE
5. Estuvo ocurriendo = IMPERFECTO
6. Ocurrirá = FUTURO

Un ejemplo concreto de cómo estos tiempos ayudan en la interpretación sería el término “salvo”. Es usado en diferentes tiempos para demostrar tanto su tiempo como su culminación:

1. AORISTO – “salvo” (véase Romanos 8:24)
2. PERFECTO – “he sido salvo y lo resultados continúan” (véase Efesios 2:5,8)
3. PRESENTE – “siendo salvo” (véase 1ra. de Corintios 1:18; 15:2)
4. FUTURO – (seré salvo” (véase Romanos 5:9, 10; 10:9)

- C. Al enfocarse en TIEMPOS VERBALES los intérpretes buscan la razón del porque el autor original escogió expresarse en cierto tiempo. El tiempo estándar de “ningún extra” era el AORISTO. Era la forma de VERBO regular “no específico”, no marcado “sin bandera”. Puede ser usado en una variedad de formas que el contexto debe de especificar. Simplemente estaba afirmando de que algo había ocurrido. El aspecto del tiempo pasado solamente es una intención en el MODO INDICATIVO. Si otro TIEMPO fuera usado, algo más específico estaba siendo enfatizado. Pero ¿Qué?
1. TIEMPO PERFECTO. Este habla de una acción completada con resultados que aún permanecen. En algunas maneras es una combinación del AORISTO y TIEMPOS PRESENTES. Por lo general el enfoque esté en los resultados permanentes o la finalización de un acto. Ejemplo: Efesios 2:5, 8, “has sido y continuas siendo salvo”.
  2. TIEMPO PLUSCUANPERFECTO. Este era como el PERFECTO excepto que los resultados permanentes han cesado. Ejemplo: “Pedro estaba de pie en la puerta de afuera” (Juan 18:16).
  3. TIEMPO PRESENTE. Este habla de una acción imperfecta o incompleta. El enfoque por lo general es la continuación de un evento continuo. Ejemplo: “Todos los que permanecen en Él no continúan pecando” “todos los que han nacido de Dios, no continúan cometiendo pecado” (1ra. de Juan 3:6, 9).
  4. TIEMPO IMPERFECTO. En este TIEMPO la relación al TIEMPO PRESENTE es análoga a la relación entre el PERFECTO y el PLUSCUANPERFECTO. El IMPERFECTO habla de una acción incompleta que estaba ocurriendo, pero que ahora ha cesado o el inicio de una acción en el pasado. Ejemplo: “Entonces toda Jerusalén de manera continua salía donde Él” o “Entonces toda Jerusalén salió donde Él” (Mateo 3:5).
  5. TIEMPO FUTURO. Esto habla de una acción que por lo general se proyectaba en el contexto de un tiempo futuro. Se enfoca en el potencial de una ocurrencia en vez de la ocurrencia en sí. Con frecuencia hablaba de la certeza de un evento. Ejemplo: “Bienaventurados son... recibirán...” (Mateo 5:4-9)

## II. VOZ

- A. La VOZ describe la relación entre la acción del VERBO y el SUJETO.
- B. La VOZ ACTIVA era la manera normal, expectativa, sin ningún énfasis para afirmar que el SUJETO estaba haciendo la acción del VERBO.
- C. La VOZ PASIVA significa que el SUJETO estaba recibiendo la acción del VERBO producido por un agente externo. El agente externo produciendo la acción fue indicado en el griego del Nuevo Testamento por las siguientes PREPOCIONES y CASOS:
  1. Un agente directo personal por hupo con el CASO ABLATIVO (véase Mateo 1:22; Hechos 22:30).
  2. Agente intermedio personal por día con el CASO ABALATIVO véase Mateo 1:22).
  3. Un agente impersonal por lo general por un día con el CASO INSTRUMENTAL.
  4. A veces o un personal o un agente impersonal solo por el CASO INSTRUMENTAL
- D. La VOZ MEDIA significa que el SUJETO produce la acción del VERBO y también está directamente involucrado en la acción del VERBO. Con frecuencia es llamada la voz que aumenta el interés personal. Esta construcción enfatiza el sujeto de la clausula o la oración de alguna forma. Esta construcción no se encuentra en el inglés. Tiene una amplia posibilidad de significados y traducciones en el griego. Algunos ejemplos de la forma son:
  1. REFLEXIVO – la acción directa en sí del SUJETO. Ejemplo: “Se ahorcó” (Mateo 27:5).
  2. INTENSIVO – El SUJETO produce la acción por sí mismo. Ejemplo: “Satanás mismo se presenta como ángel de luz” (2da. de Corintios 11:14).
  3. RECÍPROCO – el juego de dos SUJETOS. Ejemplo: “Consultaron entre sí” (Mateo 26:4).

## III. MODO

- A. Hay cuatro modos en el griego koiné. Indican la relación del VERBO con la realidad, por lo menos dentro de la mente del autor. Los MODOS están divididos en dos grandes categorías: Lo que indica realidad (INDICATIVO) y lo que indica potencialidad (SUBJUNTIVO, IMPERATIVO y OPTATIVO).
- B. El MODO INDICATIVO era el modo normal para expresar una acción que ya había ocurrido o que estaba ocurriendo por lo menos en la mente del autor. Era el único modo griego que expresaba un tiempo definido y aun aquí esto era un aspecto secundario.

- C. El MODO SUBJUNTIVO expresaba probable acción futura. Algo todavía no había sucedido, pero las probabilidades eran que iba a suceder. Tenía mucho en común con el INDICATIVO FUTURO. La diferencia era que el SUBJUNTIVO expresaba algún nivel de duda. En inglés esto se expresa con frecuencia por los términos “podría”, “podía”, “quizás podría” o “probablemente podrías”.
- D. MODO OPTATIVO expresa un deseo que teóricamente era posible. Se consideraba un paso más lejos de la realidad que el SUBJUNTIVO. El OPTATIVO expresa posibilidad bajo ciertas condiciones. El OPTATIVO era raro en el Nuevo Testamento. Su uso más frecuente fue la frase famosa de Pablo, “Que nunca sea” (KJV), (Dios prohíbe), usado 15 veces (véase Romanos 3:4, 6, 31; 6:2, 15; 7:7, 13; 9:14; 11:1, 11; 1ra. de Corintios 6:15; Gálatas 2:17; 3:21; 6:14). Otros ejemplos se encuentran en Lucas 1:38, 20:16, Hechos 8:28 y 1ra. de Tesalonicenses 3:11.
- E. El MODO IMPERATIVO enfatiza un mandato o una orden que era posible, pero el énfasis estaba en la intención del orador. Afirmaba solamente posibles verdades y estaba condicionado en la escogencia de otro. Había un uso especial del IMPERATIVO en oraciones y solicitudes de tercera persona. Estos mandatos se encontraban solamente en el PRESENTE y TIEMPOS AORISTOS en el Nuevo Testamento.
- F. Algunas gramáticas caracterizan PARTICIPIOS como otros tipos de MODOS. Son muy comunes en el griego del Nuevo Testamento por lo general los define como ADJETIVOS VERBALES. Son traducidos en conjunto con el VERBO con el cual se relacionan. Una gran cantidad fue posible en la traducción de PARTICIPIOS. Es mejor consultar varias traducciones en inglés. La Biblia en 26 traducciones publicadas por Baker son de mucha ayuda.
- G. EL AORISTO ACTIVO INDICATIVO era la manera normal o “no marcada” para narrar un incidente. Cualquier otro MODO, VOZ o TIEMPO tenía algunas interpretaciones específicas de importancia que el autor original quería comunicar.

#### **IV. Recursos de Herramientas del Griego (Para la Persona no familiarizada con el Griego, las Sigüientes Ayudas de Estudio Serán de Ayuda con Información Necesaria)**

- A. Friberg, Bárbara y Timothy, Griego Analítico del Nuevo Testamento, Grand Rapids: Baker, 1988.
- B. Marshall, Alfred. Griego Inglés Interlinear del Nuevo Testamento. Grand Rapids: Zondervan, 1978.
- C. Mounce, William D. El Léxico Analítico del Griego del Nuevo Testamento, Grand Rapids: Zondervan, 1993.
- D. Summers, Ray. Esenciales del Griego del Nuevo Testamento. Nashville: Broadman, 1950
- E. Cursos de Correspondencia Académicamente Acreditado del Griego Koiné disponible a través del Instituto Bíblico en Chicago, IL

#### **V. SUSTANTIVOS**

- A. Sintácticamente, los sustantivos son clasificados por CASO. El caso era la forma inflexiva de un SUSTANTIVO que demostró su relación con el VERBO y otras partes de la oración. EN el griego koiné muchas de las funciones del CASO eran indicadas por una PREPOCISIÓN. En vista de que la forma del CASO podía identificar diferentes relaciones, las PREPOCISIONES se desarrollaron para dar una clara separación a estas posibles funciones.
- B. Los CASOS griegos son categorizados en las siguientes ocho maneras:
  1. El CASO NOMINATIVO era usado para el nombramiento y por lo general era el SUJETO de la oración o clausula. También era usado para los SUSTANTIVOS PREDICATIVOS y ADJETIVOS con los VERBOS que unían “ser” o “llegar a ser”.
  2. El CASO GENITIVO era usado para describir y por lo general asignaba un atributo o cualidad a la palabra a la cual se relacionaba. Contestaba la pregunta (¿Qué clase?). Por lo general se expresaba por el uso de la preposición inglesa “de”.
  3. El CASO ABLATIVO usa la misma forma inflexiva como el GENITIVO, pero era usado para describir separación. Por lo general denotaba separación de un punto en el tiempo, espacio, fuente, origen o nivel. Con frecuencia era expresado por el uso de la PREPOCISIÓN inglesa “de”.
  4. CASO DATIVO era usado para describir un interés personal. Esto podía denotar un aspecto positivo o negativo. Con frecuencia esto era el OBJETO INDIRECTO. Con frecuencia se expresaba por la PREPOCISIÓN inglesa “a”.

5. CASO LOCATIVO era la misma forma inflexiva como el mismo caso DATIVO, pero describe posición o localidad en espacio, tiempo o límites lógicos. Con frecuencia era expresado con las PREPOCISIONES inglesas “en, sobre, donde, entre, durante, por, arriba, al lado”.
6. El CASO INSTRUMENTAL era la misma forma inflexiva como los casos DATIVOS y LOCATIVOS. Expresa manera o forma o asociación. Era expresado con frecuencia por las PREPOCISIONES inglesas, “por” o “con”.
7. El CASO ACUSATIVO era usado para describir la conclusión de una acción. Expresaba limitación. Su uso principal era el OBJETO DIRECTO. Contesta la pregunta, “¿Cuán largo?” o “¿Hasta qué límite?”
8. El CASO VOCATIVO era usado para narraciones directas.

## VI. CONJUNCIONES Y CONECTORES

- A. El griego es un lenguaje muy preciso debido a que tiene muchos conectores. Conectan pensamientos (clausulas, oraciones y párrafos). Son tan comunes de que su ausencia (asíndeton) es exegeticamente con frecuencia significativa. De hecho, estas conjunciones y conectores demuestran la dirección del pensamiento del autor. Con frecuencia son cruciales en determinar lo que el autor está tratando de comunicar.
- B. Aquí tenemos una lista de algunas de las conjunciones y conectores y su significado (esta información fue sacada más que todo del H. E. Dana y Julius K. Mantey, Un Manual Gramático del Griego del Nuevo Testamento).
  1. Conectores de tiempo
    - a. Epei, epeid´, hopÇte, hote, hotan (SUBJUNTIVO) – “cuando”
    - b. HeÇs – “mientras”
    - c. Hotan, epan (SUBJUNTIVO) – “cuando sea”
    - d. HeÇs, achri, mechri (SUBJUNTIVO) – “hasta”
    - e. Priv (INFINITIVO) – “antes”
    - f. HÇs – “desde, “cuando”, “como”
  2. Conectores lógicos
    - a. Propósito
      - (1) Hina (SUBJUNTIVO), hopÇs (SUBJUNTIVO), hÇs – “para que,” “eso”
      - (2) HÇste (INFINITIVO ACUSATIVO ARTICULAR) – “eso”
      - (3) Pros (INFINITIVO ACUSATIVO PARTICULAR) o eis (INFINITIVO ACUSATIVO PARTICULAR), “ESO”
    - b. Resultado (hay una asociación cercana entre las formas gramaticales de propósito y resultado)
      - (1) HÇste (INFINITIVO, este es el más común) – “para que”, “así”
      - (2) Hiva (SUBJUNTIVO) – “ para que”
      - (3) Ara – “así”
    - c. Causal o razón
      - (1) Gar (causa/efecto o razón/conclusión) – “para”, “porque”
      - (2) Dioti, hotiy – “porque”
      - (3) Epei. Epeid´, hÇs – “desde”
      - (4) Dia (con ACUSATIVO) y (con ARTICULAR INFINITIVO) – “porque”
    - d. Inferencia
      - (1) Ara, poinun, hÇste – “por lo tanto”
      - (2) Dio (CONJUNCION INFERENCIAL más fuerte) – “en el relato de”, “por qué”, “por lo tanto”
      - (3) Oun – “por lo tanto”, “así”, “entonces”, “consecuentemente”
      - (4) Toinoun – “por lo tanto”
    - e. Adversativo o contraste
      - (1) Alla (ADVERSATIVO fuerte) – “pero”, “excepto”
      - (2) De – “pero”, “sin embargo”, “todavía” “por otra parte”
      - (3) Kai – “pero”
      - (4) Mentoi, oun – “sin embargo”
      - (5) Pl´n – “no obstante” (más que todo en Lucas)

- (6) Oun – “sin embargo”
- f. Comparación
  - (1) HÇs, kathÇs (introduce clausulas comparativas)
  - (2) Kata (en compuestos, katho, kathoti, kathÇsper, kathaper)
  - (3) Hosos (en Hebreos)
  - (4) ‘ - “que”
- g. Continuativo o series
  - (1) De – “y”, “ahora”
  - (2) Kai – “y”
  - (3) Tei – “y”
  - (4) Hina, oun – “que”
  - (5) Oun – “entonces” (en Juan)
- 3. Usos enfáticos
  - a. Alla – “certeza”, “sí”, “de hecho”
  - b. Ara – “muchísimo”, “certeza”, “realmente”
  - c. Gar – “pero realmente”, “ciertamente”, “muchísimo”
  - d. De – “muchísimo”
  - e. Ean – “aun”
  - f. Kai – “aun”, “muchísimo”, “realidad”
  - g. Mentoï – “muchísimo”
  - h. Oun – “realmente”, “por todos los medios”

## VII. ORACIONES CONDICIONALES

- A. Una ORACIÓN CONDICIONAL es una que contiene una o más CLAUSULA CONDICIONAL. Esta estructura gramatical ayuda en la interpretación porque provee las condiciones, razones o causas del porque la acción del VERBO ocurre o no ocurre. Hay cuatro clases de ORACIONES CONDICIONALES. Mueven de lo que se asume sea cierto desde la perspectiva del autor o para el propósito que él solamente deseaba.
- B. La PRIMERA ORACIÓN CONDICIONAL expresa una acción o estado de ser que se asume sea cierto desde la perspectiva del autor o para sus propósitos, aunque fue expresado con un “sí”. En varios contextos podría ser traducido “desde” (véase Mateo 4:3; Romanos 8:31). Sin embargo, esto no significa que implique que todas las PRIMERAS CLASES sean verdaderas a la realidad. Con frecuencia fueron usadas para hacer un punto en un argumento o sobre iluminar una falacia (véase Mateo 12:27).
- C. La ORACIÓN CONDICIONAL DE SEGUNDA CLASE es llamada con frecuencia “contrario a los hechos”. Afirma algo que no era cierto a la realidad para enfatizar un punto. Ejemplos:
  - 1. “Si Él fuese realmente un profeta, lo cual no es, Él hubiese conocido la clase de carácter de la mujer que lo estaba jalando, pero no lo es”. (Lucas 7:39).
  - 2. “SI realmente creía en Moisés, que no lo hace, creería en mi, que no lo hace” (Juan 5:46). También véase Juan 4:10; 8:19, 39, 42; 9:33, 41; 11:21, 32; 14:2, 11, 28; 15:19; 19:11.
  - 3. “Si yo estuviese tratando de agradar a los hombres algo que no estoy haciendo, no hubiese sido un esclavo de Cristo para todos, lo cual soy” (Gálatas 1:10).
- D. La TERCERA CLASE habla de la posibilidad de una acción futura. Siempre asume la posibilidad de esa acción. Por lo general implica una contingencia. La Acción del verbo principal es contingente en la acción de la clausula “it” ejemplos de 1ra. de Juan 1:6-10; 2:4, 6, 9, 15, 20, 21, 24, 29; 3:21; 4:20; 5:14, 16.
- E. La CUARTA CLASE es la más lejana de la posibilidad. Es rara en el Nuevo Testamento. De hecho no hay una ORACIÓN CONDICIONAL DE CUARTA CLASE completa en donde ambas partes de la condición calcen en la definición. Un ejemplo de una CUARTA CLASE parcial es la clausula de apertura en 1ra. de Pedro 3:14. Como ejemplo de una CUARTA CLASE parcial en la clausula final es Hechos 8:31.

## VIII. PROHIBICIONES

- A. El IMPERATIVO PRESENTE con M PARTICIPIO con frecuencia (pero no exclusivamente) tiene el énfasis de parar un acto en proceso. Algunos ejemplos: “Dejad de almacenar riquezas en la tierra...” (Mateo 6:19); “Dejad de estar preocupados por su vida...” (Mateo 6:25); “Dejad de ofrecer pecados con parte de vuestros cuerpos como instrumento de la maldad...” (Romanos 6:13); “Debes de dejar de ofender al Espíritu Santo de Dios...” (Efesios 4:30); y “Dejad de emborracharse con vino...” (5:18).
- B. El AORISTO SUBJUNTIVO con el PARTICIPIO M tiene el énfasis de “no debes ni aun de comenzar o iniciar un acto”. Algunos ejemplos: “No debes ni aun suponer eso...” (Mateo 5:17); “No debes de comenzar a preocuparte...” (Mateo 6:31); “Nunca debes de estar avergonzado...” (2da. de Timoteo 1:8).
- C. El NEGATIVO DOBLE con el MODO SUBJUNTIVO es una negación muy enfática. “Nunca, no nunca” o bajo ninguna circunstancia”. Algunos ejemplos “el nunca experimentará la muerte” (Juan 8:51); “Nunca lo haré, no lo haré...” (1ra. de Corintios 8:13).

## IX. EL ARTÍCULO

- A. En el griego koiné, el ARTÍCULO DEFINIDO “el” tenía un uso similar al del inglés. Su función básica era la “que apunta” la manera para llamar la atención a una palabra, nombre o frase. El uso varía de autor a autor en el Nuevo Testamento. El ARTÍCULO DEFINITIVO también podía funcionar:
  - 1. Como un aparato de contraste como un PRONOMBRE DEMOSTRATIVO
  - 2. Como señal de referencia a un SUJETO previamente introducido o persona
  - 3. Como manera de identificar el SUJETO en una oración con un VERBO DE UNIDAD. Ejemplos: “Dios es espíritu” Juan 4:24; “Dios es luz” 1ra. de Juan 1:5; “Dios es amor” 4:8-16.
- B. El griego koiné no tenía un ARTÍCULO INDEFINIDO como en el inglés “a” usado antes de un sustantivo comenzado con consonante y “an” usado antes de un artículo comenzado en vocal”. La ausencia del ARTÍCULO DEFINITIVO puede significar:
  - 1. Un enfoque sobre las características o cualidades de algo.
  - 2. Un enfoque sobre la categoría de algo
- C. Los autores del Nuevo Testamento variaban ampliamente en como el ARTÍCULO era usado.

## X. MANERAS DE DEMOSTRAR EL ÉNFASIS EN EL GRIEGO DEL NUEVO TESTAMENTO

- A. La técnica para demostrar el énfasis varía de autor a autor en el Nuevo Testamento. Los autores más consistentes y formales eran Lucas y el autor de los Hebreos.
- B. Hemos afirmado anteriormente que el AORISTO ACTIVO INDICATIVO era la manera estándar no marcada para el énfasis, pero cualquier otro TIEMPO, VOZ O MODO tenían importancia interpretativa. Esto no implica que el AORISTO ACTIVO INDICATIVO no se usara con frecuencia en un sentido de importancia gramatical. Ejemplo: Romanos 6:10 (2 veces).
- C. Orden de palabras en el griego koiné
  - 1. El griego koiné era un lenguaje inflexo que no era dependiente, como el inglés en lo que respecta al orden de palabras. Por lo tanto, el autor podía variar el orden normal para demostrar :
    - a. Lo que el autor quería enfatizar al lector
    - b. Lo que el autor pensó que fuera una sorpresa al lector
    - c. Lo que el autor sentía profundamente
  - 2. El orden normal de palabras en el griego todavía es un asunto no arreglado. Sin embargo, el supuesto orden normal es:
    - a. Para VERBOS CONECTORES
      - (1) VERBO
      - (2) SUJETO
      - (3) COMPLEMENTO
    - b. Para VERBOS TRANSITIVOS
      - (1) VERBO
      - (2) SUJETO

- (3) OBJETO
- (4) OBJETO INDIRECTO
- (5) FRASE PREPOSICIONAL
- c. Para FRASES DE SUSTANTIVO
  - (1) SUSTANTIVO
  - (2) MODIFICADOR
  - (3) FRASE PREPOSICIONAL
- 3. El orden de palabra puede ser de extrema importancia en este punto exegético. Ejemplos:
  - a. “Dieron a Bernabé y a mí la mano derecha del compañerismo” (Gálatas 2:9). La frase “mano derecha de compañerismo” está dividida y está al frente para demostrar su importancia.
  - b. “Con Cristo” (Gálatas 2:20), era puesto primero. Su muerte fue central.
  - c. “Era poco a poco y de maneras diferentes” (Hebreos 1:1), era puesto primero. Era como Dios se reveló así mismo que era puesto en contraste no el hecho de la revelación.
- D. Por lo general algún nivel de énfasis era demostrado por:
  - 1. La repetición del PRONOMBRE que ya estuvo presente en la forma del VERBO inflexo. Ejemplo: “Yo, yo mismo estaré contigo...”, (Mateo 28:20).
  - 2. La ausencia de una CONJUNCIÓN esperada u otro mecanismo de conexión entre las palabras, frases, clausulas u oraciones. Esto es llamado un asyndeton (“no encontrado”). El aparato conectivo se esperaba, así que su ausencia llamaría la tensión. Ejemplo:
    - a. Las bienaventuranzas, Mateo 5:3 en adelante (enfatisa la lista)
    - b. Juan 14:1 (nuevo tópico)
    - c. Romanos 9:1 (nueva sección)
    - d. 2da. de Corintios 12:20 (enfatisa la lista)
  - 3. La repetición de palabras o frases presentes en un contexto dado. Ejemplos: “a la alabanza de Su gloria” (Efesios 1:6, 12, 14). Esta frase fue usada para demostrar la obra de cada persona de la trinidad.
  - 4. El uso de un modismo o un juego de palabras (sonido) entre términos
    - a. Eufemismo – sustituye palabras para sujetos tabú como “dormir” para muerte (Juan 11:11-14) o “pies” para los genitales masculinos (Ruth 3:7-8; 1ra. de Samuel 24:3)
    - b. Circunlocución – sustituye palabras para el nombre de Dios, como “el reino del cielo” (Mateo 3:21) o “una voz del cielo” (Mateo 3:17).
  - c. FIGURAS DE DISCURSO
    - (1) Exageraciones imposibles (Mateo 3:9; 5:29-30; 19:24).
    - (2) Exageraciones leves (Mateo 3:5; Hechos 2:36).
    - (3) Personificaciones (1ra. de Corintios 15:55)
    - (4) Ironía (Gálatas 5:12)
    - (5) Pasajes poéticos (Filipenses 2:6-11)
    - (6) Juego de sonidos entre palabras
      - a) “Iglesia”
        - i. “Iglesia” (Efesios 3:21)
        - ii. “Llamado” (Efesios 4:1, 4)
        - iii. “Llamado” (Efesios 4:1,4)
      - b) “Libre”
        - i. “Mujer libre” (Gálatas 4:31)
        - ii. “Libertad” (Gálatas 5:1)
        - iii. “Libre” (Gálatas 5:1)
  - d. Modismo de lenguaje – el lenguaje que es por lo general cultural y lenguaje específico:
    - (1) Este era el uso figurativo de “comida” (Juan 4:31-34)
    - (2) Este era el uso figurativo de “templo” (Juan 2:19; Mateo 26:61). Este era el modismo hebreo de compasión, “odio” (Génesis 29:31; Deuteronomio 21:15; Lucas 14:36; Juan 12:25; Romanos 9:13).
    - (3) “Todos” versus “muchos”. Compare Isaías 53:6 (“todos”) con 53:11, 12 (“muchos”). Los términos son sinónimos como en Romanos 5:18 y 19 demuestran.

5. El uso de una frase total lingüística en vez de una sola palabra. Ejemplo: “El Señor Jesucristo”.
  6. El uso especial de autos
    - a. Cuando está con el ARTÍCULO (posición atributiva) era traducido “mismo”.
    - b. Cuando estaba sin el ARTÍCULO “posición predicado” era traducido como un INTENSIVO. PRONOMBRE REFLEXIVO – “Él mismo”, “ella misma” o “por sí solo”
- E. El estudiante bíblico que no lee el griego puede identificar el énfasis de varias formas:
1. El uso de un léxico analítico y un texto interlinear griego-inglés.
  2. La comparación de traducciones inglesas particularmente de teorías diferentes de traducciones. Ejemplo: comparando una traducción “palabra por palabra” (JK, JB, NKJV, ASV; NASB, RSV, NRSV) con un “equivalente dinámico” (Williams, NIV, NEB, REB, JB, NJB, TEV). Una buena ayuda aquí sería la Biblia en 26 traducciones publicado por Baker.
  3. El uso de una Biblia enfatizada por Joseph Bryant Rotherham (Kregel, 1994).
  4. El uso de una traducción muy literal
    - a. La Versión Bíblica Americana de 1901
    - b. Traducción Literal de Young de la Biblia por Robert Young (Guardian press, 1976)

El estudio de la gramática es tedioso, pero necesario para una correcta interpretación. Estas breves definiciones, comentarios y ejemplos tienen la intención de equipar a la persona que no lee griego a usar notas gramaticales provistas en este volumen. Claro, estas definiciones se han sobre simplificado. No deben de ser usadas de una manera dogmática e inflexible, sino como una piedra de andar hacia un entendimiento más grande de la sintaxis del Nuevo Testamento. Esperamos que estas definiciones también permitan al lector a entender los comentarios de otras ayudas de estudio tales como comentarios técnicos sobre el Nuevo Testamento.

Debemos de ser capaces de verificar nuestras interpretaciones basadas en asuntos de información encontrados en el texto de la Biblia. La gramática es uno de los puntos de mayor ayuda; otras ayudas incluirán contexto histórico, contexto literario, uso de palabra contemporáneo y pasajes paralelos.

## MUESTRA DE HOJA DE TRABAJO SOBRE ROMANOS 1-3

### I. Primera Lectura

- A. El propósito general: ¿Cómo el hombre está bien con Dios tanto inicialmente como permanentemente.
- B. El tema central: 1:16-17
- C. El género literario: carta

### II. Segunda Lectura

- A. Las unidades literarias principales
  - 1. 1:1-17
  - 2. 1:18-3:21
  - 3. 3:1-5:21
  - 4. 6:1-8:39
  - 5. 9:1-15:36
  - 6. 12:1-15:37
  - 7. 16:1-27
- B. Resumen de las unidades principales
  - 1. Introducción y tema, 1:1-17
  - 2. La perdición de todos los hombres, 1:18-3:21
  - 3. La justificación como un regalo 4:1-5:21
  - 4. La justificación es un estilo de vida, 6:1-8:39
  - 5. La relación de los judíos a la justificación, 9:1-11:36
  - 6. Como vivir la justificación en el diario vivir 12:1-15:37
  - 7. Saludos de clausura y advertencias, 16:1-27

### III. Tercera Lectura

- A. Información interna concerniente al contexto histórico
  - 1. Autor
    - a. Pablo 1:1
    - b. Siervo encadenado de Jesucristo 1:1
    - c. Un apóstol, 1:1, 5
    - d. A los gentiles, 1:5, 14
  - 2. Fecha
    - a. Después de la conversión y llamado de Pablo 1:1
    - b. Después del inicio de la iglesia en Roma y del crecimiento de su influencia, 1:8.
  - 3. Receptores
    - a. Santos, 1:7
    - b. En Roma, 1:7
  - 4. Ocasión
    - a. Es bien conocida su fe, 1:8
    - b. Pablo ora a menudo por ellos, 1:9-10
    - c. Pablo quiere conocerlos personalmente, 1:11.
    - d. Pablo quiere impartirles dones espirituales, 1:11, 15
    - e. Su encuentro los motivará, 1:12
    - f. Pablo previno ir, 1:13
  - 5. Contexto Histórico
    - a. Escrito a la iglesia en la capital del Imperio Romano
    - b. Aparentemente Pablo nunca estuvo ahí, 1:-13
    - c. Aparentemente el Imperio Romano y particularmente Roma eran muy inmorales e idolatras, 1:11 en adelante, 1:11 en adelante.

- (1) Ídolos, 1:21-23
- (2) Homosexualidad, 1:26-27
- (3) Mente depravada, 1:28-31

d. Aparentemente, hubo una gran población judía en Roma, 2:17-2:31; 9-11 (posiblemente había una tensión en crecimiento entre los judíos creyentes y los gentiles creyentes.

B. Varias divisiones de párrafo

**ASV**

(Literal)

**1ra. unidad, 1:1-17**

- 1:1-7
- 1:8-15
- 1:16-17

**2da. Unidad, 1:18-3:31**

- 1:18-23
- 1:24-25
- 1:26-27
- 1:28-32
- 2:1-16
- 2:17-29
- 3:1-8
- 3:9-18
- 3:19-20
- 3:21-30
- 3:31

**La Biblia de Jerusalén**

(Modismo)

**1ra. Unidad, 1:1-17**

- 1:1-2
- 1:3-7
- 1:8-15

**2da. Unidad, 1:16-3:31**

- 1:16-17
- 1:18-25
- 1:26-27
- 1:28-32
- 2:1-11
- 2:12-16
- 2:17-24
- 2:25-29
- 3:1-8
- 3:9-18
- 3:19-20
- 3:21-26
- 3:27-31

**Williams**

(Modismo)

**1ra. Unidad, 1:1-17**

- 1:1-7
- 1:8-15

**2da. Unidad**

- 1:16-23

**3ra. Unidad**

- 1:24-32

**4ta. Unidad**

- 2:1-16
- 2:1-11
- 2:12-26

**5ta. Unidad**

- 2:17-29
- 2:17-24
- 2:25-29

**6ta. Unidad**

- 3:1-18
- 3:1-8
- 3:9-18

**7ma. Unidad**

- 3:19-31
- 3:19-20
- 3:21-26
- 3:27-31

C. Bosquejo de contenidos con resúmenes

1. Introducción y tema, 1:1-17

- a. Introducción del autor, 1:1-2
- b. Introducción de los receptores, 1:3-7
- c. Oración de introducción, 1:8-15
- d. El tema, 1:16-17

2. La perdición de los hombres, 1:18-3:21

- a. Perdición de los paganos vistos en sus hechos, 1:18-32
- b. Perdición de los judíos vistos en sus actos 2:1-11
- c. Su esperanza nacional, 2:12-3:8
  - (1) Su ley no los va a librar, 2:12-24
  - (2) Su circuncisión no los va a librar, 2:25-29
  - (3) Su herencia no los va a librar, 3:1-8
- d. La perdición de todos los hombres, 3:9-20

e. La esperanza de todos los hombres 3:21-31

#### IV. Cuarta Lectura (nuestra, 1:1-3:21, solamente texto focal)

##### A. Lista especializada

1. (aunque esta muestra es limitada al 1:1-3:21 un buen ejemplo de lista especializada se encuentra en el término “por lo tanto”, 2:1; 5:1; 8:1; 12:1, que es usado como una manera de resumir el flujo del pensamiento de Pablo.
2. Uso del “Evangelio”
  - a. 1:1, apartado para el Evangelio de Dios
  - b. 2:9, el Evangelio de Su Hijo
  - c. 1:15, predicar el Evangelio
  - d. 1:16, no me avergüenzo del Evangelio
  - e. 2:16 de acuerdo a mi Evangelio  
[de esta lista y contexto mucho del Evangelio se puede afirmar]
3. Referencias a la ira y juicio de Dios
  - a. 1:18, ira de Dios
  - b. 1:24, 26, 28, Dios los entregó
  - c. 2:1, el juicio de Dios cae sobre aquellos que practican tales cosas
  - d. 2:3, el juicio de Dios
  - e. 2:5-6 (ambos versos)
  - f. 2:12, perecerán
  - g. 2:16, el día (Dios juzgará los secretos de los hombres)
  - h. 3:6, Dios juzga al mundo

##### B. Palabras claves o frases

1. 1:1, apóstol
2. 1:1, Evangelio de Dios
3. 1:4, Hijo de Dios
4. 1:5, gracia... fe
5. 1:6, los llamados
6. 1:7, santos
7. 1:11, dones espirituales... algunos frutos (verso 13)
8. 1:16, salvación
9. 1:17, justicia
10. 1:18, ira de Dios... juicio de Dios (2:2)
11. 2:4, arrepentimiento
12. 2:7, inmortalidad, vida eterna
13. 2:12, la ley
14. 2:15, conciencia
15. 3:4, justificado
16. 3:24, redención
17. 3:25, propiciación

##### C. Pasajes difíciles

1. Textual o traslacional
  - 1:4, “Espíritu de santidad” o “espíritu de santidad”
2. ¿La traducción de Habacuc 2:4 es la correcta que se encuentra en Romanos 1:1-7?
3. Histórica
  - 2:21-23 “Tú predicas eso”, (¿Cuándo, cómo y dónde los judíos hicieron estas cosas?)
4. Teológico
  - a. 1:4, “... quien fue declarado con poder de ser el Hijo de Dios” (¿Nació Jesús divino?)
  - b. 2:14-15 (2:27), “Los gentiles que no tienen la ley hacen de manera instintiva la ley son una ley así mismos...” (¿Qué de aquellos que no oyeron la ley, pero cumplieron algunas de la misma?)
  - c. 3:1, “¿Qué ventaja tienen los judíos?”

D. Paralelos significantes

1. Mismo libro

- 1:18-3:21 es una unidad literaria

2. Mismo autor

- El libro de los Gálatas expresa las mismas verdades doctrinales.

3. Mismo periodo – ningún paralelo directo

4. Mismo testamento – ningún paralelo directo

5. Biblia entera – Pablo usa Hebreos 1:4. (Va a enfatizar sobre caracteres del Antiguo Testamento en el capítulo 4)

E. Cosas únicas teológicas

1. Revelación natural

- a. En creación, 1:18-23

- b. En la conciencia interna moral, 2:14-16

2. Toda la humanidad está perdida

V. Aplicación (muestra 1:1-3:21)

Bosquejo de contenido detallado

A. Introducción y tema (1:1-17)

1. Introducción del autor

1:1-2

2. Introducción a los receptores,

1:3-7

3. Oración introductoria, 1:8-15

4. El tema, 1:16-17

B. La perdición de todos los hombres, 1:18-3:21.

1. La perdición de los paganos visto en sus actos, 1:18-3:21

2. La perdición de los judíos se ve en sus propios actos, 2:1-11

3. Su esperanza nacional, 2:12-3:8

- a. Su ley no los va a rescatar, 2:12-24.

- b. Su circuncisión tampoco los librarán, 2:25-29

- c. Su herencia no los va a librar, 3:1-8

4. La perdición de todos los hombres 3:9-20

5. La esperanza de todos los hombres 3:21-31

Puntos de aplicación

- A. La gracia gratis de Dios por medio de Cristo es el llamado que Pablo y los romanos han creído y recibido, esta oferta es para todos.

- B. Todos los hombres a pesar de su religión interna o falta de la misma para ser salvos por fe en la obra terminada de Cristo.

Resumen del pasaje clave del 1:18-3:31 es el 3:21-30

## MUESTRA DE HOJA DE TRABAJO SOBRE TITO (un libro entero)

### I. Primera lectura

#### A. El propósito general de este libro bíblico es:

En el proceso del establecimiento de una iglesia con sus ancianos, la necesidad continua del énfasis ortodoxo y orto praxis.

#### B. Tema central

1. El establecimiento de iglesias locales y ancianos 1:5
2. Enfatizando la necesidad para:
  - a. Ortodoxia – 1:9-11, 14; 2:1
  - b. Orto praxis – 1:16; 3:8

#### C. El género literario: carta

1. Apertura, 1:1-4
2. Conclusión 3:12-15

### II. Segunda lectura

#### A. Las unidades literarias principales o contenido de divisiones:

1. 1:14:5; 2:10b-15
2. 1:5-9, 6; 3:1-11
3. 1:10-16, 7; 3:12-15
4. 2:1-10a

#### B. Resumen de los temas de las unidades literarias principales o divisiones de contenido

1. Introducción tradicional cristiana a la carta, 1:1-4
2. Días para los ancianos, 1:5-9
3. Guías para determinar las falsas enseñanzas, 1.10-16
4. Guías para los creyentes en general, 2:1-10<sup>a</sup>
5. Base teológica para los guías, 2:10b-15
6. Guías para aquellos que causarían problemas, 3:1-11
7. Conclusión cristiana tradicional a la carta, 3:12-15

### III. Tercera lectura

#### A. Información interna acerca del contexto histórico del libro

##### 1. Autor

- a. Pablo, 1:1
- b. Siervo encadenado de Dios, 1:1
- c. Apóstol de Jesucristo, 1:1

##### 2. Fecha

- a. Escrito a Tito, 1:4
  - (1) No es mencionado del todo en Hechos
  - (2) Aparentemente fue convertido y recluido en uno de los viajes misioneros de Pablo, Gálatas 2:1
  - (3) Era un gentil no circuncidado, Gálatas 2:3
  - (4) Llego a ser el que arreglaba los problemas de Pablo, 2da. de Corintios 2:13; 2da. de Timoteo 4:10; Tito 1:4.
- b. Pablo lo dejó en Creta, 1:5
  - (1) Debido al itinerario de Pablo de las epístolas pastorales no calza en la cronología de Hechos, esto es probablemente el cuarto viaje misionero de Pablo.
  - (2) Se asume que Pablo fue liberado de la prisión al cierre del libro de los Hechos; sin embargo fue arrestado nuevamente y asesinado por Nerón quien murió en el año 68 d.C.

##### 3. Receptor: el fiel colaborador de Pablo, Tito, pero también debía de ser leído en las congregaciones locales.

##### 4. Ocasión: continuar el ministerio del establecimiento de iglesias locales en la Isla de Creta

- a. Nombramiento de ancianos, 1:5
- b. Rechazando a los falsos maestros, 1:9-11, 14-16; 3:9-11

c. Motivando a los fieles

B. Varias divisiones de párrafo

1. Divisiones de párrafos

<u>Literal</u>		<u>Equivalente dinámico</u>		
NASB	NRSV	Biblia de Jerusalén*	NIV*	Williams*
<b>1ra. Unidad</b> 1:1-4	<b>1ra. Unidad</b> 1:1-3 1:4	<b>1ra. Unidad</b> 1:1-4	<b>1ra. Unidad</b> 1:1-4 1:5-9 1:10-16	<b>1ra. Unidad</b> 1:1-4
<b>2da. Unidad</b> 1:5-9 1:10-16	<b>2da. Unidad</b> 1:5-9	<b>2da. Unidad</b> 1:5-9 1:10-16 <b>3ra. Unida</b> 1:10-14 1:15-16	<b>2da. Unidad</b> 1:5-9 1:10-16	<b>2da. Unidad</b> 1:5-9 1:10-16
<b>3ra. Unidad</b> 2:1-14 2:15	<b>3ra. Unidad</b> 2:1-2 2:3-5 2:6-8 2:9-10 2:11-14 2:15	<b>4ta. Unidad</b> 2:1-10  <b>5ta. Unidad</b> 2:11-14 2:15 <b>6ta. Unidad</b> 3:1-3 3:4-8a <b>7ma. Unidad</b> 3:8b-11  <b>8va. Unidad</b> 3:12-14 3:15	<b>3ra. Unidad</b> 2:1-2 2:3-5 2:6-8 2:9-10 2:11-14 2:15 <b>4ta. Unidad</b> 3:1-2 3:3-8 3:9-11 <b>5ta. Unidad</b> 3:12-14 3:15	<b>2da. Unidad</b> 2:1-10 2:11-14 2:15  <b>3ra. Unidad</b> 3:1-2 3:3-7 3:8-11 3:12 3:13-14 3:15

2. Resumen de contenido de varias traducciones

a. La Biblia de Jerusalén

- (1) 1ra. Unidad, “Discurso”, 1:1-4
- (2) 2da. Unidad, “El nombramiento de los ancianos”, 1:5-9
- (3) 3ra. Unidad, “Oponiéndose a los falsos maestros”, 1:10-14,15, 16
- (4) 4ta. Unidad, “Algunas instrucciones morales específicas”, 2:1-10
- (5) 5ta. Unidad, “La base de la vida moral cristiana”, 2:11-14
- (6) 6ta. Unidad, “Instrucciones generales para los creyentes”, 3:1-3, 4-8a
- (7) 7ma. Unidad, “Consejo personal a Tito”, 3:8b-11
- (8) 8va. Unidad, “Recomendaciones prácticas, despedida y buenos deseos”, 3:12-14, 15

b. Nueva Versión Internacional

- (1) 1ra. Unidad, saludos, 1:1-4
- (2) 2da. Unidad, “La tarea de Tito en Creta”, 1:5-9, 10-16
- (3) 3ra. Unidad, “Que se debe de enseñar a los varios grupos”, 2:1-2, 3-5, 6-8, 9-10, 11-14, 15
- (4) 4ta. Unidad, “Haciendo lo bueno”, 3:1-2, 3-8, 9-11
- (5) 5ta. Unidad, “palabras finales”, 3:12-14, 15

- c. Traducción Williams
  - (1) 1ra. Unidad, “El pueblo de Dios distinguido por sus acciones”, 1:1-4, 5-9, 10-16
  - (2) 2da. Unidad, “El pueblo de Dios llamado para la justicia”, 2:1-10, 11-14, 15
  - (3) 3ra. Unidad, “Los creyentes deben de hacer lo bueno”, 3:1-2, 3-7, 8-11, 12, 13-14, 15

C. Resúmenes de divisiones de párrafo

1. Introducción cristiana tradicional a la carta, 1:1-4
  - a. De quien, 1:1a
    - (1) Pablo
    - (2) Un siervo de Dios
    - (3) Un apóstol de Jesucristo
  - b. Porque, 1:1b-3
    - (1) Para estimular la fe
    - (2) Para conducirlos a un conocimiento total
      - a) En la esperanza de la vida eterna que Dios promete
      - b) En el tiempo adecuado Dios lo hizo saber
      - c) Por el mensaje encomendado a Pablo por el mandato de Dios
  - c. A quien, 1:4a
    - (1) A Tito
    - (2) Mi hijo genuino en la fe común
  - d. Oración, 1:4b
    - (1) Bendición espiritual
    - (2) Paz
    - (3) De
      - a) Dios nuestro Padre
      - b) Cristo Jesús nuestro salvador
2. Guía para los ancianos, 1:5-9
  - a. Sin reproche, 1:6-7
  - b. Una sola esposa
  - c. Hijos creyentes
  - d. No acusado de vida des frenada
  - e. No acusado de desobediencia
  - f. No terco
  - g. No se enoja rápidamente
  - h. No adicto a bebidas embriagantes
  - i. No beligerante
  - j. No adicto a la ganancia deshonesto
  - k. Hospitalario
    - l. Amante de lo bueno
  - m. Sensible
  - n. Correcto
  - o. Vida pura
  - p. Dominio propio
  - q. Se apega a la veracidad del mensaje
  - r. Competente para animar a otros con la correcta enseñanza
  - s. Condena a los que se le oponen (2:15)
3. Guías para determinar falsa enseñanza 1:10-16
  - a. Insubordinado
  - b. Puro charlatanes
  - c. Engañadores de sus propias mentes
  - d. Elementos judíos
    - (1) Circuncisión, 1:10

- (2) Mito judío, 1:14
- (3) Genealogía, 3:9
- (4) Discusiones acerca de la ley, 3:9
- e. Incomodan las enseñanzas de toda una familia de lo que no deben de hacer
- f. Lo hacen para obtener ganancias deshonestas
- g. Sus mentes y conciencias son impuras
- h. Sus acciones los deshonran
- i. Detestable
- j. Desobediente
- k. No sirven para nada
- 4. Guías para los creyentes, 2:1-10a, 12
  - a. Para los hombres más viejos, 2:2
    - (1) Mesurado
    - (2) Serio
    - (3) Sensible
    - (4) Sano en la fe
    - (5) Sano en amor
    - (6) Constante
  - b. Para mujeres mayores
    - (1) De buen comportamiento
    - (2) No calumniadoras
    - (3) No esclavas a las bebidas embriagantes
    - (4) Enseña lo que es correcto
    - (5) Entrenan a las mujeres más jóvenes
  - c. Para mujeres jóvenes, 2:4-5
    - (1) Sean esposas cariñosas
    - (2) Sean madres afectuosas
    - (3) Serias
    - (4) Puras
    - (5) Amas de casa
    - (6) Amables
    - (7) Subordinadas a sus maridos
  - d. Para hombres jóvenes, 2:6-8
    - (1) Sensibles
    - (2) Ser ejemplo de hacer el bien
    - (3) Sincero
    - (4) Serio en su enseñanza
    - (5) Mensaje sano
    - (6) Sin objeción
  - e. Esclavos creyentes, 2:9-10
    - (1) Practican su misión perfecta a sus amos
    - (2) Dejan de resistirse
    - (3) Dejan de robar de ellos
- 5. Base teológica para los guías, 2:10b-15; 3:4-7
  - a. Adornar en todo lo que hacen, las enseñanzas de Dios nuestro salvador, 2:10b
  - b. La gracia de Dios ha aparecido a toda la humanidad, 2:11
  - c. Esperando la esperanza bendita (la segunda venida), 2:13
  - d. Jesús compró un pueblo para revelar a Dios, 2:14
  - e. La bondad y amor de Dios ha sido revelado, 3:4
  - f. Dios nos salva no basado en nuestras obras, 3:5
  - g. Dios nos salva basado en Su misericordia, 3:5
    - (1) Por medio de un baño de regeneración

- (2) Renovación del Espíritu Santo
  - (3) Ambos dados por medio de Cristo
  - (4) Estamos bien delante de Dios
  - (5) Somos herederos de la vida eterna
6. Guía para los que causarían problemas, 3:1-11
- a. Este sujeto a los que están en autoridad, 3:1-2
    - (1) Listo para toda buena obra
    - (2) Deja de abusar de cualquiera
    - (3) Sea apacible
    - (4) Demostrando gentileza perfecta a todos
  - b. Sea amable con toda la humanidad debido a, 3:3-8
    - (1) Los creyentes antes eran:
      - a) Sin entendimiento
      - b) Desobedientes
      - c) Descarriados
      - d) Esclavos habituales de toda clase de pasión
      - e) Viviendo nuestras vidas en malicia
      - f) Gastando nuestras vidas en envidia
  - c. Te cuidado de, 3:9-11
    - (1) Controversias necias
    - (2) Genealogías
    - (3) Luchas
    - (4) Discusiones acerca de la ley
    - (5) Un hombre engañoso
      - a) Dishonesto
      - b) Pecaminoso
      - c) Auto condenado
7. Conclusión cristiana tradicional a la carta, 3:12-15
- a. Viene la respuesta de Tito, 3:12
    - (1) Artemas (o)
    - (2) Tíquico
  - b. Ven Tito y reúnete conmigo en Nicópolis
  - c. Anima a los creyentes a ayudar, 3:12-14
    - (1) Cenas (y)
    - (2) Apolos
  - d. Saludos finales y conclusión, 3:15
- D. Enumere puntos aplicables de aplicación: con este bosquejo detallado en la parte izquierda de las páginas escribe las posibles aplicaciones de verdad para cada unidad literaria principal y para cada división de párrafo. Enfatiza la verdad de la aplicación en una corta oración declarativa. Este bosquejo llegará a ser los puntos de tu sermón.

#### IV. Cuarta lectura

- A. Paralelos importantes, (otras epístolas pastorales)
  - 1. 1ra. de Timoteo (especialmente capítulo 3:1-13)
  - 2. 2da. de Timoteo
- B. Listas especializadas
  - 1. Uso del título “salvador”
    - a. Dios nuestro salvador, 1:3; 2:10; 3:4
    - b. Cristo nuestro salvador, 1:4; 2:13; 3:6
  - 2. Verdades doctrinales del Evangelio usado como base para nuestro estilo de vida como Cristo; (véase III., capítulo 5)
    - a. 2:10b-14

- b. 3:4-7
- 3. Enumere las cualificaciones para los ancianos, 1:7-9 (véase III., capítulo 2. Compare 1ra. de Timoteo 3: 1 en adelante)
- 4. Enumere las características de los falsos maestros: (véase IV., capítulo 3)
  - a. 1:10-16
  - b. 3:9-11
- C. Pasajes difíciles
  - 1. Textual - ¿La frase en el capítulo 1:6b se refiere al anciano o a sus hijos?
    - a. Anciano – NASB y NRSV
    - b. Hijos del anciano – NIV y Williams
  - 2. Histórico - ¿hay alguna evidencia bíblica o histórica para un cuarto viaje misionero?
    - a. Bíblico
      - (1) Pablo quería ir a España, Romanos 15:24, 28
      - (2) El itinerario de viajes de Pablo en las epístolas pastorales no calza en su itinerario de viajes en el libro de los Hechos
    - b. Histórico
      - (1) Eusebio en su libro, Historia Eclesiástica, 2:22:2-3 implica que Pablo fue liberado de la prisión al final de los libros de los Hechos.
      - (2) Otras tradiciones de la Iglesia Primitiva dicen que Pablo llevó al Evangelio hasta el Occidente Lejano del Mar Mediterráneo.
        - a) Clemente de Roma
        - b) Fragmento murtorio
  - 3. Teológico - ¿Es la doctrina de la regeneración bautismal apoyada del 3:5?
  - 4. Versos que causan confusión – ancianos no abstemios totales, pero “no adictos a mucho vino”, 1:7. Lo mismo se expresa para las mujeres adultas, 2:3.

# EFESIOS 2

## División por Párrafos de las Traducciones Modernas

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	NJB
De la muerte a la vida	Por gracia a través de la fe	Los beneficios de Cristo	De muerte a vida	Salvación en Cristo, un regalo
2:1-10	2:1-10	2:1-10	2:1-3 2:4-10	2:1-6  2:7-10
Uno en Cristo	Acercados por Su sangre		Uno en Cristo	Reconciliación de los judíos y los paganos con otros y con Dios
2:11-13	2:11-13	2:11-22	2:11-12 2:13-18	2:11-18
2:14-22	Cristo nuestra paz 2:14-22		2:19-22	2:19-22

### CICLO DE LECTURA TRES

Este es un comentario de la guía de estudio, lo que significa que usted es el responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe de caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridades en esta interpretación. Usted no debe ceder esto a ningún comentarista.

Lea el capítulo de una sola vez. Identifique los temas. Compare las divisiones de temas con las cinco traducciones modernas. Las divisiones de los párrafos no son inspiradas, pero son la clave para seguir la intención original del autor, que es el corazón de la interpretación. Cada párrafo tiene un y solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

### VISTAZOS CONTEXTUALES PARA 2:1-22

- A. El énfasis gnóstico y judío en la salvación orientada hacia las obras humanas son rechazadas por Pablo sobre (1) La elección de Dios en el capítulo 1; (2) la gracia que Dios inicia en el 2:1-10; y (3) el misterio del plan redentor de Dios desde las edades (ejemplo: los judíos y los gentiles ahora son uno en Cristo) en el 2:11-13:13. ¡Pablo enfatiza las tres cosas en las cuales los humanos no tienen ninguna parte! La salvación es de Dios (véase 1:3-14; 2:4-7), pero los individuos deben de responder personalmente (2:8-9) y vivir en la luz del nuevo pacto (2:10).
- B. Hay tres enemigos expuestos de la humanidad caída en versículos 2-3 (véase Santiago 4:1, 4, 7): (1) el sistema del mundo caído, versículo 2; (2) el adversario angelical, Satanás, versículo 2; y (3) la naturaleza caída de la humanidad (naturaleza adámica), versículo 3. Los versos del 1 al 3 demuestran la falta de esperanza y de ayuda de la humanidad caída aparte de y en rebelión a Dios (véase Romanos 1:18-2:16).

- C. Los versículos 1-3 describen el estado terrible de la humanidad, versos 4-6 contrastan las riquezas de Dios en su amor y misericordia para la humanidad caída. El pecado de la humanidad es malo, ¡pero el amor y misericordia de Dios son más grandes (véase Romanos 5:20)! Lo que Dios hizo para Cristo (véase 1:20), Cristo lo ha hecho para los creyentes (véase 2-6)
- D. Hay una verdadera tensión en el Nuevo Testamento entre la gracia de Dios y el esfuerzo humano. Esta tensión se puede expresar en pares paradójicos: indicativo (una oración) e imperativo (un mandato); gracia/fe objetiva (el contenido del Evangelio) y subjetivo (la experiencia de uno en el Evangelio); ganó la batalla (en Cristo) y corre la carrera (para Cristo). Esta tensión se ve claramente en el 2:8-9, que enfatiza la gracia, mientras que el 2:10 enfatiza las buenas obras. No es asunto de sí o no, sino que es ambos y una proposición teológica. Sin embargo, siempre la gracia viene primero y es el fundamento de un estilo de vida como Cristo. Los versos 8-10 son un resumen clásico de la paradoja del Evangelio Cristiano/ ¡Libre, pero cuesta todo! ¡Fe y obras! (véase Santiago 2:14-26).
- E. Un nuevo tópico es introducido en el 2:11-13:13. Es un misterio escondido desde el comienzo que Dios desea la redención para toda la humanidad, judío (véase Ezequiel 18:23, 32) y gentil (véase 1ra. de Timoteo 2:4; 2da. de Pedro 3:9), por medio de la fe personal en el sufrimiento, sustituto del Mesías. Esta oferta universal de salvación fue predicada en Génesis 3:15 y 12:13. Este perdón radicalmente gratis (véase Romanos 5:12-21) impactó a los judíos y a todas las élites religiosas (falsos maestros gnósticos, judaizantes) y todos los proponentes modernos de la “obra – justicia”.

## ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

### NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1-10

**1 Y Él os dio vida a vosotros, que estabais muertos en vuestros delitos y pecados, 2 en los cuales anduvisteis en otro tiempo según la corriente de este mundo, conforme al príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora opera en los hijos de desobediencia, 3 entre los cuales también todos nosotros en otro tiempo vivíamos en las pasiones de nuestra carne, satisfaciendo los deseos de la carne y de la mente, y éramos por naturaleza hijos de ira, lo mismo que los demás. 4 Pero Dios, que es rico en misericordia, por causa del gran amor con que nos amó, 5 aun cuando estábamos muertos en *nuestros* delitos, nos dio vida juntamente con Cristo (por gracia habéis sido salvados), 6 y con El *nos* resucitó, y con El *nos* sentó en los *lugares* celestiales en Cristo Jesús, 7 a fin de poder mostrar en los siglos venideros las sobreabundantes riquezas de su gracia por *su* bondad para con nosotros en Cristo Jesús. 8 Porque por gracia habéis sido salvados por medio de la fe, y esto no de vosotros, *sino que es don de Dios*; 9 no por obras, para que nadie se gloríe. 10 Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para *hacer* buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano para que anduviéramos en ellas.**

**2:1** Los versos 1-7 ó 1-10 forman una oración en griego con el verbo principal en el verso 5. Es un solo argumento sostenido. El argumento de Pablo incluye (1) la falta de esperanza, ayuda y perdición espiritual de toda la humanidad, versos 1-3; (2) la gracia no merecida de Dios versos 4-7; y (3) la necesaria respuesta humana, fe y vida, versos 8-10.

“**Usted**” en Colosenses y Efesios este PRONOMBRE PLURAL siempre se refiere a los gentiles creyentes (véase 1:13; 2:3).

“**Estaban Muertos**” este es un PARTICIPIO ACTIVO PRESENTE que significa “estar muerto”. Esto se refiere a la muerte espiritual (véase versículo 5; Romanos 5:12-21; Colosenses 2:13). La Biblia habla de tres etapas de la muerte: (1) muerte espiritual (véase Génesis 2:17; 3; Isaías 59:2; Romanos 7:10-11; Santiago 1:15); (2) muerte física (véase Génesis 5); y muerte eterna, llamada “la segunda muerte” (véase Apocalipsis 2:11; 20:6, 14; 21:8).

“**Transgresiones**” este término griego (paraptÇma) significa “caer de lado” (véase 1:7). Todas las palabras griegas para “pecado” están relacionadas con el concepto hebreo de desviación del estándar de la justicia de Dios. El término

**“correcto”**, “justo” y sus derivados en hebreo son de una metáfora de construcción para la vara de medir. Dios es el estándar. Todos los humanos se desvían de ese estándar (véase Salmos 14:1-3; 5:9; 10:7; 36:1; 53:1-4; 140:3; Isaías 53:6; 59:7-8; Romanos 3:9-23; 1ra. de Pedro 2:25).

**“Pecados”** este término griego (hamartia) significa “no pegar el marco” (véase 4:26). Los dos términos para pecado en el verso 1 son usados de manera sinónima para ilustrar la condición alejada, caída de la humanidad (véase Romanos 3:9, 19, 23; 11:36; Gálatas 3:26).

**2:2 “En el cual caminaba en el pasado”** “caminar” es una metáfora bíblica para el estilo de vida (véase 2:1-10; 4:1, 17; 5:2, 8, 15).

**NASB, NKJV “De acuerdo al curso de este mundo”**  
**NRSV “Siguiendo el curso de este mundo”**  
**TEV “Siguió el camino malo del mundo”**  
**NJB “Viviendo por los principios de este mundo”**

Este sistema actual del mundo caído (ejemplo, edad) se personifica como un enemigo (véase Gálatas 1:4). Es el esfuerzo de la humanidad caída de solventar todas las necesidades sin Dios. En los escritos de Juan es llamado “el mundo” (véase 1ra. de Juan 2:2, 15-17; 3:1-13, 17:4:1-17; 5:4, 5, 19) ó “Babilonia” (véase Apocalipsis 14:8; 16:19; 17:5; 18:2, 10, 21). En nuestra terminología moderna es llamado “humanismo ateo” véase Tópico Especial: El uso de Pablo de kosmos en Colosenses 1:16.

**NASB, NKJV “De acuerdo al príncipe del poder del aire”**  
**NRSV “Siguiendo las reglas del poder del aire”**  
**TEV “Tú obedeciste al gobernador de los poderes espirituales en el espacio”**  
**NJB “Obedeciendo a los gobernadores que gobiernan el aire”**

Este es el segundo enemigo del a humanidad caída, Satanás, el acusador. La humanidad está sujeta a un tentador personal angelical (véase Génesis 3, Job 1-2, Zacarías 3). Es llamado el gobernador o dios de este mundo (véase Juan 12:31; 14:30; 16:11; 2da. de Corintios 4:4; 1ra. de Juan 5:19).

En el Nuevo Testamento el aire es el medio del endemoniado. El aire bajo (a’r) era visto por los griegos como impuro y por lo tanto el dominio de los espíritus malos. Algunos han visto este uso de “aire” como refiriéndose a la naturaleza inmaterial del ámbito espiritual. El concepto de “el rapto de la Iglesia” proviene de la traducción al latín de 1ra. de Tesalonicenses 4:17, “ser levantado”. ¡Los cristianos van a encontrarse con el Señor en medio del reino de Satanás “el aire” para ver su derrocamiento! (véase Tópico Especial a continuación).

### **TÓPICO ESPECIAL: LA MALDAD PERSONAL**

Es un tema difícil por varias razones:

1. El Antiguo Testamento no revela al enemigo personal como algo bueno, sino un siervo de YHWH quien ofrece a la humanidad otra alternativa y la acusa de maldad.
2. El concepto del enemigo personal de Dios se desarrolla en la literatura inter-bíblica (no-canónica) bajo la influencia de la religión Persa (*Zoroastro*); que influyó grandemente el judaísmo rabínico.
3. El Nuevo Testamento desarrolla los temas del Antiguo Testamento de forma sorprendentemente estricta, pero con categorías selectivas.

Si uno se acerca al estudio de la maldad desde la perspectiva de la teología bíblica (cada libro, o autor o género estudiado y bosquejado por separado), entonces se revelan diferentes puntos de vista acerca de la maldad.

Sin embargo, si uno se acerca al estudio del mal desde la perspectiva no bíblica o extra-bíblica de las religiones mundiales o de las religiones orientales, entonces se verá que el dualismo persa y el espiritismo greco-romano han influido mayoritariamente en el desarrollo del Nuevo Testamento.

Si alguien está de acuerdo con la autoridad divina de las Escrituras, entonces comprenderá el desarrollo del Nuevo Testamento como una revelación progresiva. Los cristianos deben evitar que los mitos de la literatura occidental (Dante, Milton) definan su concepto bíblico. Ciertamente existe misterio y ambigüedad en torno a la revelación. ¡Dios ha escogido no revelar todos los aspectos del mal, su origen, su propósito; pero ha revelado su derrota!

En el Antiguo Testamento, el término Satanás (BDB) o acusador parece estar relacionado con tres grupos separados.

1. Acusador humano (1ra. de Samuel 29:4; 2da. de Samuel 19:22; 1ra. de Reyes 11:14, 23,25; Salmos 109:6)
2. Acusador angelical (Números 22:22-23; Zacarías 3:1)
3. Acusador demoníaco (1ra. de Crónicas 21:1; 1ra. Reyes. 22:21; Zacarías 13:2).

Posteriormente, en el período inter-testamentario, la serpiente de Génesis 3 es identificada con Satanás (véase Libro de la Sabiduría 2:23-24; 2da. Enoc 31:3), y no mucho tiempo después llegó a ser una opción rabínica (véase *Sot* 9b y *Sanh.* 29a). Los “hijos de Dios” de Génesis 6 se convirtieron en ángeles en 1era. Enoc 54:6. Ellos se convierten en el origen del mal en la teología rabínica. Digo esto, no para afirmar su exactitud teológica, sino para mostrar su desarrollo. En el Nuevo Testamento estas actividades del Antiguo testamento, se atribuyen al ángel personificado en maldad (Satanás) en 2da. de Corintios 11:3; Apocalipsis 12:9.

El origen del mal personificado es difícil o imposible (dependiendo de su punto de vista) de determinar en el Antiguo Testamento, debido al fuerte monoteísmo de Israel (véase 1ra. de Reyes 22:20-22; Eclesiastés 7:14; Isaías 45:7; Amos 3:6). Toda casualidad fue atribuida a YHWH para demostrar Su ser único y Su primacía (véase Isaías 43:11; 44:6, 8,24; 45:5-6, 14, 18, 21,22).

Algunas fuentes de información se enfocan en: (1) Job 1-2, donde Satanás es uno de los “hijos de Dios” (ejemplo: ángeles) o (2) Isaías 14; Ezequiel 28, donde el orgullo de los reyes orientales (Babilonia y Tiro) es utilizado para ilustrar el orgullo de Satanás (véase 1ra. de Timoteo 3:6). Estoy algo confuso con este análisis. En Ezequiel, las metáforas del Jardín del Edén no solamente presentan al Rey de Tiro como Satanás (véase Ezequiel 28:12-16), sino que representan el Rey de Egipto como el árbol del conocimiento de lo bueno y lo malo (Ezequiel 31). Sin embargo, en Isaías 14, y particularmente en los versículos 12-14, parecen mostrar una revuelta angelical causada por el orgullo. Si Dios quería revelarnos la naturaleza específica y el origen de Satanás, lo anterior es una forma y un momento muy confuso para hacerlo. Debemos cuidar la tendencia de la teología sistemática a utilizar partes ambiguas y sesgadas de los testamentos, diferentes autores, libros y géneros, y combinarlas como piezas de un rompecabezas divino.

Alfred Edersheim (*La vida y tiempo de Jesús el Mesías*, Volumen 2, apéndice XIII [páginas 748-763] y XVI [páginas 770-776]) dice que el judaísmo rabínico fue grandemente influenciado por el dualismo y la especulación demoníaca persa. Los rabinos no son una buena fuente de verificación en este particular. Jesús difiere radicalmente de las enseñanzas de la sinagoga. Creo que el concepto de la mediación angelical y oposición a la entrega de la ley a Moisés en el Monte Sinaí abrió la puerta al concepto de ángeles archi-enemigos de YHWH, como también de toda la humanidad. Hay dos supremos dioses del dualismo pérsico (Zoroastro), *Ahkiman* y *Ormaza*, lo bueno y lo malo. Este dualismo se desarrolló y convirtió en un dualismo judío limitado de YHWH y Satanás.

Realmente existe una revelación progresista en el Nuevo Testamento en lo que se refiere al desarrollo del mal, pero no tan elaborada como afirman los rabinos. Un buen ejemplo de esta diferencia es la “guerra en el cielo”. La caída de Satanás es una lógica necesaria, pero no hay información específica. Aunque se sabe que está influenciado por el género apocalíptico (véase Apocalipsis 12:4, 7,12-13). Pese a que Satanás fue derrotado y exilado a la tierra, siempre funciona como un agente de YHWH (véase Mateo 4:1; Lucas 22:31-32; 1ra. de Corintios 5:5; 1ra. de Timoteo 1:20).

Hay que pensar este aspecto curioso. Existe una fuerza de maldad y de tentación, pero todavía hay un solo Dios, y aún la humanidad es responsable de sus decisiones. Hay una guerra espiritual tanto antes como después de la salvación. La victoria solamente puede venir de y a través del Dios Trino. ¡El mal ha sido derrotado y desaparecerá!

**NASB, NKJV “En los hijos de la desobediencia”**

**NRSV “Entre aquellos que son desobedientes”**

**TEV “La gente que desobedece a Dios”**

**NJB “En los rebeldes**

Este era el modismo hebreo para rebelión y carácter formado (véase 5:6).

**2:3 “Así también antiguamente vivíamos”** En Efesios el “nosotros” se refiere a los creyentes judíos, en este caso Pablo y su equipo ministerial. La frase final “así como los demás” hace posible que esta frase se refiera a todo el pueblo escogido del Antiguo Testamento, los judíos. Este VERBO es un AORISTO PASIVO INDICATIVO. La VOZ PASIVA enfatizaría que la humanidad caída estaba siendo manipulada por fuerzas espirituales del mal de afuera, como Satanás o los endemoniados mencionados en verso 2 y 3:10; 6:12.

**NASB, NKJV “En la lujuria de nuestra carne”**

**NRSV “En las pasiones de nuestra carne”**

**TEV “De acuerdo a nuestro deseo natural”**

**NJB “Vidas sensuales”**

Este es el tercer enemigo del hombre caído. Aunque no está enumerado en una estructura gramatical paralela (“de acuerdo a...”.) con los dos enemigos en el verso 2 es un paralelo teológico. El ego egocéntrico de la humanidad caída (véase Génesis 3) es su peor enemigo (véase Gálatas 5:19-21). Tuerce y manipula cada cosa así como los intereses de cada uno (véase Romanos 7:14-25).

El uso de Pablo del término “carne” en dos maneras diferentes. Solamente el contexto puede determinar la distinción. En 2:11-14; 5:29, 31; 6:5 y 12 significa “la persona humana”, no “la naturaleza caída pecaminosa como aquí.

**NASB “Satisfacer los deseos de la carne y de la mente”**

**NKJV “Llenando el deseo de la carne y de la mente”**

**NRSV “Siguiendo los deseos de la carne y del sentido”**

**TEV “Hicieron todo lo que deseaba su propio cuerpo y mente”**

**NJB “Governados completamente por su deseo físico y nuestra propia idea”**

Esto es un PARTICIPIO ACTIVO PRESENTE que enfatiza una acción habitual y continua. El cuerpo humano y la mente no son malos en sí mismos, pero son campos de batalla de la tentación el pecado (véase 4:17-19; Romanos 6:7).

**“Por naturaleza”** Esto se refiere a las propensiones adámicas, de la humanidad caída (véase Génesis 3; Salmos 51:5; Job 14:4; Romanos 5:12-21; 7:14-25). Es sorprendente que los rabinos en general no enfatizan la caída de la humanidad en Génesis 3. Sino que afirman que la humanidad tiene dos intentos (yetzers), uno bueno y uno malo. Los humanos están dominados por escogencias. Hay un famoso proverbio rabínico: “Cada hombre tiene en su corazón un hombre blanco y negro. EL que él alimenta más es el que llega a ser el más grande”. Sin embargo, el Nuevo Testamento presenta varias razones teológicas para el pecado de la humanidad (1) la caída de Adán, (2) ignorancia a propósito y (3) escogencias pecaminosas.

**“Hijos de ira”** “Hijos de...” como “hijos de...” es una frase modista hebraica para el carácter de una persona. Dios está en contra del pecado y la rebelión en SU creación, La ira de Dios es tanto temporal (en tiempo) y escatológico (a final del tiempo).

**NASB “Así como los demás”**

**NKJV “Nos hizo sentar juntos”**

**NRSV, TEV “Como todos los demás”**

**NJB “Como el resto del mundo”**

Esto se refiere a la perdición de todos los humanos, tanto judíos como gentiles (véase Romanos 1:18-3:21). Pablo con frecuencia usa el término “resto” para referirse a los perdidos (véase 1ra. de Tesalonicenses 4.13; 5:6).

**2:4 “Pero Dios, siendo rico en misericordia, debido a Su gran amor con el cual nos amó”** Hay un cambio dramático entre la falta de esperanza y la falta de ayuda del verso 1-3 y la maravillosa gracia y misericordia de Dios en el verso 4.

¡Qué verdad más grande. La misericordia y amor de Dios son las llaves de la salvación (véase verso 7). Es su carácter misericordioso (véase 1:7, 18; 2:7; 3:8, 16), no la actuación humana, que ofrece el camino de la justicia. Véase nota sobre: Riquezas en 1:7.

Es de importancia que este verso contiene la gracia de Dios como un PARTICIPIO PRESENTE y un AORISTO ACTIVO INDICATIVO. ¡Dios nos amó en el pasado y continua amándonos (véase 1ra. de Juan 4:10)!

**2:5 “Aun cuando estábamos muertos en nuestras transgresiones”** Esta frase es paralela al verso 1a. Pablo regresa a su pensamiento original después de su pensamiento parentético (véase verso 1-3) acerca de la perdición de la humanidad. En medio de nuestras necesidades Dios actuó en amor (véase Romanos 5:6, 8).

**“Nos hizo vivos en Cristo”** Esta frase inglesa refleja una palabra griega (συνζωοποίησιν).

Es el verbo principal de la oración (AORISTO ACTIVO INDICATIVO) que inicia en el verso 1. Este es el primero de tres VERBOS compuestos con la PREPOCISIÓN GRIEGA, *syn*, que significa “participación junta con”. Jesús fue resucitado de entre los muertos en el 1:20 y los creyentes han sido resucitados a la vida espiritual por medio de Él (véase Colosenses 2:13). Los creyentes están ahora verdaderamente vivos con Cristo.

**2:5-8 “por gracias has sido salvo”** Esto es un PARTICIPIO PERIFÁSTICO PASIVO PERFECTO repetido en el verso 8 para énfasis. Esto significa que los creyentes han sido salvos en el pasado, por un agente de afuera, con resultados permanentes; “han sido y continúan siendo salvos por Dios”. La misma construcción se repite en el verso 8 para énfasis. Véase tópico especial en Efesios 1:7.

Este es uno de los pasajes bíblicos que forman la base para la doctrina de seguridad del creyente (véase Juan 6:37, 39; 10:28; 17:2, 24; 18:9; Romanos 8:31-39). Como todas las doctrinas bíblicas debe de estar en equilibrio (mantenido en tensión) con otros textos y verdades.

**2:6 “Nos resucitó con Él”** Este es el segundo compuesto del AORISTO con *syn*. Los creyentes ya han sido resucitados con Cristo. Los creyentes fueron enterrados con Él en el bautismo (véase Colosenses 2:12; Romanos 6:3-11 y resucitados con Él por medio del Padre (véase Colosenses 2:13; Romanos 6:4-5) quien levantó a Jesús (resucitado por el Espíritu en Romanos 8:11). Estas son analogías redentoras especiales. ¡Los creyentes participan espiritualmente en los eventos principales de la experiencia de Jesús: Crucifixión, muerte, entierro, resucitación y en Su coronación! Los creyentes comparte Su vida y sufrimiento; ¡también compartirán Su gloria (véase Romanos 8:17)!

**NASB, NRSV “Nos sentó con Él”**

**NKJV “Nos hizo sentar juntos”**

**TEV “De gobernar con Él”**

**NJB “Nos dio un lugar para estar con Él”**

¡Este es el tercer compuesto AORISTO con *syn*. Nuestra posición con Él es una de presente, como también futura, victoria (véase Romanos 8:37)! El concepto de sentarse con Él significa reinar con Él. Jesús es el Rey de reyes, sentado en el trono de Dios el Padre y aún ahora los creyentes están correinando con Él (véase Mateo 19:28; Romanos 5:17; Colosenses 3:1; 2da. de Timoteo 2:12; Apocalipsis 22:5). Véase tópico especial a continuación.

### **TÓPICO ESPECIAL: REINANDO EN EL REINO DE DIOS**

El concepto de reinado con Cristo es una categoría dentro de otra mayor llamada “el reino de Dios”. Este es un concepto del Antiguo Testamento sobre Dios como el verdadero Rey de Israel (véase 1ra. de Samuel 8:7). Él reina simbólicamente (1ra. de Samuel 8:7; 10:17-19) a través de un descendiente de la tribu de Judá (véase Génesis 49:10) y de la familia de Jesse (véase 2da. de Samuel 7).

Jesús es el cumplimiento de las profecías del Antiguo Testamento en torno al Mesías. El inauguró el reino de Dios con Su encarnación en Belén. El reino de Dios llegó a ser el eje principal de la predicación de Jesús. El reino vino en su plenitud en Él (véase Mateo 10:7; 11:12; 12:28; Marcos 1:15; Lucas 10:9, 11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Sin embargo, también el reino se proyectaba hacia el futuro (escatológico). Estaba presente pero no se había consumado (véase Mateo 6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Lucas 9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16-18). Jesús vino la primera vez como siervo sufriente (véase Isaías 52:13 – 53:12), como hombre humilde (véase Zacarías 9:9); pero regresará como Rey de reyes (véase Mateo 2:2; 21:5; 27:11-14). El concepto de “reinado” es realmente una parte de la teología del “reino”.

Dios le ha dado el reino de Jesús a sus seguidores (véase Lucas 12:32).

El concepto de reinado con Cristo tiene varios aspectos y preguntas:

1. ¿Será que los pasajes que afirman que Dios ha dado a los creyentes “el reino” por medio de Cristo se refieren concretamente al “reinado” (Mateo 5:3, 10; Lucas 12:32)?
2. ¿Será que las palabras de Jesús en vida a sus primeros discípulos del siglo I d.C. en el contexto judío se refieren a todos los creyentes (véase Mateo 19:28; Lucas 22:28-30)?
3. ¿Será que el énfasis de Pablo en el reinado en la vida presente contrasta o complementa los textos anteriores (véase Romanos 5:17; 1ra. de Corintios 4:8)?
4. ¿Cómo se relacionan el sufrimiento y el reinado (véase Romanos 8:17; 2da. de Timoteo 2:11-12; 1ra. de Pedro 4:13; Apocalipsis 1:9)?
5. El tema recurrente del Apocalipsis es el compartir el reino glorificado de Cristo, pero este es:
  - a. Terrenal, 5:10
  - b. Milenial, 20:5-6
  - c. Eterno, 2:26; 3:21; 22:5; Daniel 7:14, 18, 27.

**NASB, NKJV,**

**NRSV “En los lugares celestiales”**

**TEV “En el mundo celestial”**

**NJB “En el cielo”**

Este LOCATIVO (de esfera) ADJETIVO PLURAL NEUTRO, “en lugares celestiales” es usado solamente en Efesios (véase 1:20; 2:6; 3:10; 6:12). Del contexto de todos sus usos, debe de significar ámbito espiritual donde los creyentes viven hoy y ahora, no el cielo.

**2:7 “En la era venidera”** Los judíos creían en dos edades, la edad actual mala (Gálatas 1:4) y la era justa venidera (véase tópico especial en 1:21). Esta nueva era de justicia sería inaugurada con la venida del Mesías en el poder del Espíritu. En le 1:20 “edad” es SINGULAR, aquí es PLURAL (véase 1ra. de Corintios 2:7; Hebreos 1:2; 11:3). Esto implica que (1) hay por lo menos dos edades o (2) el PLURAL es usado para acentuar y magnificar la era venidera – un modismo rabínico llamado una “majestad de plural”. Este uso del PLURAL en un sentido simbólico se puede ver en pasajes que se refieren a “edades” del pasado (véase Romanos 10:25; 1ra. de Corintios 10:15; 2da. de Timoteo 1:9; Tito 1:2).

Algunos eruditos creen que esto era simplemente una metáfora para la eternidad por la forma en que la frase es usada en el griego koiné secular y en varios lugares en el Nuevo Testamento (véase Lucas 1:33, 55; Juan 12:34; Romanos 9:5; Gálatas 1:5; 1ra. de Timoteo 1:9; Tito 1:2).

**“El mostrará”** Esto es un AORISTO MEDIO SUBJUNTIVO. Dios claramente manifestó Su propio carácter (véase 1:5-7). Este término significa “demostrar públicamente” (véase Romanos 9:17-22). La misericordia y propósito de Dios en Cristo se manifiesta claramente a los ángeles por medio de Su trato a la humanidad caída (véase 3:10; 1ra. de Corintios 4:9; 1ra. de Pedro 1:12).

**“Sorprendente”** HupercallÇ. Vea tópico especial: El Uso de Pablo de Compuesto huper en el 1:19

**2:8 “Por gracia”** La salvación es por “gracia” de Dios (véase Efesios 1:3-14). El carácter de Dios se revela por medio de Su misericordia (véase versos 4-6). Los creyentes son los trofeos de Su amor. La gracia se define mejor como el amor que no merecemos y no nos corresponde. Fluye de la naturaleza de Dios por Cristo y no es respectivo del valor del mérito del amado.

**“Has sido salvo”** Esto es un PARTICIPIO PERIFÁSTICO PASIVO PERFECTO que es paralelo con el verso 5. Su énfasis es que “los creyentes han sido y continúan siendo” salvos por Dios.

En el Antiguo testamento el término “salvo” habla de una “liberación física” (véase Santiago 5:15). En el Nuevo Testamento este significado ha tomado una dimensión espiritual. Dios libera a los creyentes del resultado del pecado y les da la vida eterna.

**“Por fe”** La fe recibe el regalo de Dios en Cristo (véase Romanos 3:22, 25; 4:5; 9:30; Gálatas 2:16; 1ra. de Pedro 1:5). La humanidad debe de responder a la oferta de gracia de Dios y perdón en Cristo (véase Juan 1:12; 3:16-17, 36; 6:40; 11:25-26; Romanos 10:9-13).

Dios trata a la humanidad caída por medio de un pacto. Él siempre toma la iniciativa (véase Juan 6:44-65) y establece la agenda y los límites (véase Marcos 1:51; Hechos 3:16, 19; 20:21). Él le permite a la humanidad caída participar en su propia salvación al responder a su oferta de pacto. La respuesta mandatada es inicial y continua por fe, arrepentimiento, obediencia, servicio, adoración y perseverancia.

El término “fe” en el Antiguo Testamento es una extensión metafórica de una condición estable. Llegó a denotar lo que es seguro confiable, dependiente y fiel. Ninguno de estos describe la redención de la humanidad caída. No es la confianza de la humanidad o fidelidad o dependencia, sino la de Dios. ¡Confiamos en sus promesas no en nuestra confianza! ¡La obediencia al pacto fluye de nuestra gratitud! ¡El enfoque siempre ha sido Su fidelidad, no la fe de los creyentes! La fe no puede salvar a nadie solamente la gracia salva, pero es recibido por la fe. El enfoque nunca está en la cantidad de fe (véase Mateo 17:20), sino en su objeto (Jesús).

**“Y eso”** Este es el PRONOMBRE DEMOSTRATIVO griego (touto), que es NEUTRO en GÉNERO. SUSTANTIVOS más cercanos, “gracia” y “fe” ambos son FEMENINOS en GÉNERO. Por lo tanto, esto debe referirse a todo el proceso de nuestra salvación en la obra terminada de Cristo.

Hay otra posibilidad basada en otra construcción similar gramatical en Filipenses 1:28. Si este es el caso entonces está frase adverbial se relaciona a la fe, ¡que también es un regalo de la gracia de Dios! Aquí está el misterio de la soberanía de Dios y la libre voluntad humana.

**“No de ustedes”** Esta es la primera de tres frases que claramente demuestran que la salvación no está basada en la actuación humana: (1) “no de ustedes” verso 8 (2) “don de Dios” verso 8 (3) “no como resultado de obras”.

**“Don de Dios”** Esta es la esencia de la gracia – el amor sin ninguna atadura (véase Romanos 3:24; 6:23). La paradoja de la salvación tanto como un don gratis y una respuesta mandatada de pacto son difíciles de entender. ¡Pero ambas son verdaderas! La salvación es verdaderamente gratis, sin embargo cuesta todo. La mayoría de las doctrinas bíblicas son presentadas como pares de verdades llenas de tensión (seguridad versus perseverancia, fe versus obras, soberanía de Dios versus libre voluntad humana, predestinación versus respuesta humana y trascendencia versus inmanencia).

#### **TÓPICO ESPECIAL: EVIDENCIAS DEL NUEVO TESTAMENTO PARA LA SALVACIÓN**

1. Está basado en el carácter del Padre (véase Juan 3:16), la obra del Hijo (véase 2da. de Corintios 5:21) y el ministerio del espíritu (véase Romanos 8:14-16), no en la actuación humana, no pagos por obediencia, no solamente un credo.
2. Es un don (véase Romanos 3:24; 6:23; Efesios 2:5, 8-9).
3. Es una nueva vida, es una nueva manera de ver el mundo (véase Santiago y Juan).
4. Es un conocimiento (el Evangelio), comunión (fe en y con Jesús), y un nuevo estilo de vida (lleno del Espíritu como Cristo), los tres, no solamente uno por si solo:

**2:9 “No el resultado de obras”** La salvación no es por mérito (véase Romanos 3:20, 27-28; 9:11, 16; Gálatas 2:16; Filipenses 3:9; 2da. de Timoteo 1:9; Tito 3:5). Esto está en contraste directo con los falsos maestros, para que nadie se gloríe (véase Romanos 3:27; 4:2). Si los creyentes se glorían que se gloríen en Cristo (véase 1ra. de Corintios 1:31, la cual es una cita de Jeremía 9:23-24).

## TEMA ESPECIAL: GLORIARSE O JACTARSE

Los términos griegos *kauchaomai*, *kauch'ma*, y *kauch'sis* son usados aproximadamente treinta y cinco veces por Pablo y solo dos veces en el resto del NT (ambas en Santiago). Su uso predominante se encuentra en 1ra. Y 2da. de Corintios.

Hay dos verdades principales conectadas a la jactancia.

1. La carne no se jactará/gloriará ante Dios (ver 1ra. de Corintios 1:29; Efesios 2:9)
2. Los creyentes debieran gloriarse en el Señor (ver 1ra. de Corintios 1:31; 2da. Corintios 1:17, lo cual es una alusión a Jeremías 9:23-24).

Por lo tanto, hay un uso apropiado y uno inapropiado de gloriarse o de jactarse (es decir, el orgullo).

1. Apropiado
  - a. En la esperanza de gloria (ver Romanos 4:2)
  - b. En Dios a través de Jesucristo (ver Romanos 5:11)
  - c. En la cruz de el Señor Jesucristo (o sea, el tema principal de Pablo ver 1ra. de Corintios 1:17-18; Gálatas 6:14)
  - d. Pablo se jactaba de:
    - (1) Su ministerio sin compensación económica (ver 1ra. de Corintios 9:15,16; 2da. Corintios 10:12)
    - (2) Su autoridad recibida de Cristo (ver 2da. de Corintios 10:8,12)
    - (3) No jactarse en el trabajo de otros creyentes (como algunos en Corintio sí lo hacían, (ver 2da. de Corintios 10:15)
    - (4) Su herencia racial (como otros lo estaban haciendo en Corinto, (ver 2da. Corintios 11:17; 12:1,5,6)
    - (5) Sus iglesias
      - a) Corinto (ver 2da. de Corintios 7:4,14; 8:24; 9:2; 11:10)
      - b) Tesalónica (ver 2da. de Tesalonicenses 1:4)
    - (6) Su confianza en el consuelo y la liberación de Dios
2. Uso inapropiado
  - a. En relación a la herencia judía (ver Romanos 2:17,23; 3:27; Gálatas 6:13)
  - b. Algunos en la iglesia de Corinto se jactaban
    - (1) en los hombres (ver 1ra. de Corintios 3:21)
    - (2) en su sabiduría (ver 1ra. de Corintios 4:7)
    - (3) en libertinaje (ver 1ra. de Corintios 5:6)
  - c. falsos maestros trataban de jactarse de la iglesia en Corinto (ver 2da. de Corintios 11:12)

**2:10 “Somos de Su hechura”** La palabra inglesa “poema” proviene de este término griego (poi'ma). Esta palabra es usada solamente dos veces en el Nuevo Testamento, aquí y en Romanos 2:20. Esta es la posición de los creyentes en gracia. ¡Son paradójicamente su producto terminado que todavía está en proceso!

**“Creado en Cristo Jesús”** Esto es un AORISTO PASIVO PARTICIPIO. El Espíritu forma a los creyentes a través del ministerio de Cristo por medio de la voluntad del Padre (véase 1:3-14). Este acto de una nueva creación espiritual se describe con los mismo términos usados en la creación inicial en Génesis (véase 3:9; Colosenses 1:16).

**“Para buenas obras”** EL estilo de vida de los creyentes después que han encontrado a Cristo es una evidencia de su salvación (véase Santiago y 1ra. de Juan). ¡Son salvos por gracia, por fe a obras! ¡Son salvos para servir! La fe sin obras es muerta, así como las obras sin fe (véase Mateo 7:21-23 y Santiago 2:14-26). La meta de la escogencia del padre es que los creyentes sean “santos y sin manchas” (véase 1:4).

Pablo con frecuencia era atacado por su Evangelio radical gratuito porque parecía que impulsaba un estilo de vida sin Dios. Un Evangelio aparentemente desconectado a la actuación moral debe de dirigirse al abuso. El Evangelio de Pablo era libre en la gracia de Dios, pero también exigía una respuesta apropiada, no solamente en arrepentimiento inicial, pero en un arrepentimiento permanente. Una vida piadosa es el resultado, no una vida desenfrenada. Las buenas obras no son el mecanismo de la salvación, sino el resultado. Esta paradoja de un Evangelio completamente libre y una respuesta que cuesta todo es difícil de comunicar, pero los dos deben de mantener un equilibrio en la tensión.

El individualismo norteamericano ha distorsionado el Evangelio. Los humanos no son salvos porque Dios los ama tanto individualmente, sino porque Dios ama a la humanidad caída, humanidad hecha a su imagen. Él salva y cambia a individuos para alcanzar más individuos. El enfoque superior del amor es básicamente corporativo (Juan 3:16), pero es recibido individualmente (véase Juan 1:12; Romanos 10:9-13; 1ra. de Corintios 15:1).

**“Que Dios preparó de antemano”** Este término fuerte (pro + hetoimos, “preparar antes”) se relaciona al concepto teológico de la predestinación (véase 1:4-5, 11) y usado solamente aquí y en Romanos 9:23. Dios escogió a un pueblo para que reflejara Su carácter. Por medio de Cristo el padre a restaurado Su imagen en la humanidad caída (Génesis 1:26-27).

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 2:11-22**

**11 Recordad, pues, que en otro tiempo vosotros los gentiles en la carne, llamados incircuncisos por la tal llamada circuncisión, hecha por manos en la carne, 12 recordad que en ese tiempo estabais separados de Cristo, excluidos de la ciudadanía de Israel, extraños a los pactos de la promesa, sin tener esperanza, y sin Dios en el mundo. 13 Pero ahora en Cristo Jesús, vosotros, que en otro tiempo estabais lejos, habéis sido acercados por la sangre de Cristo. 14 Porque El mismo es nuestra paz, quien de ambos *pueblos* hizo uno, derribando la pared intermedia de separación, 15 aboliendo en su carne la enemistad, la ley de *los mandamientos expresados* en ordenanzas, para crear en sí mismo de los dos un nuevo hombre, estableciendo *así* la paz, 16 y para reconciliar con Dios a los dos en un cuerpo por medio de la cruz, habiendo dado muerte en ella a la enemistad. 17 Y VINO Y ANUNCIO PAZ A VOSOTROS QUE ESTABAIS LEJOS, Y PAZ A LOS QUE ESTABAN CERCA; 18 porque por medio de El los unos y los otros tenemos nuestra entrada al Padre en un mismo Espíritu. 19 Así pues, ya no sois extranjeros ni advenedizos, sino que sois conciudadanos de los santos y sois de la familia de Dios, 20 edificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas, siendo Cristo Jesús mismo la *pedra* angular, 21 en quien todo el edificio, bien ajustado, va creciendo para *ser* un templo santo en el Señor, 22 en quien también vosotros sois juntamente edificados para morada de Dios en el Espíritu.**

**2:11 “Por lo tanto”** Esto se puede referir a: (1) versículos 1-10, ó (2) 1:3-2:10. Pablo a menudo usa esta palabra para iniciar una nueva unidad literaria la construir en la verdades combinadas de unidades previas (véase Romanos 5:1; 8:1, 12:1).

Es la tercera verdad principal de la sección doctrinal de Pablo (capítulos 1-3). La primera fue la escogencia eterna de Dios basada en Su carácter de gracia, la tercera era la desesperación de la humanidad caída salva por los actos de gracia de Dios por medio de Cristo que se debe de recibir y vivir por medio de la fe. Ahora la tercera, la voluntad de Dios siempre ha sido la salvación de todos los humanos (véase Génesis 3:15). Tanto judíos como gentiles (véase 2:11-3:13). Ningún intelecto humano (gnósticos), entienden esta verdades reveladas.

**“Acuérdese”** Esto es un imperativo activo presente. Estos gentiles son mandados a continuar a recordar su alejamiento previo de Dios, versos 11-12.

**“En el pasado ustedes, los gentiles en la carne”** Esto es literalmente “naciones” (ethnos). Se refiere a toda la gente que no es de la línea de Jacobo. En el Antiguo Testamento el término “naciones” (go'im) era una manera despectiva para referirse a los que no eran judíos.

**“Quienes son llamados incircuncisos”** Aun en el Antiguo Testamento, este rito era una señal externa de fe interna (véase Levítico 26:41-42; Deuteronomio 10:16; Jeremías 4:4). Los “judaizantes” de los gálatas decían que esto todavía era la voluntad de Dios y que era indispensable para la salvación (véase Hechos 15:1 en adelante; Gálatas 2:11-12). Tenga cuidado de no confundir el símbolo con la realidad espiritual para lo que representa (véase Hechos 2:38 para otro ejemplo).

**2:12**

**NASB** “Separado de Cristo”

**NKJV, NRSV** “Sin Cristo”

**TEV** “Aparte de Cristo”

**NJB** “No tenía ningún Cristo”

Esto es literalmente “fundamentos separados”. Las próximas frases nuevas (ejemplo verso 12), como versos 1-3 demuestran la falta de ayuda y falta de esperanza de los gentiles sin Cristo.

**NASB, NJB** “Excluido”

**NKJV, NRSV** “Siendo extraños”

**TEV** “Extranjeros”

Esto es un significado PARTICIPIO PASIVO PERFECTO “habiendo sido y continua siendo excluido”. En el Antiguo Testamento se refiere a un residente no ciudadano con derechos limitados (extraño). Los gentiles habían sido y continúan estando separados, alejados del pacto de YHWH.

**“La comunidad de Israel”** Esto es literalmente “ciudadanía” (politeia). Esta palabra vino al inglés como “política”. Se refiere a la descendencia escogida de Abraham. Sus beneficios son enumerados en Romanos 9:4-5.

**“A los del pacto de la promesa”** El Nuevo Testamento puede referirse al Antiguo Testamento como un pacto o varios pactos. Esta tensión teológica se puede ver como un pacto de fe expresado en diferentes requisitos. Dios confrontaba a personas del Antiguo Testamento de diferentes maneras. Su palabra a Adán era acerca de las cosas en el Jardín del Edén, a Noé acerca del arca, a Abraham acerca de un hijo y un lugar donde vivir, a Moisés acerca de la dirección de la gente, etc. ¡Pero a todos era una palabra de obediencia a Dios! Algunos grupos (dispensacionistas) se enfocan en las diferentes manifestaciones. Otros grupos (calvinistas) se enfocan en el aspecto unificador de la fe. Pablo se enfoca en el pacto de Abraham (véase Romanos 4) como poniendo el ejemplo para todas las relaciones de fe.

El nuevo pacto es como el antiguo pacto en sus exigencias para la obediencia y fe personal en la revelación de Dios. Es diferente en contenido (véase Jeremías 31:31-34). El pacto de Moisés enfocó la actuación y obediencia humana, mientras que el Nuevo Testamento se enfoca en la obediencia y actuación de Cristo. Este nuevo pacto es la manera de Dios de unir a judíos y gentiles por fe en Cristo (véase 2:11-3:13).

El nuevo pacto, así como el antiguo es tanto sin condición (promesa de Dios) y condicional (respuesta humana). Refleja tanto la soberanía de Dios (predestinación) y la libre libertad de la humanidad (fe, arrepentimiento, obediencia y perseverancia).

### **TÓPICO ESPECIAL: EL PACTO**

El término del Antiguo Testamento *bertih*, “pacto”, no resulta fácil de definir. No existe otro verbo similar en hebreo. Todos los esfuerzos por definir su etimología no han resultado convincentes. Pero es obvia que la centralidad del concepto ha presionado a los eruditos a examinar el uso de la palabra, en un esfuerzo por determinar su significado práctico. El Pacto es el medio por el cual el Único Dios verdadero trata con Su creación humana. El concepto de pacto, tratado o acuerdo es fundamental en la comprensión de la revelación bíblica. La tensión entre la sabiduría divina y el libre albedrío humano aparecen claramente en el concepto de Pacto. Algunos de ellos se basan exclusivamente en el carácter y las acciones de Dios.

1. La Creación misma (véase Génesis 1-2)
2. El llamado a Abraham (véase Génesis 12)
3. El Pacto con Abraham (véase Génesis 15)
4. La preservación y la promesa a Noé (véase Génesis 6-9)

Sin embargo, la misma naturaleza del Pacto exige una respuesta:

1. Por medio de la fe de Adán, quien debía obediencia a Dios y no debió comer del árbol ubicado en el corazón del Edén.
2. A través de la fe de Abraham, quien dejó a su familia para seguir a Dios creyendo en una descendencia futura.
3. Por la fe de Noé, que construyó un enorme barco lejos del agua y reunió a los animales.
4. Mediante la fe de Moisés, quien sacó a los israelitas de Egipto hacia el Monte Sinaí, y recibió allí los mandamientos que rigieron la vida social y religiosa (véase Deuteronomio 27-28).

La misma tensión que involucra la relación de Dios con la Humanidad se describe en el “Nuevo Pacto”. Esto se puede ver claramente al comparar Ezequiel 18 con Ezequiel 36:27-37 (el accionar de YHWH). ¿El Pacto se basa en las acciones de la gracia divina o en la respuesta humana a estos mandatos? He aquí el principal problema entre el Antiguo y el Nuevo Pacto, por el objetivo de ambos es el mismo: (1) la restauración de la comunión con YHWH, pérdida en Génesis 3 y (2) la fundación de un pueblo justo que refleje el carácter de Dios.

El Nuevo Pacto de Jeremías 31:31-34 resuelve la tensión al eliminar la acción humana como el medio para obtener tal aceptación. La Ley divina se transforma en una motivación interna y no en un Código de ley impuesto. El ideal de un pueblo justo, temeroso de Dios es el mismo, pero cambia la metodología. La Humanidad caída demuestra ser incapaz de reflejar por sí misma la imagen de Dios.

El problema no es el Pacto de Dios, sino el pecado y la debilidad humana (véase Romanos 7; Gálatas 3). La tensión en el Pacto incondicional del Antiguo Testamento es la misma; pero la salvación es totalmente gratuita a través de la obra terminada por Cristo Jesús, aunque se requiere de arrepentimiento y fe (desde un inicio y de manera constante). Es al mismo tiempo un pronunciamiento legal y un llamado a la imitación de Cristo, ¡una verdadera confirmación de la aceptación y la santidad requeridas! Los creyentes no son salvos basados en sus actuaciones, sino en la obediencia (véase Efesios 2:8-10). Una vida temerosa de Dios llega a ser la evidencia de la salvación, no el medio de salvación. ¡Sin embargo, la vida eterna tiene características observables! Esta tensión se observa claramente en los hebreos.

**“No teniendo esperanza y sin Dios en este mundo”** Si realmente hay un verdadero Dios creador y Israel era Su pueblo escogido, los gentiles estaba sin ninguna esperanza perdidos en la idolatría y el paganismo (véase 1ra. de Tesalonicenses 4:13 y Romanos 1:18-2:16).

**2:13 “Pero ahora”** Hay un contraste entre el pasado sin esperanza de los gentiles, versos 11-12 y su nueva esperanza en el Evangelio, versos 13-22.

**“Ustedes que antes estaban muy lejano han sido acercados”** Este mismo concepto se repite en versos 17, donde Isaías 57:14-19 es citado. En Isaías este texto se refiere a los judíos del exilio, pero aquí en Efesios se refiere a los gentiles esto es un ejemplo del uso tipológico de Pablo de pasajes del Antiguo Testamento. Los apóstoles del Nuevo Testamento han universalizado la esperanza del Antiguo Testamento. Así como los judíos exiliados eran parte de Dios, así también, los gentiles estaban alejados de Dios.

**“Por la sangre de Cristo”** Esto se refiere a la muerte vicaria, sustituta de Cristo (véase 1:7; Romanos 3:25; 5:6-10; 2da. de Corintios 5:21; Colosenses 1:20; Hebreos 9:14, 28; 1ra. de Pedro 1:19; Apocalipsis 1:5). La familia de Dios ya no es más geográfica, sino espiritual (véase Romanos 2:28-29; 4:16-25).

La sangre de Cristo era una metáfora de sacrificio (véase Levítico 1-2), para la muerte del Mesías (véase TEV). Juna el Bautista dijo de Jesús, “He aquí el cordero de Dios que quita el pecado del mundo” (véase Juan 1:29). Jesús vino a morir (véase Génesis 3:15; Isaías 53; Marcos 15:33; 10:45).

**2:14** Este verso tiene tres VERBALES el primero es un INDICATIVO PRESENTE. Jesús continúa proveyendo nuestra paz. El segundo y el tercero son PARTICIPIOS AORISTOS ACTIVOS todo lo que es necesario ha sido cumplido para unir a los gentiles y judíos en una nueva entidad (la Iglesia).

La paz entre judíos y gentiles es el enfoque de esta unidad literaria 2:11-3:13. Este era el misterio del Evangelio escondido en edades pasadas. El término “paz” se refiere a (1) paz entre Dios y la humanidad (véase Juan 14:27; 16:33; Romanos 5:1-11; Filipenses 4:7, 9) y (2) paz entre judío y gentil versos 14, 15, 17 (véase Gálatas 3:27; Colosenses 3:11).

**“Él mismo es nuestra paz”** “Él mismo” (autos) es enfatizado. El término “paz” significa “restaurar lo que se quebranta” (reconciliación). Jesús el Mesías es llamado el príncipe de paz (véase Isaías 9:6 y Zacarías 6:12-13). La paz de Dios en Cristo tiene varios aspectos. Véase tópicos especiales: La Paz y el Cristiano y la Paz en colosenses 1:20.

**NASB “Quien hizo de ambos grupos uno”**

**NKJV “Quien hizo de ambos uno”**

**NRSV “Ha hecho de ambos grupos uno”**

**TEV “Al hacer de los judíos y gentiles un pueblo”**

**NJB “Ha hecho de los dos uno”**

Los creyentes ya no son judíos o gentiles, sino cristianos (véase 1:15; 2:15; 4:4; Gálatas 3:28; Colosenses 3:11). Este era el misterio de Dios tal como es revelado en Efesios. Esto siempre fue el plan de Dios (Génesis 3:15). Dios escogió a Abraham para escoger a un pueblo, para escoger al mundo (Génesis 12:3; Éxodo 19:5-6). Este es el tema unificador de los pactos antiguo y nuevo (Testamentos).

**NASB “La barrera del muro divisor”**

**NKJV “El muro de en medio de división”**

**NRSV “El muro divisor”**

**TEV “El muro que separaba”**

**NJB “La barrera que se uso para mantenerlos aparte”**

Esto es literalmente “la pared de en medio de división”. Este era un término raro. En contexto obviamente se refiere a la Ley Mosaica (véase versículo 15). Algunos comentaristas han afirmado que era una alusión a la pared en el tiempo de Herodes entre la corte de los gentiles y la corte de las mujeres que separaba a los adoradores judíos y gentiles. Este mismo simbolismo del quitar la barrera se ve en el velo del templo que se rompió de arriba abajo con la muerte de Jesús (Mateo 27:51). La unidad ahora es posible. La unidad es ahora la voluntad de Dios (véase Efesios 4:1-10).

En el gnosticismo este término se refiere a la barrera entre el cielo y la tierra que puede haber sido aludido en Efesios 4:8-10.

## **2:15**

**NASB “Aboliendo”**

**NKJV “Habiendo abolido”**

**NRSV “Ha abolido”**

**TEV “Abolido”**

**NJB “Destruyendo”**

El término “abolido” es un favorito de Pablo (véase Romanos 3:31; 6:6; Colosenses 2:14). Literalmente significa “hacer nulo y vacío” o “traerlo a ningún efecto”. Es un AORISTO ACTIVO PARTICIPIO”. Jesús ha eliminado totalmente la sentencia de la muerte de la ley del Antiguo Testamento (véase versos 16; Colosenses 2:14; Hebreos 8:13).

Esto no significa implicar que el Antiguo Testamento no es inspirado, ni que sea una importante revelación para los creyentes del Nuevo Testamento (véase Mateo 5:17-19). No significa que la ley no sea el camino a la salvación (véase Hechos 15; Romanos 4; Gálatas 3; Hebreos). El nuevo pacto (Jeremías 31:31-34; Ezequiel 36:22-36) está basado en un nuevo corazón y un nuevo espíritu, no en la actuación humana o en un código legal. Los judíos y los gentiles creyentes ahora tienen la misma posición delante de Dios – la justicia de Dios que le ha sido imputado.

## TÓPICO ESPECIAL: NULO Y VACÍO (KATARGEŌ)

Esta palabra (*katargeō*) era una de las favoritas de Pablo. Lo usó por lo menos veinticinco veces, pero tiene un amplio campo semántico.

- A. Su raíz básica etimológica es de *argos* que significaba:
  1. Inactivo
  2. Ocioso
  3. No usado
  4. Sin uso
  5. Inoperante
- B. El compuesto con *kata* era usado para expresar:
  1. Inactivo
  2. Sin uso
  3. Lo que fue cancelado
  4. Lo que ya no se usa
  5. Lo que era totalmente inoperante
- C. Es usado una vez en Lucas para describir infructífero, por lo tanto sin uso, árbol (véase Lucas 13:7)
- D. Pablo lo usa en un sentido figurado de dos maneras básicas
  1. Dios haciendo cosas inoperantes que son hostiles a la humanidad
    - a. La naturaleza pecaminosa de la humanidad – Romanos 6:6
    - b. La Ley Mosaica en relación a la promesa de Dios de la “semilla” – Romanos 4:14; Gálatas 3:17; 5:4, 11; Efesios 2:15.
    - c. Fuerzas espirituales – 1ra. de Corintios 15:24
    - d. El “hombre de pecado” – 2da. de Tesalonicenses 2:8
    - e. Muerte física – 1ra. de Corintios 15:26; 2da. de Timoteo 1:10 (Hebreos 2:14)
  2. Dios reponiendo el antiguo (pacto, edad) para el nuevo
    - a. Cosas relacionadas a la Ley Mosaica – Romanos 3:3, 31; 4:14; 2da. de Corintios 3:7, 11, 13, 14.
    - b. Analogía del matrimonio usado por la ley – Romanos 7:2, 6
    - c. Las cosas de esta edad – 1ra. de Corintios 13:8, 10, 11
    - d. Este cuerpo – 1ra. de Corintios 6:13
    - e. Líderes de esta edad – 1ra. de Corintios 1:28; 2:6

Esta palabra es traducida de tantas formas diferentes, pero su significado principal es el de hacer algo inútil, nulo y vacío, inoperante, sin poder, pero no necesariamente no existente, destruido o aniquilado.

**NASB, NKJV** “En Su carne”

**NRSV (2:14)** “carne”

**TEV (2:14)** “en su propio cuerpo”

**NJB (2:14)** “en su propias persona”

Esto enfatiza la humanidad de Jesús (véase Colosenses 1:22) como también su ministerio encarnado (véase Efesios 4:8-10). Estos falsos maestros hubiesen negado ambos debido a su dualismo antológico entre espíritu, que ellos vieron como bueno y la materia, que ellos vieron como malo (véase Gálatas 4:4; Colosenses 1:22).

“**La enemistad**” El equilibrio de esta estructura gira alrededor de “la enemistad” (véase versículo 16) con “la ley del mandamiento contenido en las ordenanzas”. El Antiguo Testamento dice “haga y viva”, pero la humanidad caída fue incapaz de cumplir la Ley Mosaica. Una vez quebrantadas, las leyes del Antiguo Testamento llegaron a ser una maldición (véase Gálatas 3:10); “el alma que peca morirá” (véase Ezequiel 18:4, 20). El nuevo pacto removió la enemistad al dar a los humanos un nuevo corazón y un nuevo espíritu (Jeremías 31:31-34; Ezequiel 36:26-27). La actuación llegó a ser el resultado, no la meta. La salvación es un regalo, no una recompensa por una obra completada.

**NASB** “La ley de los mandamientos contenidos en ordenanzas”

**NKJV** “La ley de los mandamientos contenidos en ordenanzas”

**NRSV** “La ley con sus mandamientos y ordenanzas”

**TEV** “La ley judía con sus mandamientos y reglas”

**NJB** “Las reglas y decretos de la ley”

Esto se refiere al camino de la salvación que se creía que se encontraba solamente a través de las actuaciones de la ley de Moisés (véase Romanos 9:30-32; Gálatas 2:15-21).

### **TÓPICO ESPECIAL: LA LEY MOSAICA Y EL CRISTIANO**

- A. La ley es escritura inspirada y eterna (véase Mateo 5:17-19).
- B. La ley como medio a la salvación es vacía y siempre ha sido, pero la humanidad tuvo que ver que su propio esfuerzo fue inútil (véase Mateo 5:20, 48; Romanos 7:7-12; Gálatas 3:1 en adelante; Santiago 2:10).
- C. El Evangelio de Cristo es le único camino a Dios (véase Juan 14:6; Romanos 3:21; Gálatas 2:15-21; Hebreos 8:12).
- D. EL Antiguo Testamento todavía es útil para los creyentes como la voluntad de Dios para los humanos en la sociedad, pero no como un camino a la salvación. La cultura de Israel (sistema sacrificial, días santos, leyes religiosas y cívicas) ha terminado, pero Dios todavía habla por medio del Antiguo Testamento. Las estipulaciones mencionadas en Hechos 15:20 se refieren solamente al asunto de la comunión, no de la salvación.

**“Para que en sí mismo pudiera ser”** El PRONOMBRE “Él mismo” es enfático. El propósito eterno de Dios de unir a todos los humanos en la salvación (véase Génesis 3:15) y compañerismo se alcanzó exclusivamente a través de la actuación de la persona del Mesías, no la Ley Mosaica.

**“Un nuevo hombre”** Este término griego significa “nuevo” en persona, no tiempo. ¡El pueblo de Dios no es los judíos, no lo es los gentiles, sino los cristianos! La iglesia es una nueva entidad, en, por y para Cristo (véase Romanos 11:36; Colosenses 1:16; Hebreos 2:10).

**“Estableciendo la paz”** Este es un término favorito de Pablo. Es usado 11 veces en Romanos y 7 veces en Efesios (véase 1:2; 2:14, 15, 17; 4:3; 6:15, 23). Lo usa de tres maneras:

1. Paz entre Dios y la humanidad, Colosenses 1:20.
2. Paz subjuntiva con Dios por medio de Cristo, Juan 14:27; 16:33; Filipenses 4:27
3. Paz entre la gente, Efesios 2:11-3:13.

Esto es un PARTICIPIO PASIVO PRESENTE. Cristo continúa haciendo la paz para esos hijos caídos de Adán que responden por medio del arrepentimiento y la fe. La paz de Cristo no es automática (AORISTO SUBJUNTIVO del verso 16), pero está disponible a todos (véase Romanos 5:12-21).

**“Poder reconciliar”** El término griego significa transferir a alguien de un estado de ser a otro. Implica el intercambio de posiciones contrastantes (véase Romanos 5:10-12; Colosenses 1:20, 22; 2da. de Corintios 5:18, 21). En un sentido la reconciliación es quitar la maldición del Génesis 3. Dios y la humanidad son restaurados a un compañerismo íntimo aun en esta vida, en este sistema mundial caído. Esta reconciliación con Dios se expresa así mismo en una nueva relación con otros humanos y finalmente con la naturaleza (Isaías 11:6-9; 65:25; Romanos 8:18-23; Apocalipsis 22:3). La unificación de los judíos y gentiles es un lindo ejemplo de la obra unificadora de Dios en nuestro mundo.

**“En un cuerpo”** Esta metáfora de la unidad es usada de diferentes maneras en los escritos de Pablo: (1) el cuerpo físico de Cristo (véase Colosenses 1:22) o el cuerpo de Cristo, la iglesia (véase Colosenses 1:23; 4:12; 5:23, 30); (2) la nueva humanidad tanto del judío como del gentil (véase 2:16); o (3) una manera de referirse a la unidad y diversidad de los dones espirituales (véase 1ra. de Corintios 12:12-13, 27). En un sentido todos están relacionados al #1.

**“Por la cruz”** Los líderes judíos quisieron que la cruz de Cristo fuese una maldición (véase Deuteronomio 21:23). Dios la usó como un medio de redención (véase Isaías 53). ¡Cristo llegó a ser “la maldición” para nosotros (véase Gálatas 3:13)! Llegó a ser Su carro de victoria (véase Colosenses 2:14-15), dando victoria a los creyentes sobre (1) la maldición del Antiguo Testamento; (2) los poderes malignos; y (3) la enemistad entre judío y gentil.

**NASB** “Al poner a la muerte la enemistad”  
**NKJV** “Por lo tanto poniendo a la muerte la enemistad”  
**NRSV** “Poniendo a muerte la hostilidad por medio del mismo”  
**TEV** “Cristo destruyó la enemistad”  
**NJB** “En su misma persona mató la hostilidad”

Las traducciones inglesas demuestran que esta frase puede ser entendida de dos formas. Esto es debido a que EL PRONOMBRE SINGULAR puede ser un DATIVO MASCULINO (TEV, NJB) o DATIVO NEUTRO (NASB, NRSV). En contexto ambos pueden ser posibles. El énfasis del contexto más amplio está en la obra redentora terminada de Cristo.

**2:17** Esto es una alusión a Isaías 57:19 o posiblemente 52:7. Los rabinos yéndose hasta Isaías 56:6, usaron esta frase para referirse a los prosélitos gentiles.

**2:18** La obra de la trinidad se afirma claramente en este libro (véase 1:3-14, 17; 2:18, 4:4-6). Aunque el término “trinidad” no es una palabra bíblica, claramente el concepto sí lo es (véase Mateo 3:16-17; 28:19; Juan 14:26; Hechos 2:33-34, 38-39; Romanos 1:4-5; 5:1, 5; 8:9-10; 1ra. de Corintios 12:4-6; 2da. de Corintios 1:21-22; 13:14; Gálatas 4:4-6; Efesios 1:3-14; 2:18; 3:14-17; 4:4-6; 1ra. de Tesalonicenses 1:2-5; 1ra. de Tesalonicenses 2:13; Tito 3:4-6; 1ra. de Pedro 1:2; Judas 20-21). Véase tópico especial en el 1:3.

**“Ambos tenemos acceso”** Esto es un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE que significa “continuamos teniendo acceso”. Este es el concepto de Jesús personalmente trayendo a los creyentes ante la presencia de Dios y dándoles una introducción personal (véase Romanos 5:2; también es usado en el sentido de confianza en Hebreos 4:16; 10:19, 35).

**“En un espíritu”** Esto también se enfatiza en Efesios 4:4. Los falsos maestros estaban causando desunión, ¡ Pero el Espíritu trajo unidad! (no uniformidad).

**2:19** Los gentiles que estaban alejados (véase 11-12) ahora están totalmente incluidos. Esto se afirma claramente por el uso de cuatro metáforas bíblicas comunes: (1) compañeros ciudadanos (ciudad); (2) santos (nación santa apartada para Dios); (3) familia de Dios (miembros de la familia); y (4) un edificio espiritual (templo, versículos 20-22a).

**“Santos”** véase tópico especial en Colosenses 1:2

**2:20 “Habiendo sido construido sobre”** Esto es un AORISTO PARTICIPIO PASIVO. La fundación de nuestra fe ha sido totalmente, finalmente y completamente puesta por el Dios trino. Las buenas nuevas de Dios fueron proclamadas por los apóstoles y los profetas (véase 3:5).

**“La fundación de los apóstoles y profetas”** Jesús puso el fundamento del Evangelio (véase 1ra. de Corintios 3:11). El Antiguo Testamento profetizó la llegada del reino de Dios, la vida llena del Espíritu de Jesús, su muerte y resurrección lo lograron; y los apóstoles proclamaron su realidad. La única pregunta es ¿a quién se refiere el término “profetas”? ¿Son profetas del Antiguo Testamento o profetas del Nuevo Testamento (véase 3:5; 4:1)? El orden de los términos implica profetas del Nuevo Testamento (véase 3:5; 4:11), pero la alusión mesiánica del Antiguo Testamento a la “piedra principal” implica profecía del Antiguo Testamento.

La razón para esta distinción entre profetas del Antiguo y Nuevo Testamento es el asunto de la revelación. Los profetas del Antiguo Testamento escribieron las Escrituras. Eran los instrumentos de Dios para la declaración de lo inspirado. Sin embargo, la profecía es un don permanente en el Nuevo Testamento (1ra. de Corintios 12:28; Efesios 4:11). ¿Continúan siendo escritas las Escrituras? Debe de haber una distinción trazada entre inspiración (apóstoles y profetas del Antiguo Testamento), iluminación y dones espirituales (creyentes con dones en el Nuevo Testamento).

**“Piedra angular”** Es una metáfora Mesiánica del Antiguo Testamento (véase Isaías 28:16; Salmos 118:22; 1ra. de Pedro 2:4-8). En el Antiguo Testamento la estabilidad, fuerza, perseverancia de Dios con frecuencia se visualiza la piedra como título (véase Deuteronomio 32:4-15-18-30; Salmos 18:2-31-46; 28:1; 33:3; 42:9; 73:3; 78:15).

La metáfora de Jesús como una piedra:

1. Una piedra rechazada – Salmos 118:22
2. Una piedra de construcción – Salmos 118:22; Isaías 28:16
3. Una piedra de tropiezo – Isaías 8:14-15
4. Una piedra que hay que vencer y conquistar (reino) – Daniel 2:45
5. Jesús usó estos pasajes para describirse a sí mismo (Mateo 21:40; Marcos 12:10; Lucas 20:17). Fue el asunto principal de construcción que fue ignorado en el legalismo y ritualismo del Antiguo Testamento (véase Isaías 8:14).

## TÓPICO ESPECIAL: PIEDRA ANGULAR

### I. Usos en el Antiguo Testamento

- A. El concepto de que la piedra era algo durable y un buen fundamento fue utilizado para describir a YHWH (véase Salmos 18:1).
- B. Evolucionó como un título Mesianico (véase Génesis 49:24; Salmos 118:22; Isaías 28:16).
- C. Llegó a representar el juicio de YHWH a través del Mesías (véase Isaías 8:14; Daniel 2:34-35, 44-45).
- D. Se desarrolló como una metáfora de construcción.
  1. La piedra angular, la primera que se pone, la más segura y estable sirve como ángulo para el resto del edificio, por eso se llama “piedra angular”.
  2. También puede referirse a la última piedra que se pone en algún lugar para mantener las piedras unidas (véase Zacarías 4:7; Efesios 2:20-21), denominada “piedra clave”, del hebreo *rush* (cabeza)
  3. Puede referirse a la “piedra principal” que se encuentra en el centro del dintel y sostiene el peso de toda la pared.

### II. Usos en el Nuevo testamento

- A. Jesús citó el Salmo 118 innumerables veces para referirse a Sí mismo (véase Mateo 21:41-46; Marcos 12:10-11; Lucas 20:17).
- B. Pablo utiliza el Salmo 118 en relación con el rechazo de YHWH a Israel, falta de fe y rebelde (véase Romanos 9:33).
- C. Pablo usa el concepto de “piedra angular” en Efesios 2:20-22 para referirse a Cristo.
- D. Pedro hace lo mismo en 1ra. de Pedro 2:1-10, para expresar que Jesús es la piedra angular y los creyentes las piedras vivientes (los creyentes son como templos, véase 1ra. de Corintios 6:19), puestas sobre Él (Jesús es el nuevo templo, véase Marcos 14:58; Mateo 12:6; Juan 2:19-20).

Los judíos rechazaron ese fundamento de fe al rechazar a Jesús como el Mesías.

### III. Declaraciones teológicas

- A. YHWH permitió a David/Salomón construir un templo. Les dijo que si guardaban el pacto les bendeciría y estaría con ellos; ¡pero de no hacerlo el templo terminaría en ruinas (véase 1ra. de Reyes 9:1-9)!
- B. El judaísmo rabínico se basaba en formas y ritos, abandonando el aspecto personal de la fe (esta no es una afirmación gratuita, eran rabinos temerosos de Dios). Dios quiere una relación diaria, personal y temerosa de Él con quienes fueron creados a Su imagen (véase Génesis 1:26-27). Lucas 20:17-18 contiene palabras que estremecen en torno al juicio.
- C. Jesús utilizó el concepto del templo para referirse a Su cuerpo. Así retoma y amplía el concepto de una fe personal en Él como el Mesías y la clave de una relación con YHWH.
- D. La salvación tiene el propósito de restaurar la imagen de Dios en los seres humanos para que la comunicación con Él sea posible. La meta del cristianismo es llegar a ser como Cristo. Los creyentes deben procurar transformarse en piedras vivientes construyendo sus vidas sobre el ejemplo de Cristo (el nuevo templo).
- E. Jesús es la base y la piedra angular de nuestra fe (el Alfa y el Omega); pero al mismo tiempo, la piedra de tropiezo y de ofensa. Perderlo a Él es perderlo todo. ¡Aquí no hay términos medios!

**2:21-22** Las dos ideas colectivas o corporativas del pueblo de Dios visto en el verso 19 (dos veces), 21 Y 22 se expresa en el PLURAL “santos”. Ser salvo es ser parte de una familia, un edificio, un cuerpo, un templo.

El concepto de la iglesia como un templo es expresado en 1ra. de Corintios 3:16-17. Esto es un énfasis en la naturaleza corporativa de la iglesia. El aspecto individual fue expresado en 1ra. de Corintios 6:16. ¡Ambos son verdaderos! Los VERBOS en el verso 21-22 también tienen un enfoque corporativo. Tienen el compuesto syn, que significa “participación conjunta con”. Ambos son PASIVOS PRESENTES. Dios está construyendo continuamente Su iglesia.

Hay un problema con el manuscrito griego conectado con la frase “todo el edificio”. El manuscrito primitivo uncial  $\epsilon^*$ , B, D, F y G no tienen artículo, mientras que  $\zeta$ , A, C y P sí tienen. La pregunta es ¿estaba Pablo refiriéndose a un edificio grande (NASB, NKJV; NRSV, NIV, TEV, REV) o a varios edificios pequeños (ASV, NJB y Phillips) unidos de alguna forma? Las Sociedades Bíblicas Unidas en su texto griego cuarta edición le da una calificación de “B” a la construcción de ANARTHROUS que significa que es “casi cierto” de que se refiere a un solo edificio. Este edificio único no está terminado. Está en el proceso de crecimiento. La metáfora de crecimiento aludido al templo espiritual (el pueblo de Dios).

### **TÓPICO ESPECIAL: EDIFICAR**

Es el término *oikodomeo*, pero sin otras formas que son usadas frecuentemente por Pablo. Literalmente significa “construir una casa” (véase Mateo 7:24), pero llegó a utilizarse metafóricamente para:

1. El cuerpo de Cristo, la iglesia (1ra. de Corintios 3:9; Efesios 2:21; 4:16)
2. La edificación de un:
  - a. Hermano débil (Romanos 15:1)
  - b. Un vecino (Romanos 15:2)
  - c. El uno al otro (Efesios 4:29; 1ra. de Tesalonicenses 5:11)
  - d. Los santos para el ministerio (Efesios 4:11)
3. La construcción o edificación por medio de:
  - a. El amor (1ra. de Corintios 8:1; Efesios 4:16)
  - b. Limitar la libertad personal (1ra. de Corintios 10:23-24)
  - c. Evitar las especulaciones (1ra. de Timoteo 1:4)
  - d. Limitar a los oradores en los servicios de adoración –cantantes, maestros, profetas que hablan en lenguas o interpretan- (1ra. de Corintios 14:3-4, 12)
4. Todas las cosas deben ser edificadas
  - a. La autoridad de Pablo (2da. de Corintios 10:8; 12:19; 13:10)
  - b. El resumen de las afirmaciones (Romanos 14:19; 1ra. de Corintios 14:26)

### **PREGUNTAS DE DISCUSIÓN**

Este es un comentario guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación bíblica. Cada uno de nosotros debe caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son los más importantes en la interpretación, y no debe ceder este derecho a un comentarista.

Estas preguntas para comentar son provistas para ayudarle a pensar sobre los principales asuntos de esta sección del libro. Permiten hacerle reflexionar, no son definitivas.

1. ¿Realmente todos los humanos están marginados por Dios?
2. ¿Tienen los humanos una parte importante en su propia salvación?
3. ¿Por qué la unión de judíos y gentiles es de tanta importancia?
4. ¿Cómo es que Jesús hizo de la ley “nula y vacía”?
5. ¿Es la ley de Dios eterna? ¿Cómo se relacionan los cristianos con la Ley Mosaica y todo el Antiguo Testamento?
6. ¿Por qué Pablo enfatiza la metáfora de la construcción en versos 19-23?

# ROMANOS 5

## División por Párrafos de las Traducciones Modernas

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	JB
Resultados de la justificación	La fe triunfa en los problemas	Consecuencias de la justificación	Bien con Dios	La fe garantiza la salvación
5:1-11	5:1-5	5:1-5	5:1-5	5:1-11
	Cristo en nuestro lugar			
	5:6-11	5:6-11	5:6-11	
Adán y Cristo	Muerte en Adán, vida en Cristo	Adán y Cristo; analogía y contraste	Adán y Cristo	Adán y Jesucristo
5:12-14	5:12-21	5:12-14	5:12-14b	5:12-14
			5:14c-17	
5:15-21		5:15-17		5:15-21
		5:18-21	5:18-19	
			5:20-21	

### CICLO DE LECTURA TRES

#### *SIGUIENDO LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR A NIVEL DE PÁRRAFO*

Este es un comentario de la guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debemos caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridades en esta interpretación. Usted no debe ceder esto a ningún comentarista

Lea el capítulo de una sola vez. Identifique los temas. Compare las divisiones de temas con las cinco traducciones modernas. Las divisiones de los párrafos no son inspiradas, pero son la clave para seguir la intención original del autor, que es el corazón de la interpretación. Cada párrafo tiene un y solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

### VISTAZOS CONTEXTUALES

- A. Versos 1-11 son una sola oración griego. Desarrollan el concepto principal de Pablo acerca “de la justificación por la fe” (véase 3:21-4:25).
- B. Posible bosquejo de los versos 1-11

Versos 1-5	Versos 6-8	Versos 9-11
Beneficios de la salvación	La base para la salvación	La futura certeza de la salvación
Experiencias subjuntivas de la justificación	Hechos objetivos de la justificación	Certeza futura de la justificación
Justificación	Santificación progresiva	Glorificación
Antropología	Teología	Escatología

C. Versos 12-21 son una discusión de Jesús como el segundo Abraham (véase 1ra. de Corintios 15:21-22, 45-49; Filipenses 2:6-8). Dan énfasis al concepto teológico del pecado tanto individual como la culpabilidad corporativa. El desarrollo de Pablo de la caída de la humanidad (y la creación) en Adán era tan única y diferente a la de los rabinos, mientras este punto de vista de corporalidad estuvo muy en línea con la enseñanza rabínica. Demuestra la habilidad de Pablo bajo inspiración de usar o suplementar, las enseñanzas que le fueron impartidas mientras su preparación en Jerusalén bajo Gamaliel (véase Hechos 22:3).

La doctrina evangélica reformada del pecado original del Génesis 3 fue desarrollada por Agustín y Calvino. Básicamente afirma que los humanos son nacidos en el pecado (total depravación). Con frecuencia Salmos 51:5; 58:3 y Job 15:14; 25:4 son usados como textos de prueba del Antiguo Testamento. La posición teológica alternativa que los humanos son responsables moralmente, espiritualmente y progresivamente de sus propias escogencias y su propio destino fue desarrollada por Pelagio y Arminio. Hay alguna evidencia para el punto de vista de ellos en Deuteronomio 1:39; Isaías 7:15; y Jonás 4:11; Juan 9:41; 15:22, 24; Hechos 17:30; Romanos 4:15. El énfasis de esta posición teológica sería que los niños fueran inocentes hasta una edad de responsabilidad moral (para los rabinos esto era 13 años para los varones y 12 para las mujeres). ¡La posición de en medio en donde ambos son propensos a la maldad innata y una edad de responsabilidad moral son ambas verdades! La maldad no es solamente corporativa, sino también el desarrollo del individuo al pecado (la vida progresivamente se aleja más y más de Dios). La maldad de la humanidad no es el asunto (véase Génesis 6:5, 11-12, 13; Romanos 3:9-18, 23), Pero cuando, ¿en el nacimiento o más tarde en la vida?

D. Existen varias teorías acerca de las implicaciones del verso 12:

1. Toda la gente muere porque toda la gente escoge pecar (Pelagio)
2. El pecado de Adán afectó a toda la creación y por lo tanto todos mueren (versos 18-19, Agustín)
3. En realidad es probable una combinación del pecado original y el pecado voluntario

E. La comparación de Pablo “tal como” iniciada en el verso 12 no termina hasta el verso 18. Versos 13-17 forman un paréntesis que es muy característico de los escritos de Pablo.

F. Acuérdense de la presentación de Pablo del Evangelio 1:18-8:39 es un argumento sostenido. Se tiene que ver el todo para poder interpretar correctamente y apreciar las partes.

G. Martín Lutero ha dicho acerca del capítulo 5, “en toda la Biblia difícilmente hay otro capítulo que puede igualar este texto de triunfo”.

## ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

### NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 5:1-5

**1 Por tanto, habiendo sido justificados por la fe, tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo, 2 por medio de quien también hemos obtenido entrada por la fe a esta gracia en la cual estamos firmes, y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. 3 Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia; 4 y la paciencia, carácter probado; y el carácter probado, esperanza; 5 y la esperanza no desilusiona, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por medio del Espíritu Santo que nos fue dado.**

**5:1 “Por lo tanto”** Esta palabra con frecuencia señala (1) el resumen del argumento teológico hasta este punto (2) las conclusiones basadas en la presentación teológica; y (3) presentación de nueva verdad (véase 5:1; 8:1; 12:1).

- **“Habiendo sido justificados”** Esto es un AORISTO PASIVO PARTICIPIO; Dios ha justificado a los creyentes. Esto está puesto primero en la oración griega (versos 1-2) para énfasis. Parece que hay una secuencia de tiempo en versos 1-11: (1) versos 1-5, nuestra experiencia actual de gracia; (2) versos 6-8, la obra terminada de Cristo a favor nuestro; y (3) versos 9-11, nuestra esperanza futura y seguridad de salvación. Véase bosquejo B en vistazos contextuales.

El trasfondo del Antiguo Testamento del término “justificado” (dikaiōÇ) era un “borde estrecho” o “regla de medir”. Fue usado metafóricamente para Dios mismo. Véase tópico especial: Justicia en 1:17. El carácter de Dios, santidad, es el estándar de juicio (véase LXX de Levítico 24:22; y teológicamente en Mateo 5:48). Debido a la muerte sacrificial y sustituta de Jesús, los creyentes tienen una posición legal delante de Dios (vea nota en el 5:2). Esto no implica la falta de culpabilidad del creyente, sino algo como una amnistía. Alguien pagó el precio de la penalidad (véase 2da. de Corintios 5:21). Los creyentes han sido declarados perdonados (véase versos 9, 10).

- **“por fe”** La fe es la mano que acepta el regalo de Dios (véase versos 2; Romanos 4:1 en adelante). La fe no se enfoca en el nivel o en la intensidad del compromiso del creyente (véase Mateo 17:20), sino en el carácter y promesas de Dios (véase Efesios 2:8-9). La palabra del Antiguo Testamento para “fe” originalmente se refiere a uno en una posición estable. Llegó a ser usada metafóricamente para alguien que era leal, dependiente y de confianza. La fe no se enfoca en nuestra fidelidad o confianza, sino en la de Dios. Véase tópico especial: fe en el 4:5.

- **“tenemos paz”** Hay una variante aquí en el manuscrito griego. Este VERBO y/o es un SUBJUNTIVO ACTIVO PRESENTE (echÇmen) o un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE (echomen). Esta misma ambigüedad gramatical se encuentra en versos 1,2, 3. Los manuscritos griegos antiguos parecen apoyar el SUBJUNTIVO (véase MSS  $\aleph^*$ , A, B\*, C, D). Si es el SUBJUNTIVO sería traducido “sigamos disfrutando la paz” o “seguid disfrutando la paz”. Si es el INDICATIVO, entonces sería traducido “tenemos paz”. El contexto del verso 1-11 no es una exhortación, sino una declaración de lo que ya son los creyentes y lo que tienen por medio de Cristo. Por lo tanto el VERBO es probablemente un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE, “tenemos paz”. La UBS<sup>4</sup> le da una calificación de A “cierto”.

Muchos de nuestros manuscritos griegos antiguos fueron producidos por una persona leyendo un texto y muchos otros haciendo copias. Palabras que se pronunciaban parecidas muchas veces causaban confusión. Aquí es donde el contexto y a veces el estilo de escribir y el vocabulario del autor ayudan a tomar una decisión más fácil de la traducción.

- **“paz”** Véase tópico especial a continuación

### **TÓPICO ESPECIAL: PAZ**

El término griego originalmente significaba “juntando lo que se había quebrantado” (véase Juan 14:27; 16:33; Filipenses 4:7). Hay tres maneras de cómo el Nuevo Testamento habla acerca de la paz:

1. Como aspecto objetivo de nuestra paz con Dios por medio de Cristo (véase Colosenses 1:20)
2. Como aspecto subjetivo de estar bien con Dios (véase Juan 14:27; 16:33; Filipenses 4:7)
3. Dios no ha unido en un nuevo cuerpo, por Cristo, tanto judíos como gentiles creyentes (véase Efesios 2:14-17; Colosenses 3:15). Después que tenemos paz con Dios, esto debe de traer paz con otros. Lo vertical debe de convertirse en horizontal.

Newman y Nidda, Un manual del traductor en las cartas de Pablo a los romanos, página 92, tiene un buen comentario acerca de “paz”.

“Tanto en el Antiguo Testamento como en el Nuevo Testamento el término paz tiene un amplio significado. Básicamente describe el bienestar total de la vida de una persona; aun fue adoptado entre los judíos como una forma de saludo. El término tenía un significado tan profundo que podía ser usado por los judíos como una descripción de la salvación Mesianica. Debido a este hecho, hay momentos que es usado casi como sinónimo del término usado “estar en una relación correcta con Dios”. Aquí el término aparece ser usado como una descripción de la relación armoniosa establecida entre el hombre y Dios basada en que Dios hizo correcto al hombre consigo mismo” (página 92).

- **“con Dios por medio de nuestro señor Jesucristo”** Jesús es la agencia que trae paz con Dios. Jesús es el único camino a la paz con Dios (véase Juan 10:7-8; 14:6; Hechos 4:12; 1ra. de Timoteo 2:5). Para los términos en el título Jesucristo véanse las notas en el 1:4.

- **“Hemos obtenido nuestra introducción”** Esto es un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE; habla de un hecho que ha sido consumado y ahora resulta en un estado de ser. El término “introducción” literalmente significaba “acceso” o “admisión” (*prosagōge*, véase Efesios 2:18; 3:12). Llegó a ser usado metafóricamente para (1) ser personalmente presentado a la realeza (2) ser traído a salvo a un refugio.

Esta frase contiene un manuscrito griego variante. Algunos manuscritos antiguos agregaron “por fe” (véase  $\aleph^{*2}$ , C, así como también algunas versiones del latín, vulgata, siríaca y coptas). Otros manuscritos agregan una PREPOCISIÓN “por fe” (véase  $\aleph^1$ , A y algunas versiones vulgatas). Sin embargo, los manuscritos unciales, P, D, F, y la G lo omite totalmente. Parece que los escribas simplemente llenaron el paralelismo del 5:1 y el 4:16 (dos veces), 19 y 20. ¡“por la fe” es el tema recurrente de Pablo!

- **“en esta gracia”** Este término (*charis*) significa el amor no merecido, sin nada atado del amor de Dios (véase Efesios 2:4-9). Se ve claramente en la muerte de Cristo a favor de la humanidad pecaminosa (véase verso 8).

- **“en la cual estamos”** Es otro INDICATIVO ACTIVO PERFECTO; literalmente “permanecemos y continuamos permaneciendo”. Esto refleja la posición teológica del creyente en Cristo y el compromiso de ellos de permanecer en la fe, que combina la paradoja teológica de la soberanía de Dios (véase 1ra. de Corintios 15:1) y la libre voluntad humana “libre albedrío” (véase Efesios 6:11, 13, 14).

#### TÓPICO ESPECIAL: POSTURA (HISTĒMI)

Este término común es usado en varios sentidos teológicos en el Nuevo Testamento

1. Establecer
  - a. La Ley del Antiguo Testamento, Romanos 3:31
  - b. La justicia de uno, Romanos 10:3
  - c. El nuevo pacto, Hebreos 10:9
  - d. Un reto, 2da. de Corintios 13:1
  - e. La verdad de Dios, 2da. de Timoteo 2:19
2. Resistir espiritualmente
  - a. El diablo, Efesios 6:11
  - b. En el día del juicio, Apocalipsis 6:17
3. Resistir permaneciendo en el terreno de uno
  - a. Una metáfora militar, Efesios 6:14
  - b. Una metáfora civil, Romanos 14:1
4. Una posición en la verdad, Juan 8:44
5. Una posición en la gracia
  - a. Romanos 5:2
  - b. 1ra. de Corintios 15:1
  - c. 1ra. de Pedro 5:12
6. Una posición en la fe
  - a. Romanos 11:20
  - b. 1ra. de Corintios 7:37
  - c. 1ra. de Corintios 15:1
  - d. 2da. de Corintios 1:24
7. Una posición de arrogancia, 1ra. de Corintios 10:12  
¡Este término expresa tanto la gracia del pacto y la misericordia de un Dios soberano y el hecho que los creyentes deban de responder a esto y mantenerlo por medio de la fe! Ambos son verdades bíblicas.  
¡Ambos deben ser sostenidos!

- **“Exaltamos”** Esta forma gramática puede ser entendida como (1) un MEDIO PRESENTE (deponente) INDICATIVO, “exaltamos” o (2) un PRESENTE MEDIO (deponente) SUBJUNTIVO, “exaltemos”. Los eruditos están separados por esta opinión. Si uno toma “tenemos” en el verso 1 como un INDICATIVO entonces la traducción debe de ser consistente con el versículo 3.

La raíz de la palabra “exaltar” es “jactarse” (NRSV, JB). Véase tópico especial en 2:14. Los creyentes no se exaltan en sí mismos (véase 3:27), sino en lo que el Señor ha hecho por ellos (véase Jeremías 9:23-24), la misma raíz griega está repetida en el verso 3 y 11.

- **“en la esperanza de”** Pablo usa este término con frecuencia en varios sentidos diferentes, pero relacionado. Véase nota en el 4:18. Con frecuencia era asociado con la consumación de la fe del creyente. Esto puede ser expresado como gloria, vida eterna, salvación, segunda venida, etc. La consumación es cierta, pero el elemento tiempo es futuro y desconocido. Con frecuencia era asociado con “fe” y “amor” (véase 1ra. de Corintios 13:13; Gálatas 3:5-6; Efesios 2:2-5; 2da. de Tesalonicenses 1:3; 5:8). Una lista parcial de algunos de los usos de Pablo:

1. La segunda venida, Gálatas 5:5; Efesios 1:18; Tito 2:13
2. Jesús es nuestra esperanza, 1ra. de Timoteo 1:1
3. El creyente debe de ser presentado a Dios, Colosenses 1:22-23; 1ra. de Tesalonicenses 2:19
4. Esperanza aguardada en el cielo, Colosenses 1:5
5. Consumación de la salvación, 1ra. de Tesalonicenses 4:13
6. La gloria de Dios, Romanos 5:2; 2da. de Corintios 3:12; Colosenses 1:27
7. Seguridad de la salvación, 1ra. de Tesalonicenses 5:8-9
8. Vida eterna, Tito 1:2; 3:7
9. Resultados de la madurez cristiana, Romanos 5:2-5
10. Redención de toda la creación, Romanos 8:20-22
11. Un título para Dios, Romanos 15:13
12. La consumación de la adopción, Romanos 8:23-25
13. El Antiguo Testamento como guía para los creyentes del Nuevo Testamento, Romanos 15:4

- **“gloria de Dios”** Esta frase es un modismo del Antiguo Testamento para la presencia personal de Dios. Esto se refiere a la posición de los creyentes delante de Dios en la justicia de la fe provista por Jesús en el día de la resurrección (véase 2da. de Corintios 5:21). Con frecuencia es llamado por el término teológico “glorificación” (véase versos 9-10; 8:30). Los creyentes compartirán la similitud de Jesús (véase 1ra. de Juan 3:2; 2da. de Pedro 1:4). Véase tópico especial: Gloria en el 3:23.

### 5:3

**NASB “Y no solamente este, pero”**

**NKJV “Y no solamente aquello, pero”**

**NRSV “Y no solamente eso, pero”**

**TEV Lo omite**

**NJB “No solamente eso”**

Pablo usa esta combinación de términos varias veces (véase 5:3, 11; 8:23; 9:10, y 2da. de Corintios 8:19).

**NASB “También exaltamos en nuestras tribulaciones”**

**NKJV “También nos gloriamos en tribulaciones”**

**NRSV “También nos jactamos en nuestros sufrimientos”**

**TEV “También nos jactamos en nuestros problemas”**

**NJB “Exaltemos también en nuestras dificultades”**

Si el mundo odió a Jesús, también odiará a Sus seguidores (véase Mateo 10:22; 24:9; Juan 15:18-21). Jesús era maduro hablando humanamente por medio de las cosas que el sufrió (véase Hebreos 3:18). El sufrimiento produce justicia que es el plan de Dios para cada creyente (véase 8:17-19; Hechos 14:22; Santiago 1:2-4; 1ra. de Pedro 4:12-19).

-“**sabiendo**” Esto es un PARTICIPIO PERFECTO de oída, es PERFECTO EN FORMA, pero funciona como un TIEMPO PRESENTE. El entendimiento de los creyentes de las verdades del evangelio en la manera como se relaciona al sufrimiento les permite afrontar la vida con gozo y confianza que no depende de las circunstancias, aun durante la persecución (véase Filipenses 4:4; 1ra. de Tesalonicenses 5:16, 18).

### 5:3 “Tribulación” vea tópico especial siguiente

#### **TÓPICO ESPECIAL: TRIBULACIÓN**

Es necesario que haya una distinción teológica entre el uso de Pablo de este término (*thlipsis*) y el uso de Juan.

- I. El uso de Pablo (que refleja el uso de Jesús)
  - A. Problemas, sufrimientos, maldad envuelta en un mundo caído
    1. Mateo 13:21
    2. Romanos 5:3
    3. 1ra. de Corintios 7:28
    4. 2da. de Corintios 7:4
    5. Efesios 3:13
  - B. Problemas, sufrimientos y maldad causada por incrédulos
    1. Romanos 5:3; 8:35; 12:12
    2. 2da. de Corintios 1:4-8; 6:4; 7:4; 8:2, 13
    3. Efesios 3:13
    4. Filipenses 4:14
    5. 1ra. de Tesalonicenses 1:6
    6. 2da. de Tesalonicenses 1:4
  - C. Problemas, sufrimientos y maldad a los fines del tiempo
    1. Mateo 24:21, 29
    2. Marcos 13:19-24
    3. 2da. de Tesalonicenses 1:6-9
- II. Uso en Juan
  - A. Juan hace una distinción específica entre *thlipsis* y *org’o thumos* (ira) en Apocalipsis. *Thlipsis* es lo que los incrédulos hacen a los creyentes y *org’* es lo que Dios hace a los incrédulos.
    1. *Thlipsis* – Apocalipsis 1:9; 2:9-10, 22; 7:14
    2. *Org’* – Apocalipsis 6:16-17; 11:18; 16:19; 19:15
    3. *Thumos* – Apocalipsis 12:12; 14:8, 10, 19; 15:2, 7; 16:1; 18:3
  - B. Juan también usa este término en su evangelio para reflejar problemas que los creyentes afrontan en cada edad – Juan 16:33.

**5:3-4 “perseverancia”** Este término significa “voluntario”, “activo”, “permanente”, “perseverancia”. Era un término relacionado tanto a la paciencia con la gente así como a la circunstancia. Véase tópico especial en el 8:25.

#### 5:4

**NASB** “Carácter comprobado”

**NKJV, NRSV** “Carácter”

**TEV** “Aprobación por Dios”

**NJB** “Carácter comprobado”

En la LXX de Génesis 23:16; 1ra. de Reyes 10:18; 1ra. de Corintios 28:18 este término era usado para la probar la pureza de los metales y su autenticidad (véase 2da. de Corintios 2:9; 8:2; 9:13; 13:3; Filipenses 2:22; 2da. de Timoteo 2:15; Santiago 1:12).!Las pruebas de Dios siempre son para nuestro fortalecimiento! (véase Hebreos 12:10-11)

**5:5 “porque el amor de Dios ha sido derramado dentro de nuestros corazones”** Esto es un INDICATIVO PASIVO PERFECTO; literalmente, “el amor de Dios ha sido y continua siendo derramado”. Este VERBO fue usualmente usado para el Espíritu Santo (véase Hechos 2:17, 18, 33; 10:45 y Tito 3:6) que podría reflejar Joel 2:28-29.

La FRASE GENITIVA, “el amor de Dios” gramáticamente puede referirse a (1) nuestro amor por Dios o (2) el amor de Dios por nosotros (véase 2da. de Corintios 5:14). La número dos es la única opción contextual.

**–“el Espíritu Santo que no s ha sido dado”** Este es un AORISTO ACTIVO PARTICIPIO. La VOZ PASIVA con frecuencia se usa para expresar la agencia de Dios. Esto implica que los creyentes no necesitan más del Espíritu o tienen el Espíritu o no son cristianos (véase 8:9). El dar del Espíritu era la señal de la nueva era (véase Joel 2:28-29), el nuevo pacto (véase Jeremías 31:31-34; Ezequiel 36:22-32).

-Fíjese en la presencia de las tres personas de la trinidad en este párrafo

1. Dios, versos 1, 2, 5, 8, 10
2. Jesús, versos 1, 6, 8, 9, 10
3. El Espíritu, verso 5

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 5:6-11**

**6** Porque mientras aún éramos débiles, a su tiempo Cristo murió por los impíos. **7** Porque a duras penas habrá alguien que muera por un justo, aunque tal vez alguno se atreva a morir por el bueno. Pero Dios demuestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros. **9** Entonces mucho más, habiendo sido ahora justificados por su sangre, seremos salvos de la ira *de Dios* por medio de Él. **10** Porque si cuando éramos enemigos fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, mucho más, habiendo sido reconciliados, seremos salvos por su vida. **11** Y no sólo *esto*, sino que también nos gloriamos en Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo, por quien ahora hemos recibido la reconciliación.

**5:6**

**NASB** “Cuando todavía estábamos sin ayuda”

**NKJV** “Cuando estábamos todavía sin fuerzas”

**NRSV** “Mientras estábamos todavía débiles”

**TEV** “Cuando estábamos todavía sin ayuda”

**NJB** “Cuando todavía estábamos sin ayuda”

El VERBO es un PARTICIPIO PRESENTE. Esto se refiere a la naturaleza humana caída de Adán. Los humanos no tienen poder delante del pecado. El PRONOMBRE “nosotros” explica y paralela el SUSTANTIVO DESCRIPTIVO en el verso 6b “impío” verso 8 “pecadores” y verso 10 “enemigos”. Los versos 6 y 8 son teológicamente y estructuralmente paralelos.

**NASB, NRSV** “En el tiempo oportuno”

**NKJV** “En el tiempo correcto”

**TEV** “En el tiempo que Dios escogió”

**JB** “En el tiempo designado”

Esto puede referirse históricamente a (1) la paz romana que permitió viajes gratis; (2) el idioma griego permitiendo comunicación a través de las culturas; y (3) la desaparición de los dioses de los griegos y romanos produciendo una expectativa y un mundo espiritualmente hambriento (véase Marcos 1:15; Gálatas 4:4; Efesios 1:10; Tito 1:3). Teológicamente la encarnación fue un evento divino planificado (véase Lucas 22:22; Hechos 2:23; 3:18; 4:28; Efesios 1:11).

**5:6, 8, 10 “Murió por los incrédulos”** Esto es un AORISTO ACTIVO INDICATIVO. Miraba a la vida y muerte de Jesús como un evento unificado. “Jesús pagó una deuda que Él no debía y nosotros debemos una deuda que no podemos pagar” (véase Gálatas 3:13; 1ra. de Juan 4:10).

La muerte de Cristo fue un tema recurrente en los escritos de Pablo. Usó diferentes términos y frases para referirse a la muerte sustituta de Jesús.

1. “Sangre” (véase 3:25; 5:9; 1ra. de Corintios 11:25, 27; Efesios 1:7; 2:13; Colosenses 1:20).
2. “Se entregó a sí mismo” (véase Efesios 5:2, 25)
3. “fue entregado” (véase Romanos 4:25; 8:32)
4. “Sacrificio” (véase 1ra. de Corintios 5:7)
5. “Murió” (véase Romanos 5:6; 8:34; 14:9, 15; 1ra. de Corintios 8:11; 15:3; 2da. de Corintios 5:15; Gálatas 5:21; 1ra. de Tesalonicenses 4:14; 5:10).
6. “Cruz” (véase 1ra. de Corintios 1:17-18; Gálatas 5:11; 6:12-14; Efesios 2:16; Filipenses 2:8; Colosenses 1:20; 2:14).
7. “crucifixión” (véase 1ra. de Corintios 1:23; 2:2; 1ra. de Corintios 13:4; Gálatas 3:1).

Esta PREPOCISIÓN huper en este contexto significa

1. Representación, “a nuestro favor”
2. Sustitución, “en nuestro lugar”

Normalmente el significado básico de huper con el GENITIVO es “a favor nuestro” (Louw y Nida). Expresa algunas ventajas que se acreditan a las personas (el Nuevo Diccionario Internacional de la Teología del Nuevo Testamento, volumen 3, página 1196). Sin embargo, huper sí tiene el sentido de anti, que denota “en lugar de” por lo tanto teológicamente se refiere a la muerte vicaria sustituta (véase Marcos 10:45; Juan 11:50; 18:14; 2da. de Corintios 5:14; 1ra. de Timoteo 2:6). M.J. Harris (NIDOTTE, volumen 3, página 1197) dice, “¿Porqué Pablo nunca dice que Cristo murió anti h’mÇn (1ra. de Timoteo 2:6 es lo más cercano que llega – antilutron huper pantÇn)? Probablemente porque la preposición huper, no como anti, puede simultáneamente expresar una representación y sustitución”

M.R. Vincent, Estudios de Palabras, volumen 2, dice

“Mucho se discute si huper, a favor de, alguna vez es equivalente a anti, en vez de. Los escritores clásicos por ejemplo suministran donde el significado parece ser intercambiable... El significado de este pasaje; sin embargo, es tan incierto que no puede claramente ser citado en evidencia. La preposición pudo haber sido un significado local, sobre la muerte. Ninguno de estos pasajes se puede sostener como decisivo. Lo más que se puede decir es que huper está en la línea del significado del anti. *En la mayoría de los casos está en el terreno dogmático. En la gran mayoría de los pasajes el sentido es claramente por la causa de, a favor de. La verdadera explicación parece ser, en los pasajes cuestionados principalmente, aquellos relacionados a la muerte de Cristo, como aquí, Gálatas 3:13; Romanos 14:15; 1ra. de Pedro 3:18, huper caracteriza las preposiciones más indefinidas y general – Dios murió a favor de – dejando el sentido peculiar a favor de no determinado, y ponerse de acuerdo por medio de otro pasaje. El significado puede ser incluido en el, pero solamente por inferencia*” (página 692).

**5:7** ¡Este verso demuestra el amor humano mientras que el verso 8 demuestra el amor de Dios!

-  
NASB, NKJV

TEV “Para un hombre justo”

NRSV “Para una persona justa”

JB “Para un buen hombre”

Este término fue usado en el mismo sentido así como Noé y Job eran justos u hombres sin manchas. Siguieron los requisitos religiosos de sus días. NO implica que eran sin pecado. Véase tópico especial en el 1:17.

**5:8 “Dios demostró su propio amor”** Esto es un INDICATIVO ACTIVO PRESENTE (véase 3:5). El Padre envió al Hijo (véase 8:3-32; 2da. de Corintios 5:19). El amor de Dios no es sentimental, sino orientado hacia la acción (véase Juan 3:16; 1ra. de Juan 4:10) y constante.

**5:9 “Mucho más”** Era una de las expresiones favoritas de Pablo (véase versos 10, 15, 17). Si Dios ama tanto a los creyentes cuando todavía eran pecadores, cuanto más los ama ahora que son sus hijos (véase 5:10; 8:22).

**–“Habiendo sido ahora justificados”** Esto es un AORISTO PASIVO PARTICIPIO, que enfatiza la justificación como un acto completado y logrado por Dios. Pablo está repitiendo esta verdad del verso 1. También fijese en el paralelismo entre los términos “justificado” (verso 9) y “reconciliado” (versos 10-11).

**“Por su sangre”** Esto era una referencia a la muerte sacrificial de Cristo (véase 3:5; Marcos 10:45; 2da. de Corintios 5:21). Este concepto de sacrificio, una vida inocente que es dada en el lugar de una vida culpable, va hacia Levítico 1-7 y posiblemente Éxodo 12 (el cordero pascual), y fue aplicado teológicamente a Jesús en Isaías 53:4-6. Es desarrollado en un sentido cristológico en el libro de Hebreos. Hebreos en efecto compara el Antiguo y el Nuevo Testamento en muchos puntos.

**–“seremos salvo”** Este es un INDICATIVO PASIVO FUTURO (véase verso 10). Esto se refiere a nuestra salvación, que es llamada “glorificación” (véase verso 2; 8:30, 1ra. de Juan 3:2).

El Nuevo Testamento describe a la salvación en todos los tiempos del VERBO:

1. Un acto completado (AORISTO), Hechos 15:12; Romanos 8:24; 2da. de Timoteo 1:9; Tito 3:5
2. Acto pasado que resulta en un estado presente (PERFECTO), Efesios 2:5-8
3. Acto progresivo (PRESENTE), 1ra. de Corintios 1:18; 15:2; 2da. de Corintios 2:15; 1ra. de Tesalonicenses 4:14; 1ra. de Pedro 3:21.
4. Consumación futura (FUTURO), Romanos 5:9, 10; 10:9.

Véase tópico especial en el 10:13. La salvación inicia con una decisión inicial, pero progresa a una relación que un día será consumada. Este concepto con frecuencia descrito por tres términos teológicos: Justificación, que significa “ser liberado de la pena del pecado”; santificación, que significa “ser liberado del poder del pecado”; y glorificación, que significa “ser liberado de la presencia del pecado”.

Es de interés señalar que la justificación y la santificación ambos son actos de la gracia de Dios, dado a los creyentes por medio de fe en Cristo. Sin embargo el Nuevo Testamento habla de la santificación como un proceso permanente de ser como Cristo. Por esta razón los teólogos hablan de “santificación posicional” y “santificación progresiva”. ¡Este es el misterio de la salvación libre unidad a una vida piadosa!

**–“De las ira de Dios”** Este es un contexto escatológico. La Biblia habla acerca del gran amor no merecido sin mérito del amor de Dios, pero también claramente habla de la oposición no arreglada de Dios hacia el pecado y la rebelión. Dios a provisto un camino de salvación y perdón por medio de Cristo, pero los que le rechazan están bajo su ira (véase 1:18-3:20). Esta es una frase antropomórfica, pero expresa una realidad. Es algo terrible caer en las manos de un Dios enojado (Hebreos 10:31).

**5:10 “si”** Esto es una ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE que se asume sea cierto de la perspectiva del autor o para sus propósitos literarios. ¡La humanidad, la suprema creación de Dios se hizo enemiga! El hombre (Génesis 3:5) y Satanás (véase Isaías 14:14; Ezequiel 28:2, 12-17) tuvieron los mismos problemas, un deseo para la independencia, un deseo para el control, un deseo para ser dioses.

**–“Fuimos reconciliados con Dios... habiendo sido reconciliados”** Esto es tanto un AORISTO PASIVO INDICATIVO y un AORISTO PASIVO PARTICIPIO. El VERBO “reconciliado” originalmente significaba “cambiar”. Dios ha cambiado nuestro pecado para la justicia de Jesús (véase Isaías 53:4-6). ¡La paz está restaurada (véase verso 1)!

**–“Por medio de la muerte de Su Hijo”** El Evangelio del perdón se afianza en (1) el amor de Dios; (2) la obra de Cristo; (3) la convicción del Espíritu y (4) la respuesta de fe/arrepentimiento de un individuo. No hay otra manera para poder estar bien con Dios (véase Juan 14:6). ¡La seguridad de la salvación se basa en el carácter del Dios trino, no en la actuación humana! La paradoja es que la actuación humana después de la salvación es una evidencia de la libre salvación (véase Santiago y 1ra. de Juan).

-“**Seremos salvo**” El Nuevo Testamento habla de la salvación como pasado, presente y futuro. Aquí lo futuro se refiere a la consumación de nuestra salvación en la segunda venida. Véase nota en el verso 9 y tópicos especiales en el 10:13.

-“**Por Su vida**” El término griego para la vida es *Zoa*. Este término en los escritos de Juan siempre se refiere a la vida resucitada, vida eterna o vida del reino. Pablo también lo usa en el sentido teológico. El énfasis de este contexto es que en vista que Dios pagó un precio tan alta por el perdón de los creyentes, Él continuará con su efectividad.

“Vida” Puede referirse y/o (1) resurrección de Jesús (véase 8:34; 1ra. de Corintios 15). (2) La obra intercesora de Jesús (véase 8:34; Hebreos 7:25; 1ra. de Juan 2:1); o (3) el Espíritu que forma a Cristo en nosotros (véase Romanos 8:29; Gálatas 4:19). Pablo afirma que la vida terrenal y muerte de Jesús, así como también Su vida exaltada son la base de nuestra reconciliación.

**5:11 “Y no solamente esto, pero”** Véase nota en el verso 3

-“**También exaltamos**” véase nota en el 5:2. Este es el uso tercero de “exaltar” (jactar) en este contexto.

1. Exaltamos en la esperanza de la gloria, verso 2
2. Exaltamos en la tribulación, verso 3
3. Exaltamos en la reconciliación, verso 11

¡El jactar negativo se ve en el 2:17 y 23!

-“**Hemos recibido ahora la reconciliación**” Esto es un AORISTO ACTIVO INDICATIVO, un acto completado. La reconciliación de los creyentes también se discute en el verso 10 y en 2da, de Corintios 5:18-21; Efesios 2:16-22; Colosenses 1:19-23. En este contexto “reconciliación” es el sinónimo teológico de “justificación”.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 5:12-14**

**12 Por tanto, tal como el pecado entró en el mundo por un hombre, y la muerte por el pecado, así también la muerte se extendió a todos los hombres, porque todos pecaron; 13 pues antes de la ley había pecado en el mundo, pero el pecado no se imputa cuando no hay ley. 14 Sin embargo, la muerte reinó desde Adán hasta Moisés, aun sobre los que no habían pecado con una transgresión semejante a la de Adán, el cual es figura del que había de venir.**

**5:12 “Por lo tanto”** Romanos ha puesto en diferentes lugares estratégicos “por lo tanto” (véase 5:1; 8:1; 12:1). La pregunta interpretativa es a que se relacionan. Pueden ser una manera de referirse a todo el argumento de Pablo. De hecho, este se relaciona al Génesis y; por lo tanto, probablemente de nuevo a Romanos 1:18-32.

-“**Por medio de un hombre entró el pecado al mundo**” Los tres VERBOS en el verso 12 son TIEMPO AORISTO. La caída de Adán trajo la muerte (véase 1ra. de Corintios 15:22). La Biblia no dice mucho acerca del origen del pecado. También hubo pecado en el ámbito angelical (véase Génesis 3 y Apocalipsis 12:7-9). El cómo y cuando no está claro (véase Isaías 14:12-27; Ezequiel 28:12-19; Job 4:18; Mateo 25:41; Lucas 10:18; Juan 12:31; Apocalipsis 12:7-9).

El pecado de Adán involucra dos aspectos (1) desobediencia a un mandato específico (véase Génesis 2:16-17), y (2) auto-orgullo (véase Génesis 3:5-6). Esto continua con la alusión a Génesis 3 iniciada en Romanos 1:18-32.

Es la teología del pecado la que claramente separa a Pablo del pensamiento rabínico. Los rabinos no se enfocaban en Génesis 3; sino que ellos afirmaron, que hay dos “intentos” (yetzers) en cada persona. Su dicho rabínico famoso “en el corazón de cada hombre hay un perro blanco y un perro negro”. Al que usted de más comida llega a ser el más grande. Pablo miraba el pecado como una barrera grande el Dios santo y Su creación. Pablo no era un teólogo sistemático (véase James Stuart en Un Hombre en Cristo). Dio varios orígenes del pecado (1) la caída de Adán, (2) la tentación de Satanás, y (3) la rebelión continua humana.

En este contraste teológico y paralelos entre Adán y Jesús, hay dos posibles implicaciones:

1. Adán fue una verdadera persona histórica
2. Jesús era un verdadero ser humano

Ambas verdades afirman la Biblia ante la luz de la falsa doctrina. Fíjese el uso repetitivo de “un hombre” o “el uno”. Estas dos maneras para referirse a Adán y a Jesús son usados 11 veces para referirse al contexto.

-**“muerte por medio del pecado”** La Biblia revela tres etapas de la muerte (1) muerte espiritual (véase Génesis 2:17; 3:1-7; Efesios 2:1); (2) muerte física (véase Génesis 5); y (3) muerte eterna (véase Apocalipsis 2:11; 20:6, 14; 21:8). La de que se habla en este pasaje es la muerte espiritual de Adán /véase Génesis 3:14-19) que resulta en la muerte física de la raza humana (véase Génesis 5).

-**“La muerte pasó a todos los hombres”** El énfasis principal de este párrafo es la universalidad del pecado (véase versículos 16-19; 1ra. de Corintios 15:22; Gálatas 1:10) y la muerte.

-**“porque todos pecaron”** Todos los humanos pecan corporativamente en Adán (ejemplo: heredado un estado pecaminoso y una propensión al pecado) debido a esto cada persona escoge pecar personalmente y de manera repetida. La Biblia es enfática de que todos os humanos son pecadores tanto corporativamente e individualmente (véase 1ra. de Reyes 8:46; 2da. de Crónicas 6:36; Salmos 14:1-2; 130:3; 143:2; Proverbios 20:9, Eclesiastés 7:29; Isaías 9:17; 53:6; Romanos 3:9-18, 23; 5:18; 11:32; Gálatas 3:21; 1ra. de Juan 1:8-10).

Debe de decirse que el énfasis contextual (véase versos 15-19) es que un acto causa la muerte (Adán) y que un acto causa la vida (Jesús). Sin embargo, Dios ha estructurado Su relación con la humanidad para que la respuesta una sea un aspecto importante de “perdición” y “justificación”. ¡Los humanos están involucrados voluntariamente en el destino de su futuro! Continúan escogiendo pecar o escogen a Cristo. No pueden afectar estas dos escogencias. ¡Pero voluntariamente demuestran a cual pertenecen!

La traducción “debido” es común, pero con frecuencia se disputa su significado. Pablo usa *eph’hç* en 2da. de Corintios 5:4; Filipenses 3:12; y 4:10 en el sentido de “debido”. De esa manera cada humano escoge personalmente participar en el pecado y rebelión contra Dios. Algunos al rechazar la revelación especial, pero todos al rechazar la revelación natural (véase 1:18-3:20).

**5:13-14** Esta misma verdad se enseña en Romanos 4:15 y Hechos 17:30. Dios es justo. Los humanos solamente son responsables por lo que es disponible a ellos. Este verso está hablando exclusivamente de revelación especial (Antiguo Testamento, Jesús, Nuevo Testamento), no revelación natural (Salmos 19; Romanos 1:18-23; 2:11-16).

Fíjese que la NKJV observa la comparación del verso 2 como separado por un largo paréntesis (véase versículos 13-17) de su conclusión en versos 18-21.

## 5:14

NASB, NKJV

JB “La muerte reinó”

NRSV “La muerte ejerció dominio”

TEV “La muerte gobernó”

La muerte reina como un rey (véase 17 y 21). Esta personificación de la muerte y el pecado como tirano es sostenido a través de este capítulo y en el capítulo 6. La experiencia universal de la muerte confirma el pecado universal de la humanidad. En versos 17 y 21 la gracia es personificada. ¡Reina la gracia! Los humanos tienen una escogencia (los dos caminos del Antiguo Testamento): Vida o muerte. ¿Quién reina en tu vida?

-**“Aun sobre aquellos que no han pecado en semejanza de la ofensa de Adán”** Adán violó un mandato afirmando por Dios, aun Eva no pecó de la misma manera. Ella supo acerca del árbol de parte de Adán, no directamente de Dios. ¡Los humanos desde Adán hasta Moisés fueron afectados por la rebelión de Adán! No violentaron un mandato específico de Dios, pero en el 1:18-32, que ciertamente es parte de este contexto teológico expresa la verdad que sí violentaron la luz que tuvieron desde la creación y; por lo tanto, son responsables a Dios por su rebelión/pecado. La propensión pecaminosa de Adán pasó a todos sus hijos.

-  
NASB, NKJV

NRSV “Quien es un tipo de Aquel que iba a venir”

**TEV** “Adán era una figura de Aquel que iba a venir”

**JB** “Adán era una prefigura de aquel que iba a venir”

Esto expresa de una manera muy concreta la tipología de Adán-Cristo (véase 1ra. de Corintios 15:21-22, 45-49; Filipenses 2:6-8). Cada uno es visto como el primero en una serie, el origen de la raza (véase 1ra. de Corintios 15:45-49). Adán es la única persona del Antiguo Testamento llamado específicamente un “tipo” por el Nuevo Testamento. Véase tópico especial: Forma (Tipos) en 6:17.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 5:15-17**

**15 Pero no sucede con la dádiva como con la transgresión. Porque si por la transgresión de uno murieron los muchos, mucho más, la gracia de Dios y el don por la gracia de un hombre, Jesucristo, abundaron para los muchos. 16 Tampoco sucede con el don como con *lo que vino* por medio de aquel que pecó; porque ciertamente el juicio *surgió a causa* de una *transgresión*, resultando en condenación; pero la dádiva *surgió a causa* de muchas transgresiones resultando en justificación. 17 Porque si por la transgresión de uno, por éste reinó la muerte, mucho más reinarán en vida por medio de uno, Jesucristo, los que reciben la abundancia de la gracia y del don de la justicia.**

**5:15-19** Esto es un argumento sostenido usando frases paralelas. La NASB, NRSV y TEV dividen al párrafo en el verso 18. Sin embargo, la UBS<sup>4</sup>, NKJV y la traducción JB lo traduce como una unidad. Acuérdesse que la llave a la interpretación de la intención del autor original es una verdad central por párrafo. Fíjense que el término “muchos” versos 15, 19, son sinónimos con “todos” en versos 12 y 18. Esto también es cierto en Isaías 53:11-12 y verso 6. ¡No debe de haber ninguna distinción teológica (electos de Calvino versos no electo) basado en estos términos!

**5:15 “el don por la gracia”** Hay dos palabras diferentes griegas para “don” usado en este contexto – charisma, versos 15, 16 (6:23) y dorea/dorama, versos 15, 16, 17 (véase nota en el 3:24) – pero son sinónimos. Esto realmente son las buenas nuevas acerca de la salvación. Es un don de Dios por medio de Jesucristo (véase 3:24; 6:23; Efesios 2:8-9) para todos aquellos que creen en Cristo.

-“**If**” Esto es una ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE que se asume sea cierto desde la perspectiva del autor o para sus propósitos literarios. El pecado de Adán trajo muerte a todos los humanos. Esto es paralelo en el verso 7.

-“**Abundar**” véase tópico especial en el 15:13.

**5:16 “condenación... Justificación”** Estos son términos legales, forenses. Con frecuencia el Antiguo Testamento presenta el mensaje del profeta en el ambiente de una corte. Pablo usa esta forma (véase Romanos 8:1-31:34).

**5:17 “Si”** Esta es otra ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE que se asume sea cierto desde la perspectiva del autor o para sus propósitos literarios. La transgresión de Adán resultó en la muerte de los humanos.

-“**Mucho más aquellos que recibieron**” Versos 18-19 no son equilibrados exactamente teológicamente. Esta frase no puede ser removida del contexto de Romanos 1-8 y ser usada como texto de prueba para el universalismo (eventualmente todos serán salvos). Los humanos deben de recibir (verso 17b) la oferta de Dios en Cristo. La salvación está disponible a todos, pero debe de ser aceptada individualmente (véase Juan 1:12; 3:16; Romanos 10:9-13).

El acto único de rebelión de Adán hizo entrar la rebelión total de todos los humanos. ¡Se magnifica el único acto de pecado. Pero en Cristo el sacrificio justo de uno es magnificado para cubrir los pecados individuales como también el efecto corporativo del pecado. El “mucho más” del acto de Cristo es enfatizado (véase versículos 9, 10, 15, 17). ¡Abunda la gracia de Dios!

**5:17-18 “el don de la gracia reinará en la vida... justificación de la vida”** Jesús es el don de Dios y la provisión por la necesidad espiritual de toda la humanidad caída (véase 1ra. de Corintios 1:30). Estos versos paralelos pueden

significar (1) a la humanidad pecaminosa le da el derecho de estar con Dios por medio de la obra terminada de Cristo que resulta en una “vida piadosa” o (2) Esta frase es sinónimo a “vida eterna”. El contexto apoya la primera opción para un estudio de palabra sobre justicia véase tópico especial en el 1:17.

### **TÓPICO ESPECIAL: REINANDO EN EL REINO DE DIOS**

El concepto de reinado con Cristo es una categoría dentro de otra mayor llamada “el reino de Dios”. Este es un concepto del Antiguo Testamento sobre Dios como el verdadero Rey de Israel (véase 1ra. De Samuel 8:7). Él reina simbólicamente (1ra. De Samuel 8:7; 10:17-19) a través de un descendiente de la tribu de Judá (véase Génesis 49:10) y de la familia de Jesse (véase 2da. de Samuel 7).

Jesús es el cumplimiento de las profecías del Antiguo Testamento en torno al Mesías. El inauguró el reino de Dios con Su encarnación en Belén. El reino de Dios llegó a ser el eje principal de la predicación de Jesús. El reino vino en su plenitud en Él (véase Mateo 10:7; 11:12; 12:28; Marcos 1:15; Lucas 10:9, 11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Sin embargo, también el reino se proyectaba hacia el futuro (escatológico). Estaba presente pero no se había consumado (véase Mateo 6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Lucas 9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16-18). Jesús vino la primera vez como siervo sufriente (véase Isaías 52:13 – 53:12), como hombre humilde (véase Zacarías 9:9); pero regresará como Rey de Reyes (véase Mateo 2:2; 21:5; 27:11-14). El concepto de “reinado” es realmente una parte de la teología del “reino”. Dios le ha dado el reino de Jesús a sus seguidores (véase Lucas 12:32).

El concepto de reinado con Cristo tiene varios aspectos y preguntas:

6. ¿Será que los pasajes que afirman que Dios ha dado a los creyentes “el reino” por medio de Cristo se refieren concretamente al “reinado” (Mateo 5:3, 10; Lucas 12:32)?
7. ¿Será que las palabras de Jesús en vida a sus primeros discípulos del siglo I d.C. en el contexto judío se refieren a todos los creyentes (véase Mateo 19:28; Lucas 22:28-30)?
8. ¿Será que el énfasis de Pablo en el reinado en la vida presente contrasta o complementa los textos anteriores (véase Romanos 5:17; 1ra. de Corintios 4:8)?
9. ¿Cómo se relacionan el sufrimiento y el reinado (véase Romanos 8:17; 2da. de Timoteo 2:11-12; 1ra. de Pedro 4:13; Apocalipsis 1:9)?
10. El tema recurrente del Apocalipsis es el compartir el reino glorificado de Cristo, pero este es:
  - a. Terrenal, 5:10
  - b. Milenial, 20:5-6
  - c. Eterno, 2:26; 3:21; 22:5; Daniel 7:14, 18, 27.

### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 5:18-21**

**18 Así pues, tal como por una transgresión resultó la condenación de todos los hombres, así también por un acto de justicia resultó la justificación de vida para todos los hombres. 19 Porque así como por la desobediencia de un hombre los muchos fueron constituidos pecadores, así también por la obediencia de uno los muchos serán constituidos justos. 20 Y la ley se introdujo para que abundara la transgresión, pero donde el pecado abundó, sobreabundó la gracia, 21 para que así como el pecado reinó en la muerte, así también la gracia reine por medio de la justicia para vida eterna, mediante Jesucristo nuestro Señor.**

### **5:18**

**NASB “Aun por medio de un acto de justicia que resultó en la justificación de vida a todos los hombres”**

**NKJV “aun por medio del acto de un hombre justo la dádiva llegó a todos los hombres”**

**NRSV “Así que por el acto de justicia de un hombre condujo a la justificación y vida para todos”**

**TEV “De la misma manera como el acto justo de uno libero a todos los hombres y le dio vida”**

**JB “Así que el buen acto de un hombre trae a todos vida y los hace justificados”**

Esto no está diciendo que todos serán salvos (universalismo). Este verso no puede ser interpretado fuera del mensaje del libro de los Romanos y su contexto inmediato. Esto se está refiriendo a la salvación en potencia a todos los humanos a través de la vida, muerte y resurrección de Jesús. La humanidad debe de responder a la oferta del

Evangelio por medio del arrepentimiento y la fe (véase Marcos 1:15; Hechos 3:15, 19; 20:21). Dios siempre toma la iniciativa (véase Juan 6:44, 65), pero Él ha escogido que toda persona responda personalmente (véase Marcos 1:15; Juan 1:12; Romanos 10:9-13). Su oferta es universal (véase 1ra. de Timoteo 2:4-6; 1ra. de Pedro 3:9; 1ra. de Juan 2:2), pero el misterio de la iniquidad es que muchos dicen “no”.

El “acto de justicia” es y/o (1) la vida entera de obediencia y revelación de Jesús del Padre o (2) específicamente Su muerte a favor de la humanidad pecaminosa. Así como la vida de un hombre afectó a todos (corporalidad judía, véase Josué 7), así también la vida inocente de uno afecta a todos. Estos dos actos son paralelos pero no iguales. Todos son afectados por el pecado de Adán, pero no todos potencialmente son afectados por la vida de Jesús – solamente los creyentes que reciben el don de la justificación. ¡El acto de Jesús también afecta el pecado de toda la humanidad, para aquellos que creen y aceptan, pasado, presente y futuro!

**5:18-19 “Condenación a todos los hombres... justificación a la vida a todos los hombres... los muchos que se hicieron pecadores... muchos serán hechos justos”** Estas son frases paralelas que demuestran que el término “muchos” no es restrictivo, sino inclusivo. El mismo paralelismo se encuentra en Isaías 53:6 “todos” y 53:11-12 “muchos”. El término “muchos” no puede ser usado en un sentido restrictivo para limitar la oferta de salvación de Dios a todos los humanos (Electo de Calvino versus no electo). Fíjense que VOZ PASIVA de los dos verbos. Puede reflejar la actividad de Dios. Los humanos pecan en la relación del carácter de Dios y son justificados a relación a su carácter.

**5:19 “la desobediencia de un hombre... la obediencia de Uno”** Pablo estaba usando el concepto teológico de la corporalidad del Antiguo Testamento. El acto de una persona afecta a toda la comunidad (véase Achan en Josué 7). La desobediencia de Adán y Eva trajo el juicio de Dios sobre toda la creación (véase Génesis 3). Toda la creación ha sido afectada por las consecuencias de la rebelión de Adán (véase 8:18-21). El mundo ya no es el mismo. Los humanos no son los mismos. La muerte llegó a ser el final de la vida terrenal (véase Génesis 5). ¡Este no es el mundo que Dios quiso que fuera!

En este mismo sentido corporativo el acto único de Jesús de obediencia, calvario, resultó en (1) una nueva era, (2) un nuevo pueblo y (3) un nuevo pacto. Esta teología representativa es llamada “la tipología de Adán-Cristo (véase Filipenses 2:6). Jesús es el segundo Adán. Es el nuevo comienzo para la raza humana caída.

-“hizo justo” Véase tópico especial en el 1:17

**5:20**  
**NASB** “Y vino la ley para que la transgresión se incrementara”  
**NKJV** “Por lo tanto la ley entró para que abundara la ofensa”  
**NRSV** “Pero vino la ley con el resultado de la multiplicación de la ofensa”  
**TEV** “La ley se introdujo con el propósito de incrementar las obras malas”  
**JB** “Cuando vino la ley era para multiplicar las oportunidades de las fallas”

El propósito de la ley nunca fue para salvar a la humanidad, pero para demostrar a la humanidad caída su necesidad y desesperación (véase Efesios 2:1-3) y por lo tanto traerlos a Cristo (véase 3:20; 4:15; 7:5; Gálatas 3:19,23-26). ¡La ley es buena, pero la humanidad es pecaminosa!

**“más abundaba la gracia”** Era el énfasis principal de Pablo en esta sección. El pecado es horrible y perverso, ¡pero la gracia abunda y excede la influencia mortífera! Esta era una manera para motivar a la pequeña iglesia del primer siglo. Eran vencedores en Cristo (véase 5:9-11; 8:31-39; 1ra. de Juan 5:4). ¡Esto no es una licencia para continuar pecando! Véase tópico especial: Uso de Pablo de los compuestos Huper en el 1:30.

**5:21** Tanto “pecado” y “gracia” se personifican como reyes. El pecado reina por el poder universal de la muerte (versos 14, 17). La gracia reina por medio del poder de la justicia imputada por medio de la obra terminada de Jesucristo y la fe personal de los creyentes y su respuesta arrepentida la Evangelio.

Como el nuevo pueblo de Dios, como el cuerpo de Cristo, los cristianos también reinan con Cristo (véase 5:17; 2da. de Timoteo 2:17; Apocalipsis 22:5). Esto se puede ver como un reinado terrenal o milenial (véase Apocalipsis

5:9-10; 20). La Biblia también habla acerca de esta misma verdad al afirmar que el reino a sido dado a los santos (véase Mateo 5:3, 10; Lucas 12:32; Efesios 2:5-6). Véase tópico especial: Reinando en el Reino de Dios en el 5:17.

## **PREGUNTAS DE DISCUSIÓN**

Este es un comentario guía de estudio, y significa que tú eres el responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son las prioridades en esta interpretación y no deben sustituirse por ningún comentario.

Las preguntas de discusión han sido provistas para ayudarle a pensar los temas más importantes de esta sección del libro. Son simplemente propuestas, no tópicos definitivos.

1. Defina la “justicia de Dios”
2. ¿Cuál es la distinción teológica entre santificación posicional y “posesión progresiva”?
3. ¿Somos salvos por gracia o fe (véase Efesios 2:8-9)?
4. ¿Porqué los cristianos sufren?
5. ¿Somos salvos o estamos siendo salvos o seremos salvos?
6. ¿Somos pecadores porque pecamos o pecamos porque somos pecadores?
7. ¿Cómo los términos “justificado”, “salvo” y “reconciliado” se relacionan en este capítulo?
8. ¿Porque Dios me toma responsable por el pecado de otro hombre que vivió hace miles de años (versículos 12-21)?
9. ¿Por qué toda la gente murió entre Adán y Moisés si el pecado no se contaba durante este período (versículos 13-14)?
10. ¿Son los términos “todos” y “muchos” sinónimos (versículos 18-19, Isaías 53:6, 11-12)?

# ROMANOS 6

## División de Párrafos de las Traducciones Modernas

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	JB
Muertos al pecado, pero vivos en Cristo	Muertos al pecado, vivos para Dios	Muriendo y levantándose con Cristo	Muerto al pecado, pero vivo en Cristo	Bautismo
6:1-11	6:1-14	6:1-4 6:5-11	6:1-4 6:5-11	6:1-7 6:8-11 Santidad, que el pecado no sea su amo
6:12-14		6:12-14	6:12-14	6:12-14
Esclavos a la rectitud	De esclavos al pecado, a esclavos de Dios	Las dos esclavitudes	Esclavos a la rectitud	El cristiano es liberado de la esclavitud del pecado
6:15-23	6:15-23	6:15-19 6:20-23	6:15-19 6:20-23	6:15-19 La recompensa del pecado y la recompensa de la santidad 6:20-23

### **CICLO DE LECTURA TRES (de “La Guía para una buena lectura de la Biblia” página v)** *SIGUIENDO LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR A NIVEL DE PÁRRAFO*

Esto es un comentario guía de estudio, que significa que tú eres el responsable de tu propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar en la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridades en esta interpretación. Usted no debe ceder éste derecho a ningún comentarista.

Lea el capítulo de una sola vez. Identifique los temas. Compare las divisiones de tema con las cinco traducciones modernas. Las divisiones de los párrafos no son inspiradas, pero son la clave para seguir la intención original del autor, que es el corazón de la interpretación. Cada párrafo tiene un y solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

## VISTAZOS CONTEXTUALES

- A. Los capítulos 6:1-8:39 forman una unidad de pensamiento (unidad literaria) que aborda la relación cristiana con el pecado. Este es un asunto muy importante porque el Evangelio está basado en una gracia no merecida de Dios por medio de Cristo (3:21-5:21) por lo tanto ¿Cómo afecta el pecado al creyente? El capítulo 6 está basado en dos supuestas preguntas versos 1 y 15. El verso 1 se relaciona al 5:20, mientras que el versículo 15 se relaciona al 6:14. El primero está relacionado al pecado como un estilo de vida (TIEMPO PRESENTE), el segundo a los actos de pecado individual (TIEMPO AORISTO). Es obvio también que los versos 1-14 abordan la libertad del creyente del dominio del pecado, mientras que los versos 15-23 abordan la libertad del creyente para servir a Dios así como previamente sirvieron al pecado – totalmente, completamente y de todo corazón.
- B. La santificación es tanto
1. Una posición (imputado como la justificación a la hora de la salvación, 3:21-5:21)
  2. Ser progresivamente como Cristo
    - a. 6:1-8; 39 expresa esta verdad teológicamente
    - b. 12:1-15:13 lo expresa prácticamente (véase tópico especial en 6:4)
- C. Con frecuencia los comentaristas deben de dividir teológicamente el tema de la justificación y santificación posicional para ayudar a obtener el entendimiento bíblico. En realidad son actos simultáneos de gracia (posicional, 1ra. de Corintios 1:30; 6:11). El mecanismo para ambos es el mismo – la gracia de Dios demostrada en la vida y muerte de Jesús que se recibe por medio de la fe (Efesios 2:8-9).
- D. Este capítulo enseña la madurez potencial total (estar sin pecado) véase 1ra .de Juan 3:6-9; 5:18) de los hijos de Dios en Cristo. El capítulo 7 y 1ra. de Juan 1:8-2:1 demuestran la realidad del estado pecaminoso de los creyentes.
- La mayoría del conflicto acerca del punto de vista de Pablo sobre el perdón estaba relacionado con el asunto de la moralidad. Los judíos querían asegurar una vida piadosa al exigir a los nuevos convertidos que se conformaran a la ley Mosaica. Debemos de admitir de que algunos lo hicieron y usaron el punto de vista de Pablo como una licencia para pecar (véase versos 1, 15; 2da. de Pedro 3:15-16). Pablo creía que el Espíritu que habita en uno, no un código externo, produciría seguidores piadosos como Cristo. En realidad esta es la diferencia entre el Antiguo Pacto (véase Deuteronomio 27, 28) y el nuevo pacto (véase Jeremías 31:31-34; Ezequiel 36:26-27).
- E. El bautismo es simplemente una ilustración física de la realidad espiritual de la justificación/santificación. En Romanos las dos doctrinas de santificación posicional (justificación) y santificación por experiencia (ser como Cristo) ambos son enfatizados. Ser enterrado con Él (verso 4) es paralelo con “ser crucificado con Él” (versículo 6).
- F. Las llaves para sobreponer la tentación y el pecado en la vida cristiana son:
1. Saber quién eres en Cristo. Saber lo que Él ha hecho por ti ¡eres libre del pecado! ¡estás muerto al pecado!
  2. Toma en cuenta tu posición con Cristo en las situaciones diarias de la vida.
  3. ¡No somos de nosotros mismos! Debemos de servir/obedecer a nuestro maestro. ¡Servimos/obedecemos como producto de nuestro agradecimiento y amor a Aquel que nos amó!
  4. La vida cristiana es una vida sobrenatural. Así como la salvación, es un don de Dios en Cristo. Él lo inicia y provee Su poder. Debemos de responder en arrepentimiento y fe, tanto inicialmente y continuamente.
  5. No juegues con el pecado. Póngale el nombre que le corresponde. Apártate y huye de el. No te pongas en lugar de tentación.
  6. El pecado es una adición que usted puede romper, pero lleva tiempo, esfuerzo y voluntad

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 6:1-7**

**1** ¿Qué diremos, entonces? ¿Continuaremos en pecado para que la gracia abunde? **2** ¡De ningún modo! Nosotros, que hemos muerto al pecado, ¿cómo viviremos aún en él? **3** ¿O no sabéis que todos los que hemos sido bautizados en Cristo Jesús, hemos sido bautizados en su muerte? **4** Por tanto, hemos sido sepultados con El por medio del bautismo para muerte, a fin de que como Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en novedad de vida. **5** Porque si hemos sido unidos a Él en la semejanza de su muerte, ciertamente lo seremos también en la semejanza de su resurrección, **6** sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado con Él, para que nuestro cuerpo de pecado fuera destruido, a fin de que ya no seamos esclavos del pecado; **7** porque el que ha muerto, ha sido libertado del pecado.

**6:1**

**NASB** “Vamos a continuar pecando para que aumente la gracia”

**NKJV** “Vamos a continuar en pecado para que abunde la gracia”

**NRSV** “Debemos de continuar en pecado para que así la abundancia pueda abundar”

**TEV** “De que debemos continuar viviendo en pecado para que así la gracia de Dios pueda aumentar”

**JB** “Significa que debemos permanecer en el pecado para que así la gracia pueda tener un alcance más grande”

Este es un SUBJUNTIVO ACTIVO PRESENTE. Simplemente haz la pregunta ¿deben los cristianos “permanecer con” o “abrazar” al pecado? Esta pregunta mira hacia atrás al 5:20. Pablo usa objetor hipotético (diatriba) para abordar el mal uso potencial de la gracia (véase 1ra. de Juan 3:6, 9; 5:18). La misericordia y gracia de Dios no tiene la intención de darnos una licencia para una vida rebelde.

El Evangelio de Pablo del don de la salvación como un regalo de la gracia de Dios por medio de Cristo (véase 3:24; 5:15, 17; 6:23) levantó muchas preguntas acerca del estilo de vida de la justicia ¿Cómo un don produce rectitud moral? Justificación y santificación deben de ser separadas (véase Mateo 7:24-27; Lucas 8:21; 11:28; Juan 13:17; Romanos 2:13; Santiago 1:22-25; 2:14:26).

En este momento déjeme citar F.F Bruce en Pablo: Apóstol del Corazón Liberado, “El bautismo del cristiano constituye la frontera entre la antigua existencia no regenerada y la nueva vida de ellos en Cristo: marca la muerte de ellos al orden antiguo, así que para que un cristiano bautizado continuara en pecado era tan absurdo como si un esclavo liberado quedara en la esclavitud de su antiguo amo (véase Romanos 6:1-4, 15-23) o para una viuda quedarse sujeta a la “ley de su marido”, páginas 281-82 (véase Romanos 7:1-6). En el libro de James Steward, Un Hombre en Cristo, él escribe: “El lado central de los apóstoles de su pensamiento que se encuentra en Romanos 6. Ahí Pablo, con esfuerzo y vigor magnífico, enfatiza al corazón y la conciencia la lección de que ser unido con Jesús en Su muerte significa para el creyente un rompimiento completo y drástico con el pecado” páginas 187-88.

**6:2 “que nunca sea”** Esta es una rara forma OPTATIVA que era una forma gramatical o modo usado de un deseo u oración. Era el estilo de Pablo para contestar un objetor hipotético. Expresa la sorpresa y horror de Pablo al mal entendimiento de la humanidad incrédula y abuso de la gracia (véase 3:4-6).

**“los que morimos al pecado”** Esto es un AORISTO ACTIVO INDICATIVO, significando “hemos muerto”. El SINGULAR “pecado” es usado con frecuencia a lo largo de este capítulo. Parece referirse a nuestra “naturaleza de pecado” heredada de Adán (véase Romanos 5:12-21; 1ra. de Corintios 15:21-22). Pablo con frecuencia usa este concepto de la muerte como una metáfora para demostrar la nueva relación del creyente hacia Jesús. Ya no están sujetos más al dominio del pecado.

**“Todavía vive en el”** Esto es literalmente “andar”. Esta metáfora era usada para enfatizar nuestro estilo de vida y/o fe (véase Efesios 4:1; 5:2, 15) o estilo de vida de pecado (véase verso 4) ¡Los creyentes no pueden estar felices en el pecado!

**6:3-4 “han sido bautizados... han sido enterrados”** Ambos son AORISTO PASIVO INDICATIVO. Esta forma gramatical enfatiza un acto completado, logrado por un agente exterior, aquí el Espíritu. Son paralelos en este contexto.

### **TÓPICO ESPECIAL: EL BAUTISMO**

En el libro *Los Hechos* de Curtis Vaughan en la página 28 hay un interesante pie de página:

“El término griego para ‘bautizado’ es un imperativo en tercera persona, y la palabra “arrepentirse” es un imperativo en segunda persona. Este cambio de segunda a tercera persona, expresa un involucramiento más directo y se establece para Pedro como la demanda primordial de arrepentimiento”.

Aquí se enfatiza la predicación de Juan el Bautista (véase Mateo 3:2) y de Jesús (véase Mateo 4:17). El arrepentimiento parece ser la clave espiritual y el bautismo una confirmación física del cambio espiritual. ¡En el Nuevo Testamento no hay referencias de creyentes no bautizados! Para la iglesia primitiva, el bautismo era la profesión pública de fe. ¡Era el momento para confesar públicamente la fe en Cristo, no un mecanismo de salvación! Debemos recordar que el bautismo no aparece en el segundo sermón de Pedro, pero sí el arrepentimiento (véase 3:19; Lucas 24:17). El bautismo fue un ejemplo (véase Mateo 3:13-18) y un mandato (véase Mateo 28:19) de Jesús. La pregunta actual sobre la necesidad del bautismo para salvación no se ajusta al Nuevo Testamento; era de esperarse que todos los creyentes fuesen bautizado. ¡Sin embargo, debemos cuidarnos de mecanismos sacramentalistas! ¡La salvación es una cuestión de fe, no un asunto de lugares adecuados, palabras correctas o ritos pertinentes!

-“**En Cristo Jesús**” El uso de eis (en) paralela la gran comisión de Mateo 28:19 donde los nuevos creyentes son bautizados eis (en) el nombre del Padre y el Hijo y el Espíritu Santo. La PREPOCISIÓN también es usada para describir a los creyentes siendo bautizados por el Espíritu en el cuerpo de Cristo en 1ra. de Corintios 12:13. Eis en este contexto es sinónimo con en (en Cristo) en el versículo 11 que es la forma favorita de Pablo para denotar a los creyentes. Es una ESFERA DE LOCATIVO. Los creyentes viven y mueren y tienen su ser en Cristo. Estas PREPOCISIONES expresan esta unión íntima, este ámbito de comunión, esta es la relación entre la vid y los pámpanos. ¡Los creyentes se identifican con y se juntan con Cristo en Su muerte (véase versículos 6; 8:17), en Su resurrección (véase verso 5), en Su servicio obediente a Dios y en Su reino!

-“**en Su muerte... hemos sido enterrados con Él**” El bautismo por inmersión ilustra muerte y entierro (véase verso 5 y Colosenses 2:12). Jesús usó el bautismo como una metáfora para Su propia muerte (véase Marcos 10:38-39; Lucas 12:50). El énfasis aquí no está en la doctrina del bautismo sino en el punto de vista cristiano de la relación íntima a la muerte y entierro de Cristo. Los creyentes se identifican con el bautismo de Cristo, con Su carácter, con Su sacrificio, con Su misión. ¡El pecado no tiene poder sobre los creyentes!

**6:4 “hemos sido enterrados con Él por medio del bautismo hacia la muerte”** En este capítulo, como lo es característico de todos los escritos de Pablo, él usa sun (con) compuestos (ejemplo: efesios 2:5-6).

1. Sun + thaptÇ = co-enterrado, versículo 4; Colosenses 2:12; también note versículo 8
2. Sun + stauroÇ = co-plantado, versículo 5
3. Sun+azÇ = co-existente, versículo 8; 2da. de Timoteo 2:11 (él también ha co-muerto y co- reinado)

-“**para que así andemos también en nueva vida**” Esto es un AORISTO ACTIVO SUBJUNTIVO el resultado esperado de la salvación es la justificación debido a que los creyentes conocen la gracia de Dios por medio de Cristo sus vidas deben de ser diferentes. Nuestra nueva vida no nos trae salvación, pero es el resultado de la salvación (versículos 16, 19; y Efesios 2:8-9, 10; Santiago 2:14-26). No es un asunto de una pregunta de sí o no, fe u obra, sino que hay un orden secuencial.

## **TÓPICO ESPECIAL: LA SANTIFICACIÓN**

El Nuevo Testamento afirma que cuando los pecadores van a Jesús con arrepentimiento y fe, son inmediatamente justificados y santificados. Esta es la nueva situación de ellos en Cristo. Su justicia les ha sido imputada (véase Romanos 4). Son declarados justos y santos (en un acto forense de Dios).

Pero el Nuevo Testamento también promueve en los creyentes la santidad y la santificación. Ambos son puntos de vista teológicos para la obra concluida de Jesucristo y que nos llaman a ser imitadores de Cristo con nuestras actitudes y acciones cotidianas. La Salvación es un don gratuito y requiere de la transformación social del estilo de vida; por lo tanto, de la santificación.

### **Respuesta Inicial**

Hechos 20:32; 26:18  
Romanos 15:16  
1ra. de Corintios 1:2-3; 6:11  
2da. de Tesalonicenses 2:13  
Hebreos 2:11; 10:10, 14; 13:12  
1ra. de Pedro 1:2

### **Una Progresiva Transformación como Cristo**

Romanos 6:19  
2da. de Corintios 7:1  
Efesios 1:4; 2:10  
1ra. de Tesalonicenses 3:13; 4:3-4,7; 5:23  
1ra. de Timoteo 2:15  
2da. de Timoteo 2:21  
Hebreos 12:14  
1ra. de Pedro 1:15-16

-“**Cristo resucitó**” En este concepto la aceptación del padre y las palabras de aceptación del Hijo y obras se expresan en dos grandes eventos.

1. La resurrección de Jesús de entre los muertos
2. La ascensión de Jesús a la diestra del Padre

-“**la gloria del Padre**” Para “gloria” véase tópico especial en 3:23. Para “Padre” véase tópico especial en el 1:7.

**6:5 “Si”** Esta es una ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE, que se asume sea cierto desde la perspectiva del autor o para sus propósitos literarios. Pablo asume que los lectores son creyentes.

-“**nos hemos unidos con Él**” Esto es un INDICATIVO ACTIVO PERFECTO, que se podía traducir “ha sido y continúa unidos juntos”, o “han sido o continúan siendo plantados juntos”. Esta verdad es teológicamente análoga a “permaneciendo” en Juan 15. Si los creyentes han sido identificados con la muerte de Jesús (véase Gálatas 2:19-20; Colosenses 2:20; 3:3-5), teológicamente deben de estar identificados con su vida resucitada (véase versículo 10).

Este aspecto metafórico del bautismo como la muerte tenía la intención de demostrar (1) hemos muerto a nuestra vida antigua, el antiguo pacto (2) estamos vivos en el Espíritu, el nuevo pacto. Por lo tanto el bautismo cristiano no es el mismo bautismo de Juan el Bautista, quien fue el último profeta del Antiguo Testamento. El bautismo era la oportunidad de la iglesia primitiva para que los nuevos creyentes profesaran públicamente su fe. La formula bautismal primitiva, que debía de ser repetida por el candidato era “yo creo que Jesús es el Señor” (véase Romanos 10:9-13). Esta declaración pública era un acto ritual, formal de lo que sucedió previamente en la experiencia. El bautismo nunca fue un mecanismo de perdón, salvación o la venida del Espíritu, sino la ocasión para su profesión pública y confesión (véase Hechos 2:38). Sin embargo, no era opcional. Jesús lo mandata (véase Mateo 28:19-20) y lo ejemplificó (véase Mateo 3; Marcos 1; Lucas 3) y llegó a ser parte del sermón apostólico y procedimiento del libro de los Hechos.

## **6:6**

**NASB “Sabido esto, que nuestro antiguo yo fue crucificado con Él”**

**NKJV “Sabido esto, que nuestro antiguo hombre fue crucificado con Él”**

**NRSV “Sabemos que nuestro antiguo yo fue crucificado con Él”**

**TEV “Y sabemos esto: Nuestro antiguo ser ha sido puesto a la muerte con Cristo en Su cruz”**

**JB “Debemos de darnos cuenta de que nuestro antiguo yo ha sido crucificado con Él”**

Este es un INDICATIVO PASIVO AORISTO que significa “nuestro antiguo yo ha sido crucificado una vez por todas por el Espíritu”. Esta verdad es crucial para una vida cristiana victoriosa. Los creyentes deben de estar consientes de su nueva relación con el pecado (véase Gálatas 2:20; 6:14). El antiguo yo caído de la humanidad (naturaleza adámica) ha muerto con Cristo (véase verso 7; Efesios 4:22 y Colosenses 3:9). Como creyentes sabemos que tenemos una escogencia acerca del pecado así como la tuvo originalmente Adán.

**NASB, NKJV “Para que nuestro de pecado se pueda terminar”**

**NRSV** “Para que el cuerpo del pecado pudiese ser destruido”  
**TEV** “Para que el poder del ego pecaminoso pueda ser destruido”  
**JB** “Para destruir el cuerpo pecaminoso”

Pablo usa la palabra “cuerpo” (soma) con muchas frases GENITIVAS.

1. El cuerpo de pecado, Romanos 6:6
2. El cuerpo de esta muerte, Romanos 7:24
3. El cuerpo de la carne, Colosenses 2:11

Pablo está hablando de la vida física de esta edad de pecado y rebelión. El nuevo cuerpo resucitado de Jesús es el cuerpo de la nueva era de Justicia (véase 2da. de Corintios 5:17). La enfermedad física no es el problema (filosofía griega), sino el pecado y la rebelión. El cuerpo no es malo. El cristianismo afirma la creencia en un cuerpo físico en la eternidad (véase 1ra. de Corintios 15). Sin embargo, el cuerpo físico es el campo de batalla de tentación, pecado, egoísmo.

Este es un AORISTO PASIVO SUBJUNTIVO. La frase “terminar con” significaba “hacer inoperante”, “hacer sin poder” o “hacer improductivo” no “destruir”. Esta una palabra favorita de Pablo usado más de 25 veces. Véase tópico especial en el 3:3. Nuestro cuerpo físico es moralmente neutral, pero también es el campo de batalla para el conflicto espiritual continuo (véase 12-13; 5:12-21; 12:1-2).

**6:7 “el que ha muerte está libre del pecado”** Esto es un AORISTO ACTIVO PARTICIPIO y un INDICATIVO PERFECTO, que significa “el que murió ha sido y continua siendo libre del pecado”. En vista de que los creyentes son nuevas creaciones en Cristo han sido y continúan siendo libre de la esclavitud del pecado y de la auto herencia de la caída de Adán (véase 7:1-6).

El término griego traducido aquí como “librado” es el término traducido en otro lugar en los capítulos de apertura como “justificado” (ASV). En este contexto “librado” tiene más sentido (similar a su uso en Hecho 13:39). Acuérdesse que el contexto determina el significado de la palabra, no un diccionario o una definición pre establecida. Las palabras solamente tienen significado en las oraciones y las oraciones solamente tienen significado en los párrafos.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 6:8-11**

**8 Y si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con El, 9 sabiendo que Cristo, habiendo resucitado de entre los muertos, no volverá a morir; ya la muerte no tiene dominio sobre El. 10 Porque por cuanto El murió, murió al pecado de una vez para siempre; pero en cuanto vive, vive para Dios. 11 Así también vosotros, consideraos muertos para el pecado, pero vivos para Dios en Cristo Jesús.**

**6:8 “si”** Esta es una ORACIÓN CONDICIONAL DE PRIMERA CLASE que se asume sea cierto desde la perspectiva del autor o para sus propósitos literarios. El bautismo del creyente visualmente ejemplifica la muerte de uno con Cristo.

-“**viviremos con Él**” Este contexto exige una orientación “aquí y ahora” (véase 1ra. de Juan 1:7), no un contexto exclusivo futuro. El verso 5 habla de nosotros compartiendo en la muerte de Cristo, mientras el verso 8 habla de nosotros compartiendo Su vida. Es la misma tensión inherente en el concepto bíblico del reino de Dios. Es tanto aquí y ahora, pero todavía futuro. La dádiva produce auto control no licencia.

**6:9 “habiendo sido levantado de la muerte”** Esto es un PARTICIPIO PASIVO AORISTO (véase 6:4, AORISTO PASIVO INDICATIVO).

El Nuevo Testamento afirma de que las tres personas de la Trinidad estuvieron activos en la resurrección de Jesús: (1) el Espíritu (véase Romanos 8:11); (2) el Hijo (véase Juan 2:19-22; 10:17-18); y más frecuentemente (3) el Padre (véase Hechos 2:24, 32, 3:15, 26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30, 33, 34, 37; 17:31; Romanos 6:4, 9). Las acciones del Padre fueron una confirmación de Su aceptación de la vida, muerte y enseñanzas de Jesús. Esto era un aspecto principal de la primera predicación de los apóstoles.

**NASB** “La muerte ya no es amo sobre Él”

**NKJV, NRSV “La muerte ya no tiene dominio sobre Él”**

**TEV “La muerte ya no gobernará sobre Él”**

**NJB “La muerte ya no tiene poder sobre Él”**

El VERBO *kurieuÇ* es del término *kurios* que significa “dueño” “amo”, “marido”, o “señor”. Jesús ahora es Señor sobre la muerte (véase Apocalipsis 1:18). ¡Jesús es el primero en romper el poder de la muerte! (véase 1ra. de Corintios 15).

**6:10 “por la muerte que murió, murió al pecado”** Jesús vivió en un mundo pecaminoso y aunque Él nunca pecó, el mundo pecaminoso lo crucificó (véase Hebreos 10:10). La muerte sustituta de Jesús a favor de la humanidad canceló los requisitos de la ley y las consecuencias sobre ella (véase Gálatas 3:13; Colosenses 2:13-14).

**–“Una vez por todas”** En este contexto, Pablo está enfatizando la crucifixión de Jesús. Su muerte una vez por todas por el pecado ha afectado la muerte al pecado de Sus seguidores.

El libro de los Hebreos también enfatiza la finalidad de la muerte sacrificial una vez dada por Jesús. Esta salvación una vez dada y el perdón son logros para siempre (“una vez” [ephapax], 7:27; 9:12; 10:10 y “una vez por todas” [hapax], 6:4; 9:7, 26, 27, 28; 10:2; 12:26, 27). Este es la afirmación sacrificial recurrente lograda.

**–“pero la vida que Él vive, la vive para Dios”** Los dos AORISTOS de los versos 10a se contrastan con dos INDICATIVOS ACTIVOS PRESENTES en el verso 10b. Los creyentes murieron con Cristo; los creyentes viven para Dios por medio de Cristo. La meta del Evangelio no es solamente perdón (justificación), sino servicio a Dios (santificación). Los creyentes son salvos para servir.

**6:11 “Aún así considérate muerto al pecado”** Esto es un IMPERATIVO (deponente) MEDIO PRESENTE. Esto es un mandato permanente, habitual para los creyentes. El conocimiento cristiano de la obra de Cristo a su favor es crucial para el diario vivir. El término “considerar” (véase 4:4, 9) era un término de la contabilidad que significaba “sumado cuidadosamente” y después actuar sobre ese conocimiento. Versos 1-11 reconocen la posición de uno en Cristo (santificación posicional), mientras que los 12-13 enfatizan el andar con Él (santificación progresiva). Véase tópico especial en el verso 4

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 6:12-14**

**12 Por tanto, no reine el pecado en vuestro cuerpo mortal para que *no* obedezcáis sus lujurias; 13 ni presentéis los miembros de vuestro cuerpo al pecado *como* instrumentos de iniquidad, sino presentaos vosotros mismos a Dios como vivos de entre los muertos, y vuestros miembros a Dios *como* instrumentos de justicia. 14 Porque el pecado no tendrá dominio sobre vosotros, pues no estáis bajo la ley sino bajo la gracia.**

**6:12 “por lo tanto no permitan que el pecado reiné en vuestros cuerpos mortales”** Esto es un IMPERATIVO ACTIVO PRESENTE con el PARTICIPIO NEGATIVO que normalmente significa deparar un acto ya en proceso. El término “reinar” relaciona al 5:17-21 y el 6:23. Pablo personifica varios conceptos teológicos: (1) la muerte reina como un rey (véase 5:14-17; 6:23); (2) la gracia reina como un rey (véase 5:21) y (3) el pecado reina como un rey (véase 6:12-14). La verdadera pregunta es ¿Quién reina en tu vida? ¡El creyente tiene para escoger el poder en Cristo! La tragedia para el individuo, la iglesia local y el reino de Dios será cuando escojan el ego y el pecado aún cuando reclamen la gracia.

**6:13 “No sigas presentando a los miembros de Su cuerpo al pecado”** Esto es un IMPERATIVO ACTIVO PRESENTE con el participio negativo que normalmente significa un acto ya en proceso. Esto demuestra el potencial para pecar en las vidas de los creyentes (véase 7:1 en adelante; 1ra. de Juan 1:8-2:1). Pero la necesidad del pecado ha sido eliminada en la relación del creyente con Cristo, versos 1-11.

**–“como instrumentos”** Este término se refiere a “armamento de un soldado”. Nuestro cuerpo físico es el campo de batalla para la tentación (véase versos 12-13; 12:1-2; 1ra. de Corintios 6:20; Filipenses 1:20). Nuestras vidas públicamente exhiben al Evangelio.

-“**sino presentéis vosotros a Dios**” Esto es un AORISTO ACTIVO IMPERATIVO que era un llamado para un acto decisivo (véase 12:1). Los creyentes hacen esto por medio de la salvación por la fe, pero deben de continuar haciendo esto a través de toda su vida.

Fíjese en el paralelismo de este verso

1. Mismo VERBO y ambos IMPERATIVOS
2. Metáforas de guerra
  - a. Armamentos de injusticia
  - b. Armamentos de justicia
3. Los creyentes pueden presentar sus cuerpos la pecado o ellos mismos a Dios

Acuérdese, este verso se refiere a los creyentes - ¡La escogencia continúa; la guerra continúa!

**6:14 “porque el pecado no se apoderará de ti”** Esto es un INDICATIVO ACTIVO FUTURO (véase Salmos 19:13) funcionando como un IMPERATIVO, “el pecado no debe de apoderarse de usted”. El pecado no debe de apoderarse de los creyentes porque no es amo de Cristo, (véase verso 9; Juan 16:33).

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 6:15-19**

**15 ¿Entonces qué? ¿Pecaremos porque no estamos bajo la ley, sino bajo la gracia? ¡De ningún modo! 16 ¿No sabéis que cuando os presentáis a alguno como esclavos para obedecerle, sois esclavos de aquel a quien obedecéis, ya sea del pecado para muerte, o de la obediencia para justicia? 17 Pero gracias a Dios, que aunque erais esclavos del pecado, os hicisteis obedientes de corazón a aquella forma de doctrina a la que fuisteis entregados; 18 y habiendo sido libertados del pecado, os habéis hecho siervos de la justicia. 19 Hablo en términos humanos, por causa de la debilidad de vuestra carne. Porque de la manera que presentasteis vuestros miembros como esclavos a la impureza y a la iniquidad, para iniquidad, así ahora presentad vuestros miembros como esclavos a la justicia, para santificación.**

**6:15** la supuesta segunda pregunta (deatriva) es mucho como el 6:1. Ambas responden a diferentes preguntas acerca de la relación del cristiano con el pecado. El verso 1 trata con la gracia no siendo usada como una licencia para pecar mientras que el verso 15 trata con la necesidad del cristiano de pelear o resistir actos individuales del pecado. También, al mismo tiempo el creyente debe de servir a Dios ahora con el mismo entusiasmo con el cual previamente sirvió al pecado (véase 6:14).

-  
**NASB, NKJV**

**TEV** “**seguiremos pecando**”

**NRSV** “**debemos de pecar**”

**JB** “**que somos libres para pecar**”

Las traducciones Williams y Phillips ambas traducen este AORISTO ACTIVO SUBJUNTIVO como un SUBJUNTIVO ACTIVO PRESENTE similar al versículo 1. Este no es el enfoque correcto. Fíjese en las traducciones alternas (1) KJV, ASV, NIV - “¿Seguiremos pecando?”; (2) la traducción centenaria – “¿Debemos de cometer un acto de pecado?”; (3) RSV – “¿Debemos de pecar?” Esta pregunta es enfática en el griego y espera una respuesta de “sí”. Este era el método diatriba de Pablo para comunicar la verdad. ¡Este verso expresa falsa teología! Pablo responde a esto por su característica “que nunca sea así”. El Evangelio de Pablo del don de la gracia radical de Dios fue mal entendido y abusado por muchos falsos maestros.

**6:16** la pregunta espera una respuesta de “sí”. Los humanos sirven algo o a alguien. ¿Quién reina en tu vida, el pecado o Dios? ¿A quién obedecen los humanos demuestra a quien sirven? (véase Gálatas 6:7-8).

**6:17 “Gracias sean a Dios”** Pablo con frecuencia irrumpe en una alabanza a Dios. Sus escritos mueven de su oración y sus oraciones del conocimiento del evangelio. Véase tópico especial: Las oraciones de Pablo, adoración y agradecimiento a Dios en 7:25.

-“**tú eras... tú te convertisteis**” Este es el TIEMPO IMPERFECTO del VERBO, “ser”, que describe su estado de ser en el pasado (esclavo del pecado), seguido por un TIEMPO AORISTO, que afirma que su estado de rebelión a terminado.

-“**llegasteis a ser obediente desde tu corazón a esa forma de enseñanza**” En contexto esto se refiere a la justificación de fe de ellos, que debe conducir a un ser como Cristo diario. El término “enseñando” se refiere a la enseñanza apostólica o al Evangelio.

-“**Corazón**” véase tópico especial: Corazón en el 1:24

-  
NASB “Esa forma de enseñanza a la cual estabas comprometido”

NKJV “Esa clase de doctrina a la cual fuiste presentado”

NRSV, NIV “A la forma de enseñanza que fuiste entregado”

TEV “La verdad encontrada en la enseñanza que recibiste”

NJB “Al modelo de la enseñanza a la cual fuiste introducido”

### TÓPICO ESPECIAL: LA FORMA (*TUPOS*)

El problema es que la palabra *tipos*, tiene diferentes usos.

1. Según Moulton y Milligan, *El Vocabulario del Griego del Nuevo Testamento*, página 645, puede significar:
  - a. Modelo
  - b. Plan
  - c. Forma o manera de escribir
  - d. Decretar o anular un decreto
  - e. Sentencia o decisión
  - f. Modelo del cuerpo humano como ofrenda votiva al dios sanador
  - g. Usado como verbo en el sentido de forzar los preceptos de ley
2. Según Louw y Nida, *Léxico Griego-Inglés*, Volumen 2, página 249:
  - a. señal (Juan 20:25)
  - b. imagen (Hechos 7:43)
  - c. modelo (Hebreos 8:5)
  - d. ejemplo (1ra. de Corintios 10:6; Filipenses 3:17)
  - e. prototipo (Romanos 5:14)
  - f. términos (Hechos 23:25)
  - g. contenidos (Hechos 23:25)
3. También en Harold K. Moulton, *El Léxico Griego Analítico Revisado*, página 411:
  - a. un golpe, una expresión, una marca (Juan 20:25)
  - b. un delineado
  - c. una imagen (Hechos 7:43)
  - d. una fórmula, un esquema (Romanos 6:17)
  - e. formar, pretender (Hechos 23:25)
  - f. una figura, una contraparte (1ra. de Corintios 10:6)
  - g. una figura anticipada, un tipo (Romanos 5:14; 1ra. de Corintios 10:11)
  - h. h. una figura modelo (Hechos 7:44; Hebreos 8:5)
  - i. i. una figura moral (Filipenses 3:17; 1ra. de Tesalonicenses 1:7; 2da. de Tesalonicenses 3:9; 1ra. de Timoteo 4:12; 1ra. de Pedro 5:3).

En este contexto, el primero arriba parece el mejor. El evangelio tiene implicaciones tanto doctrinales como de estilo de vida. El don gratuito de la salvación en Cristo también demanda una vida como la de Él.

**6:18 “habiendo sido liberado del pecado”** Esto es un AORISTO PASIVO PARTICIPIO. El Evangelio ha liberado a los creyentes por la agencia del Espíritu por medio de la obra de Cristo. Los creyentes han sido liberados tanto de la penalidad del pecado (justificación) como de la tiranía del pecado (santificación), véase versos 7 y 22.

-**“Llegasteis a ser esclavos de la justicia”** Esto es un AORISTO PASIVO INDICATIVO, “llegasteis a ser esclavo a la justicia”. Véase tópico especial en el 1:17. ¡Los creyentes son liberados del pecado para servir a Dios (véase versículos 14, 19, 22; 7:4; 8:2)! La meta del don de la gracia es una vida piadosa. La justificación es tanto un pronunciamiento legal como un ímpetu para una justicia personal. ¡Dios desea salvarnos y cambiarnos para poder así alcanzar a otros! ¡La gracia no termina con nosotros!

**6:19 “Estoy hablando en términos humanos debido a la debilidad de vuestra carne”** Pablo se dirige a los creyentes en Roma. ¿Está dirigiéndose a un problema local del que había oído (celos entre creyentes judíos y creyentes gentiles) o está afirmando una verdad acerca de todos los creyentes? Pablo anteriormente usó esta frase en Romanos 3:5, así como lo hizo en Gálatas 3:15.

El verso 19 es paralelo al verso 16. Pablo repite sus puntos teológicos para énfasis.

Algunos dirían que esta frase significa que Pablo estaba pidiendo perdón por usar una metáfora de esclavo. Sin embargo, “debido a la debilidad de vuestra carne” no calza en esta interpretación. La esclavitud no fue vista como un mal por la sociedad del primer siglo, especialmente en Roma. Era simplemente la cultura de sus días.

-**“Carne”** Véase tópico especial en el 1:3

-**“Resultando en santificación”** Esta es la meta de la justificación (véase versículos 22). El Nuevo Testamento usa este término en dos sentidos teológicos relacionados a la salvación (1) santificación posicional, que es el don de Dios (aspecto objetivo) dado en la salvación juntamente con la justificación por medio de la fe en Cristo (véase Hechos 26:18; 1ra. de Corintios 1:2; 6:11; Efesios 5:26-27; 1ra. de Tesalonicenses 5:23; 2da. de Tesalonicenses 2:13; Hebreos 10:10; 13:12; 1ra. de Pedro 1:2) y (2) santificación progresiva que también es la obra de Dios por el Espíritu Santo donde la vida del creyente es transformada a la imagen y madurez de Cristo (aspecto subjetivo, véase 2da. de Corintios 7:1; 1ra. de Tesalonicenses 4:3,7; 1ra. de Timoteo 2:15; 2da. de Timoteo 2:21; Hebreos 12:10, 14). Véase tópico especial: santificación el 6:4.

¡Es tanto un don y un mandato. Es una posición (objetivo) y una actividad (subjuntiva)! ¡Es un INDICATIVO (una afirmación) y un IMPERATIVO (un mandato)! Viene al inicio, pero no madura hasta el final (véase Filipenses 1:6; 2:12-13).

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 6:20-23**

**20 Porque cuando erais esclavos del pecado, erais libres en cuanto a la justicia. 21 ¿Qué fruto teniais entonces en aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzáis? Porque el fin de esas cosas es muerte. 22 Pero ahora, habiendo sido libertados del pecado y hechos siervos de Dios, tenéis por vuestro fruto la santificación, y como resultado la vida eterna. 23 Porque la paga del pecado es muerte, pero la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro.**

**6:20-21** Esto sencillamente está afirmando lo opuesto al verso 18 y 19. Los creyentes solamente pueden servir a un amo (véase Lucas 16:13).

**6:22-23** Estos versos forman una progresión lógica del pago pagado para quien uno sirve. ¡Gracias a Dios que la discusión del pecado y el creyente termina en un enfoque de gracia! Primero es el don de la salvación por nuestra cooperación, y después el don de la vida cristiana, también por medio de nuestra cooperación. Ambos son dones recibidos por medio de la fe y el arrepentimiento.

**6:22 “Tú recibes tu beneficio, resultando en santificación y el resultado, vida eterna”** El término “beneficio”, literalmente “fruto”, es usado en verso 21 para hablar de las consecuencias del pecado, pero en el verso 22 habla de las consecuencias de servir a Dios. El beneficio inmediato es que el creyente llega a ser como Cristo. El último beneficio es estar con Él y ser como Él eternamente (1ra. de Juan 3:2). Si no hay ningún resultado inmediato (vida

cambiada, véase Santiago 2) el resultado final puede ser cuestionado legítimamente (vida eterna, véase Mateo 7). ¡“No hay fruto, no hay raíz”!

**6:23** Este es el resumen del capítulo entero. Pablo pintó la escogencia en blanco y negro. La escogencia nuestra – pecado o muerte o don de la gracia por medio de Cristo y vida eterna. Es muy similar al “dos caminos” literatura sapiencial del Antiguo Testamento (Salmos 1; Proverbios 4; 10-19; Mateo 7:13-4).

-“**La paga del pecado**” El pecado se personifica como: (1) dueño de esclavos, (2) un general militar, o (3) un rey que paga el jornal (véase 3:9; 5:21; 6:9, 14, 17).

-“**la dádiva de Dios es vida eterna**” La palabra traducida “dádiva” (charisma) era de la raíz para gracia (charis, véase 3:24; 5:15, 16, 17; Efesios 2:8-9). Vea nota en el 3:24.

## PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario de guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación bíblica. Cada uno de nosotros debe caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son los más importantes en la interpretación, y no debe ceder este derecho a un comentarista.

Estas preguntas para comentar son provistas para ayudarle a pensar sobre los principales asuntos de esta sección del libro. Permiten hacerle reflexionar, no son definitivas.

1. ¿Cómo se relacionan las buenas obras con la salvación (véase Efesios 2:8-9, 10)?
2. ¿Cómo es el pecado continuo en la vida del creyente relacionado a la salvación (véase 1ra. de Juan 3:6,9)?
3. ¿Enseña este capítulo “perfección sin pecado”?
4. ¿Cómo está relacionado el capítulo 6 a los capítulos 5 y 7?
5. ¿Por qué el bautismo es discutido aquí?
6. ¿retienen los cristianos su antigua naturaleza? ¿por qué?
7. ¿Por qué la implicación de los TIEMPOS VERBALES PRESENTES dominan los versos 1-14 y los TIEMPOS VERBALES AORISTOS en el 15-23?

## APÉNDICE UNO ANTIGUO TESTAMENTO COMO HISTORIA

I. El cristianismo y el judaísmo son fe históricas. Basan su fe en eventos históricos (acompañado por su interpretación). El problema viene al tratar de definir o describir lo que es “historia” o “estudio histórico”. La mayoría del problema en la interpretación teológica moderna en la literatura moderna o suposiciones históricas proyectadas hacia atrás a la literatura del este cercano. No solamente no hay una apreciación propia de las diferencias temporales y culturales, sino que también de las diferencias literarias. Nosotros como gente moderna del oeste simplemente no entendemos las técnicas de género y de la literatura de los escritos antiguos del cercano oriente, así que lo interpretamos a la luz del género literario de occidente.

El acercamiento del siglo XIX a los estudios bíblicos atomiza y deprecia los libros del Antiguo Testamento como documentos históricos unificados. El escepticismo histórico ha afectado la investigación hermenéutica e histórica del Antiguo Testamento. La tendencia actual hacia “hermenéutica canónica” (Brevard Childs) ha ayudado a enfocarse en la forma actual del texto del Antiguo Testamento. Este, en mi opinión, es un puente de ayuda sobre el abismo de la crítica alta alemana del siglo XIX. Debemos de abordar el texto canónico que nos ha sido dado por un proceso histórico desconocido cuya inspiración se asume. Muchos eruditos están regresando al principio de la historicidad del Antiguo testamento. Obviamente esto no tiene la intención de editar o actualizar el Antiguo Testamento por escribas judíos tardíos, sino que es un retorno básico al Antiguo Testamento como una historia válida y la documentación de eventos verdaderos (con sus interpretaciones teológicas).

Una cita de R.K Harrison en el comentario bíblico expositor, volumen 1 en el artículo, “crítica histórica y literaria del Antiguo Testamento es de ayuda”.

“El estudio historiográfico comparativo ha demostrado que, juntamente con los hititas, el pueblo antiguo hebreo eran los historiadores más exactos, objetivos, responsables de la historia del Antiguo este. Estudios de crítica formal de libros tales como Génesis y Deuteronomio, basados en tipos específicos de tablas encontrados en sitios que incluyen Mari, Nuzu y BoghazkÖy, han demostrado que el material canónico contiene algunas contrapartes no literarias en las culturas de algunas personas del Cercano Oriente. Como resultado, es posible mirar con cierto nivel de confianza y respeto de que estas tradiciones primitivas de los hebreos demuestran ser historiográficas en su naturaleza” (página 232).

Estoy muy agradecido por la obra de R. K Harrison porque hace una prioridad en interpretar al Antiguo Testamento a la luz de los eventos, culturas y géneros contemporáneos.

II. En mis propias clases acerca de la antigua literatura judía (Génesis – Deuteronomio y Josué), trato de establecer una unión creíble con otras literaturas antiguas del este cercano y artefactos.

A. Paralelos de la literatura de Génesis del Antiguo Cercano Oeste.

1. Primeros paralelos literarios conocidos del contexto cultural del Génesis 1-11 son las tablas coniformes Ebla del norte de Siria escrito alrededor del 2500 a. C. escrito en Akkadian.

2. Creación

a. El relato mesopotámico más cercano que trata con la creación, Enuma Elish, que data alrededor del 1900-1700 a. C se encontró en la biblioteca Ashurbanipal de Nínive y otros lugares. Hay siete tablas coniformes escritas en Akkadian que describen creación por Marduk.

1) Los dioses, Apsu (macho agua dulce) y Tiamat (agua salada femenina) tenían niños ruidosos mal portados. Estos dos dioses trataban de silenciar a los dioses jóvenes.

2) Uno de los hijos del dios Marduk, ayudó a derrotar a Tiamat. Él formó a la tierra del cuerpo de ella.

3) Marduk formó a la humanidad de otro dios derrotado, Kingu, quien era el consorte masculino de Tiamat después de la muerte de Apsu. La humanidad vino de la sangre de Kingu.

4) Marduk fue hecho jefe del panteón babilónico-

- b. “El sello de la creación” es una tableta conforme que es la foto de un hombre y una mujer desnudos al lado de un árbol de fruta con una culebra enrollada alrededor del tronco del árbol y posicionada sobre el hombre de la mujer como si estuviese hablando con ella.
3. Creación y diluvio – El épico de Atrahasis narra la rebelión de los dioses menores debido al exceso de trabajo y la creación de siete parejas humanas para hacer el trabajo de los dioses menores. Debido a (1) sobrepoblación y (2) ruido, los seres humanos fueron reducidos en números por una plaga, dos hambrunas y finalmente un diluvio, planificado por Enlil. Estos eventos principales se ven en el mismo orden en Génesis 1-8. La fecha de composición de los coniformes data de alrededor del mismo tiempo como *Enuma Elish* y el *épico Gilgamesh*, alrededor de 1900-1700 antes de Cristo. Todos están en Akkadian.
  4. El diluvio de Noé
    - a. Una tabla de los sumerios de Nipur, llamada Genesis Eridu, fechada alrededor de 1600 a. C habla acerca de Zivsudra y un venidero.
      - 1) Enka, el dios del agua, advierte de un diluvio venidero
      - 2) Zivsudra, un rey/sacerdote, salvo en un barco grande
      - 3) El diluvio duró siete días
      - 4) Zivsudra abre una ventana en el barco y libera varios pájaros a ver si se había aparecido la tierra seca.
      - 5) También ofreció el sacrificio de un buey y una oveja cuando dejó el barco.
    - b. Una narración compuesta babilónica del diluvio de cuatro cuentos sumerios, conocidos como el *Épico Gilgamesh*, originalmente fechado alrededor del 2500-2400 a. C., aunque la forma compuesta escrita era coniforme, Akkadia es más tarde. Habla acerca de sobrevivientes de un diluvio, Utnapishtim, quien dice Gilgamesh el rey de Uruk como él sobrevivió al gran diluvio y le fue dada vida eterna.
      - 1) Ea, el Dios del agua, advierte acerca de un diluvio venidero y le dice a Utnapishtim (la forma babilónica de Zivsudra) a construir un bote.
      - 2) Utnapishtim y su familia, juntamente con plantas selectas que curan, sobreviven al diluvio.
      - 3) El diluvio duró 7 días.
      - 4) El barco se ancló al noroeste de Persia, en el Monte Nisir.
      - 5) El envía tres clases diferentes de pájaros para ver si se había aparecido la tierra seca.
  5. La literatura mesopotámica que describe un antiguo diluvio lo saca de la misma fuente. Los nombres varían, pero la actividad es la misma. Un ejemplo es la de Zivsudra, Atrahasis y Utnapishtim todos son el mismo rey humano.
  6. Los paralelos históricos a los primeros eventos del Génesis se pueden explicar a la luz del conocimiento de la pre dispersión del hombre (Génesis 10-11) y experiencia de Dios. Estas memorias principales de historia verdadera han sido elaboradas y han sido hecho mitológicas en los relatos actuales del diluvio común alrededor del mundo. Lo mismo se puede decir de: creación (Génesis 1:2) y las uniones angelicales y humanas (Génesis 6).
  7. Día patriarcal (Edad media de Bronce)
    - a. Tabletas Mari – coniforme legal (cultura amonita) y texto personal escrito en Akkadian alrededor del 1700 a. C.
    - b. Tabletas Nuzi – archivo coniforme de ciertas familias (Horita o de la cultura Hurian) escrito en Akkadian alrededor de cien millas al sur este de Nínive alrededor del 1500-1300 a. C, narran procedimientos de negocios y familiares. Para más ejemplos específicos, véase Walton, páginas 52-58.
    - c. Tabletas Alalak – textos coniformes del norte de Siria que son de alrededor del 2000 a. C.
    - d. Algunos de los nombres encontrados en Génesis son usados como nombres de lugares en las tabletas Mari: Serug, Peleg, Terah, Nahor. Otros nombres bíblicos también eran común: Abraham, Isaac, Jacobo, Labán y José.

8. “estudios comparativos historiográficos han demostrado que juntamente con los hittites, los antiguos hebreos eran más exactos, objetivos y narradores responsable de la historia del cercano oriente, R. K. Harrison en *Crítica Bíblica*, página 5.
9. La arqueología ha sido de ayuda en el establecimiento en la historicidad de la Biblia. Sin embargo, se necesita una palabra de precaución. La arqueología no es una guía de absoluta confianza debido a las pobres técnicas en las primeras excavaciones.
  - a. Pobres técnicas en primeras excavaciones
  - b. Diferentes interpretaciones muy subjetivas de los artefactos que descubrieron
  - c. No se ponen de acuerdo sobre la cronología del Antiguo Cercano Este (aunque una está siendo desarrollado de las cortezas de los árboles).
- B. Los relatos de la creación egipcia se pueden encontrar en la literatura antigua israelita en *Su contexto cultural. Grand rapids, MI:Zondervan, 1990* por John W. Walton, páginas 23-24, 32-34.
  1. *En la literatura egipcia la creación inicia con agua primitiva caótica no estructurada.* La creación fue vista como desarrollando estructuras del caos acuático.
  2. En la literatura egipcio de Memphis, se da la creación por la palabra hablada de Ptah.
- C. La literatura de Josué paralela a los del Antiguo Cercano Oeste.
  1. La arqueología a demostrado que la mayoría de las ciudades amuralladas de Canaán fueron destruidas y rápidamente reconstruidas alrededor de 1250 a. C.
    - a. Hazor
    - b. Lachish
    - c. Bethel
    - d. Debir (conocida antiguamente como Kerioth Sepher, 15:15)
  2. La arqueología no ha podido confirmar o rechazar la narración bíblica de la caída de Jericó (véase Josué 6). Esto es debido a que el sitio está en muy pobres condiciones.
    - a. Estado de tiempo/lugar
    - b. Construcción más tarde en sitios antiguos usando materiales más antiguos
    - c. Incertidumbre con respecto a la fecha del puesto de los ladrillos.
  3. La arqueología ha encontrado un altar en el monte Ebal que pudiera estar conectado a Josué 8:30-31 (Deuteronomio 27:2-9). Es muy similar a una descripción encontrada en el Mishnah (Talmud).
  4. Los textos del Ras Shamra encontrados en Ugarit demuestran la vida y religión de los cananeos del 1400 a. C.
    - a. Naturaleza politeísta de adoración (culto a la fertilidad)
    - b. El deidad principal
    - c. El acompañante de El era Ashera (más tarde ella fue acompañante de Baal) quien era adorado en la forma de una estaca tallada o un árbol vivo, que simboliza “el árbol de la vida”.
    - d. El hijo de ellos era Baal (Haddad) el dios de la tormenta
    - e. Baal llegó a ser el “dios alto” del panteón de los cananeos. Anat era su acompañante
    - f. Ceremonia similar a Isis y Osiris de Egipto
    - g. La adoración de Baal estaba enfocada en “lugares altos locales” o plataformas de piedra (prostitución ritual)
    - h. Baal fue simbolizado por un pilar de piedra levantado (símbolo fálico)
  5. La enumeración exacta de los nombres de la ciudades antiguas calza en un autor contemporáneo no en autores tardíos:
    - a. Jerusalén llamada Jebus, 15:8; 18:16, 29 (15:28 dice que los jebuseos todavía quedan en partes de Jerusalén).
    - b. Hebron llamado Kiriath – arba, 14:15; 15:13, 54; 20:7; 21:11
    - c. Kiriath-jearim es llamado Baala, 15:9, 10
    - d. Sidón se refiere a una ciudad principal de los fenicios, no Tiro, 11:8; 13:6; 19:28, que más tarde llegó a ser la ciudad principal.

## APÉNDICE DOS

### HISTORIOGRAFÍA DEL ANTIGUO TESTAMENTO COMPARADO CON LAS CULTURAS CONTEMPORÁNEAS DEL CERCAÑO ORIENTE

- I. Fuentes mesopotámicas
  - A. Como la mayoría de la literatura antigua, por lo general el sujeto es el rey o algún héroe nacional.
  - B. Los eventos están embellecidos para propósitos propagandísticos
  - C. Por lo general no se narra nada negativo
  - D. El propósito era de apoyar el Status quo de las instituciones o explicar el surgimiento de nuevos regímenes
  - E. Las distorsiones históricas involucran
    - 1. Embellecer reclamos de grandes victorias
    - 2. Logros anteriores se presentan como logros actuales
    - 3. Solamente se narran aspectos positivos
  - F. La literatura no solamente servía para una función propagandística, sino también para una función didáctica.
  
- II. Fuentes egipcias
  - A. Ellos apoyan un punto de vista muy estático, que no era afectado por el tiempo
  - B. El rey y su familia son los temas de la mayoría de la literatura
  - C. Así como la literatura mesopotámica, es muy propagandística
    - 1. Ningún aspecto negativo
    - 2. Aspectos embellecidos
  
- III. Fuentes rabínicas (más tarde)
  - A. Esfuerzo de hacer relevante las Escrituras por Midrash, que mueve de la fe del intérprete al texto y no se enfoca en el intento del autor, ni en el contexto histórico del texto
    - 1. Halakha trata con verdades o reglas para la vida
    - 2. Haggada trata con aplicaciones y motivaciones para la vida
  - B. Peshet – desarrollo más tarde visto en los rollos del Mar Muerto. Usa un acercamiento tipológico para ver el cumplimiento profético de eventos pasados en el contexto actual. El contexto actual era el eschaton (nueva era venidera) profetizado.
  
- IV. Es obvio que el género del Antiguo o Este Cercano y la literatura judía tardía es diferente al de las Escrituras del Antiguo Testamento. En muchas maneras los géneros del Antiguo Testamento, aunque con frecuencia compartiendo características de la literatura contemporáneas, son muchos, especialmente en su presentación de eventos históricos. El más cercano a la historiografía hebrea es la literatura hittite.

Se debe reconocer la diferencia de la historiografía antigua de la historiografía moderna de occidente. Aquí radica el problema para la interpretación. La historiografía moderna se esfuerza por ser objetiva (ninguna propaganda si esto es posible) y por documentar y narrar en secuencia cronológica lo que ¡“realmente sucedió!”!. Hace un esfuerzo por documentar causa y efecto de eventos históricos. ¡Se caracteriza por detalles!

El hecho de que las historias del Cercano Este no sean como las historias modernas no las hacen inferiores, equivocadas o de menos confianza. Las historias modernas de occidente reflejan los prejuicios (presuposiciones) de sus escritores. La historia bíblica; por lo tanto, por su propia naturaleza (inspiración) es diferente. Hay un sentido en donde la historia bíblica se ve a través de los ojos de la fe del autor inspirado y para los propósitos de la teología, pero todavía sigue siendo un relato histórico válido.

La historicidad del Antiguo Testamento para mí es importante como una forma de presentar mi fe a otros. Si no se puede demostrar que la Biblia sea histórica entonces los reclamos de su fe tienen más atractivos a los no creyentes. Mi fe no descansa en la confirmación histórica de la arqueología y de la antropología, pero estos ayuda a introducir el mensaje de la Biblia y el de darle una credibilidad que por otro lado no tuviera.

Entonces para resumirlo, la historicidad no funciona en el área de la inspiración, pero en el área de la apologética y en el evangelismo.

## APÉNDICE TRES

### NARRACIÓN HEBREA HISTÓRICA

#### I. AFIRMACIONES DE APERTURA

##### A. La relación entre el Antiguo Testamento y otras maneras de narrar los eventos

1. Otras literaturas antiguas del Cercano Este son mitológicas
  - a. Poli teístico (por lo general dioses humanísticos reflejando los poderes de la naturaleza, pero usando motifs de conflicto interpersonal)
  - b. Basado en los ciclos de la naturaleza (dioses que mueren y se levantan)
2. El greco-romano es para el entretenimiento y motivación en vez de la narración de eventos históricos per se (en muchas manera Homero refleja los motifs mesopotámicos)

##### B. Posiblemente el uso de tres términos alemanes ilustra las diferencias en tipos o definiciones de la historia

1. “Historie,” la narración de eventos (meros hechos)
2. “Geschichte,” la interpretación de eventos demostrando su importancia a la humanidad
3. “Heilsgeschichte,” se refiere únicamente al plan redentor de Dios y actividad dentro del proceso histórico

##### C. Los narrativos del Antiguo y Nuevo Testamento son “Geschichte” que conduce al entendimiento del Heilgeschichte

Son eventos teológicamente seleccionados, orientados históricos

1. Solamente eventos seleccionados
2. La cronología no tan importante como la teología
3. Eventos compartidos para revelar la verdad

##### D. La narrativa es el género más común en el Antiguo Testamento. Se ha estimado que el 40% del Antiguo Testamento es narrativa. Por lo tanto, este género es de utilidad al espíritu en la comunicación del mensaje de Dios y carácter a la humanidad caída. Pero está hecho, no proposicionalmente (como las epístolas del Nuevo Testamento), sino por implicación, adición o diálogo/monólogo seleccionado. Uno continuamente debe de preguntar porque se narra esto ¿Qué es lo que trata de enfatizar? ¿Cuál es el propósito teológico?

Esto de ninguna manera tiene la intención de despreciar a la historia. Pero, es la historia como siervo y canal de la revelación.

#### II. Narraciones Bíblicas

##### A. Dios está activo en Su mundo. Autores bíblicos inspirados escogieron ciertos eventos para revelar a Dios. Dios es el carácter principal del Antiguo Testamento.

##### B. Cada narración funciona de diferentes maneras:

1. Quien es Dios y que es lo que está haciendo en Su mundo
2. La humanidad es revelada a través de los tratos de Dios con individuos y entidades nacionales
3. Como un ejemplo específico fíjense en la victoria militar de Josué unido con la actuación del pacto (véase 1:7-8; 8:30-35).

##### C. Con frecuencia las narraciones se unen para hacer una unidad literaria más grande que revele una sola verdad teológica.

#### III. Principios de interpretación de las narraciones del Antiguo Testamento

##### A. La mejor discusión que he encontrad acerca de la interpretación de las narraciones del Antiguo Testamento es por Douglas Stuart en *Cómo leer la Biblia por todo su valor*, páginas 83-84.

1. *Una narración del Antiguo testamento por lo general no enseña directamente una doctrina*
2. *Una narración del Antiguo Testamento por lo general ilustra una doctrina o doctrinas enseñadas preposicionalmente en otro lugar.*
3. *Las narraciones narran lo que sucedió – no necesariamente lo que debía de haber sucedido y lo que debe de suceder todas las veces.* Por lo tanto, no toda narración tiene una moral individual identificada de la historia.
4. Lo que la gente hace en las narraciones no necesariamente sea un buen ejemplo para nosotros. Frecuentemente, es simplemente lo opuesto.

5. La mayoría de los caracteres en las narrativas del Antiguo Testamento están lejos de ser perfectos y también sus acciones.
  6. No siempre nos dice al final de la narración que si lo que sucedió fue bueno o malo. Se espera que seamos capaces de juzgar aquello en la base de lo que Dios nos ha enseñado directamente y categóricamente en otros lugares en las Escrituras.
  7. Todos los narrativos son selectos e incompletos. NO todas las veces nos dan los detalles relevantes (véase Juan 21:25). Lo que si aparece en el narrativo es todo aquello que el autor inspirado pensaba que era importante que conociésemos.
  8. Los narrativos no son escritos para contestar todas nuestras preguntas teológicas. Tienen propósitos particulares, específicos, limitados y tratan con ciertos asuntos, dejando otros a que sean tratados en otros lugares y de otras maneras.
  9. Los narrativos pueden enseñar y/o explícitamente (al afirmar claramente algo) o implícitamente (al implicar claramente algo sin afirmarlo en realidad).
  10. En el análisis final, Dios es el héroe de todas las narraciones bíblicas.
- B. Otra buena discusión sobre la interpretación de los narrativos están en Hacia una teología exegética de Walter Kaiser:
- “El aspecto único de las porciones narrativas de las Escrituras es que el autor por lo general permite que las palabras y acciones de la gente en su narrativa con lluevan el énfasis principal de su mensaje. Por lo tanto, en vez de dirigirse a nosotros por medio de afirmaciones directas, tales como las que son encontradas en doctrinas o porciones de enseñanza en las Escrituras, el escritor tiende a quedarse algo en el trasfondo lo más lejano como enseñanza directa o en lo que respecta a afirmaciones evaluativas. Consecuentemente, llega a ser de importancia crítica el de reconocer el contexto más amplio en donde la narración calza y el de preguntar porque el autor usó la selección de eventos específicos en la secuencia precisa en donde los puso. Las claves doble al significado ahora serán el arreglo de los episodios y la selección de detalles de un acumulado de posibles discursos, personas o episodios. Además, la reacción divina a un estimado de estas personas y eventos con frecuencia debe de ser determinada por la manera como el autor permitió a una persona o grupos de persona responder al clímax, a la secuencia selecta de eventos; eso, si él no ha interrumpido la narración para dar su propia (en esta instancia la de Dios) estimación de lo que sucedió” (página 205)
- C. En los narrativos la verdad se encuentra en toda la unidad literaria y no los detalles. Ten cuidado con los textos de prueba o de usar narrativos del Antiguo Testamento como un precedente para tu vida.

#### IV. Dos niveles de interpretación

- A. Actos de revelación para la descendencia de Adán, Abraham, la redención de YHWH
- B. La voluntad de YHWH para la vida de cada creyente (en cada edad)
- C. El primer enfoque sobre “conociendo a Dios” (salvación); el segundo en servirle a Él (la vida cristiana de fe, véase Romanos 15:4; 1ra.de Corintios 10:6,11).

## APÉNDICE CUATRO

### PROFECIA HEBREA

#### I. Introducción

##### A. Afirmaciones de apertura

1. La comunidad de creyentes no está de acuerdo en cómo interpretar profecías. Otras verdades se han establecido como una posición ortodoxa a través de los siglos, pero no este.
2. Hay varias etapas bien definidas de las profecías del Antiguo Testamento
  - a. Pre monarquía (antes del Rey Saúl)
    - (1) Individuos llamados profetas
      - a) Abraham – Génesis 20:7
      - b) Moisés – Números 12:6-8; Deuteronomio 18:15; 34:10
      - c) Aarón – Éxodo 7:1 (vocero para Moisés)
      - d) Miriam – Éxodo 15:20
      - e) Medad y Eldad – Números 11:24-30
      - f) Débora – Jueces 4:4
      - g) Sin nombre – Jueces 6:7-10
      - h) Samuel – 1ra. de Samuel 3:20
    - (2) Referencia a los profetas como un grupo – Deuteronomio 13:1-5; 18:20-22
    - (3) Grupos proféticos o asociaciones – 1ra. de Samuel 10:5-13; 19:20; 1ra. de Reyes 20:35, 41; 22:6, 10-13; 2da. de Reyes 2:3, 7; 4:1-38; 5:22; 6:1, etc.
    - (4) Mesías llamado profeta – Deuteronomio 18:15-18
  - b. Profetas no escritores de la monarquía (ellos se dirigían al rey)
    - (1) Gad – 1ra. de Samuel 7:2; 12:25; 2da. de Samuel 24:11; 1ra. de Crónicas 29:29
    - (2) Natán – 2da. de Samuel 7:2; 12:25; 1ra. de Reyes 1:22
    - (3) Ahías – 1ra. de Reyes 11:29
    - (4) Jehu – 1ra. de Reyes 16:1-7-12
    - (5) Sin nombre – 1ra. de Reyes 18:4, 13; 20:13, 22
    - (6) Elías – 1ra. de Reyes 18; 2da. de Reyes 2
    - (7) Milcaías – 1ra. de Reyes 22
    - (8) Eliseo – 2da. de Reyes 2:8-13
  - c. Escritos proféticos clásicos (se dirigen a la nación como también al rey): Isaías- Malaquías (excepto Daniel).

##### B. Términos bíblicos

1. Ro'eh= vidente, 1ra. de Samuel 9:9. Esta referencia demuestra la transición al término Nabí, que significa “profeta” y proviene de la raíz, llamar. Ro'eh es del término general hebreo “ver”. Esta persona entiende los caminos de Dios y planes y era consultado para asegurarse de la voluntad en los asuntos.
2. Hozeh =vidente, 2da. de Samuel 24:11. Básicamente es un sinónimo de ro'eh. Es una forma muy rara del término hebreo de “ver en una visión”. La forma del participio se usa con más frecuencia para referirse a los profetas.
3. Nabi'= profeta, similar al verbo nabu de Akkadian similar a “llamar” y al árabe naba'a = “anunciar”. Es el término más común en el Antiguo Testamento para designar a un profeta. Es usado más de trescientas veces. Su etimología exacta no está clara, pero “llamar” actualmente parece la mejor opción. Posiblemente el mejor entendimiento viene de la descripción de YHWH de la relación de Moisés con el faraón por medio de Aarón (véase Éxodo 4:10-16; 7:1; Deuteronomio 5:5). El profeta es alguien que habla por Dios a Su pueblo (véase Amós 3:8; Jeremías 1:7, 17; Ezequiel 3:4).
4. Los tres términos se usan para el ministerio profético en 1ra. de Crónicas 29:29; Samuel – roéh; Natán – *nabi'*; Gad – *Hozeh*.
5. La frase 'ish ha - 'elohim, “hombre de Dios”, también es una designación más amplia para el orador de Dios. Es usado unas setenta y seis veces en el Antiguo Testamento en el sentido de profeta.

6. La palabra “profeta” es griego en su origen. Viene de (1) pro = “antes” o “para”, (2) phemi= “hablar”.

## II. Definición de la profecía

- A. El término “profecía” tuvo un campo semántico más amplio en hebreo que en inglés. Los judíos pusieron el nombre de libros históricos de Josué hasta Reyes (Excepto Rut) “profetas antiguos”. Tanto Abraham (Génesis 20:7; Salmos 105:5) y Moisés (Deuteronomio 18:8) son designados como profetas (también Miriam, Éxodo 15:20). ¡Por lo tanto ten cuidado con una definición asumida en inglés!
- B. “La profecía puede ser legítimamente definida como el entendimiento de la historia que acepta el significado solamente en términos de preocupación divina, propósito divino, participación divina” (Diccionario interpretativo de la Biblia, volumen 3, páginas 896).
- C. “El profeta no es ni un filósofo ni un teólogo sistemático, sino un mediador del pacto que entrega la palabra de Dios a Su pueblo con el fin de formular el futuro de ellos al reformar su presente” (“profetas y profecías”, Enciclopedia judaica, volumen 13, página 1152).

## III. Propósito de la profecía

- A. La profecía es la forma de Dios de hablar a Su pueblo, proveyendo dirección en su contexto actual y esperanza en el control de sus vidas y de los eventos mundiales. El mensaje de ellos era básicamente corporativo tiene la intención de exhortar, animar, fomentar la fe y el arrepentimiento e informar al pueblo de Dios acerca de Si mismo y Sus planes. Con frecuencia es usado para revelar claramente la escogencia de Dios de un vocero (Deuteronomio 13:1-3; 18:20-22). Tomando esto a su más alto nivel, puede referirse al Mesías.
- B. Con frecuencia, el profeta toma una crisis histórica o teológica de su día y lo proyecta a un ambiente escatológico. Esta manera de ver el fin del tiempo de la historia (teleológico) es único a Israel y su sentido de elección divina y promesas de pacto.
- C. El ministerio del profeta parece equilibrar (Jeremías 18:18) y suplantar el ministerio del sumo sacerdote como una manera de conocer la voluntad de Dios. El Urim y Thummim trascienden en un mensaje verbal del vocero de Dios. El ministerio del profeta parece haber concluido en Israel después de Malaquías (o los escritos de Crónicas). No aparece hasta cuatrocientos años más tarde con Juan el Bautista. No está claro como el don de la “profecía” del Nuevo Testamento se relaciona con el Antiguo Testamento. Los profetas del Nuevo Testamento (Hechos 11:27-28; 13:1; 14:29, 32, 37; 15:32; 1ra. de Corintios 12:10, 28-29; Efesios 4:11) no son reveladores de nueva revelación, sino anunciadores de la voluntad de Dios en situaciones recurrentes.
- D. La profecía no es exclusiva o básicamente predictiva en su naturaleza. La predicción es una manera de confirmar su ministerio y su mensaje, pero debemos de decir “...menos del 2% de la profecía del Antiguo Testamento es Mesiánica. Menos del 5 % específicamente describe el pacto de la nueva era. Menos del 1% tiene que ver con eventos que están por suceder” (Fee y Stuart, Como leer la Biblia por todo su valor, página 166).
- E. Los profetas representan a Dios ante Su pueblo, mientras que los sacerdotes representan al pueblo ante Dios. Esto es una afirmación general. Hay excepciones como Habacuc quien hace preguntas a Dios.
- F. Una de las razones porque es difícil entender a los profetas es porque no entendemos como se estructuraron sus libros. No son cronológicos. Parecen ser temáticos, pero no siempre en la manera de cómo uno esperaría. Con frecuencia no hay un ambiente histórico obvio, modelo de tiempo o una división clara entre oráculos, es difícil (1) leer todo el libro de una sola vez; (2) hacer un bosquejo por medio de tópicos; y (3) estar seguro de la verdad central o la intención del autor en cada oráculo.

## IV. Características de la profecía

- A. En el Antiguo Testamento parece que hay un desarrollo del concepto de “profeta” y “profecía”. En el Israel antiguo se desarrollo una comunión de profetas conducidos por fuertes líderes carismáticos tales como Elías y Eliseo. En algún momento la frase “los hijos de los profetas” fue usada para designar a este grupo (2da. de Reyes 2). A veces los profetas eran caracterizados por formas de éxtasis (1ra. de Samuel 10:10-13; 19:18-24).

- B. Sin embargo, este periodo pasó rápidamente a los tiempos de profetas individuales. Hubo aquellos profetas (tanto verdaderos y falsos quienes se identificaban con el rey y vivieron en el palacio (Gad, Natán), también hubo aquellos que eran independientes, algunas veces totalmente desconectados con el Status Quo de la sociedad israelita (Amós). Ambos eran hombres y mujeres (2da. de Reyes 22:14).
  - C. Con frecuencia el profeta era un revelador del futuro, condicionado en la respuesta inmediata sobre una persona o un pueblo. Con frecuencia la tarea del profeta era de revelar el plan universal de Dios para Su creación que no está afectado por la respuesta humana. Este plan escatológico universal es único entre los profetas de Israel en el Antiguo Cercano Este. La predicción y la fidelidad del pacto son partes importantes de los mensajes proféticos (véase Fee y Stuart, páginas 150). Esto implica que básicamente los profetas eran corporativos en sus enfoques. Por lo general, pero no exclusivamente, se dirigían a la nación de Israel.
  - D. La mayoría del material profético se presentaba oralmente. Más tarde fue combinado por medio de temas o cronologías u otro modelo de la literatura del Cercano Este, que son perdidos a nosotros. Debido a que fue oral no está estructurado como prosa escrita. Esto hace que los libros sean difíciles de leer de una sola vez y difícil de entender sin un contexto histórico específico.
  - E. Los profetas usaron diferentes modelos para presentar su mensaje
    1. Escena de la corte – Dios lleva a Su pueblo a la corte; con frecuencia es un caso de divorcio donde YHWH rechaza a su esposa (Israel) debido a su infidelidad (Oseas 4; Miqueas 6).
    2. Marcha fúnebre – el metro especial de este tipo de mensajes y sus características “ay” lo aparta como una forma especial (Isaías 5; Habacuc 2).
    3. Pronunciamiento de bendición del pacto – la naturaleza condicional del pacto es enfatizada y sus consecuencias, tanto positivamente como negativamente, son identificadas para el futuro (Deuteronomio 27-29).
- V. Cualificaciones bíblicas para la verificación de un verdadero profeta
- A. Deuteronomio 13:1-15 (señales de predicciones están unidos a la pureza monoteísta)
  - B. Deuteronomio 18:9-22 (falsos profetas/verdaderos profetas)
  - C. Tanto los hombres y las mujeres son llamados y designados como profetas o profetizas
    1. Miriam - Éxodo 15
    2. Débora – Jueces 4:4-6
    3. Hulda – 2da. de Reyes 22:14-20; 2da. de Corintios 43:22-28
  - D. En las culturas de alrededor de Israel los profetas eran verificados por medio de la adivinación. En Israel eran verificados por:
    1. Una prueba teológica – el uso del nombre YHWH
    2. Una prueba histórica – certeza de sus predicciones
- VI. Días importantes para la interpretación de la profecía
- A. Busque la intención del profeta original (editor) al tomar en cuenta el trasfondo histórico y el contexto literario de cada oráculo. Por lo general va a involucrar a Israel quebrantando el pacto mosaico de alguna manera.
  - B. Lea e interprete el oráculo como un todo, no solamente una parte; Haga el bosquejo de acuerdo al contenido. Véase como se relaciona con los oráculos a su alrededor. Trate de hacer un bosquejo de todo el libro (por unidades literarias y al nivel del párrafo).
  - C. Asuma una interpretación literal del pasaje hasta que algo en el pasaje te apunte a una interpretación figurativa; entonces trata de poner el lenguaje figurativo en una prosa.
  - D. Analice la acción simbólica a la luz del trasfondo histórico y pasajes paralelos. Recuerde que esto es literatura antigua del Cercano Este, no literatura del Occidente o moderna.
  - E. Trate con cuidado las predicciones
    1. ¿Son exclusivamente para los días del autor?
    2. ¿Fueron después cumplidos en la historia de Israel?
    3. ¿Son todavía eventos del futuro?
    4. ¿Tienen un cumplimiento contemporáneo y todavía un cumplimiento futuro?
    5. Permite a los autores del Nuevo Testamento, no autores modernos, a que guíen tus respuestas

#### F. Preocupaciones especiales

1. ¿Está la predicción cualificada por una respuesta condicional?
2. ¿Está claro a quien se dirige la profecía (y Por qué)?
3. ¿Hay una posibilidad tanto bíblicamente y/o históricamente para un cumplimiento múltiple?
4. Los autores del Nuevo Testamento bajo inspiración podían ver al Mesías en muchos lugares en el Antiguo Testamento que no son obvios a nosotros. Parece usar una tipología o juego de palabras. En vista de que nosotros no somos inspirados, mejor dejemos este acercamiento a ellos.

#### VII. Libros de ayuda

1. Una guía a la profecía bíblica por Carl E. Armerding y W. Ward Gasque
2. Como leer la Biblia por todo su valor por Gordon Fee y Douglas Stuart
3. Mis siervos los profetas por Edward J. Young
4. Arados y podadoras: repensando el lenguaje de la profecía bíblica y el Apocalipsis por D Brent Sandy
5. Quebrantando el código del Antiguo Testamento de D. Brent Sandy y Ronald L. Giese, Jr.

## APÉNDICE CINCO

### PROFECÍAS DEL NUEVO TESTAMENTO

- I. La profecía del Nuevo Testamento no es la misma que la profecía del Antiguo Testamento (BDB 611), que tiene la connotación rabínica de revelaciones inspiradas de YHWH (véase Hechos 3:18, 21; Romanos 16:26). Solamente los profetas podían escribir las Escrituras.
- A. Moisés fue llamado un profeta (véase Deuteronomio 18:15-21).
  - B. Libros históricos (Josué – Reyes [Excepto Rut]) fueron llamados los profetas mayores (véase Hechos 3:24)
  - C. Los profetas usurparon el lugar del sumo sacerdote como la fuente de información de Dios (véase Isaías – Malaquías).
  - D. La segunda división del Canon hebreo es “los profetas” (véase Mateo 5:17; 22:40; Lucas 16:16; 24:25, 27; Romanos 2:21).
- II. En el Nuevo Testamento el concepto es usado de diferentes maneras
- A. Refiriéndose a los profetas del Antiguo Testamento y su mensaje inspirado (véase Mateo 2:23; 5:12; 11:13; 13:14; Romanos 1:2)
  - B. Refiriéndose a un mensaje para un individuo en vez de a un grupo corporativo (ejemplo: profetas del Antiguo Testamento hablaron básicamente a Israel).
  - C. Refiriéndose tanto a Juan el Bautista (véase Mateo 11:9; 14:5; 21:26; Lucas 1:76) como a Jesús como el proclamador del reino de Dios (véase Mateo 15:57; 21:11, 42, Lucas 4:24; 7:16; 13:33; 24:19). También Jesús decía que era el más grande de los profetas (véase Mateo 11:9; 12:41; Lucas 7:26).
  - D. Otros profetas en el Nuevo Testamento
    - 1. La vida temprana de Jesús tal como lo narra el Evangelio de Lucas (ejemplo: memorias de María)
      - a. Elizabeth (véase Lucas 1:41-42)
      - b. Zacarías (véase Lucas 1:67-79)
      - c. Simeón (véase Lucas 2:25-35)
      - d. Ana (véase Lucas 2:36)
    - 2. Predicciones irónicas (Caifás), Juan 11:51
  - E. Refiriéndose a uno que proclama el Evangelio (la lista de dones que proclaman en 1ra. de Corintios 12:28-29; Efesios 4:11).
  - F. Refiriéndose a un don permanente en la iglesia (véase Mateo 23:34; Hechos 13:1; 15:32; Romanos 12:6; 1ra. de Corintios 12:10, 28-29; 13:2; Efesios 4:11). A veces esto puede referirse a las mujeres (véase Lucas 2:36; Hechos 2:17; 21:9; 1ra. de Corintios 11:4-5).
  - G. Refiriéndose al libro apocalíptico de Apocalipsis (véase Apocalipsis 1:3; 22:7, 10, 18, 19).
- III. Profetas del Nuevo Testamento
- A. NO dan revelación inspirada en el mismo sentido como los profetas del Antiguo Testamento (Escrituras). Esta oración es posible debido al uso de la frase “la fe” (ejemplo: el sentido de un evangelio completado) usado en Hechos 6:7; 13:8; 14:22; Gálatas 1:23; 3:23; 6:10; Filipenses 1:27; Judas 3, 20.

Este concepto es claro de la frase total usada en Judas 3, “la fe una vez por todas entregada a los santos”. La fe “una vez por todas” se refiere a las verdades, doctrinas, conceptos de las enseñanzas del punto de vista del cristianismo. El énfasis del una vez por todas es la base bíblica para la limitación teológica de la inspiración limitada de los escritos del Nuevo Testamento y no permitir más tarde otros escritos ser considerados proféticos. Hay muchos lugares oscuros, ambiguos, inciertos en el Nuevo Testamento pero los creyentes afirman por fe que todo lo que se requiere para la fe y la práctica está incluido con suficiente claridad en el Nuevo Testamento. Este concepto ha sido delineado en lo que llamamos “el triangulo profético”.

    - 1. Dios se ha revelado a Sí mismo en el tiempo y el espacio de la historia (REVELACIÓN)
    - 2. Ha escogido a ciertos escritores humanos a documentar y explicar sus actos (INSPIRACIÓN)
    - 3. Ha dado a su Espíritu para abrir las mentes y los corazones de los humanos para entender estos escritos, no definitivamente, sino adecuadamente para la salvación y para una vida cristiana efectiva (ILUMINACIÓN). El punto aquí es que la inspiración está limitada a los escritores de las Escrituras.

No hay más escritos autoritativos, visiones o revelaciones. El Canon está cerrado. Tenemos toda la verdad que necesitamos para responder apropiadamente a Dios. La verdad se ve mejor en el acuerdo entre los escritores bíblico versus el desacuerdo de creyentes sinceros, piadosos. Ningún escritor u orador tiene el nivel de liderazgo nivel como lo tuvieron los escritores de las Escrituras.

- B. En algunas maneras los profetas del Nuevo Testamento son similares a los profetas del Antiguo Testamento
  - 1. Predicción de eventos futuros (véase Pablo, Hechos 27:22; Hagabo, Hechos 11:27-28; 21:10-11; otros profetas no nombrados Hechos 20:23).
  - 2. Proclaman el juicio (véase Pablo, Hechos 13:11; 28:25-28).
  - 3. Actos simbólicos que vívidamente presentan un evento (véase Hagabo, Hechos 21:11)
- C. Proclaman a veces las verdades del Evangelio de forma predictiva (véase Hechos 11:27-28; 20:23; 21:10-11), pero esto no es su enfoque principal. Profetizar en 1ra. de Corintios es básicamente la comunicación del Evangelio (véase 14:24, 27).
- D. Son los medios contemporáneos del Espíritu de revelar las aplicaciones contemporáneas y prácticas de la verdad de Dios a cada nueva situación, cultura o período de tiempo (véase 1ra. de Corintios 14:3)
- E. Eran muy activos en las iglesias primitivas paulinas (véase 1ra. de Corintios 11:4-5; 12:28, 29; 13:29; 14:1-6, 22, 24, 29, 31, 32, 37, 39; Efesios 2:20; 3:5; 4:11; 1ra. de Tesalonicenses 2:20) y son mencionados en la Didache (escrito a finales del primer siglo o en el segundo siglo, fecha incierta) y en el montanismo del segundo y tercer siglo en el norte del África)

#### IV. ¿Han terminado los dones del Nuevo Testamento?

- A. Es difícil contestar esta pregunta. Ayuda a clarificar el asunto al definir el propósito de los dones ¿Tienen la intención de confirmar la predicación inicial del Evangelio o son maneras permanentes para que la iglesia pueda ministrarse a sí misma y a un mundo perdido?
- B. ¿Mira uno la historia de la iglesia para responder la pregunta o al mismo Nuevo Testamento? No hay ninguna indicación en el Nuevo Testamento de que los dones espirituales eran temporales. Aquellos que tratan de usar 1ra. de Corintios 13:8-13 para abordar el uso del asunto de la intención del autor de este pasaje, que afirma que todo pasará menos el amor.
- C. Me siento tentado a decir en vista que el Nuevo Testamento, no la historia de la iglesia, es la autoridad, que los creyentes deben de afirmar y que los dones continúan. Sin embargo, yo creo que la cultura afecta la interpretación. Algunos textos claros ya no son aplicables (ejemplo: el beso santo, mujeres usando velos, iglesias reuniéndose en hogares) ¿Si la cultura afecta los textos, entonces porque no la historia de la iglesia?
- D. Esto sencillamente no es una pregunta que se puede contestar definitivamente. Algunos creyentes favorecerán “cesación” y otros “no cesación”. En esta área, como en muchos asuntos de interpretación el corazón del creyente es la llave. El Nuevo Testamento es ambiguo y cultural. La dificultad es poder decidir que textos son afectados por cultura/historia y cuáles son los de todo el tiempo y en todas las culturas (véase Fee Stuart, Como leer la Biblia por todo su valor, páginas 14-19 y 69-77). Aquí es donde las discusiones de libertad y responsabilidad, que se encuentran en Romanos 14:1-15:13 Y 1ra. de Corintios 8-10, son cruciales. La manera de cómo contestamos la pregunta es importante en dos maneras.
  - 1. Cada creyente debe de andar en la fe en la luz de lo que tienen. Dios mira nuestro corazón y motivos.
  - 2. Cada creyente debe permitir a otros creyentes a que anden en su fe de acuerdo a su entendimiento. Debe de haber tolerancia dentro de los límites bíblicos. Dios desea que nos amemos los unos a los otros tal como Él lo hace.
- E. Para resumir el asunto, el cristianismo es una vida de fe y amor, no una teología perfecta. Una relación con Él que impacta nuestra relación con otros es más importante que una información definitiva o una perfección de credo.

## APÉNDICE SEIS

### POESÍA HEBREA

#### I. INTRODUCCIÓN

- A. Un tercio de la literatura del Antiguo Testamento está compuesto por este tipo de literatura. Es especialmente común en los “profetas” (tanto Hageo y Malaquías contienen poesía) y “escritos” secciones del canon hebreo.
- B. Es muy diferente a la poesía inglesa. La poesía inglesa se desarrolla de a poesía griega y latina, que se basa en el sonido. La poesía hebrea tiene mucho en común con la poesía cananea. No hay líneas con acento o rima en la poesía del cercano este (pero hay un ritmo).
- C. El descubrimiento arqueológico al norte de Israel en Ugarit (Ras Shamra) ha ayudado a los eruditos a entender la poesía del Antiguo Testamento. Esta poesía del siglo XV a. C. tiene obviamente conexiones literarias con la poesía bíblica.

#### II. Características generales de la poesía

- A. Es muy compacto
- B. Trata de expresar verdades, sentimientos o experiencias en imágenes
- C. Básicamente es por escrito y no oral. Es altamente estructural. La estructura se expresa en:
  1. Líneas balanceadas (paralelismo)
  2. Juego de palabras
  3. Juegos de sonido

#### III. LA ESTRUCTURA R. K. Harrison, *Introducción al Antiguo Testamento*, páginas 965-975)

- A. El obispo Robert Lowth en su libro, *Lecciones sobre la poesía sagrada de los hebreos* (1973), fue el primero en caracterizar la poesía bíblica como líneas equilibradas de pensamiento. La mayoría de las traducciones inglesas están formateadas para demostrar las líneas de la poesía.
  1. Sinónimo – las líneas expresan el mismo pensamiento en palabras diferentes
    - a. Salmos 3:1; 49:1; 83:14; 103:13
    - b. Proverbios 19:5; 20:1
    - c. Isaías 1:3-10
    - d. Amós 5:24; 8:10
  2. Antítesis – Las líneas expresan pensamientos opuestos por medio de contraste o afirmando el positivo y el negativo
    - a. Salmos 1:6; 90:6
    - b. Proverbios 1:29; 10:1, 12; 15:1; 19:4
  3. Síntesis – Las próximas líneas 2 ó 3 desarrollan el pensamiento – Salmos 1:1-2; 19:7-9; 29:1-2
  4. Quiásmica – Un modelo de poesía expresando el mensaje en un orden descendiente y ascendiente. El punto principal se encuentra en medio del modelo.
- B. A. Briggs en su libro, *Introducción general al estudio de las Sagradas Escrituras* (1899) desarrollo la siguiente etapa del análisis de la poesía hebrea:
  1. Emblemático – una clausula literal y el segundo metafórico, Salmos 42:1; 103:3
  2. Climático o como una escalera – las clausulas revelan la verdad de forma ascendente, Salmos 19:7-4; 29:1-2; 103:20-22.
  3. Introvertido – una serie de clausulas, por lo menos cuatro están relacionados por la estructura interna del líneas de 1 al 4 y de 2 al 3 – Salmos 30:8-10a
- C. G. B. Gray en su libro, *Las formas de la poesía hebrea* (1915) desarrolló el concepto de clausulas equilibradas por medio de:
  1. Equilibrio completo – donde todas las palabras en la línea uno se repiten o equilibrados por una palabra en la línea dos.
    - Salmos 83:14 y Isaías 1:3
  2. Equilibrio incompleto donde las clausulas no son de la misma lentitud – Salmos 59:16; 75:6.

- D. Hoy en día hay un reconocimiento en crecimiento de modelo estructural literario en el hebreo llamado quiásmica, que denota un número impar de las líneas paralelas formando un vaso de obra por donde la línea central es enfatizada.
- E. Modelos de tipo de sonido encontrados en la poesía en general, pero no con frecuencia en la poesía oriental
1. Juego en el alfabeto (acróstico, véase Salmos 9, 34, 37, 119; Proverbios 31:10 en adelante; Lamentaciones 1-4).
  2. Juego con las consonantes (aliteración, véase Salmos 6:8; 27:7; 122:6; Isaías 1:18-26)
  3. Juego con las vocales (asonancia, véase Génesis 49:17; Éxodo 14:14; Ezequiel 27:27)
  4. Juego en repetición de palabras con sonido similar con significado diferente (Paranomasia)
  5. Juego en palabras que cuando se pronuncian suenan como la cosa que pone nombre (Onomatopeya)
  6. Apertura especial y terminación (inclusive).
- F. Hay varios tipos de poesía en el Antiguo Testamento. Algunos están relacionados con el tópico y otros están relacionados con la forma.
1. Himno de dedicación – Números 21:17-18
  2. Himnos de trabajo – (Se alude, pero no narrado en Jueces 9:27); Isaías 16:10; Jeremías 25:30; 48:33
  3. Baladas – Números 21:27-30; Isaías 23:26
  4. Himnos para consumir licor - negativo, Isaías 5:11-13; Amós 6:4-7 y positivo Isaías 22:13
  5. Poemas de amor – Cantar de los Cantares, adivinanza de boda – Jueces 14:10-18, Himno de boda – Salmos 45
  6. Lamento sollozo – (aludido a, pero no narrado en 2da. de Samuel 1:17 y 2da. de Crónicas 35:25), 2da. de Samuel 3:33; Salmos 27:28; Jeremías 9:17-22; Lamentaciones; Ezequiel 19:1-14; 26:17-18; Nahúm 3:15-19.
  7. Cantos de guerra – Génesis 4:23-24; Éxodo 15:1-18, 20; Números 10:35-36; 21:14-15; Josué 10:13; Jueces 5:1-31; 11:34; 1ra. de Samuel 18:6; 2da. de Samuel 1:18; Isaías 47:1-15; 37:21
  8. Bendiciones especiales o la bendición de un líder – Génesis 49; Números 6:24-26; Deuteronomio 32; 2da. de Samuel 23:1-7.
  9. Textos mágicos – Balam, Números 24:3-9
  10. Poemas sacras – Salmos
  11. Poemas acrósticos – Salmos 9, 34, 37, 119; Salmos 31:10 en adelante y lamentaciones 1-4
  12. Maldiciones – Números 21:22-30
  13. Poemas de burla – Isaías 14:1-22; 47:1-15; Ezequiel 28:1-23
  14. Un libro de poemas de guerra (Jashar) – Números 21:14-15; Josué 10:12-13; 2da. de Samuel 1:18

#### IV. GUÍA PARA LA INTERPRETACIÓN DE LA POESÍA HEBREA

- A. Busque la verdad central de la estrofa (esto es como un párrafo en prosa). La RSV fue la primera traducción moderna para identificar la poesía por estrofa. Compare las traducciones modernas para vistazos de ayuda.
- B. Identifique el lenguaje figurativo y expréselo en prosa. Acuérdesse que esta clase de literatura es muy compacta, mucho es dejado para que el lector lo llene.
- C. Esté seguro de relacionar los asuntos más largos orientados a los poemas a su contexto literario (con frecuencia todo el libro) y su contexto histórico.
- D. Jueces 4 y 5 son de mucha ayuda en ver como la poesía expresa la historia. Jueces 4 es una prosa y jueces 5 es una poesía del mismo evento (también compare Éxodo 14 y 15).
- E. Trate de identificar el tipo de paralelismo involucrado, sea sinónimo o antítesis o síntesis esto es muy importante.

## APÉNDICE SIETE

### LITERATURA SAPIENCIAL

#### I. EL GÉNERO

##### A. Tipo literario común en el Antiguo Este Cercano. J. Williams, “Sabiduría en el Antiguo Este Cercano” (Diccionario del intérprete de la Biblia, suplemento)

1. Mesopotamia (1ra. de Reyes 4:30-31; Isaías 47:10; Daniel 1:20; 2:2)
  - a. Sumeria tenía una tradición de sabiduría desarrollada tanto proverbial como épico (textos de Nippur).
  - b. La sabiduría proverbial babilónica estaba conectada con el sacerdote/mago. NO estaba enfocada moralmente (W. G. Lambert, Literatura sapiencial de Babilonia). NO era un género desarrollado como el de Israel.
  - c. Asiria también tuvo una tradición de sabiduría; un ejemplo sería las enseñanzas de Ahiqar. Era un consultor a Sennacherib (704-681 a. C).
2. Egipto (1ra. de Reyes 4:30; Génesis 41:8; Isaías 19:11-12)
  - a. “Las enseñanzas para Vizier ptah-hotep”, escrito alrededor del 2450 a. C. Sus enseñanzas estaban en párrafos, no en forma proverbial. Estaban estructurados como el de un padre a su hijo también, “Las enseñanzas para el rey Meri-ka-re”, alrededor del 2200 a.C (Lasor, Hubbard, Bush, Introducción al Antiguo Testamento, página 533).
  - b. La sabiduría de Amen-em-opet, escrito alrededor de 1200 a.C. es muy similar a proverbios 22:17-24:12.
3. Fenicio (Ezequiel 27:8-9; 28:3-5)
  - a. Los descubrimientos en Ugarit han demostrado la conexión cercana entre los fenicios y la sabiduría hebrea especialmente el metro. Muchas de las formas y palabras raras en la literatura sapiencial bíblica ahora son entendibles producto de los descubrimientos arqueológicos en Ras Shamra (Ugarit).
  - b. Cantar de los Cantares es muy parecido a una canción de boda fenicia llamada avispa escrito alrededor del 600 a. C.
4. Canaán (ejemplo Edom, véase Jeremías 49:7; Obad 8) – Albright ha revelado las similitud entre la literatura sapiencial hebrea y cananita especialmente los textos de Ras Shamra de Ugarita escritos alrededor del siglo XV a. C
  - a. Con frecuencia las mismas palabras aparecen como pares
  - b. Presencia de quiásmica
  - c. Tiene una super inscripción
  - d. Tiene notación musical
5. La literatura de sabiduría bíblica incluye los escritos del varios que no son israelitas:
  - a. Job de Edom
  - b. Agur de Massa (un reino israelita de Arabia Saudita, [véase Génesis 25:14 y 1ra. de Crónicas 1:30]).
  - c. Lemuel de Massa
6. Hay dos libros judíos no canónicos que comparten esta forma de género.
  - a. Ecclesiasticus (Sabiduría de Ben Sirach)
  - b. Sabiduría de Salomón (sabiduría)

##### B. Características literarias

1. Básicamente dos tipos diferentes
  - a. Guías proverbiales para una vida feliz y exitosa (originalmente oral, véase Proverbios 1:8; 4:1)
    - (1) Corto
    - (2) Fácil de entender culturalmente (experiencia común)
    - (3) Provoca el pensamiento – atestigua afirmaciones de verdad
    - (4) Por lo general usa contraste
    - (5) Por lo general es verdadero, pero no todas las veces específicamente es aplicable

- b. Tópicos más largos especiales desarrollados, obras literarias (por lo general por escrito) como Job, Eclesiastés y Jonás:
  - (1) Monólogos
  - (2) Diálogos
  - (3) Monografías
  - (4) Abordan las preguntas principales de la vida y los misterios
  - (5) ¡Los sabios estaban dispuestos a retar el Status Quo teológico
- c. La personificación de la sabiduría (siempre femenina). El término sabiduría era femenino.
  - (1) Con frecuencia en Proverbios la sabiduría se describe como una mujer (véase 1:8-9:18)
    - a) Positivamente
      - i. 1:20-33
      - ii. 4:6-9
      - iii. 8:1-36
      - iv. 9:1-6
    - b) Negativamente
      - i. 7:1-27
      - ii. 9:13-18
  - (2) En Proverbios 8:22-31, la sabiduría es personificada como el primogénito por la cual Dios creó todo lo demás (3:19-20; Salmos 104:24; Jeremías 10:12). Este puede ser el trasfondo del uso de Juan de *logos* en Juan 1:1 para referirse a Jesús el Mesías.
  - (3) Esto también se puede ver en Eclesiastés 24.
- 2. Esta literatura es única proveniente de la ley y de los profetas (véase Jeremías 18:18) porque se dirige al individuo y no a la nación. No hay ninguna alusión histórica ocultica. Su enfoque principal está en la vida moral diaria, exitosa y de alegría.
- 3. La literatura de sabiduría bíblica es similar a los vecinos que los rodeaban en su estructura pero no en el contenido. El único Dios verdadero es el fundamento en donde se basa toda la sabiduría bíblica (ejemplo Génesis 41:38-39; Job 12:13; 28:28; Proverbios 1:7; 9:10; Salmos 111:10). En Babilonia era Apsu, Ea o Marduk. En Egipto era Thoth.
- 4. La sabiduría hebrea era muy práctica. Estaba basada en experiencia, no en revelación especial. Se enfocaba en un individuo que es exitoso en la vida (toda la vida: sagrado y secular). Es divino con sentido común.
- 5. En vista de que la literatura sapiencial usa la razón humana su experiencia y observación eran internacional, transcultural. Era el punto de vista religioso mono teístico que con frecuencia no se afirma que hizo que la literatura sapiencial era profética.

## II. Posibles orígenes

- A. La literatura sapiencial se desarrolló en Israel como alternativa o equilibrio a las otras formas de revelación (Jeremías 18:18; Ezequiel 7:26)
  - 1. Sacerdote – ley, forma (corporativo)
  - 2. Profeta – oráculo – motivo (corporativo)
  - 3. Sabio – sabiduría – práctico, vida diaria de éxito (individual)
  - 4. En vista que hubo profetizas femeninas en Israel (Miriam, Huldah), así también hubo sabias femeninas (véase 2da. de Samuel 14:1-21; 20:14-22).
- B. Esta clase de literatura parece que se desarrolló:
  - 1. Historias folklóricas alrededor de la fogata en el campamento
  - 2. En la medida que las tradiciones familiares pasaban al hijo varón
  - 3. Escrito y apoyado por el palacio real:
    - a. David está conectado con los Salmos
    - b. Salomón está conectado con los proverbios (1ra. de Reyes 4:29-34; Salmos 72 y 127; Proverbios 1:1; 10:1; 25:1).
    - c. Ezequías está conectado con editar la literatura sapiencial (proverbios 25:1)

### III. PROPÓSITO

- A. Es básicamente un (como es) enfoque sobre la felicidad y el éxito. Es básicamente individual en su enfoque. Se basa sobre:
  - 1. La experiencia de generaciones previas
  - 2. Relaciones de causa y efecto en la vida
  - 3. Confiar en Dios tiene recompensa (véase Deuteronomio 27-29)
- B. Era la manera en que la sociedad pasaba verdades y entrenar a la próxima generación de líderes y ciudadanos.
- C. La sabiduría del Antiguo Testamento, aunque no siempre lo expresa, mira el pacto de Dios detrás de la vida. Para el hebreo no había mucha división entre lo sagrado y lo secular. Toda la vida era sagrada.
- D. Era una manera para retar y equilibrar la teología tradicional. Los sabios eran pensadores libres no sometidos a un libro de texto de verdades. No podían preguntar, “¿porqué?”, “¿Cómo?”, “¿Qué si?”.

### IV. LLAVES A LA INTERPRETACIÓN

- A. Expresiones proverbiales cortas
  - 1. Busque elementos comunes de la vida usados para expresar la verdad
  - 2. Expresar la verdad central en una oración sencilla declarativa
  - 3. En vista de que el contexto no ayudará, busque pasajes paralelos sobre el mismo tema
- B. Piezas literarias más largas
  - 1. Esté seguro de expresar la verdad central del todo.
  - 2. NO saque versos fuera de contexto
  - 3. Chequee la ocasión histórica o razón para el escrito
- C. Algunas malas interpretaciones comunes (Fee Stuart, Como leer la Biblia por todo su valor, página 207)
  - 1. La gente no lee todo el libro de Sabiduría (como Job y Eclesiastés y busca su verdad central, sino que sacan partes del libro fuera de contexto y lo aplican literalmente a la vida moderna.
  - 2. La gente no entiende lo especial y único del género literario. Esta es una literatura altamente compacta y figurativa del Antiguo Este Cercano.
  - 3. Los proverbios son afirmaciones de verdad general. Tienen una amplia gama de lapiceros, no específicamente ciertos en cada caso, todas las veces, afirmaciones de la verdad.

### V. EJEMPLOS BÍBLICOS

- A. Antiguo Testamento
  - 1. Job
  - 2. Salmos 1, 19, 32, 34, 37, (acróstico), 49, 78, 104, 107, 110, 112-119 (acróstico), 127-128, 133, 147, 148.
  - 3. Proverbios
  - 4. Eclesiastés
  - 5. Cantar de los Cantares
  - 6. Lamentaciones (acróstico)
  - 7. Jonás
- B. Extra canónico
  - 1. Tobías
  - 2. Sabiduría de Ben Sirach (Ecclesiasticus)
  - 3. Sabiduría de Salomón (libro de sabiduría)
  - 4. IV Macabeos
- C. Nuevo Testamento
  - 1. Los proverbios y parábolas de Jesús
  - 2. El libro de Santiago

## APÉNDICE OCHO APOCALÍPTICO

(Este tópico especial es tomado de mi comentario sobre el Apocalipsis)

- I. El Apocalipsis es un género literario judío único. Con frecuencia se usa en tiempos de alta tensión para expresar la convicción de que Dios está en control de la historia y que traería liberación a Su pueblo. Esta clase de literatura se caracteriza por:
  - A. Un sentido fuerte de la soberanía universal de Dios (monoteísmo y determinismo)
  - B. Una lucha entre el bien y el mal, esta edad y la edad venidera (dualismo)
  - C. El uso de palabras secretas de códigos (por lo general del Antiguo Testamento o de la literatura judía apocalíptica inter-testamental).
  - D. Uso de colores, números, animales y a veces animales/humanos
  - E. Uso de mediación angelical por medio de visiones y sueños, pero por lo general por medio de mediación angelical.
  - F. Básicamente su enfoque está en el fin del tiempo (nueva era).
  - G. Uso de símbolos fijos, no reales, para comunicar el mensaje del fin del tiempo
  - H. Algunos ejemplos de este tipo de género son:
    1. Antiguo Testamento
      - a. Isaías 24-27, 56-66
      - b. Ezequiel 37-48
      - c. Daniel 7-12
      - d. Joel 2:28-3:21
      - e. Zacarías 1-6, 12-14
    2. Nuevo Testamento
      - a. Mateo 24, Marcos 13, Lucas 21 y 1ra. de Corintios 15 (de alguna manera)
      - b. 2da. de Tesalonicenses 2 (en la mayoría de los casos)
      - c. Apocalipsis (capítulos 4:21)
    3. No canónicos (tomado de D. S. Russell, El método y mensaje del Apocalipsis judío, páginas 37-38)
      - a. 1ra. de Enoc, 2da. de Enoc (los secretos de Enoc)
      - b. El libro de los jubileos
      - c. Los oráculos de Sibylline III, IV, V
      - d. El testamento de los doce patriarcas
      - e. Los salmos de Salomón
      - f. La suposición de Moisés
      - g. El martirio de Isaías
      - h. El Apocalipsis de Moisés (vida de Adán y Eva)
      - i. El Apocalipsis de Abraham
      - j. El testamento de Abraham
      - k. 2da. de Esdras (IV Esdras)
      - l. Baruc 2, 3
- I. Hay un sentido de dualidad en este género. Mira a la realidad como una serie de dualismo, contrastes, o tensiones (tan común en los escritos de Juan) entre:
  1. Cielo – tierra
  2. Edad mala (hombres malos y ángeles malos) – Nueva era de justicia (hombres piadosos y ángeles piadosos)
  3. Existencia actual – existencia futura
- J. Todos estos están moviéndose a una consumación traída por Dios. Este no es el mundo que Dios quiso que fuera, pero Él continúa jugando y trabajando y proyecta Su voluntad para una restauración de la comunión íntima que se inició en el jardín del Edén. El evento de Cristo es el plan de Dios, pero las dos venidas han traído dualismo actual.

## APÉNDICE NUEVE PARÁBOLAS

### I. PARÁBOLAS

A. Los Evangelio fueron escritos muchos años después de la vida de Jesús. Los escritores de los evangelios (con la ayuda del Espíritu) fueron acostumbrados culturalmente a una tradición oral. El rabino enseñaba por medio de la presentación oral. Jesús imitó este acercamiento de enseñanza. De acuerdo a lo que sabemos nunca escribió ninguna de Sus enseñanzas o sermones. Para ayudar con la memoria, las presentaciones de las enseñanzas eran repetidas, resumidas e ilustradas. Los escritores de los evangelios mantuvieron estas ayudas de memorización. Las parábolas son una de estas técnicas. Es difícil definir una parábola.

“Se define mejor a las parábolas como historias con dos niveles de significado; el nivel de la historia provee un espejo por el cual se percibe y se entiende la realidad”, tomado del Diccionario de Jesús y los Evangelios, páginas 594.

“Una parábola es un dicho o historia que trata de hacer llegar al orador hasta un punto en que él desee enfatizarlo al ilustrarlo con una situación de la vida común” tomando de la Enciclopedia bíblica ilustrada Zondervan, página 590.

B. Es difícil definir exactamente que se entendía por el término “parábola” en los días de Jesús.

1. Algunos dicen que refleja el término hebreo *meshal* que era cualquier tipo de adivinanza (Marcos 3:23), dicho sabio (Proverbios, Lucas 4:23), dicho corto (Marcos 7:15) o un dicho misterioso (“dicho oscuro”).
2. Algunos sostienen una definición más limitada de una historia corta.

C. Dependiendo de cómo uno define el término más de un tercio de las enseñanzas narradas de Jesús están en forma parabólica. Este era un género literario grande en el Nuevo Testamento. Las parábolas ciertamente son dichos auténticos de Jesús. Si uno acepta la segunda definición, todavía hay varios tipos diferentes de historias cortas:

1. Historias sencillas (Lucas 13:6-9)
2. Historias complejas (Lucas 15:11-32)
3. Historias de contraste (Lucas 16:1-8; 18:1-8)
4. Alegórico/tipológico (mateo 13:24-30, 47-50; Lucas 8:4-8, 11-15; 10:25-37; 14:16-24; 20:9-19; Juan 10; 15:1-8).

D. Al tratar con esta variedad de materiales parabólicas, uno debe de interpretar estos dichos en varios niveles. El primer nivel sería principios generales hermenéuticos aplicables a todos los géneros bíblicos. Algunas guías son:

1. Identifique el propósito del libro entero o por lo menos la unidad literaria más grande.
2. Identifique a la audiencia original. Es de importancia saber que con frecuencia la misma parábola es dada a grupos diferentes, ejemplos:
  - a. Oveja perdida en Lucas 15 dirigida a los pecadores
  - b. Oveja perdida en Mateo 18 dirigida hacia los discípulos
3. Favor tomar nota del contexto inmediato de la parábola. Con frecuencia Jesús o los escritores de los Evangelios dicen cual es el punto principal (por lo general al final de la parábola o inmediatamente después de iniciar la enseñanza).
4. Expresar la intención central de la parábola en una oración declarativa. Por lo general las parábolas tienen dos o tres caracteres principales. Por lo general hay una verdad implícita, propósito o punto a cada carácter.
5. Chequee los pasajes paralelos en los otros Evangelios, entonces otros libros del Nuevo Testamento y libros del Antiguo Testamento.

E. El segundo nivel de principios de interpretación es aquel que se relaciona específicamente al material parabólico:

1. Lea (oiga si es posible) la parábola ves tras ves. Estas fueron dadas para impacto oral, no para análisis escrito.
2. La mayoría de las parábolas solamente tienen una verdad central que está relacionada al contexto literario e histórico, tanto de Jesús y/o el evangelista.
3. Tenga cuidado de interpretar los detalles. Con frecuencia simplemente son parte del contexto de la historia.
4. Acuértese que las parábolas no son realidad son analogías parecidas a la vida, pero con frecuencia exageraciones para llegar a un punto (verdad).
5. Identifique los puntos principales de la historia. Lo que una audiencia judía del primer siglo hubiesen entendido. Después mire la vuelta o sorpresa. Por lo general viene al final de la historia (véase A. Berkeley Mickelsen, Interpretando la Biblia, páginas 221-224).
6. Todas las parábolas fueron dadas para provocar una respuesta. Esa respuesta está relacionada por lo general al concepto de “el reino de Dios”. Jesús era el inaugurador del nuevo reino Mesianico (Mateo 21:31; Lucas 17:21). ¡Los que le oyen deben de responder a Él ahora!

El reino también era futuro (Mateo 25). El futuro de una persona dependía en como él respondía a Jesús en ese tiempo. Las parábolas del reino describen” al nuevo reino que llegó en Jesús. Ellos describían sus exigencias éticas y radicales para el discipulado. Nada podía seguir siendo tal como era antes ¡Todo está radicalmente nuevo y enfocado sobre Jesús!

7. Las parábolas por lo general no expresan el punto o la verdad central. El intérprete debe de buscar las llaves contextuales que revelan las verdades obvias culturales originalmente orientadas pero que ahora son oscuras a nosotros.

F. Un tercer nivel que a veces es controversial que tiene que ver con lo escondido de la verdad de la parábola. Jesús con frecuencia hablaba de lo escondido de las parábolas (véase Mateo 13:9-15; Marcos 4:9-13; Lucas 8:8-10; Juan 10:6; 16:25). Esto estaba relacionado con la profecía en Isaías 6:9-10. El corazón de los oidores determina el nivel de comprensión (véase Mateo 11:15; 13:9, 15, 16, 43; Marcos 4:9, 23, 33-34; 7:16; 8:18; Lucas 8:8; 9:44; 14:35).

Sin embargo, debe de ser afirmado que con frecuencia la multitud (Mateo 15:10; Marcos 7:14) y los fariseos (Mateo 21:45; Marcos 12:12; Lucas 20:19) entendían exactamente lo que Jesús decía pero rechazaron responder apropiadamente al mismo por la fe y el arrepentimiento. En un sentido esta es la verdad de la parábola del sembrador (Mateo 13; Marcos 4; Lucas 8).

Las parábolas no eran un medio de esconder o revelar verdades (Mateo 13:16-17; 16:12; 17:13; Lucas 8:10; 10:23-24).

Grant Osborne en su Espiral hermenéutico, página 239 enfatiza que:

“Las parábolas son un ‘mecanismo de encuentro’ y funcionan diferentemente dependiendo de la audiencia... cada grupo (líderes, multitudes, discípulos) son encontrados de maneras diferentes por las parábolas”, con frecuencia los discípulos tampoco entendían Sus parábolas o Sus enseñanzas (véase Mateo 15:16; Marcos 6:52; 8:17-18, 21; 9:32; Lucas 9:45; 18:34; Juan 12:16)”.

G. Un cuarto nivel es también controversial. Trata con la verdad central de las parábolas. La mayoría de los intérpretes modernos han reaccionado (y justamente) a la interpretación alegórica de las palabras. La alegoría convirtió a los detalles en sistemas muy elaborados de verdad. Este método de interpretación no se enfocaba en el contexto histórico, contexto literario o intención del autor, sino presentaba el pensamiento del intérprete no el texto.

Sin embargo, debe de ser admitido que las parábolas que Jesús interpretó están muy cerca a lo alegórico o por lo menos tipológico. Jesús usó los detalles para con llevar verdad (el sembrador, Mateo 13; Marcos 4; Lucas 8 y los inquilinos malignos, Mateo 21; Marcos 12; Lucas 20).

Algunas de las otras parábolas, también tienen varias verdades centrales. Un buen ejemplo es la parábola del hijo pródigo (Lucas 15:11-32). NO es solamente el amor del padre y el alejamiento del hijo menor, sino la actitud del hijo mayor que es importante para un entendimiento total de la parábola.

Otra cita de ayuda de interpretación bíblica y lingüística por Peter Cotterell y Max Turner,  
“Fue Adulf Julicher más que cualquier otra persona quien dirigió la erudición del Nuevo Testamento hacia un esfuerzo decisivo para entender el papel de la parábola en las enseñanzas de Jesús. La alegorización radical de las parábolas se abandonó y se inició la búsqueda para una llave que les permitiría penetrar a su verdadero significado. Pero como lo hizo bien claro Jeremías, ‘su esfuerzo para liberar a las parábolas de la interpretaciones arbitrarias y fantásticas de cada detalle hizo que cayese en un error fatal’. El error era el de insistir meramente en que una parábola debe de ser entendida como llevando una sola idea, pero que esa idea debe de ser lo más general posible” (308).

Otra cita de ayuda de El espiral hermenéutico por Grant Osborne,

“Me ha llamado mucho la atención las muchas indicaciones que realmente las parábolas son alegorías controladas por la intención del autor. Blomberg (1990) de hecho argumenta que hay muchos puntos así como hay muchos caracteres en las parábolas y realmente son alegorías. Aunque esto se exagera un poco está más cercano a la verdad que del acercamiento a un punto” (página 240).

H. ¿Deben ser usadas las parábolas para enseñar verdades o iluminar verdades doctrinales? La mayoría de los intérpretes han sido influenciados por el abuso del método de interpretación de parábolas alegóricas que les permitió usarlo para establecer doctrinas que no tenían ninguna conexión con el intento original de Jesús o el del escritor del Evangelio. Los significados deben de estar unidos a la intención del autor. Jesús y los autores de los Evangelio estaban bajo inspiración, pero no así los intérpretes. No importa cuán terrible hayan sido abusadas las parábolas, todavía funcionan como vehículos de enseñanza de la verdad, verdad doctrinal. Escuche a Bernard Ramm en este punto.

“Las parábolas sí enseñan doctrina y la enseñanza de que no deben de ser usadas en todos los escritos doctrinales es incorrecta... Debemos de chequear nuestros resultados con planas evidencias de las enseñanzas de nuestro Señor y con el resto del Nuevo Testamento. Parábolas con la debida precaución pueden ser usadas para ilustrar doctrina, iluminar la experiencia cristiana y para enseñar lecciones prácticas. *Interpretación bíblica protestante*” (página 235).

II. En conclusión déjame darte tres citas que reflejan advertencias en nuestras interpretaciones de las parábolas.

A. Tomado de Como leer la Biblia por todo su valor por Gordon Fee y Dougle Stuart:

“Las parábolas han sufrido una suerte de mal entendimiento en la iglesia igual al libro de Apocalipsis” (páginas 235).

B. Tomado de Entendiendo y aplicando la Biblia por J. Robertson McQuilkin,

“Las parábolas han sido fuentes de increíble bendición al iluminar al pueblo de Dios concernientes a verdades espirituales. Al mismo tiempo las parábolas han sido fuente de incontable confusión tanto en la doctrina como en la práctica en la iglesia” (página 164).

C. Tomado de Espiral hermenéutico por Grant Osborne;

“Las parábolas han sido los escritos más abusados hermenéuticamente de las porciones de las escrituras... Las más dinámicas, pero las más difíciles de comprender de los géneros bíblicos. El potencial de la parábola para la comunicación es enorme, ya que crea una comparación o historia basada en las experiencias de cada día. Sin embargo, esa historia en sí misma es capaz de tener muchos significados y el lector moderno tiene casi la misma cantidad de dificultad interpretándolas tal como lo hicieron los oidores antiguos” (página 235).

## APÉNDICE DIEZ

### GLOSARIO DE TÉRMINOS USADOS A MENUDO EN ESTUDIOS HISTÓRICOS, TEXTUALES Y LÉXICOS

**A priori:** Es básicamente un sinónimo del término “suposición”. Involucra la racionalidad con las definiciones, principios o posiciones previamente aceptadas y asumidas como verdad; es lo que se acepta sin examen o análisis.

**Adopcionismo:** Fue uno de los primeros puntos de vista de la relación de Jesús con su divinidad. Básicamente afirmaba que Jesús fue un ser normal en todo, pero adoptado en un sentido especial por Dios mediante el bautismo (Mateo 3; 17; Marcos 1:11) o en la resurrección (Romanos 1:4). Según este punto de vista, Jesús vivió una vida tan ejemplar, que Dios, en algún momento (bautismo, resurrección) lo adoptó como su “hijo” (Romanos 1:4; Filipenses 2:9). Fue una opinión minoritaria en la iglesia primitiva y en el siglo VIII. ¡En vez de Dios hacerse hombre (encarnación), hay un cambio y ahora el hombre se hace Dios! Es difícil considerar cómo Jesús, Dios Hijo, deidad pre-existente, fue galardonado o exaltado por una vida ejemplar. Si realmente era Dios, ¿cómo pudo haber sido exaltado? Si tenía gloria divina pre-existente, ¿cómo pudo haber sido honrado aún más? Aunque para nosotros sea difícil comprenderlo, el Padre, de alguna forma, honró a Jesús de una manera especial por haber cumplido perfectamente Su voluntad.

**Alegoría:** Es una forma de interpretación bíblica originalmente desarrollada dentro del judaísmo alejandrino. Filo de Alejandría lo popularizó, y su principal objetivo era el deseo de hacer relevantes las Escrituras dentro de la cultura y el sistema filosófico griegos, ignorando el contexto histórico y literario de la Biblia. Busca un significado escondido o espiritual detrás de cada uno de los versos bíblicos. Debemos admitir que Jesús, en Mateo 13; y Pablo, en Gálatas 4, usaron alegorías para transmitir la verdad. Sin embargo, esta era una forma de expresarse, no estrictamente una alegoría.

**Alejandrino:** Es el manuscrito griego del siglo V, en Alejandría (Egipto); que incluye, además, el Antiguo Testamento, los apócrifos y la mayoría del Nuevo Testamento. Es uno de nuestros mayores testigos completos del texto del Nuevo Testamento griego, excepto por los la parte correspondiente a Mateo, Juan y 2 Corintios. Cuando este manuscrito, designado como “A” y otro conocido como “B” (Vaticano) coinciden en algún texto, generalmente es considerado el original por la mayoría de los eruditos.

**Alta crítica:** Es un procedimiento de interpretación bíblica que se enfoca en el contexto histórico y en la estructura literaria de un determinado libro de la Biblia.

**Ambigüedad:** Se refiere a la incertidumbre sobre un documento escrito cuando existen al mismo tiempo dos o más posibles significados o casos gramaticales. Es posible que Juan use la ambigüedad de forma intencionada (doble sentido).

**Analogía de las Escrituras:** Es la frase utilizada para describir que toda la Biblia es inspirada por Dios, y por tanto, no es contradictoria sino complementaria en su contenido. Esta afirmación presupone la base para el uso de pasajes paralelos en la interpretación del texto bíblico.

**Antitético:** Es uno de los tres términos descriptivos utilizados para denotar la relación entre los versos de la poesía hebrea. Se relaciona con el significado opuesto entre dos de ellos (Proverbios 10:1; 15:1).

**Antropomórfico:** Significa “que tiene características humanas”. El término es usado para describir cómo utilizamos el lenguaje religioso para describir o hablar de Dios. Viene del término griego referido a humanidad, y significa que hablamos de Dios como si fuese un ser humano. Dios es descrito en términos físicos, psicológicos y sociológicos, relacionándolo con la humanidad (Génesis 3:8; 1ra. de Reyes 22:19-23); pero esto es solamente una analogía. Sin embargo, no existen categorías u otros términos que podamos utilizar como no sea el lenguaje humano; por tanto, nuestro conocimiento de Dios, aunque verdadero, es limitado.

**Apologista (Apología):** Proviene de la voz griega usada para “defensa legal”. Es una disciplina específica dentro de la teología, que trata de proveer evidencias y argumentos relacionados con la fe cristiana.

**Aristóteles:** Filósofo de la Antigua Grecia, alumno de Platón y maestro de Alejandro Magno. Su influencia aún hoy en día, alcanza muchos aspectos de los estudios modernos. Dado que enfatizó el conocimiento a través de la observación y la clasificación, uno de los pilares del método científico.

**Arrianismo:** Arrio era un presbítero de la Iglesia de Alejandría (Egipto) hacia finales del siglo II e inicio del siglo IV. d.C. Afirmaba que Jesús era pre-existente, pero no divino (no de la misma esencia con el Padre), posiblemente siguiendo Proverbios 8:22-31. Fue retado por el Obispo de Alejandría, quien en 318 d.C. inició una controversia que duró muchos años. El arrianismo llegó a ser el credo oficial de la Iglesia Oriental. El Concilio de Nicea en 325 d.C. condenó esta doctrina, y afirmó la total igualdad y deidad del Hijo.

**Autógrafos:** Fue el nombre dado a los manuscritos originales de la Biblia, los cuales se han perdido y de los cuales solamente existen copias de copias. Han sido la fuente de muchas variantes textuales en los manuscritos y versiones antiguas hebreas y griegas.

**Autor original:** Se refiere a los actuales autores/escriores de los textos bíblicos.

**Beza:** Es un manuscrito griego y latino del siglo VI d.C. Se designa como “D” y contiene los Evangelios y Hechos de los Apóstoles, junto a algunas Epístolas Generales. Se caracteriza por la gran cantidad de variaciones que hay en los capítulos. Forma la base para el “Textus Receptus”, el manuscrito original que sirvió de base a la versión inglesa del Rey Jaime.

**Campo semántico:** Se refiere a todo el campo de significados asociado a una palabra. Son básicamente las distintas connotaciones de un término en los diferentes contextos.

**Comentario:** Es un libro especializado de estudio. Aporta el contexto general para un libro bíblico, pues trata de explicar el significado de cada sección del libro. Algunos se enfocan en la aplicación, y otros tratan con el texto de manera más técnica. Estos libros son muy útiles, pero deben ser usados después de haber hecho su propio estudio preliminar. Las interpretaciones de los comentarios, que por lo general son muy útiles, nunca deberían ser aceptadas sin crítica, comparando diversos de ellos en sus perspectivas teológicas.

**Concordancia:** Es una herramienta para el estudio de la Biblia, que enumera el significado de cada palabra en el contexto del Antiguo y el Nuevo Testamento. Ayuda en distintas maneras: (1) Para determinar el significado exacta de la palabra griega o hebrea equivalente a la traducción inglesa/española; (2) comparando pasajes donde es usada la misma palabra hebrea o griega; (3) señalando dónde dos términos del hebreo o el griego son traducidos al inglés/español con distintos significados; (4) indicando la frecuencia de uso de ciertas palabras en determinados libros o autores; (5) ayudando a cada uno a encontrar un pasaje bíblico particular (Walter Clark. *Cómo usar las ayudas para el estudio del Griego del Nuevo Testamento*, páginas 54-55).

**Cristo - céntrico:** Es el término usado para describir la centralidad de Jesús. Yo lo uso en relación con el concepto de que Jesús es el Señor de toda la Biblia. El Antiguo Testamento apunta hacia él, quien es el cumplimiento y meta (Mateo 5:17-48).

**Crítica baja:** Ver “Crítica textual”.

**Crítica Textual:** Es el estudio de los manuscritos bíblicos. La Crítica Textual es necesaria porque no existe ningún manuscrito original, y las copias difieren una de la otra. Intenta explicar las variantes y llegar (lo más cercanamente posible) a explicar las palabras originales de los textos autógrafos del Antiguo y del Nuevo Testamento. A veces es denominada la “crítica baja”.

**Deductivo:** Este método lógico o de razonamiento va de los principios generales a la aplicación específica, mediante el razonamiento. Es opuesto al pensamiento inductivo, que utiliza el método científico al ir de la observación particular a la conclusión general (teorías).

**Dialéctica:** Es un método de razonamiento donde lo que parece ser contradictorio o paradójico se mantiene en una tensión de respuesta unificada que incluye ambos elementos de la paradoja. Muchas doctrinas bíblicas tienen pares dialécticos: predestinación-libre albedrío; seguridad-perseverancia; fe-obras; decisión-discipulado; libertad cristiana-responsabilidad cristiana.

**Diáspora:** Es el término técnico griego usado por los judíos palestinos para describir a los judíos que vivían fuera de las fronteras geográficas de la tierra prometida.

**Ecléctico:** El término se usa ligado a la crítica textual. Se refiere a la práctica de escoger lecturas de diferentes manuscritos griegos para poder llegar al supuesto texto autógrafo original. Rechaza el punto de vista con relación a que alguna familia de manuscritos griegos capte todo el sentido original.

**Eiségesis:** Es lo opuesto a la exégesis. Si esta última significa “sacar” como el intento del autor original; este término implica “poner dentro” de una idea u opinión extraña.

**Equivalente dinámico:** Es una teoría de traducción bíblica. La traducción de las Escrituras puede ser vista como un contenido de correspondencia “palabra por palabra”, donde un término inglés/español debe ser sustituido en una frase por otro hebreo o griego, así el sentido es traducido con menor interés en comparación con la construcción léxica o frase original. Entre estas dos teorías se encuentra el “equivalente dinámico”, que considera seriamente el léxico original, pero lo traduce a formas y modismo gramaticales modernos. Una buena discusión de las diversas teorías o traducciones se encuentra en Fee y Stuart. *Cómo leer la Biblia con todo su valor*, página 35; y en Robert Bratcher. *Introducción a la versión inglesa/española de Hoy*.

**Escuela Alejandrina:** Este método de interpretación bíblica fue desarrollado en Alejandría (Egipto) en el siglo II d.C. Usa los principios básicos interpretativos de Filo, quien fue discípulo de Platón. A veces es llamado el *método alegórico*. En la Iglesia tuvo auge hasta los días de la Reforma. Sus principales exponentes son Orígenes y Agustín. Ver Moisés Silva. *¿La iglesia ha leído mal la Biblia?* (Academic, 1987).

**Escuela de Antioquia:** Este método de interpretación bíblica fue desarrollado en Antioquia (Siria) en el siglo III d.C., como una reacción al método alegórico alejandrino (Egipto). Su principal objetivo se enfocaba en el significado histórico de la Biblia, a la que interpretaba como una literatura humana, normal. La Escuela se vio involucrada en la controversia acerca de que si Cristo tenía dos naturalezas (Nestorianismo) o una sola (totalmente Dios y totalmente hombre). Fue denominada herética por la Iglesia Católica Romana y se trasladó a Persia, pero la escuela tuvo poca importancia. Sus principios hermenéuticos básicos posteriormente llegaron a ser los principios de la interpretación de los reformadores clásicos (Lutero y Calvino).

**Espiritualizar:** El término es sinónimo de alegorizar en el sentido que suprime el contexto histórico-literario de un pasaje, y lo interpreta basado en otros criterios.

**Etimología:** Es un aspecto del estudio lexicográfico que trata de asegurar el sentido original de un término, el cual se encuentra en la raíz. En los vocablos especializados es más fácil identificarla. En la interpretación del texto, la etimología no es el enfoque principal, sino su uso moderno y el significado de la palabra.

**Exégesis:** Es el término técnico para el proceso de interpretación de un pasaje determinado. Significa “conducir fuera” (del texto), e implica que nuestro propósito es intentar entender al autor a la luz de su contexto histórico y literario, la sintaxis, y el uso y significado actual de las palabras.

**Fragmento Muratorios:** Es una lista de libros canónicos del Nuevo Testamento. Fue escrita en Roma antes del 200 d.C. Se encuentran los mismos veintisiete libros que contiene el Nuevo Testamento del protestantismo; lo cual indica claramente que las iglesias locales de diferentes puntos del Imperio Romano los establecieron como canon práctico antes de los concilios mayores del siglo IV d.C.

**Género:** Es un vocablo francés que establece los diferentes tipos de literatura. El énfasis del término es la división en categorías de las formas literarias que comparten características comunes: histórico-narrativos, poesía, proverbios, apocalípticos y legislativos.

**Género literario:** Se refiere a las distintas formas que puede tomar la comunicación humana, tales como: poesía o narración histórica. Cada uno de estos tipos literarios tiene su propio procedimiento hermenéutico, unido a los principios generales que rigen la literatura escrita.

**Gnosticismo:** La mayoría de lo que conocemos en torno a esta herejía viene de los escritos gnósticos del siglo II d.C. Sin embargo, algunas incipientes ideas ya aparecieron en el siglo I (o antes). Algunos fundamentos del Gnosticismo de Valentino y Cerenteo (siglo II d.C.) son: (1) la materia y el espíritu son co-eternos (un dualismo ontológico). La materia es mala; el espíritu, bueno. Dios, quien es espíritu, no puede estar involucrado con la maldad; (2) existen emanaciones (eones o niveles angelicales) entre Dios y la materia. El último o el más bajo era YHWH (kosmos); (3) Jesús era una emanación de YHWH, pero ubicado en la escala más alta, y más cercano al Dios verdadero. Algunos lo situaban en una escala mayor, pero siempre menor que Dios, y ciertamente no como una deidad encarnada (Juan 1:14). Podía tener cuerpo humano y seguir siendo divino; era un fantasma espiritual (I Juan 1:1-3; 4:1-6); (4) la salvación se obtiene por medio de la fe en Jesús más un conocimiento especial, al que solamente pueden acceder personas elegidas. Este conocimiento (código) era necesario para atravesar las esferas celestiales; también lo era para alcanzar a Dios, según el legalismo judío. Los falsos maestros gnósticos impulsaban dos sistemas éticos diferentes: (1) para algunos, el estilo de vida no tenía ninguna relación con la salvación: la espiritualidad y la salvación residían en el conocimiento secreto (código) para atravesar las esferas angelicales (eones); y (2) para otros, el estilo de vida era fundamental para la salvación; enfatizando una vida ascética como evidencia de una verdadera espiritualidad.

**Hermenéutica:** Es un término técnico para los principios que rigen la exégesis. Son un grupo de guías particulares y un arte/don. La Hermenéutica bíblica o sagrada está dividida en dos categorías: principios generales y principios específicos, los cuales se relacionan con los distintos tipos de literatura encontrados en la Biblia; cada uno es diferente (género) y tiene sus propias características, pero también comparten algunas nociones comunes y procedimientos de interpretación.

**Iluminación:** Es el término que identifica al concepto de que Dios ha hablado a la humanidad. El criterio general se expresa mediante tres términos: (1) revelación: Dios ha actuado en la historia humana; (2) inspiración: Él ha dado la correcta interpretación a Sus hechos y su adecuada valoración a determinados hombres escogidos para relatarlos a los seres humanos; (3) iluminación: Él ha dado su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su revelación.

**Inductivo:** Es un método lógico y de razonamiento que va de lo particular a lo general. Es el método científico empírico de la ciencia moderna.

**Inspiración:** Es el concepto de que Dios ha hablado a la humanidad guiando a los autores bíblicos para que de una manera exacta y clara expresen Su revelación. El concepto es su totalidad es expresado mediante tres términos: (1) revelación: Dios ha actuado en la historia humana; (2) inspiración: Él ha dado la correcta interpretación a Sus hechos y su adecuada valoración a determinados hombres escogidos para relatarlos a los seres humanos; (3) iluminación: Él ha dado su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su revelación.

**Interlineal:** Es una herramienta investigativa que permite a quienes no leen un lenguaje bíblico determinado, poder analizar su significado y estructura. Pone a la traducción inglesa/española en el nivel de traducción “palabra por palabra” en un nivel ligeramente inferior al del lenguaje bíblico original. Y combinada con un “léxico-

analítico” brindará las formas y definiciones básicas del hebreo y el griego.

**Judaísmo rabínico:** Esta etapa de la vida del pueblo judío empezó en el exilio babilónico (586-538 a.C.) A medida que fue eliminada la influencia de los sacerdotes y del Templo, las sinagogas locales llegaron a ser el foco de la vida judía, convirtiéndose en centros locales de la cultura, de compañerismo, adoración y estudio de la Torá; llegando a centralizar la vida religiosa nacional. En los días de Jesús, esta “religión de los escribas” era paralela a la de los sacerdotes. Con la caída de Jerusalén, en el 70 d.C., la influencia de los escribas dominada por los fariseos y controlaba la vida religiosa judía, que se caracterizaba por una interpretación práctica y legalista del texto sagrado, lo cual se explica y asienta en la tradición oral.

**Legalismo:** Es una actitud caracterizada por un exagerado énfasis en las reglas y rituales. Tiende a fijar las acciones humanas mediante regulaciones, como una forma para ser aceptado por Dios; sin admitir las relaciones ni elevar las acciones; ambos son aspectos relevantes del pacto entre un Dios Santo y la Humanidad pecadora.

**Lenguaje descriptivo:** Se usa en relación con los modismos con que fue escrito el Antiguo Testamento. Habla de la realidad tal como la percibimos con los cinco sentidos: no es una descripción científica ni tiene tal intención.

**Léxico analítico:** Es una herramienta esencial para la investigación, ya que permite identificar todas las formas griegas del Nuevo Testamento. Consiste en una compilación de las formas y definiciones básicas en el orden alfabético griego. Combinado con una traducción interlineal, permite analizar el texto a los creyentes que desconocen la gramática y formas sintácticas del griego del Nuevo Testamento.

**Literal:** Es otro nombre dado en Antioquía a la hermenéutica histórica con enfoque textual. Significa que la interpretación involucra el significado normal y obvio del lenguaje humano; aunque todavía reconoce la presencia del lenguaje figurativo.

**Literatura apocalíptica:** Era predominantemente, y aún posiblemente lo siga siendo, un género judío único. Fue un tipo de escritura críptica judía utilizada en los tiempos de la invasión y ocupación de los Imperios foráneos. ¡Asume que un Dios redentor y personal, creó y controla los eventos mundiales, y que Israel es de su especial interés y cuidado! Esta literatura promete la victoria final mediante un esfuerzo especial de Dios. Es altamente simbólica y fantástica, con muchos términos crípticos. Generalmente expresa la verdad mediante colores, números, visiones, sueños, meditaciones angelicales, palabras y códigos secretos, y con frecuencia utiliza un pronunciado dualismo entre el bien y el mal. Algunos ejemplos de este género son: (1) en el Antiguo Testamento: Ezequiel: 26-48; Daniel: 1-12; Zacarías; y (2) en el Nuevo Testamento: Mateo 24; Marcos 13; 2da. de Tesalonicenses 2 y el Apocalipsis.

**Literatura de Sabiduría:** Era un género literario común en el Antiguo Oriente Medio (y en el mundo moderno). Básicamente fue un esfuerzo para educar a una nueva generación sobre una guía de vida de éxito utilizando la poesía (proverbios o ensayos). Su objetivo era el individuo, no la sociedad en su conjunto. No hace alusiones a la historia, sino que se basa en las experiencias de vida y la observación. En la Biblia, desde Job hasta el Cantar de los Cantares, se asume la presencia y la adoración a YHWH, pero para este mundo de estricta visión religiosa, no se expresa claramente en cada experiencia. Como género afirmaba generalizaciones verdaderas; sin embargo, este texto no puede ser utilizado en situaciones particulares, ya que son afirmaciones generales no aplicables todo el tiempo, sino a situaciones particulares. Estos autores no se atrevieron a hacer las difíciles preguntas existenciales tradicionales (Job y Eclesiastés). Aunque hay balance y tensión en las preguntas finales en torno a la tragedia de la vida.

**Manuscrito:** El término se relaciona con las distintas copias del Nuevo Testamento griego. Por lo general, se clasifican según: (1) el material en que fue escrito (papiro, cuero); o (2) el estilo de escritura particular (todo en mayúscula o en letra corrida). Su abreviatura es “MS” (singular) o “MSS” (plural).

**Metonimia:** Es una figura del lenguaje donde el nombre de una cosa representa a otra, con la cual guarda cierta

asociación. Por ejemplo: “La tetera está hirviendo”, cuando lo que queremos decir es: “El agua de la tetera está hirviendo”.

**Modismo:** La palabra se usa para las frases y modismos culturales con un significado especial, y sin conexión con el la traducción normal de cada uno de los términos. Algunos ejemplos actuales son: “eso era tremendamente bueno” o “me acabas de matar”. La Biblia también contiene este tipo de frases.

**Nestorianismo:** Nestorio fue el Patriarca de Constantinopla en el siglo V d.C. Educado en Antioquia (Siria), afirmaba que Jesús tenía dos naturalezas: una totalmente humana; y otra, totalmente divina. Esta opinión derivaba del punto de vista ortodoxo de la naturaleza en Alejandría. La preocupación principal de Nestorio era el título de “Madre de Dios” dado a María. Nestorio fue depuesto por Cirilo de Alejandría dadas las implicaciones de su educación en Antioquia. Este lugar era la sede del método histórico-gramatical de interpretación bíblica; mientras Alejandría lo era de la escuela de interpretación alegórica. Finalmente, Nestorio fue removido de su cargo y enviado al exilio.

**Papiro:** Es un tipo de material egipcio para escribir que está hecho con cañas del río, y además fue utilizado para realizar las copias más antiguas del Nuevo Testamento.

**Paradoja:** Se refiere a las verdades que parecen contradictorias, pero sin serlo; aunque exista tensión entre ellas. Presentan las contradicciones de una misma verdad. Muchas verdades bíblicas son presentadas como pasajes paradójicos (o dialécticos). Las verdades bíblicas no son elementos aislados, sino constelaciones formadas por muchas estrellas.

**Parafrasear:** Es el nombre de una teoría de traducción bíblica. La traducción de la Biblia puede ser entendida como un proceso de correspondencia “palabra por palabra”, donde un término inglés/español es sustituido por una “frase” traduciendo únicamente su sentido, y dando menor énfasis a la frase o vocablo original. Entre estas dos teorías se encuentra el “equilibrio dinámico” que intenta tomar con seriedad el texto original, pero que lo traduce con formas y modismos gramaticales modernos. Una buena discusión de las diversas teorías o traducciones se encuentra en Fee y Stuart. *Cómo leer la Biblia con todo su valor*, página 35.

**Párrafo:** Es la unidad básica literaria de la interpretación en prosa. Contiene un tema principal y su desarrollo. Si hiciéramos énfasis en la idea principal, no lo haríamos en las ideas secundarias o perderíamos el sentido original del autor.

**Pasajes paralelos:** Son elementos conceptuales del textos bíblicos dados por Dios; por tanto, Él es su mejor intérprete y brinda equilibrio a las verdades paradójicas, lo cual resulta útil cuando se está intentando interpretar un pasaje oscuro o ambiguo; y puede ayudar a clarificar el tema de un pasaje así como de todos los demás aspectos temáticos de las Escrituras.

**Platón:** Filósofo de la Antigua Grecia. Influenció grandemente con su filosofía a la Iglesia primitiva a través de los eruditos alejandrinos (Egipto), y posteriormente con Agustín. Postulaba que todo en el mundo era una ilusión y una mera copia de un prototipo espiritual. Los teólogos posteriores comparaban las “formas/eones” de Platón con la esfera espiritual.

**Presuposición:** Se refiere a nuestra pre-comprensión de un asunto particular. A veces nos formamos opiniones antes de consultar las propias Escrituras. Esta predisposición se conoce también como prejuicio, una posición a priori, una suposición o una pre-suposición.

**Provincianismo:** Se relaciona con los prejuicios encerrados en un contexto teológico-cultural. No reconoce la naturaleza transcultural de las verdades bíblicas y sus aplicaciones.

**Prueba de texto:** Es la práctica de interpretar las Escrituras citando un verso aislado sin considerar su contexto

inmediato o más amplio como una unidad literaria. Esto separa a los versos de la intención del autor original, y por lo general, requiere de esfuerzo para probar una opinión personal, mientras se afirma la autoridad bíblica.

**Revelación natural:** Es una categoría de la auto-revelación de Dios al ser humano. Involucra el orden natural (Romanos 1:19-20) y la conciencia moral (Romanos 2:14-15). Es mencionada en el Salmos 19:1-6 y en Romanos 1-2, y distinta de la revelación especial, que es la auto-revelación de Dios en la Biblia, y de manera superior en Jesús de Nazaret. Esta categoría teológica está siendo re-enfatizada entre científicos cristianos (los escritos de Hugo Ross) por el movimiento de la “vieja tierra”. Usan esta categoría para afirmar que toda verdad es de Dios. La Naturaleza es una puerta abierta al conocimiento de Dios; lo cual es diferente a la revelación especial (la Biblia), permitiendo a los científicos modernos investigar el orden natural. En mi opinión, es una buena oportunidad para testificar al mundo moderno occidental y científico.

**Revelación:** Es el nombre dado a Dios hablando a la humanidad. El concepto en su totalidad por lo general es expresado en tres términos: (1) revelación: Dios ha actuado en la historia humana; (2) inspiración: Él ha dado la correcta interpretación a Sus hechos y su adecuada valoración a determinados hombres escogidos para relatarlos a los seres humanos; (3) iluminación: Él ha dado su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su revelación.

**Rollos del Mar Muerto:** Se refiere a una serie de antiguos textos escritos en hebreo y arameo, encontrados cerca del Mar Muerto, en 1947. Eran librerías religiosas de una secta del judaísmo del siglo I. La presión de la ocupación romana y la Guerra de los Zelotes durante los años 60 d.C. hizo que estos rollos fueran escondidos en cuevas y hoyos, en vasijas herméticamente selladas. Dicho material nos ha ayudado a entender el contexto histórico de la Palestina del siglo I d.C., y han confirmado la exactitud del texto masorético, al menos al inicio de la era cristiana. Se les reconoce por la designación “MMM”, en inglés “DSS”.

**Septuaginta:** Es el nombre dado a la traducción griega del Antiguo Testamento hebreo, la cual fue redactada para la Biblioteca de Alejandría (Egipto) en setenta días por el mismo número de eruditos judíos. La traducción fue fechada alrededor de 250 a.C. (aunque en realidad, su finalización posiblemente tomó más de cien años); y es de gran importancia porque: (1) nos brinda un texto antiguo para compararlo con el texto hebreo masorético; (2) nos demuestra el estado de la interpretación judía en los siglos II-III d.C.; (3) ilumina nuestra comprensión del mesianismo judío antes del rechazo de Jesús. Su abreviatura es “LXX”.

**Sinaítico:** Es el manuscrito griego del siglo IV d.C. encontrado por el erudito alemán Tischendorf en el Monasterio de Santa Catalina, en Jabel Musa, la tradicional ubicación del Monte Sinaí. Este manuscrito se reconoce por la primera letra del alfabeto hebreo llamada “alef” (א), y contiene tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento completo. Es uno de los manuscritos unciales más antiguos.

**Sinónimos:** Se refiere a los términos de significados exactos o muy similares (aunque en realidad dos palabras nunca pueden ser totalmente iguales semánticamente hablando). Están estrechamente relacionados el uno con el otro, y pueden sustituirse en una oración sin perder su significado. También se usa para designar una de las tres formas del paralelismo poético hebreo. En este sentido, se refiere a dos versos que expresan la misma verdad (Salmo 103:3).

**Sintaxis:** Es un término griego que se refiere a la estructura de una oración, y se relaciona con la manera cómo se unen las diversas partes de un enunciado para completar una idea.

**Sintético:** Es uno de los tres términos que se relacionan con los tipos de poesía hebrea. La palabra se refiere a los versos que construyen entre sí un sentido cumulativo, llamado a veces “climático” (Salmos 19:7-9).

**Talmud:** Es el nombre para la codificación de la traducción oral judía. Los judíos creían que fue dado oralmente por Dios a Moisés en el Monte Sinaí. En realidad, parece ser un conocimiento colectivo de los maestros judíos a través de los años. Existen dos diferentes versiones escritas del texto: el babilónico y el más pequeño y no finalizado, el palestino.

**Teología Sistemática:** Es un campo de la interpretación que relacionar las verdades bíblicas unificándolas y racionalizándolas. Es una interpretación lógica, en vez de una presentación histórica de los aspectos teológicos cristianos ya categorizados (Dios, hombre, pecado, salvación, etc.).

**Texto Masorético:** Se refiere a los manuscritos hebreos del Antiguo Testamento del siglo IX d.C., producidos por generaciones de eruditos judíos, y que contienen signos de puntuación vocálica y otras notas textuales. Es la forma básica del texto que sirvió para la traducción del Antiguo Testamento al idioma inglés/español. Los textos han sido confirmados históricamente por los manuscritos hebreos, especialmente el texto de Isaías, conocido por los Rollos del Mar Muerto. Su abreviatura es “TM”.

**Textus Receptus:** Esta designación se desarrolló en la edición griega del Nuevo Testamento elaborada por Elzevir en 1633. Básicamente es una forma griega del Nuevo Testamento reproducida en algunos manuscritos griegos antiguos y las versiones latinas de Erasmo (1510-1535). En *“Una Introducción a la Crítica Textual del Nuevo Testamento”* (página 27), A.T. Robertson dice: “El texto bizantino es prácticamente el Textus Receptus”. El texto bizantino es el de menor valor de las tres familias de textos tempranos de los manuscritos griegos (Occidental, Alejandrino y Bizantino). Contiene la acumulación por siglos de los errores de los amanuenses de los textos. Sin embargo, Robertson también dice: “El Textus Receptus nos ha preservado un texto sintácticamente correcto” (página 21). Esta traducción del manuscrito griego (especialmente la tercera edición de Erasmo -1522-) constituye la base de la versión del Rey Jaime, de 1611 d.C. (versión inglesa).

**Tipológico:** Es un tipo particular de interpretación. Por lo general, involucra las verdades del Nuevo Testamento encontradas en pasajes del Antiguo Testamento mediante un símbolo analógico. Esta categoría de la hermenéutica fue el elemento primordial del método alejandrino. Por el abuso de esta clase de interpretación, uno debe limitar su uso a ejemplos específicos narrados en el Nuevo Testamento.

**Tora:** Es la palabra hebrea para “enseñar”. Llegó a ser el título oficial para los escritos de Moisés (desde Génesis hasta Deuteronomio). Para los judíos es la sección del canon hebreo con más autoridad.

**Unidad literaria:** Se refiere a las divisiones mayores del pensamiento de un determinado libro bíblico. Puede estar compuesto por versos, párrafos o capítulos; es una unidad con contenido propio y un tema central.

**Vaticano:** Es el manuscrito griego del siglo IV d.C. Fue encontrado en la Biblioteca vaticana. Originalmente contenía todo el Antiguo Testamento, los apócrifos y el Nuevo Testamento; sin embargo, algunas partes se perdieron (Génesis, Salmos, Hebreos, las Pastorales, Filemón y Apocalipsis). Es un manuscrito muy útil para determinar los términos originales de los autógrafos. Se designa con una “B” mayúscula.

**Vistazo y Punto de vista global:** Son términos complementarios: ambos son conceptos filosóficos relacionados con la creación. El término “vistazo global” se refiere al “cómo” de la creación; mientras “punto de vista global” se relaciona con el “quién”. Los términos tienen importancia para la interpretación de Génesis 1-2, ya que aborda primordialmente el quién y no el cómo de la creación.

**Vulgata:** Es el nombre de la traducción latina de la Biblia de Jerónimo, y llegó a ser la traducción “normada” de la Iglesia Católica Romana. Fue hecha en el 380 d.C.

**YHWH:** En el Antiguo Testamento, es el nombre del pacto para Dios. Se define en Éxodo 3:14. Es la forma causativa del término hebreo “ser”. Los judíos temían pronunciar el nombre para no tomarlo en vano; por tanto, lo sustituyeron por el vocablo hebreo ADONAI, “Señor”. Así fue traducido al inglés/español este nombre del pacto.

## APÉNDICE ONCE

### BIBLIOGRAFÍA DE LIBROS CITADOS Y RECOMENDADOS

- Bart James. *La semántica de las lenguas bíblicas*. Oxford: Oxford University Press, 1961
- Barton, John. *Escritos sagrados – texto sagrado: El canon en la Iglesia Primitiva*. Richmond: John Knox Press, 1997
- Berkhof, Louis, *Teología sistemática*. Grand Rapids: Eerdmans, 1939
- \_\_\_\_\_. *Principios de interpretación bíblica*. Grand Rapids: Baker, 1950
- Black David A., Editorial *Repensando la crítica textual del Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Baker Academic, 2002
- Braga James. *Como estudiar la Biblia*. Portland: Multnomah, 1982
- Bruce F. F. *Los libros y los pergaminos*. Old Tappan, N. J. Revell, 1963
- \_\_\_\_\_. *La historia del Nuevo Testamento*. Garden City: Doubleday, 1969
- \_\_\_\_\_. *La Nueva Biblia Inglesa: Una historia de las traducciones de las primeras versiones a la Nueva Biblia Inglesa*. Oxford: Oxford University Press, 1970
- \_\_\_\_\_. *Respuestas a preguntas*. Grand Rapids: Zondervan 1972
- \_\_\_\_\_. *El nuevo comentario internacional sobre el Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Eerdmans, 1955
- Carson, D. A. *El debate de la Versión del Rey Jaime: Un llamado al realismo*, 1979
- \_\_\_\_\_. *Interpretación bíblica y la iglesia*. Nashville: Tomás Nelson, 1984
- \_\_\_\_\_. *Falacias exegéticas*. Grand Rapids: Eerdmans, 1964
- Cole, Alan. *La epístola de Pablo a los gálatas*. Grand Rapids: Eerdmans, 1964
- Cotterell, Peter y Max Turner. *Linguística e interpretación bíblica*, 1989
- Dana, Harvey Eugene. *Buscando en las Escrituras*. Kansas city: Seminario Central, 1946
- Danker, Frederick w. *Herramienta múltiple propósito para el estudio bíblico*. Concordia, 1970
- Dembski, William A., Editorial. *Mera creación*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1998
- Ehrman, Bart D. *La corrupción ortodoxa de las Escrituras*. Oxford: Oxford University Press, 1993
- Falk, Darrell R. *Llegando a la paz con la ciencia*. Downers Grove: Intervarsity Press, 2004
- Fee, Gordon D. *El Evangelio y el Espíritu: asuntos de la hermenéutica del Nuevo Testamento*. Peabody: Hendrickson, 1991
- Fee, Gordon D. y Douglas Stuart. *Como leer la Biblia por todo su valor*. Grand Rapids: Zondervan, 1982
- \_\_\_\_\_. *¿Hasta qué fin la exégesis*. Grand Rapids: Eerdmans, 2001
- Ferguson, Duncan S. *Hermenéutica bíblica*. Atlanta: John Knox Press, 1937
- Froehlich, Karlfried. *Interpretación bíblica en la Iglesia Primitiva*. Filadelfia: Fortress, 1984
- Gilbert, George Holley. *Interpretación de la Biblia, una historia corta*. Nueva York: Macmillan, 1908
- Grant, Robert M. y David Tracy. *Una corta historia de la interpretación de la Biblia*. Filadelfia Fortress, 1984
- Greenlee, J. Harold. *Introducción al Nuevo Testamento de la crítica textual*. Grand Rapids: Eerdmans, 1972
- Hayes, John H y Carl R. Holladay. *Exégesis bíblica*. Atlanta: John Knox Press, 1934
- Hendricks, Howard G. *Viviendo por el libro, 1991*
- Henricksen, Walter A. *Guía del laico en la interpretación de la Biblia*. Grand Rapids, Zondervan, 1973
- Hirsch, E. D. *Validez en la interpretación*. New Heaven: Yale University, 1967
- \_\_\_\_\_. *Pautas de la interpretación, 1978*
- Hooykaas, R. *La religión y el surgimiento de la ciencia moderna*. Grand Rapids. Eerdmans, 1972
- Jansen, John Frederick. *Ejercicios en la interpretación de las Escrituras*. Filadelfia Geneva Press, 1968
- Jeeves, Malcom A. *La aventura científica y la fe cristiana*. Downers Grove: Intervarsity 1969
- Jensen, Irving L. *Estudio independiente de la Biblia: usando el cuadro analítico y el método inductivo*. Chicago: Moody, 1963
- Johnson, Elliott E. *Hermenéutica expositiva*. Grand Rapids: Zondervan, 1990
- Johnson, Phillip E. *El darwinismo en prueba*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1993

- Kaiser, Otto y Werner G. Kummel. *Método exegético*. New York: Seabury, 1981
- Kaiser, Walter C., Jr. *Hacia una teología exegética*. Grand Rapids: Baker, 1981
- Kaiser, Walter C., Jr., Peter H. Davis, F. F Bruce y Manfred T. Baruch. *Dichos difíciles de la Biblia*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1996
- Kitchen K. A. *Antiguo Oriente y el Antiguo Testamento*. Downers Grove: Intervarsity, 1966
- Kubo, Sakae y Walter Specht. *Tantas versiones*. Grand Rapids: Zondervan, 1983
- Kuhatscheck, Jack. *Aplicando la Biblia*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1990
- Ladd, George Eldon. *Una teología del Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Eerdmans, 1974
- Liefeld, Walter L. *Exposición del Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Zondervan, 1984
- \_\_\_\_\_. *Exégesis bíblica y el periodo apostólico*. Grand Rapids: Eerdmans, 1999
- Longman, Tremper III. *Acercamiento literario a la interpretación bíblica*, volumen 3, 1997
- Marle, Rene S. J. *Introducción a la hermenéutica*. New York: Herder y Herder, 1967
- Marshall, I. Howard, editor. *Interpretación del Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Eerdmans, 1977
- Mayhue, Richard. *Como interpretar la Biblia para uno mismo*. Chicago: Moody, 1986
- Mcquilkín, J. Robertson. *Entendiendo y aplicando la Biblia*. Chicago: Moody, 1983
- Metzger, Bruce M. *El Nuevo Testamento: su transmisión, corrupción y restauración*. Oxford: Oxford University Press, 1964
- \_\_\_\_\_. *El Nuevo Testamento: su trasfondo, crecimiento y contenido*. New York: Abingdon, 1965
- \_\_\_\_\_. *Un comentario textual sobre el griego del Nuevo Testamento*. New York: Sociedades Bíblicas Unidas, 1971
- \_\_\_\_\_. *Las primeras versiones del Nuevo Testamento*, 1977
- \_\_\_\_\_. *El canon del Nuevo Testamento*. Oxford: Clarendon Press, 1977
- Mickelsen, A. Berkeley. *Interpretando la Biblia*. Grand Rapids: Eerdmans, 1963
- Newport, John P. y William Cannon. *Porque los cristianos pelean por la Biblia*. Nashville: Thomas Nelson, 1974
- Nida, Eugene. *La palabra en el lenguaje del hombre*. London: William Carey, 1952
- \_\_\_\_\_. *El espiral hermenéutico*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1991
- Osborne, Grant R. y Stephen B. Woodward. *Manuel para el estudio bíblico*. Grand Rapids: Baker, 1979
- Patte, Daniel. *Hermenéutica judía temprana en Palestina*. Missoula, MT: Sociedad de Literatura Bíblica e imprenta erudita, 1975
- Poe, Harry L y Jimmy H. Davis. *Ciencia y fe*. Nashville: Broadman, 2000
- Poythress, Vern S. *Ciencia y hermenéutica*. Grand Rapids: Academie, 1988
- Ramm, Berbard. *El punto de vista cristiano de la ciencia y las Escrituras*. Grand Rapids: Eerdmans, 1954
- \_\_\_\_\_. *Interpretación bíblica protestante*. Grand Rapids: Baker, 1970
- Ratzch, Del. *La batalla de los inicios*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1996
- Rowley, H.H. *La relevancia de la Biblia*, 1940
- Sandy, D. Brent y Ronald L. Giese, Jr. *Descifrando los códigos del Antiguo Testamento*. Nashville: Broadman Press, 1995.
- \_\_\_\_\_. *Arados y podadoras: repensando el lenguaje de la profecía bíblica y el Apocalipsis*. Downers Grove: Intervarsity Press, 2002
- Scholer, D. W. *Una guía básica bibliográfica para la exégesis del Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Eardmans, 1973
- Schultz, Samuel J. y Morris A. Inch, editors. *Interpretando la palabra de Dios*. Chicago: Moody, 1976
- Silva, Moisés. *Palabras bíblicas y sus significados*. Grand Rapids: Zondervan, 1983
- \_\_\_\_\_. *¿Ha leído mal la iglesia la Biblia?* Grand Rapids: Zondervan, 1996
- Silva Moisés, Editor. *Fundaciones contemporáneas para la interpretación*. Grand Rapids: Zondervan, 1996
- Sire, James W. *Torciendo las Escrituras*. Downers Grove: Intervarsity Press, 1980
- Stagg, Frank. *Teología del Nuevo Testamento*. Nashville. Broadman, 1962

- Stein, Robert H. *Una guía básica para la interpretación de la Biblia: jugando de acuerdo a las reglas*. Grand Rapids: Baker, 2000
- Sterrett, J. Norton. *Como entender tu Biblia*. Downers Grove: Intervarsity, 1973
- Stewart, Douglas. *Exégesis del Antiguo Testamento*. Filadelfia: Westminster, 1980
- Stewart, James S. *Un hombre en Cristo*. New York: Harper y Row, 1935
- Stibbs, Alan Marshal. *Entendiendo la palabra de Dios*. London: Intervarsity, 1950
- Stuart, Douglas. *Exégesis del Antiguo Testamento*. Filadelfia: Westminster, 1980
- Tenney, Merrill C. *Gálatas: La brújula de la libertad cristiana*. Grand Rapids: Eerdmans, 1950
- Terry, Milton. *Hermenéutica bíblica*. Grand Rapids: Zondervan, 1974
- Thiselton, Anthony C. *Los dos horizontes*. Grand Rapids: Eerdmans, 1985
- Traina, Robert A. *Estudio bíblico metódico*. Grand Rapids: Zondervan, 1985
- Vanhoozer, Kevin J. *¿Hay un significado en este texto?* Grand Rapids: Zondervan, 1998
- Vaughn, Curtis, editor. *Veintiséis traducciones de la Biblia*. Chattanooga: AMG, 1985
- Vine, W. E. *Diccionario expositivo de las palabras del Nuevo Testamento de Vine*. Westwood, N. J.: Revell, 1966
- Virkler, Henry A. *Hermenéuticas*. Grand Rapids: Baker, 1981
- Walke, B, K, D. Guthrie, G. D Fee y R. K Harrison. *Crítica bíblica: histórica, literaria y textual*, 1997

## APÉNDICE DOCE

### DECLARACIÓN DE DOCTRINA

Por lo general, a mí no me importan las Declaraciones de Fe o Credo; prefiero afirmar sobre la Biblia. Sin embargo, reconozco que una Declaración de Fe proveerá una forma para evaluar mi perspectiva doctrinal a quienes no están familiarizados conmigo. En nuestros días de tanta decepción y error teológico, el siguiente resumen breve de mi teología se ofrece:

1. La Biblia, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, es inspirada, infalible, posee autoridad y es palabra eterna de Dios. Es la auto-revelación divina registrada por los hombres bajo el liderazgo sobrenatural. Es nuestra única fuente de verdad evidente acerca de Dios y sus propósitos. También es la única fuente de fe y práctica para la Iglesia.

2. Solamente existe un Dios, Creador y Redentor. Él es el creador de todas las cosas visibles e invisibles. Él se ha revelado como amable, cuidadoso, aunque también es imparcial y justo. Él se ha revelado a sí mismo en tres personas distintas: Padre, Hijo y Espíritu; verdaderamente separados, pero de la misma esencia.

3. Dios está activamente en control de Su mundo. Existe tanto un plan eterno e inalterable para Su creación, y otro con un enfoque individual que permite la libre voluntad humana. Nada sucede sin el conocimiento y permiso divino, pero aún así hay escogencia individuales entre los ángeles y los seres humanos. Jesús fue el elegido del Padre, y todos lo somos, potencialmente, en Él. La presencia de Dios en todos los eventos no reduce a los seres humanos a un designio predeterminado. Todos somos responsables de nuestros pensamientos y acciones.

4. La Humanidad, aunque fue creada a la imagen de Dios y libre de pecado, escogió revelarse contra Él. Adán y Eva, aunque fueron tentados por un agente sobrenatural, fueron responsables de sus egoísmos deliberados. Su rebelión ha afectado a la Humanidad y a la Creación- Todos estamos necesitados de la misericordia y gracia divina, tanto por nuestra condición comunitaria en Adán, como por nuestra propia rebelión individual y voluntaria.

5. Dios ha provisto una manera para el perdón y restauración de los seres humanos caídos: Jesucristo, el Hijo Único de Dios, se hizo hombre, vivió una vida sin pecado, y por medio de su muerte vicaria a nuestro favor, pago el castigo por todos los pecados de la Humanidad. Es el único camino hacia la restauración y comunión con Dios; no existe otra forma de salvación, excepto por medio de la fe en Su obra redentora.

6. Cada uno y de forma individual debe recibir el ofrecimiento de perdón de Dios y de restauración en Jesús, lo cual se logra mediante la confianza voluntaria en la promesa divina por medio de Jesús, y el abandono consciente de nuestros continuos pecados.

7. Todos somos totalmente perdonados, con base en la confianza en Cristo y en el arrepentimiento del pecado. Sin embargo, la evidencia de esta nueva relación se expresa en una vida transformada y en transformación. La meta de Dios para los seres humanos no es solamente el cielo, algún día; sino la semejanza con Cristo, ahora. Quienes son verdaderamente redimidos, aunque pequen ocasionalmente, continúan en la fe y el arrepentimiento por toda su vida.

8. El Espíritu Santo es “el Otro Jesús”, y está presente en el mundo para llevar a los perdidos a Cristo e incentivar el desarrollo de los salvos hasta llegar a ser como Cristo. Los dones del Espíritu son dados al momento de la salvación. Son la vida y el ministerio de Jesús repartidos en Su cuerpo, la Iglesia. Los dones, que son básicamente las actitudes y motivaciones de Jesús, necesitan ser motivados por los frutos del Espíritu. Que está activo en nuestra vida tal como era en los tiempos bíblicos.

9. El Padre ha hecho del Cristo resucitado el Juez de todo lo creado. Él regresará al mundo para juzgar a toda la Humanidad, y quienes hayan confiado en Jesús, cuyos nombres están escritos en el Libro de la Vida del Cordero, recibirán a su regreso cuerpos glorificados y eternos para estar eternamente con Él. Sin embargo, los que no quisieron responder a la verdad de Dios serán separados eternamente del gozo de la comunión con el Dios Trino y condenados juntamente con el Diablo y sus ángeles.

Ciertamente esto no está completo ni es exhaustivo, aunque espero haber compartido mi conocimiento teológico de mi corazón. Me guata la afirmación:

*“En lo esencial, unidad; en las cosas menores, libertad; en todas las cosas, amor”.*

## **UN POEMA**

**No puede significar lo que nunca significó  
Puse esto en mi mente.  
Cuando estudio las Escrituras  
Repito ese estribillo  
También he estudiado la hermenéutica y la exégesis,  
Como consecuencia de esto  
En algo he cambiado mi punto de vista  
He aprendido algunas nomenclaturas  
Muy largas para definir  
Como la relatividad cultural y el diseño textual.  
Hay mucho que quiero conocer,  
Como cazar la verdad.  
Espero un día llegar a ser un  
Sabueso lector bíblico.  
Un nuevo respeto me ha tomado, para la única palabra santa de Dios  
Inspirándome a conocer la verdad, escucharla como fue escuchada.  
Pero sé que debo de recordar,  
Yo pasé por una puerta abierta,  
Y nunca podré regresar nuevamente donde estaba antes.**

**Pat Bergeron**

**11/27/91**